Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►B ΟΔΗΓΙΑ 2004/18/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 31ης Μαρτίου 2004

περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών

(ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 114)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►M1	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1874/2004 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 2004	L 326	17	29.10.2004
►M2	Οδηγία 2005/51/ΕΚ της Επιτροπής της 7ης Σεπτεμβρίου 2005	L 257	127	1.10.2005
►M3	Οδηγία 2005/75/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 2005	L 323	55	9.12.2005
►M4	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2083/2005 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 2005	L 333	28	20.12.2005
►M5	Οδηγία 2006/97/ΕΚ του Συμβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2006	L 363	107	20.12.2006

Διορθώνεται από:

►C1 Διορθωτικό ΕΕ L 351 της 26.11.2004, σ. 44 (2004/18/EC)

▼B

ΟΔΗΓΙΑ 2004/18/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 31ης Μαρτίου 2004

περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 47 παράγραφος 2 και τα άρθρα 55 και 95,

την πρόταση της Επιτροπής ([1]),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([2]),

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ([3]),

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ([4]), υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου το οποίο ενέκρινε η επιτροπή συνδιαλλαγής στις 9 Δεκεμβρίου 2003,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Με την ευκαιρία νέων τροποποιήσεων των οδηγιών 92/50/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών ([5]), 93/36/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων προμηθειών ([6]) και 93/37/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων ([7]), που είναι αναγκαίες προκειμένου να εκπληρωθούν τα αιτήματα απλούστευσης και εκσυγχρονισμού που διατύπωσαν τόσο οι αναθέτοντες φορείς όσο και οι οικονομικοί φορείς στο πλαίσιο των απαντήσεών τους στην Πράσινη Βίβλο που εξέδωσε η Επιτροπή στις 27 Νοεμβρίου 1996, ενδείκνυται, για λόγους σαφήνειας, η αναδιατύπωσή τους σε ενιαίο κείμενο. Η παρούσα οδηγία βασίζεται στη νομολογία του Δικαστηρίου, ιδίως στη νομολογία σχετικά με τα κριτήρια ανάθεσης, η οποία διασαφηνίζει τις δυνατότητες των αναθετουσών αρχών να ικανοποιούν τις ανάγκες του ενδιαφερομένου κοινού, συμπεριλαμβανομένου του περιβαλλοντικού ή κοινωνικού τομέα, υπό τον όρο ότι τα κριτήρια αυτά συνδέονται με το αντικείμενο της σύμβασης, δεν παρέχουν απεριόριστη ελευθερία επιλογής στην

([1]) ΕΕ C 29 E της 30.1.2001, σ. 11 και ΕΕ C 203 E της 27.8.2002, σ. 210.
([2]) ΕΕ C 193 της 10.7.2001, σ. 7.
([3]) ΕΕ C 144 της 16.5.2001, σ. 23.
([4]) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Ιανουαρίου 2002ΕΕ C 271 E, 7.11.2002, σ. 176), κοινή θέση του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 2003ΕΕ E 147 E, 24.6.2003, σ. 1) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 2ας Ιουλίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Ιανουαρίου 2004 και απόφαση του Συμβουλίου της 2ας Φεβρουαρίου 2004.
([5]) ΕΕ L 209 της 24.7.1992, σ. 1. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2001/78/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 285 της 29.10.2001, σ. 1).
([6]) ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σ. 1. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2001/78/ΕΚ.
([7]) ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σ. 54. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2001/78/ΕΚ.

▼B

αναθέτουσα αρχή, μνημονεύονται ρητώς και τηρούν τις θεμελιώδεις αρχές που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 2.

(2) Η ανάθεση των συμβάσεων που συνάπτονται στα κράτη μέλη για λογαριασμό του κράτους, των αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης ή περιφερειακής διοίκησης και άλλων οργανισμών δημοσίου δικαίου, υπόκειται στην τήρηση των αρχών της συνθήκης, ιδίως στην αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, στην αρχή της ελευθερίας της εγκατάστασης και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, καθώς και στις αρχές που απορρέουν από αυτές, όπως η αρχή της ίσης μεταχείρισης, η αρχή της αποφυγής των διακρίσεων, η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης, η αρχή της αναλογικότητας και η αρχή της διαφάνειας. Εντούτοις, για δημόσιες συμβάσεις που υπερβαίνουν κάποια αξία, είναι σκόπιμο να εκπονούνται διατάξεις κοινοτικού συντονισμού των εθνικών διαδικασιών για τη σύναψη αυτών των συμβάσεων, οι οποίες να βασίζονται σε αυτές τις αρχές προκειμένου να διασφαλίζουν τα αποτελέσματά τους και να εγγυώνται το άνοιγμα των δημοσίων συμβάσεων στον ανταγωνισμό. Συνεπώς, αυτές οι διατάξεις συντονισμού θα πρέπει να ερμηνεύονται σύμφωνα με τους κανόνες και τις αρχές που αναφέρονται ανωτέρω καθώς και σύμφωνα με τους άλλους κανόνες της συνθήκης.

(3) Οι εν λόγω διατάξεις συντονισμού θα πρέπει να τηρούν, στο μέτρο του δυνατού, τις διαδικασίες και τις πρακτικές που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος.

(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνούν ώστε η τυχόν συμμετοχή ενός οργανισμού δημοσίου δικαίου ως προσφέροντος σε διαδικασία σύναψης δημόσιας συμβάσεως να μην προκαλεί στρέβλωση του ανταγωνισμού έναντι των ιδιωτών που υποβάλλουν προσφορά.

(5) Σύμφωνα με το άρθρο 6 της συνθήκης, οι απαιτήσεις της περιβαλλοντικής προστασίας πρέπει να εντάσσονται στον καθορισμό και την εφαρμογή των κοινοτικών πολιτικών και δράσεων που αναφέρονται στο άρθρο 3 αυτής, ιδίως προκειμένου να προωθείται η αειφόρος ανάπτυξη. Ως εκ τούτου, η παρούσα οδηγία διευκρινίζει με ποιο τρόπο οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να συμβάλλουν στην προστασία του περιβάλλοντος και στην προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης, ενώ ταυτόχρονα εγγυάται στις αρχές αυτές τη δυνατότητα να επιτυγχάνουν, για τις συμβάσεις τους, την καλύτερη σχέση ποιότητας/τιμής.

(6) Καμία διάταξη της παρούσας οδηγίας δεν θα πρέπει να απαγορεύει την επιβολή ή την εφαρμογή μέτρων απαραίτητων για την προστασία της δημόσιας τάξης και ασφάλειας και των χρηστών ηθών, της υγείας, της ζωής των ανθρώπων και των ζώων ή της διατήρησης των φυτών, με γνώμονα ιδίως την αειφόρο ανάπτυξη, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά είναι σύμφωνα προς τη συνθήκη.

(7) Η απόφαση 94/800/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με την εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύναψη των συμφωνιών που απέρρευσαν από τις πολυμερείς διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης (1986-1994), καθ' όσον αφορά τα θέματα που εμπίπτουν στις αρμοδιότητές της ([1]), μεταξύ άλλων ενέκρινε τη συμφωνία σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ, στο εξής αναφερόμενη ως η «συμφωνία», σκοπός της οποίας είναι η θέσπιση ενός πολυμερούς πλαισίου ισόρροπων δικαιωμάτων και υποχρεώσεων για τις δημόσιες συμβάσεις ενόψει της φιλελευθεροποίησης και της ανάπτυξης του παγκόσμιου εμπορίου. Λαμβανομένων υπόψη των δικαιωμάτων και των δεσμεύσεων που ανέλαβε η Κοινότητα σε διεθνές επίπεδο με την αποδοχή της συμφωνίας, το καθεστώς που εφαρμόζεται στους προσφέροντες και στα προϊόντα από τρίτες

([1]) ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 1.

▼B

χώρες που υπέγραψαν τη συμφωνία είναι εκείνο που ορίζει η συμφωνία. Η εν λόγω συμφωνία δεν έχει άμεση ισχύ. Θα πρέπει, συνεπώς, οι αναθέτουσες αρχές, που ορίζονται στη συμφωνία και οι οποίες συμμορφώνονται προς την παρούσα οδηγία και την εφαρμόζουν στους οικονομικούς φορείς τρίτων χωρών που υπέγραψαν τη συμφωνία, να τηρούν επίσης τη συμφωνία αυτή. Θα πρέπει ομοίως, οι εν λόγω διατάξεις συντονισμού να εγγυώνται στους οικονομικούς φορείς της Κοινότητας όρους συμμετοχής στις δημόσιες συμβάσεις εξίσου ευνοϊκούς με τους όρους που επιφυλάσσουν στους οικονομικούς φορείς τρίτων χωρών που υπέγραψαν τη συμφωνία.

(8) Πριν από την έναρξη μιας διαδικασίας σύναψης μιας σύμβασης, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν, μέσω ενός «τεχνικού διαλόγου», να ζητούν ή να δέχονται συμβουλές που μπορεί να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της συγγραφής υποχρεώσεων, υπό τον όρο όμως ότι οι συμβουλές αυτές δεν έχουν ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση του ανταγωνισμού.

(9) Λόγω της πολυμορφίας που παρουσιάζουν οι δημόσιες συμβάσεις έργων, οι αναθέτουσες αρχές θα πρέπει να μπορούν να προβλέπουν τόσο χωριστή όσο και κοινή ανάθεση των συμβάσεων για την εκτέλεση και τον σχεδιασμό των έργων. Η παρούσα οδηγία δεν αποσκοπεί στο να επιβάλει την κοινή ή χωριστή σύναψη. Η απόφαση όσον αφορά τη χωριστή ή κοινή σύναψη της σύμβασης πρέπει να λαμβάνεται με γνώμονα ποιοτικά και οικονομικά κριτήρια τα οποία μπορεί να προσδιορίζει το εθνικό δίκαιο.

(10) Μια σύμβαση θεωρείται δημόσια σύμβαση έργων μόνο στην περίπτωση που το αντικείμενό της καλύπτει ειδικά την εκτέλεση των δραστηριοτήτων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, ακόμα κι αν η σύμβαση καλύπτει την παροχή και άλλων υπηρεσιών αναγκαίων για την εκτέλεση των εν λόγω δραστηριοτήτων. Οι δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών, ιδίως στον τομέα των υπηρεσιών διαχείρισης ακινήτων, μπορούν, σε ορισμένες περιπτώσεις, να περιλαμβάνουν και την εκτέλεση εργασιών. Ωστόσο, στο βαθμό που οι εργασίες αυτές είναι παρεμπίπτουσες ως προς το κύριο αντικείμενο της σύμβασης, και αποτελούν ενδεχόμενη συνέπεια ή συμπλήρωμα αυτού του αντικειμένου, το γεγονός ότι οι εν λόγω εργασίες συμπεριλαμβάνονται στη σύμβαση δεν μπορεί να δικαιολογήσει τον χαρακτηρισμό της σύμβασης ως δημόσιας σύμβασης έργων.

(11) Θα πρέπει να προβλεφθούν, αφενός, ένας κοινοτικός ορισμός των συμφωνιών-πλαίσιο και, αφετέρου, ειδικοί κανόνες για τις συμφωνίες-πλαίσιο που συνάπτονται για συμβάσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Βάσει αυτών των κανόνων, όταν μια αναθέτουσα αρχή συνάπτει συμφωνία-πλαίσιο σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, η οποία αφορά, μεταξύ άλλων, τη δημοσιότητα, τις προθεσμίες και τις προϋποθέσεις υποβολής των προσφορών, μπορεί να συνάπτει κατά τη διάρκεια της συμφωνίας-πλαίσιο συμβάσεις βάσει αυτής, είτε εφαρμόζοντας τους όρους που περιλαμβάνονται στη συμφωνία-πλαίσιο είτε, στην περίπτωση που δεν έχουν καθορισθεί όλοι οι όροι εκ των προτέρων στη συμφωνία-πλαίσιο, αφού επαναδιαγωνισθούν τα μέρη της συμφωνίας-πλαίσιο για τους μη καθορισθέντες όρους. Ο ανωτέρω διαγωνισμός θα πρέπει να είναι σύμφωνος με ορισμένους κανόνες βάσει των οποίων εξασφαλίζεται η απαιτούμενη ευελιξία και η τήρηση των γενικών αρχών, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της ίσης μεταχείρισης. Για τους ίδιους λόγους, η μέγιστη διάρκεια των συμφωνιών-πλαίσιο θα πρέπει να είναι περιορισμένη και να μην υπερβαίνει τα τέσσερα έτη, εκτός από τις περιπτώσεις που αυτό δικαιολογείται πλήρως από τις αναθέτουσες αρχές.

(12) Ορισμένες νέες ηλεκτρονικές τεχνικές αγορών παρουσιάζουν συνεχή ανάπτυξη. Οι τεχνικές αυτές παρέχουν τη δυνατότητα,

▼B

ιδίως λόγω της εξοικονόμησης χρόνου και κόστους που συνεπάγεται η χρήση τους, να διευρύνεται ο ανταγωνισμός και να βελτιώνεται η αποτελεσματικότητα των δημόσιων παραγγελιών. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να χρησιμοποιούν ηλεκτρονικές τεχνικές αγορών, υπό τον όρο ότι κατά τη χρήση τους τηρούνται οι κανόνες που θεσπίζει η παρούσα οδηγία καθώς και η αρχή της ίσης μεταχείρισης, η αρχή της αποφυγής των διακρίσεων και η αρχή της διαφάνειας. Εν προκειμένω, η υποβολή προσφοράς από κάποιον προσφέροντα, ιδίως στις περιπτώσεις νέου διαγωνισμού για την εφαρμογή συμφωνίας-πλαίσιο ή την υλοποίηση δυναμικού συστήματος αγορών, μπορεί να λαμβάνει τη μορφή του ηλεκτρονικού καταλόγου του εν λόγω προσφέροντος, εφόσον αυτός χρησιμοποιεί τα μέσα επικοινωνίας που επιλέγει η αναθέτουσα αρχή σύμφωνα με το άρθρο 42.

(13) Λαμβανομένης υπόψη της ταχείας επεκτάσεως των ηλεκτρονικών συστημάτων αγορών, είναι σκόπιμο να προβλεφθούν στο εξής ενδεδειγμένοι κανόνες που να επιτρέπουν στις αναθέτουσες αρχές να αξιοποιούν πλήρως τις δυνατότητες τις οποίες προσφέρουν τα εν λόγω συστήματα. Με αυτήν την προοπτική, είναι σκόπιμο να προσδιορισθεί ένα καθ' ολοκληρίαν ηλεκτρονικό δυναμικό σύστημα αγορών για τις αγορές τρέχουσας χρήσεως, και να καθορισθούν ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή και τη λειτουργία ενός τέτοιου συστήματος ώστε να εξασφαλισθεί η ισότιμη μεταχείριση όλων των οικονομικών φορέων οι οποίοι επιθυμούν να συμμετάσχουν σε αυτό. Κάθε οικονομικός φορέας θα πρέπει να μπορεί να συμμετέχει σε αυτό το σύστημα, εφόσον υποβάλλει ενδεικτική προσφορά ευθυγραμμισμένη με τη συγγραφή υποχρεώσεων και πληροί τα κριτήρια επιλογής. Αυτή η τεχνική αγορών επιτρέπει στις αναθέτουσες αρχές, με τη δημιουργία καταλόγου των προσφερόντων οι προσφορές των οποίων έχουν γίνει δεκτές και με τη δυνατότητα συμμετοχής που παρέχεται σε νέους προσφέροντες, να έχουν στη διάθεσή τους ένα ιδιαίτερα ευρύ φάσμα προσφορών — χάρη στα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρονικά μέσα — και συνεπώς να εξασφαλίζουν την καλύτερη δυνατή χρησιμοποίηση των δημοσίων πόρων, αυξάνοντας τον ανταγωνισμό.

(14) Δεδομένου ότι η χρήση ηλεκτρονικών πλειστηριασμών αποτελεί τεχνική που φαίνεται να διαδίδεται, στους εν λόγω πλειστηριασμούς θα πρέπει να δοθεί κοινοτικός ορισμός και να πλαισιωθούν από ειδικούς κανόνες προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι, κατά τη διενέργειά τους, τηρούνται πλήρως η αρχή της ίσης μεταχείρισης, η αρχή της αποφυγής των διακρίσεων και η αρχή της διαφάνειας. Προς το σκοπό αυτό, ενδείκνυται να προβλεφθεί ότι οι ηλεκτρονικοί αυτοί πλειστηριασμοί καλύπτουν μόνον τις συμβάσεις έργων, προμηθειών και υπηρεσιών για τις οποίες οι προδιαγραφές μπορούν να προσδιορισθούν με ακριβή τρόπο. Αυτό μπορεί ιδίως να ισχύει για επαναλαμβανόμενες συμβάσεις προμηθειών, έργων και υπηρεσιών. Για τον ίδιο σκοπό, πρέπει επίσης να προβλεφθεί ότι η αντίστοιχη κατάταξη των προσφερόντων θα μπορεί να καταρτίζεται ανά πάσα στιγμή του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού. Η χρήση ηλεκτρονικών πλειστηριασμών επιτρέπει στους αναθέτοντες φορείς να ζητούν από τους προσφέροντες να υποβάλλουν νέες, χαμηλότερες τιμές, και, όταν η σύμβαση ανατίθεται στην πλέον οικονομικώς συμφέρουσα προσφορά, να βελτιώνουν άλλα στοιχεία των προσφορών πέραν των τιμών. Για να εξασφαλίζεται η τήρηση της αρχής της διαφάνειας, μόνον τα στοιχεία που επιδέχονται αυτόματη αξιολόγηση με ηλεκτρονικά μέσα, χωρίς παρέμβαση ή/και εκτίμηση του αναθέτοντος φορέα, μπορεί να αποτελούν αντικείμενο ηλεκτρονικών πλειστηριασμών, δηλαδή μόνον τα στοιχεία που είναι προσδιορίσιμα ποσοτικώς κατά τρόπον ώστε να εκφράζονται αριθμητικώς ή ως ποσοστά. Από την άλλη πλευρά, οι πτυχές εκείνες των προσφορών που συνεπάγονται εκτίμηση στοιχείων που δεν είναι ποσοτικώς προσδιορίσιμα, δεν θα πρέπει να αποτελούν αντικείμενο ηλεκτρονικών πλειστηριασμών. Συνεπώς, ορισμένες συμβάσεις έργων και

2004L0018 - 2007G01530EL Print: 9.7. - 16:44 on EMPTY Mod: 101 / M: / 170 Page(s): 2 (6) 171 / Vers: 3 / bag

▼B

ορισμένες συμβάσεις υπηρεσιών οι οποίες έχουν ως αντικείμενο υπηρεσίες πνευματικού δημιουργού, όπως ο σχεδιασμός έργων, δεν θα πρέπει να αποτελούν αντικείμενο ηλεκτρονικών πλειστηριασμών.

(15) Στα κράτη μέλη έχουν αναπτυχθεί ορισμένες τεχνικές συγκεντρωτικών συστημάτων προμηθειών. Διάφορες αναθέτουσες αρχές είναι επιφορτισμένες με την πραγματοποίηση αγορών ή τη σύναψη δημόσιων συμβάσεων/συμφωνιών-πλαίσιο που προορίζονται για άλλες αναθέτουσες αρχές. Οι τεχνικές αυτές παρέχουν τη δυνατότητα, λόγω του όγκου των αγοραζόμενων ποσοτήτων, να διευρύνεται ο ανταγωνισμός και να βελτιώνεται η αποτελεσματικότητα των δημόσιων παραγγελιών. Θα πρέπει, επομένως, να προβλεφθεί ένας κοινοτικός ορισμός της κεντρικής αρχής προμηθειών με προορισμό τις αναθέτουσες αρχές. Είναι επίσης σκόπιμο να καθορισθούν οι όροι υπό τους οποίους, τηρουμένης της αρχής της αποφυγής διακρίσεων και της αρχής της ίσης μεταχείρισης, οι αναθέτουσες αρχές που αποκτούν έργα, προϊόντα ή/και υπηρεσίες προσφεύγοντας σε κεντρική αρχή προμηθειών, να μπορεί να θεωρείται ότι έχουν τηρήσει την παρούσα οδηγία.

(16) Για να ληφθούν υπόψη οι ανομοιότητες που υπάρχουν στα κράτη μέλη, θα πρέπει να τους παρασχεθεί η ευχέρεια να προβλέπουν ότι οι αναθέτουσες αρχές δύνανται να προσφεύγουν σε συμφωνίες-πλαίσιο, σε κεντρικές αρχές προμηθειών, σε δυναμικά συστήματα αγορών, σε ηλεκτρονικούς πλειστηριασμούς και σε ανταγωνιστικό διάλογο, όπως αυτά ορίζονται και ρυθμίζονται από την παρούσα οδηγία.

(17) Ο πολλαπλασιασμός του αριθμού των κατώτατων ορίων εφαρμογής των διατάξεων συντονισμού αποτελεί πηγή σύγχυσης για τις αναθέτουσες αρχές. Επιπλέον, λαμβανομένης υπόψη της Νομισματικής Ένωσης, θα πρέπει να καθορισθούν κατώτατα όρια εκφρασμένα σε ευρώ. Συνεπώς, ενδείκνυται να καθορισθούν τα κατώτατα όρια, σε ευρώ, ώστε να απλουστευθεί η εφαρμογή των διατάξεων αυτών και, ταυτόχρονα, να εξασφαλισθεί η τήρηση των κατώτατων ορίων που προβλέπει η συμφωνία, τα οποία εκφράζονται σε ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα. Με αυτήν την προοπτική, ενδείκνυται επίσης να προβλεφθεί περιοδική αναθεώρηση των εκφρασμένων σε ευρώ κατώτατων ορίων, προκειμένου να προσαρμόζονται, εάν απαιτείται, ανάλογα με τις τυχόν διακυμάνσεις της αξίας του ευρώ σε σχέση με το ειδικό τραβηκτικό δικαίωμα.

(18) Για την εφαρμογή των κανόνων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία και για λόγους παρακολούθησης, ο τομέας των υπηρεσιών προσδιορίζεται καλύτερα εάν υποδιαιρεθεί σε κατηγορίες που αντιστοιχούν σε συγκεκριμένες θέσεις μιας κοινής ταξινόμησης και εάν οι κατηγορίες αυτές συγκεντρωθούν σε δύο παραρτήματα II Α και II Β, ανάλογα με το καθεστώς στο οποίο υπάγονται. Όσον αφορά τις υπηρεσίες του παραρτήματος II Β, οι εφαρμοστέες διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν θα πρέπει να θίγουν την εφαρμογή των ειδικών κοινοτικών κανόνων που διέπουν τις υπηρεσίες αυτές.

(19) Όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών, η πλήρης εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να περιορισθεί, για μια μεταβατική περίοδο, στις συμβάσεις στις οποίες η παρούσα οδηγία επιτρέπει την αξιοποίηση όλων των δυνατοτήτων αύξησης των συναλλαγών εκτός των συνόρων. Οι συμβάσεις για τις άλλες υπηρεσίες θα πρέπει να παρακολουθούνται κατά τη μεταβατική αυτή περίοδο, πριν να αποφασισθεί η πλήρης εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Θα πρέπει, συνεπώς, να ορισθεί ο μηχανισμός της εν λόγω παρακολούθησης. Ο μηχανισμός αυτός θα πρέπει, παράλληλα, να επιτρέπει στους ενδιαφερόμενους να έχουν πρόσβαση στις σχετικές πληροφορίες.

▼B

(20) Οι δημόσιες συμβάσεις που συνάπτουν οι αναθέτουσες αρχές στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών και οι οποίες εμπίπτουν στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων αυτών, καλύπτονται από την οδηγία 2004/17/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, σχετικά με τον συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών [1]. Ωστόσο, οι συμβάσεις που συνάπτουν οι αναθέτουσες αρχές στο πλαίσιο δραστηριοτήτων εκμετάλλευσης θαλάσσιων, παράκτιων ή ποτάμιων μεταφορών, πρέπει να υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

(21) Λόγω της κατάστασης του πραγματικού ανταγωνισμού που επικρατεί στις αγορές στον τομέα των τηλεπικοινωνιών ως απόρροια της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας για την ελευθέρωση του τομέα, θα πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας οι δημόσιες συμβάσεις του τομέα αυτού, υπό την προϋπόθεση ότι αποσκοπούν κυρίως στο να παρέχεται η δυνατότητα στις αναθέτουσες αρχές να ασκούν ορισμένες δραστηριότητες στον τομέα των τηλεπικοινωνιών. Οι δραστηριότητες αυτές καθορίζονται βάσει των ορισμών που χρησιμοποιούνται στα άρθρα 1, 2 και 8 της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών [2] και, συνεπώς, η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που εξαιρέθηκαν από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ σύμφωνα το άρθρο 8 της εν λόγω οδηγίας.

(22) Θα πρέπει να προβλεφθεί διάταξη για περιπτώσεις όπου είναι δυνατόν να μην εφαρμοσθούν μέτρα για τον συντονισμό διαδικασιών για λόγους οι οποίοι αφορούν την κρατική ασφάλεια ή κρατικά μυστικά ή λόγω ειδικών κανόνων για την ανάθεση συμβάσεων, οι οποίοι απορρέουν από διεθνείς συμφωνίες ή είναι σχετικοί με τη στάθμευση στρατευμάτων ή εφαρμόζονται ειδικά για διεθνείς οργανισμούς.

(23) Βάσει του άρθρου 163 της συνθήκης, η ενθάρρυνση της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης συνιστά ένα από τα μέσα ενίσχυσης των επιστημονικών και τεχνολογικών βάσεων της κοινοτικής βιομηχανίας, και το άνοιγμα δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών βοηθά στην πραγματοποίηση του στόχου αυτού. Η συγχρηματοδότηση προγραμμάτων έρευνας δεν θα πρέπει να καλύπτεται από την παρούσα οδηγία· επομένως, δεν καλύπτονται οι συμβάσεις υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης, εκτός από εκείνες οι καρποί των οποίων ανήκουν αποκλειστικά στην αναθέτουσα αρχή για ιδία χρήση κατά την άσκηση της ιδίας δραστηριότητας και υπό τον όρο ότι η παροχή υπηρεσιών αμείβεται εξ ολοκλήρου από την αναθέτουσα αρχή.

(24) Στο πλαίσιο των υπηρεσιών, οι συμβάσεις απόκτησης, μίσθωσης ή σύστασης άλλων δικαιωμάτων επί ακινήτων παρουσιάζουν ιδιάζοντα χαρακτηριστικά, τα οποία καθιστούν απρόσφορη την εφαρμογή των κανόνων σύναψης δημοσίων συμβάσεων.

(25) Η σύναψη των δημόσιων συμβάσεων για ορισμένες οπτικοακουστικές υπηρεσίες στον τομέα της ραδιοφωνίας θα πρέπει να μπορεί να λαμβάνει υπόψη προβληματισμούς που έχουν πολιτιστική και κοινωνική σημασία, οι οποίοι καθιστούν απρόσφορη την εφαρμογή των κανόνων σύναψης των συμβάσεων. Για τους λόγους αυτούς, πρέπει συνεπώς, να προβλεφθεί εξαίρεση για τις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών που αφορούν την αγορά,

[1] Βλ. σ. 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
[2] ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σ. 84. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2001/78/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 1.4.1998, σ. 1).

▼B

την ανάπτυξη, την παραγωγή ή τη συμπαραγωγή προγραμμάτων έτοιμων προς χρησιμοποίηση και άλλων προπαρασκευαστικών υπηρεσιών, όπως οι συμβάσεις που αφορούν σενάρια ή καλλιτεχνικές επιδόσεις αναγκαίες για την παραγωγή του προγράμματος καθώς και οι συμβάσεις που αφορούν τον χρόνο μετάδοσης εκπομπών. Ωστόσο, η εξαίρεση αυτή δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται στην προμήθεια του τεχνικού υλικού που είναι αναγκαίο για την παραγωγή, τη συμπαραγωγή και την εκπομπή αυτών των προγραμμάτων. Ως εκπομπή θα πρέπει να νοείται η μετάδοση και διανομή μέσω κάθε είδους ηλεκτρονικού δικτύου.

(26) Οι υπηρεσίες διαιτησίας και συμβιβασμού παρέχονται συνήθως από οργανισμούς ή πρόσωπα τα οποία ορίζονται ή επιλέγονται έτσι ώστε να μην είναι δυνατό να υπόκεινται σε κανόνες σύναψης δημόσιων συμβάσεων.

(27) Κατ' εφαρμογή της συμφωνίας, οι χρηματοοικονομικές υπηρεσίες τις οποίες αφορά η παρούσα οδηγία δεν περιλαμβάνουν τα μέσα νομισματικής πολιτικής, τις τιμές συναλλάγματος, το δημόσιο χρέος, τη διαχείριση αποθεματικών και άλλες πολιτικές που αφορούν συναλλαγές επί τίτλων ή άλλων χρηματοπιστωτικών μέσων, και ιδίως τις συναλλαγές που έχουν ως στόχο την απόκτηση χρηματικών πόρων ή κεφαλαίων από τις αναθέτουσες αρχές. Συνεπώς, δεν καλύπτονται οι συμβάσεις που αφορούν την έκδοση, την αγορά, την πώληση και τη μεταβίβαση τίτλων ή άλλων χρηματοπιστωτικών μέσων. Εξαιρούνται επίσης οι υπηρεσίες που παρέχονται από κεντρικές τράπεζες.

(28) Η απασχόληση και η εργασία είναι βασικά στοιχεία για τη διασφάλιση ίσων ευκαιριών για όλους και συμβάλλουν στην κοινωνική ένταξη. Στο πλαίσιο αυτό, τα προγράμματα προστατευόμενων εργαστηρίων και προστατευόμενης απασχόλησης συμβάλλουν αποτελεσματικά στην ένταξη ή επανένταξη των ατόμων με αναπηρίες στην αγορά εργασίας. Ωστόσο, τα εργαστήρια αυτά ενδέχεται να μην είναι εις θέση να λαμβάνουν συμβόλαια υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Συνεπώς, είναι ενδεδειγμένο να προβλεφθεί ότι τα κράτη μέλη μπορούν να παραχωρούν κατ' αποκλειστικότητα στα εργαστήρια αυτά το δικαίωμα συμμετοχής σε διαδικασίες ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων ή να αναθέτουν κατ' αποκλειστικότητα την εκτέλεση συμβάσεων στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης.

(29) Οι τεχνικές προδιαγραφές που καθορίζονται από τους αγοραστές του δημοσίου θα πρέπει να επιτρέπουν το άνοιγμα των δημοσίων συμβάσεων στον ανταγωνισμό. Για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να είναι δυνατή η υποβολή προσφορών που αντικατοπτρίζουν την ποικιλία των τεχνικών λύσεων. Προς τούτο, αφενός, οι τεχνικές προδιαγραφές πρέπει να μπορούν να ορίζονται ως προς τις επιδόσεις και τις λειτουργικές απαιτήσεις και, αφετέρου, σε περίπτωση αναφοράς στο ευρωπαϊκό πρότυπο ή, ελλείψει αυτού, στο εθνικό πρότυπο, πρέπει να εξετάζονται από τις αναθέτουσες αρχές προσφορές βασιζόμενες σε άλλες ισοδύναμες λύσεις. Προκειμένου να αποδεικνύουν την ισοδυναμία, οι προσφέροντες θα πρέπει να μπορούν να χρησιμοποιούν κάθε αποδεικτικό μέσο. Οι αναθέτουσες αρχές πρέπει να είναι σε θέση να αιτιολογούν τυχόν απόφασή τους για τη μη ύπαρξη ισοδυναμίας σε συγκεκριμένη περίπτωση. Οι αναθέτουσες αρχές που επιθυμούν να ορίσουν περιβαλλοντικές ανάγκες μεταξύ των τεχνικών προδιαγραφών δεδομένης σύμβασης μπορούν να προβλέπουν τα συγκεκριμένα περιβαλλοντικά χαρακτηριστικά, όπως συγκεκριμένη μέθοδο παραγωγής, και/ή ειδικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις ομάδων προϊόντων ή υπηρεσιών. Μπορούν, αλλά δεν είναι υποχρεωμένες, να χρησιμοποιούν τις κατάλληλες προδιαγραφές που καθορίζουν τα οικολογικά σήματα, όπως το ευρωπαϊκό, το (πολυ) εθνικό ή οποιοδήποτε άλλο οικολογικό σήμα, εάν οι απαιτήσεις για το σήμα αναπτύσσονται και υιοθετούνται βάσει επιστημονικής πληροφόρησης μέσω μιας διαδικασίας στην οποία έχουν δικαίωμα συμμετοχής τα ενδιαφερόμενα μέρη, όπως οι κυβερνητικοί οργα-

▼B

νισμοί, οι καταναλωτές, οι κατασκευαστές, οι διανομείς ή οι περιβαλλοντικές οργανώσεις, και εάν το σήμα είναι προσιτό και διαθέσιμο για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Οι αναθέτουσες αρχές οφείλουν, οσάκις αυτό είναι εφικτό, να θεσπίζουν τεχνικές προδιαγραφές προκειμένου να λαμβάνουν υπόψη τα κριτήρια προσβασιμότητας για άτομα με αναπηρίες ή σχεδιασμό για όλους τους χρήστες. Οι τεχνικές προδιαγραφές θα πρέπει να αναφέρονται σαφώς ούτως ώστε όλοι οι προσφέροντες να γνωρίζουν τι καλύπτουν οι απαιτήσεις που θεσπίζουν οι αναθέτουσες αρχές.

(30) Οι συμπληρωματικές πληροφορίες για τις συμβάσεις πρέπει να περιλαμβάνονται, όπως συνηθίζεται στα κράτη μέλη, στο τεύχος της συγγραφής υποχρεώσεων που αφορά κάθε σύμβαση ή σε άλλο ισοδύναμο έγγραφο.

(31) Οι αναθέτουσες αρχές οι οποίες πραγματοποιούν ιδιαίτερα πολύπλοκα έργα ενδέχεται, χωρίς να φέρουν καμία ευθύνη οι ίδιες, να βρεθούν αντικειμενικά σε αδυναμία να ορίσουν τα μέσα που θα μπορούσαν να ικανοποιήσουν τις ανάγκες τους ή να εκτιμήσουν τι μπορεί να προσφέρει η αγορά από την άποψη τεχνικών λύσεων ή/και χρηματοδοτικών/νομικών λύσεων. Η κατάσταση αυτή μπορεί ιδίως να παρουσιασθεί όσον αφορά την εκτέλεση σημαντικών έργων υποδομής ολοκληρωμένων μεταφορών, την υλοποίηση μεγάλων δικτύων πληροφορικής και την υλοποίηση έργων που απαιτούν περίπλοκη και διαρθρωμένη χρηματοδότηση, η χρηματοοικονομική και νομική οργάνωση της οποίας δεν είναι δυνατόν να καθορισθεί εκ των προτέρων. Στον βαθμό που η χρησιμοποίηση ανοικτών ή κλειστών διαδικασιών δεν επιτρέπει την ανάθεση τέτοιων συμβάσεων, θα πρέπει, ως εκ τούτου, να προβλεφθεί μια ευέλικτη διαδικασία που να διασφαλίζει τόσο τον ανταγωνισμό μεταξύ των οικονομικών φορέων όσο και την ανάγκη των αναθετουσών αρχών να συζητούν με κάθε υποψήφιο όλες τις πτυχές της σύμβασης. Ωστόσο, η διαδικασία αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κατά τρόπο που να περιορίζει ή να νοθεύει τον ανταγωνισμό, ιδίως με την τροποποίηση βασικών στοιχείων των προσφορών ή με την επιβολή νέων ουσιωδών στοιχείων στον προσφέροντα που έχει επιλεγεί, ή με την εμπλοκή οποιουδήποτε άλλου προσφέροντος εκτός εκείνου που έχει υποβάλλει την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά.

(32) Προκειμένου να ευνοηθεί η πρόσβαση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στις δημόσιες συμβάσεις, συνιστάται να συμπεριληφθούν διατάξεις σχετικά με την υπεργολαβία.

(33) Οι όροι εκτέλεσης μιας σύμβασης συνάδουν με την παρούσα οδηγία, εφόσον δεν εισάγουν άμεσα ή έμμεσα διακρίσεις και αναγγέλλονται στην προκήρυξη διαγωνισμού ή στη συγγραφή υποχρεώσεων. Μπορούν, μεταξύ άλλων, να έχουν ως αντικείμενο την ενθάρρυνση της επιτόπιας επαγγελματικής κατάρτισης, τη χρησιμοποίηση ατόμων με ιδιαίτερες δυσκολίες ένταξης, την καταπολέμηση της ανεργίας ή την προστασία του περιβάλλοντος. Παραδείγματος χάριν, μπορούν να αναφέρονται, μεταξύ άλλων, οι ισχύουσες για την εκτέλεση της σύμβασης υποχρεώσεις πρόσληψης μακροχρόνια ανέργων ή ανάληψης δραστηριοτήτων κατάρτισης για τους άνεργους ή τους νέους, ουσιαστικής τήρησης των διατάξεων των θεμελιωδών συμβάσεων της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) στην περίπτωση κατά την οποία δεν έχουν μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο, και πρόσληψης ενός αριθμού ατόμων με ειδικές ανάγκες που υπερβαίνει εκείνον που επιβάλλει η εθνική νομοθεσία.

(34) Οι νόμοι, οι κανονισμοί και οι συλλογικές συμβάσεις, τόσο σε εθνικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο, που ισχύουν σε θέματα συνθηκών εργασίας και ασφάλειας στην εργασία, εφαρμόζονται κατά την εκτέλεση δημόσιας σύμβασης, υπό την προϋπόθεση ότι οι κανόνες αυτοί, καθώς και η εφαρμογή τους, συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο. Στις διασυνοριακές περιπτώσεις, όπου οι

▼B

εργαζόμενοι ενός κράτους μέλους παρέχουν υπηρεσίες σε ένα άλλο κράτος μέλος για την υλοποίηση μιας δημόσιας σύμβασης, η οδηγία 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών ([1]), αναφέρει τις ελάχιστες προϋποθέσεις που πρέπει να τηρούνται στη χώρα υποδοχής όσον αφορά αυτούς τους αποσπασμένους εργαζομένους. Εάν το εθνικό δίκαιο περιέχει διατάξεις προς τον σκοπό αυτόν, η μη τήρηση των εν λόγω υποχρεώσεων μπορεί να θεωρηθεί σοβαρό παράπτωμα ή παράβαση της επαγγελματικής δεοντολογίας εκ μέρους του οικείου οικονομικού φορέα δυνάμενη να επιφέρει τον αποκλεισμό αυτού του οικονομικού φορέα από τη διαδικασία σύναψης μιας δημόσιας σύμβασης.

(35) Λαμβανομένων υπόψη των νέων τεχνολογιών της πληροφορίας και των επικοινωνιών καθώς και των απλουστεύσεων που μπορούν να επιφέρουν στο επίπεδο της δημοσιότητας των συμβάσεων και στην αποτελεσματικότητα και διαφάνεια των διαδικασιών σύναψης, τα ηλεκτρονικά μέσα θα πρέπει να εξισώνονται με τα κλασικά μέσα επικοινωνίας και ανταλλαγής πληροφοριών. Στο μέτρο του δυνατού, το μέσο και η τεχνολογία που επιλέγονται θα πρέπει να είναι συμβατά με τις τεχνολογίες που χρησιμοποιούν τα άλλα κράτη μέλη.

(36) Η ανάπτυξη πραγματικού ανταγωνισμού στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων απαιτεί τη δημοσιότητα σε κοινοτικό επίπεδο των σχετικών προκηρύξεων που συντάσσουν οι αναθέτουσες αρχές των κρατών μελών. Οι πληροφορίες που περιέχονται στις προκηρύξεις αυτές πρέπει να επιτρέπουν στους οικονομικούς φορείς της Κοινότητας να κρίνουν αν οι προτεινόμενες συμβάσεις τους ενδιαφέρουν. Για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να λαμβάνουν επαρκώς γνώση του αντικειμένου της προκήρυξης και των όρων που τη συνοδεύουν. Είναι λοιπόν σημαντικό να εξασφαλισθεί μεγαλύτερη προβολή των δημοσιευμένων προκηρύξεων με τα κατάλληλα μέσα, όπως τα τυποποιημένα έγγραφα προκηρύξεων συμβάσεων και το κοινό λεξιλόγιο για τις δημόσιες συμβάσεις (Common Procurement Vocabulary, CPV), το οποίο προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2195/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([2]), καθώς και η ονοματολογία αναφοράς για τις δημόσιες συμβάσεις. Στις κλειστές διαδικασίες, η δημοσιότητα θα πρέπει να έχει ιδίως σκοπό να δίδει τη δυνατότητα στους οικονομικούς φορείς των κρατών μελών να εκδηλώνουν το ενδιαφέρον τους για τις συμβάσεις ζητώντας από τις αναθέτουσες αρχές προσκλήσεις προς υποβολή προσφορών υπό τους απαιτούμενους όρους.

(37) Η οδηγία 1999/93/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με το κοινοτικό πλαίσιο για ηλεκτρονικές υπογραφές ([3]) και η οδηγία 2000/31/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2000, για ορισμένες νομικές πτυχές των υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας, ιδίως του ηλεκτρονικού εμπορίου, στην εσωτερική αγορά («οδηγία για το ηλεκτρονικό εμπόριο») ([4]), θα πρέπει, στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας, να εφαρμόζονται στη διαβίβαση πληροφοριών με ηλεκτρονικά μέσα. Οι διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων και οι κανόνες που εφαρμόζονται στους διαγωνισμούς στον τομέα των υπηρεσιών, απαιτούν υψηλότερο επίπεδο ασφάλειας και εμπιστευτικότητας από εκείνο που προβλέπεται στις εν λόγω οδηγίες. Κατά συνέπεια, οι μηχανισμοί ηλεκτρονικής παραλαβής προσφορών, αιτήσεων συμμετοχής, καθώς και των μελετών και σχεδίων, θα πρέπει να πληρούν ειδικές πρόσθετες απαιτήσεις.

([1]) ΕΕ L 18 της 21.1.1997, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 340 της 16.12.2002, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 13 της 19.1.2000, σ. 12.
([4]) ΕΕ L 178 της 17.7.2000, σ. 1.

▼B

Προς το σκοπό αυτό, θα πρέπει να ενθαρρυνθεί κατά το δυνατόν η χρήση ηλεκτρονικών υπογραφών και ιδίως προηγμένων ηλεκτρονικών υπογραφών. Εξάλλου, η ύπαρξη συστημάτων εθελοντικής πιστοποίησης θα μπορούσε να αποτελέσει ευνοϊκό πλαίσιο για τη βελτίωση του επιπέδου των υπηρεσιών πιστοποίησης των εν λόγω μηχανισμών.

(38) Η χρήση ηλεκτρονικών μέσων εξοικονομεί χρόνο. Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί μείωση των ελάχιστων προθεσμιών όταν χρησιμοποιούνται τα εν λόγω ηλεκτρονικά μέσα, υπό τον όρο, ωστόσο, ότι οι προθεσμίες συμβιβάζονται με το συγκεκριμένο τρόπο διαβίβασης που προβλέπεται σε κοινοτικό επίπεδο.

(39) Ο έλεγχος της καταλληλότητας του προσφέροντος, στις ανοικτές διαδικασίες, και των υποψηφίων, στις κλειστές και στις με διαπραγμάτευση διαδικασίες μαζί με δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού καθώς και στον ανταγωνιστικό διάλογο, και η επιλογή τους θα πρέπει να γίνονται υπό συνθήκες διαφάνειας. Προς τούτο, είναι σκόπιμο να αναφέρονται τα κριτήρια, τα οποία δεν θα εισάγουν διακρίσεις, και τα οποία θα μπορούν να χρησιμοποιούν οι αναθέτουσες αρχές προκειμένου να επιλέγουν τους ανταγωνιζόμενους καθώς και τα μέσα τα οποία μπορούν να χρησιμοποιούν οι οικονομικοί φορείς για να αποδεικνύουν ότι πληρούν τα κριτήρια αυτά. Με αυτό το πνεύμα διαφάνειας, η αναθέτουσα αρχή θα πρέπει να αναφέρει, κατά την προκήρυξη μίας σύμβασης, τα κριτήρια επιλογής που θα χρησιμοποιήσει για την επιλογή, καθώς και το επίπεδο ειδικών ικανοτήτων που απαιτεί ενδεχομένως από τους οικονομικούς φορείς για να τους δεχθεί στη διαδικασία σύναψης της σύμβασης.

(40) Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να περιορίζει τον αριθμό των υποψηφίων, στις κλειστές και στις με διαπραγμάτευση διαδικασίες, με δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, καθώς και στον ανταγωνιστικό διάλογο. Η μείωση του αριθμού των υποψηφίων θα πρέπει να γίνεται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων που επισημαίνονται στην προκήρυξη διαγωνισμού. Τα εν λόγω αντικειμενικά κριτήρια δεν συνεπάγονται κατ' ανάγκην την πραγματοποίηση στάθμισης. Σχετικά με τα κριτήρια που αφορούν την προσωπική κατάσταση του οικονομικού φορέα, η ύπαρξη στην προκήρυξη διαγωνισμού μιας γενικής παραπομπής στις περιπτώσεις του άρθρου 45 θεωρείται αρκετή.

(41) Στον ανταγωνιστικό διάλογο και στις διαδικασίες διαπραγμάτευσης με δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, λόγω της ευελιξίας που μπορεί να απαιτείται και των υπερβολικά υψηλών δαπανών που συνδέονται με αυτές τις μεθόδους σύναψης συμβάσεων, θα πρέπει να επιτρέπεται στις αναθέτουσες αρχές να προβλέπουν μια διαδικασία σε διαδοχικές φάσεις ώστε να μειώνεται βαθμιαία, βάσει κριτηρίων ανάθεσης που θα έχουν επισημανθεί εκ των προτέρων, ο αριθμός προσφορών που θα συνεχίσουν να συζητούν ή να διαπραγματεύονται. Αυτή η μείωση θα πρέπει να εξασφαλίζει πραγματικό ανταγωνισμό, εφόσον ο αριθμός των κατάλληλων λύσεων ή υποψηφίων το επιτρέπει.

(42) Οι κοινοτικοί κανόνες που αφορούν την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, των πτυχίων ή των άλλων αποδεικτικών τυπικών προσόντων εφαρμόζονται όταν πρέπει να αποδεικνύεται η κατοχή συγκεκριμένων προσόντων προκειμένου να επιτραπεί η συμμετοχή σε διαδικασία σύναψης σύμβασης ή σε διαγωνισμό μελετών.

(43) Θα πρέπει να αποφεύγεται η ανάθεση δημόσιων συμβάσεων σε οικονομικούς φορείς που έχουν συμμετάσχει σε εγκληματική οργάνωση ή που έχουν κριθεί ένοχοι δωροδοκίας ή απάτης εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες. Οσάκις απαιτείται, οι αναθέτουσες αρχές θα πρέπει να ζητούν

▼B

από τους υποψηφίους/τους προσφέροντες τα σχετικά έγγραφα και, εάν έχουν αμφιβολίες σχετικά με την προσωπική κατάσταση ενός υποψηφίου/προσφέροντος, μπορούν να ζητούν τη συνεργασία των αρμόδιων αρχών του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους. Οι εν λόγω οικονομικοί φορείς θα πρέπει να αποκλείονται όταν περιέρχεται σε γνώση της αναθέτουσας αρχής απόφαση σχετική με τα προαναφερθέντα αδικήματα η οποία έχει εκδοθεί σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και έχει ισχύ δεδικασμένου. Εάν το εθνικό δίκαιο περιέχει διατάξεις προς τον σκοπό αυτόν, η μη τήρηση της περιβαλλοντικής νομοθεσίας ή της νομοθεσίας περί δημοσίων συμβάσεων όσον αφορά τις παράνομες συμπράξεις, η οποία έχει διαπιστωθεί με τελεσίδικη απόφαση ή με απόφαση έχουσα ισοδύναμα αποτελέσματα, μπορεί να θεωρείται ως αδίκημα το οποίο θίγει την επαγγελματική ακεραιότητα του οικονομικού φορέα ή ως σοβαρό παράπτωμα.

Η μη τήρηση των εθνικών διατάξεων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο των οδηγιών 2000/78/ΕΚ ([1]) και 76/207/ΕΟΚ ([2]) του Συμβουλίου σχετικά με την ίση μεταχείριση των εργαζομένων, η οποία έχει διαπιστωθεί με τελεσίδικη απόφαση ή με απόφαση έχουσα ισοδύναμο αποτέλεσμα, μπορεί να θεωρείται παράβαση επαγγελματικής δεοντολογίας εκ μέρους του οικονομικού φορέα ή σοβαρό παράπτωμα.

(44) Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η εφαρμογή μέτρων ή συστημάτων περιβαλλοντικής διαχείρισης κατά την εκτέλεση της δημόσιας σύμβασης αιτιολογείται από τη φύση των έργων ή/και των υπηρεσιών, είναι δυνατό να απαιτείται η εφαρμογή τέτοιων μέτρων ή συστημάτων. Τα συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης, ανεξαρτήτως της καταγραφής τους σύμφωνα με τις κοινοτικές πράξεις, όπως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 761/2001 (EMAS) ([3]), μπορούν να καταδεικνύουν την τεχνική ικανότητα του οικονομικού φορέα να εκτελέσει τη σύμβαση. Εξάλλου, η περιγραφή, εκ μέρους του οικονομικού φορέα, των μέτρων που εφαρμόζει ώστε να διασφαλίσει ισοδύναμο επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος, θα πρέπει να γίνεται δεκτή ως εναλλακτικό αποδεικτικό μέσο των καταγεγραμμένων συστημάτων περιβαλλοντικής διαχείρισης.

(45) Η παρούσα οδηγία προβλέπει τη δυνατότητα τα κράτη μέλη να καταρτίζουν επίσημους καταλόγους εργολάβων, προμηθευτών ή παρόχων υπηρεσιών ή να καθιερώνουν πιστοποίηση από δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς καθώς και να περιλαμβάνουν τα αποτελέσματα μιας τέτοιας καταγραφής ή πιστοποιητικού στο πλαίσιο σύναψης δημοσίων συμβάσεων σε άλλο κράτος μέλος. Όσον αφορά τους επίσημους καταλόγους των εγκεκριμένων οικονομικών φορέων, είναι σημαντικό να λαμβάνεται υπόψη η νομολογία του Δικαστηρίου σε περιπτώσεις που ένας οικονομικός φορέας ο οποίος αποτελεί μέρος ομίλου επικαλείται τις οικονομικές, χρηματοδοτικές ή τεχνικές δυνατότητες άλλων εταιρειών του ομίλου προκειμένου να στηρίξει την αίτηση εγγραφής του. Στην περίπτωση αυτή, εναπόκειται στον οικονομικό φορέα να αποδεικνύει ότι διαθέτει πράγματι τα μέσα αυτά καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος της εγγραφής. Για τους σκοπούς της εγγραφής αυτής, ένα κράτος μέλος μπορεί να καθορίζει τα επίπεδα των

([1]) Οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία (ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σ. 16).

([2]) Οδηγία 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Φεβρουαρίου 1976, περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως ανδρών και γυναικών, όσον αφορά την πρόσβαση σε απασχόληση, την επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας (ΕΕ L 39 της 14.2.1976, σ. 40). Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε από την οδηγία 2002/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 15).

([3]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 761/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για την εκούσια συμμετοχή οργανισμών σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου (EMAS) (ΕΕ L 114 της 24.4.2001, σ. 1).

▼B

απαιτήσεων που πρέπει να πληρούνται· μπορεί, παραδείγματος χάριν, στην περίπτωση που ο εν λόγω φορέας επικαλείται τις χρηματοδοτικές δυνατότητες άλλης εταιρείας του ομίλου, να απαιτεί εν ανάγκη την από κοινού και χωριστά δέσμευση της εταιρείας αυτής.

(46) Η ανάθεση της σύμβασης θα πρέπει να πραγματοποιείται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων που εξασφαλίζουν την τήρηση της αρχής της διαφάνειας, της αρχής της αποφυγής των διακρίσεων και της αρχής της ίσης μεταχείρισης και εγγυώνται την αξιολόγηση των προσφορών υπό συνθήκες πραγματικού ανταγωνισμού. Συνεπώς, ενδείκνυται να γίνεται δεκτή η εφαρμογή δύο μόνο κριτηρίων ανάθεσης, ήτοι των κριτηρίων της «χαμηλότερης τιμής» και της «πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς».

Προκειμένου να εξασφαλίζεται ο σεβασμός της αρχής της ίσης μεταχείρισης κατά τη διάρκεια της ανάθεσης των συμβάσεων, ενδείκνυται να προβλεφθεί η παγιωμένη βάσει νομολογίας υποχρέωση να διασφαλίζεται η απαραίτητη διαφάνεια ώστε να επιτρέπεται σε κάθε προσφέροντα να ενημερώνεται σε λογικά πλαίσια για τα κριτήρια και τους τρόπους που θα εφαρμόζονται για τον προσδιορισμό της από οικονομική άποψη πλέον συμφέρουσας προσφοράς. Εναπόκειται, συνεπώς, στις αναθέτουσες αρχές να αναφέρουν τα κριτήρια ανάθεσης καθώς και τη σχετική στάθμιση που δίνεται σε καθένα από αυτά τα κριτήρια, και τούτο εγκαίρως ώστε οι προσφέροντες να την γνωρίζουν για την κατάρτιση των προσφορών τους. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να εφαρμόζουν παρέκκλιση από την αναφορά της στάθμισης των κριτηρίων ανάθεσης σε πλήρως δικαιολογημένες περιπτώσεις, τις οποίες πρέπει να μπορούν να αιτιολογούν, όταν η στάθμιση αυτή δεν μπορεί να καταρτισθεί εκ των προτέρων, λόγω ιδίως της πολυπλοκότητας της σύμβασης. Στις περιπτώσεις αυτές, πρέπει να αναφέρουν τη φθίνουσα σειρά σπουδαιότητας αυτών των κριτηρίων.

Όταν οι αναθέτουσες αρχές επιλέγουν να αναθέσουν τη σύμβαση στην πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, αξιολογούν τις προσφορές προκειμένου να προσδιορίσουν εκείνη που παρουσιάζει την καλύτερη σχέση ποιότητας/τιμής. Για τον σκοπό αυτόν, καθορίζουν τα οικονομικά και ποιοτικά κριτήρια τα οποία, στο σύνολό τους, πρέπει να επιτρέπουν τον προσδιορισμό της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς για την αναθέτουσα αρχή. Ο καθορισμός αυτών των κριτηρίων είναι συνάρτηση του αντικειμένου της σύμβασης, στο μέτρο που τα κριτήρια αυτά πρέπει να επιτρέπουν την αξιολόγηση του επιπέδου επίδοσης που παρουσιάζεται από κάθε προσφορά σε σχέση με το αντικείμενο της σύμβασης, όπως αυτό ορίζεται στις τεχνικές προδιαγραφές, καθώς και τη μέτρηση της σχέσης ποιότητας/τιμής κάθε προσφοράς.

Για τη διασφάλιση της ίσης μεταχείρισης, τα κριτήρια ανάθεσης θα πρέπει να επιτρέπουν τη σύγκριση των προσφορών και την αντικειμενική αξιολόγησή τους. Εάν πληρούνται αυτές οι προϋποθέσεις, τα οικονομικά και ποιοτικά κριτήρια ανάθεσης, όπως εκείνα που αφορούν την ικανοποίηση των περιβαλλοντικών απαιτήσεων, μπορούν να επιτρέπουν στην αναθέτουσα αρχή να ικανοποιήσει τις ανάγκες του σχετικού δημόσιου φορέα, όπως αυτές εκφράζονται στις προδιαγραφές της αγοράς. Με βάση τις ίδιες αυτές προϋποθέσεις, η αναθέτουσα αρχή μπορεί να χρησιμοποιεί κριτήρια που αποβλέπουν στην ικανοποίηση κοινωνικών απαιτήσεων που ανταποκρίνονται ιδίως στις οριζόμενες στις προδιαγραφές της αγοράς ανάγκες κατηγοριών πληθυσμού, οι οποίες μειονεκτούν ιδιαιτέρως και στις οποίες ανήκουν οι δικαιούχοι/χρήστες των έργων, προμηθειών και υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης.

▼B

(47) Στο πλαίσιο των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών, τα κριτήρια ανάθεσης δεν πρέπει να θίγουν την εφαρμογή εθνικών διατάξεων που διέπουν την αμοιβή ορισμένων υπηρεσιών, όπως είναι, παραδείγματος χάριν, οι αμοιβές αρχιτεκτόνων, μηχανικών ή δικηγόρων και, στο πλαίσιο των δημόσιων συμβάσεων προμηθειών, την εφαρμογή εθνικών διατάξεων που καθορίζουν σταθερή τιμή για σχολικά βιβλία.

(48) Ορισμένες τεχνικές προϋποθέσεις, ιδίως αυτές που αφορούν τις γνωμοδοτήσεις, τις στατιστικές εκθέσεις καθώς και την ονοματολογία που χρησιμοποιείται και τους όρους αναφοράς αυτής της ονοματολογίας, απαιτείται να εγκρίνονται και να τροποποιούνται ανάλογα με την εξέλιξη των τεχνικών αναγκών. Επίσης, πρέπει να ενημερώνονται οι κατάλογοι αναθετουσών αρχών που αναφέρονται στα παραρτήματα. Ενδείκνυται, επομένως, να προβλεφθεί προς τούτο μια ευέλικτη και ταχεία διαδικασία έκδοσης.

(49) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [1].

(50) Ο κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 1971, περί καθορισμού των κανόνων που εφαρμόζονται στις προθεσμίες, ημερομηνίες και διορίες [2], θα πρέπει να ισχύει για τον υπολογισμό των προθεσμιών που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία.

(51) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών σχετικά με τις προθεσμίες μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών 92/50/ΕΟΚ, 93/36/ΕΟΚ και 93/37/ΕΟΚ, που αναφέρονται στο παράρτημα XI,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΤΙΤΛΟΣ I

Ορισμοί και γενικές αρχές

Άρθρο 1 — Ορισμοί

Άρθρο 2 — Αρχές που διέπουν τη σύναψη συμβάσεων

Άρθρο 3 — Εκχώρηση ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων: ρήτρα αποφυγής διακρίσεων

ΤΙΤΛΟΣ II

Κανόνες που εφαρμόζονται στις δημόσιες συμβάσεις

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 4 — Οικονομικοί φορείς

Άρθρο 5 — Όροι σχετικά με τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου

Άρθρο 6 — Εχεμύθεια

[1] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.
[2] ΕΕ L 124 της 8.6.1971, σ. 1.

2004L0018 - 2007G01530EL Print: 9.7. - 16:44 on EMPTY Mod: 101 / M: / 170 Page(s): 2 (15) 171 / Vers: 3 / bag

▼B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Πεδίο εφαρμογής

ΤΜΗΜΑ 1 — Κατώτατα όρια

Άρθρο 7 — Ποσά των κατώτατων ορίων των δημοσίων συμβάσεων

Άρθρο 8 — Συμβάσεις που επιδοτούνται σε ποσοστό μεγαλύτερο του 50 % από τις αναθέτουσες αρχές

Άρθρο 9 — Μέθοδοι υπολογισμού της εκτιμώμενης αξίας των δημόσιων συμβάσεων, των συμφωνιών-πλαίσιο και των δυναμικών συστημάτων αγορών

ΤΜΗΜΑ 2 — Ειδικές περιστάσεις

Άρθρο 10 — Συμβάσεις στον τομέα της άμυνας

Άρθρο 11 — Δημόσιες συμβάσεις και συμφωνίες-πλαίσιο που συνάπτονται από κεντρικές αρχές προμηθειών

ΤΜΗΜΑ 3 — Εξαιρούμενες συμβάσεις

Άρθρο 12 — Συμβάσεις που συνάπτονται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών

Άρθρο 13 — Ειδικές εξαιρέσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών

Άρθρο 14 — Απόρρητες συμβάσεις ή συμβάσεις που απαιτούν ιδιαίτερα μέτρα ασφαλείας

Άρθρο 15 — Συμβάσεις που συνάπτονται δυνάμει διεθνών κανόνων

Άρθρο 16 — Ειδικές εξαιρέσεις

Άρθρο 17 — Συμβάσεις παραχώρησης υπηρεσιών

Άρθρο 18 — Συμβάσεις υπηρεσιών που ανατίθενται βάσει αποκλειστικού δικαιώματος

ΤΜΗΜΑ 4 — Ειδικό καθεστώς

Άρθρο 19 — Παραχωρούμενες συμβάσεις

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Καθεστώτα που εφαρμόζονται στις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών

Άρθρο 20 — Συμβάσεις υπηρεσιών οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα II A

Άρθρο 21 — Συμβάσεις υπηρεσιών οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα II B

Άρθρο 22 — Μεικτές συμβάσεις υπηρεσιών οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα II A και υπηρεσιών οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα II B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Ειδικοί κανόνες οι οποίοι αφορούν τη συγγραφή υποχρεώσεων και τα έγγραφα της σύμβασης

Άρθρο 23 — Τεχνικές προδιαγραφές

Άρθρο 24 — Εναλλακτικές προσφορές

Άρθρο 25 — Υπεργολαβίες

Άρθρο 26 — Όροι εκτέλεσης της σύμβασης

Άρθρο 27 — Υποχρεώσεις σχετικά με τη φορολογία, την προστασία του περιβάλλοντος και τις διατάξεις περί προστασίας και συνθηκών εργασίας

▼B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Διαδικασίες

Άρθρο 28 — Χρήση των ανοικτών, κλειστών και με διαπραγμάτευση διαδικασιών και του ανταγωνιστικού διαλόγου

Άρθρο 29 — Ανταγωνιστικός διάλογος

Άρθρο 30 — Περιπτώσεις στις οποίες δικαιολογείται η προσφυγή στη διαδικασία με διαπραγμάτευση, με δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού

Άρθρο 31 — Περιπτώσεις στις οποίες δικαιολογείται η προσφυγή στη διαδικασία με διαπραγμάτευση, χωρίς δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού

Άρθρο 32 — Συμφωνίες-πλαίσιο

Άρθρο 33 — Δυναμικά συστήματα αγορών

Άρθρο 34 — Συμβάσεις δημοσίων έργων: ειδικοί κανόνες που αφορούν την κατασκευή κοινωνικών κατοικιών

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Κανόνες δημοσιότητας και διαφάνειας

ΤΜΗΜΑ 1 — Δημοσίευση των προκηρύξεων

Άρθρο 35 — Προκηρύξεις

Άρθρο 36 — Σύνταξη και λεπτομέρειες δημοσίευσης των προκηρύξεων

Άρθρο 37 — Μη υποχρεωτική δημοσίευση

ΤΜΗΜΑ 2 — Προθεσμίες

Άρθρο 38 — Προθεσμία για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής και για την παραλαβή των προσφορών

Άρθρο 39 — Ανοικτές διαδικασίες: Συγγραφή υποχρεώσεων, έγγραφα και συμπληρωματικές πληροφορίες

ΤΜΗΜΑ 3 — Περιεχόμενο και τρόποι διαβίβασης των πληροφοριών

Άρθρο 40 — Προσκλήσεις υποβολής προσφορών, συμμετοχής στο διάλογο ή διαπραγμάτευσης

Άρθρο 41 — Ενημέρωση των υποψηφίων και των προσφερόντων

ΤΜΗΜΑ 4 — Επικοινωνίες

Άρθρο 42 — Κανόνες που εφαρμόζονται στις επικοινωνίες

ΤΜΗΜΑ 5 - Πρακτικά

Άρθρο 43 — Περιεχόμενο των πρακτικών

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

Διεξαγωγή της διαδικασίας

ΤΜΗΜΑ 1 — Γενικές διατάξεις

Άρθρο 44 — Έλεγχος της καταλληλότητας, επιλογή των συμμετεχόντων και ανάθεση των συμβάσεων

ΤΜΗΜΑ 2 - Κριτήρια ποιοτικής επιλογής

Άρθρο 45 — Προσωπική κατάσταση του υποψηφίου ή του

▼B

προσφεύγοντος

Άρθρο 46 — Άδεια άσκησης της επαγγελματικής δραστηριότητας

Άρθρο 47 — Οικονομική και χρηματοοικονομική επάρκεια

Άρθρο 48 — Τεχνικές και/ή επαγγελματικές ικανότητες

Άρθρο 49 — Πρότυπα εξασφάλισης της ποιότητας

Άρθρο 50 — Πρότυπα περιβαλλοντικής διαχείρισης

Άρθρο 51 — Συμπληρωματική τεκμηρίωση και πληροφορίες

Άρθρο 52 — Επίσημοι κατάλογοι εγκεκριμένων οικονομικών φορέων και πιστοποίηση από οργανισμούς δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου

ΤΜΗΜΑ 3 — Ανάθεση της σύμβασης

Άρθρο 53 — Κριτήρια ανάθεσης των συμβάσεων

Άρθρο 54 — Χρησιμοποίηση ηλεκτρονικών πλειστηριασμών

Άρθρο 55 — Ασυνήθιστα χαμηλές προσφορές

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

Κανόνες στον τομέα των συμβάσεων παραχώρησης δημοσίων έργων

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Κανόνες που εφαρμόζονται στις συμβάσεις παραχώρησης δημοσίων έργων

Άρθρο 56 — Πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 57 — Εξαιρέσεις από το πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 58 — Δημοσίευση της προκήρυξης στις συμβάσεις παραχώρησης δημοσίων έργων

Άρθρο 59 — Προθεσμία

Άρθρο 60 — Υπεργολαβία

Άρθρο 61 — Ανάθεση συμπληρωματικών έργων στον ανάδοχο

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

Κανόνες που εφαρμόζονται στις συμβάσεις που συνάπτουν οι ανάδοχοι σύμβασης παραχώρησης που είναι αναθέτουσες αρχές

Άρθρο 62 — Εφαρμοστέοι κανόνες

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

Κανόνες που εφαρμόζονται στις συμβάσεις που συνάπτουν οι ανάδοχοι σύμβασης παραχώρησης που δεν είναι αναθέτουσες αρχές

Άρθρο 63 — Κανόνες δημοσιότητας: κατώτατο όριο και εξαιρέσεις

Άρθρο 64 — Δημοσίευση της προκήρυξης

Άρθρο 65 — Προθεσμίες για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής και την παραλαβή των προσφορών

ΤΙΤΛΟΣ ΙV

Κανόνες που εφαρμόζονται στους διαγωνισμούς μελετών στον τομέα των υπηρεσιών

Άρθρο 66 — Γενικές διατάξεις

Άρθρο 67 — Πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 68 — Εξαιρέσεις από το πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 69 — Προκηρύξεις

Άρθρο 70 — Σύνταξη και λεπτομέρειες δημοσίευσης των

▼B

προκηρύξεων για τους διαγωνισμούς μελετών

Άρθρο 71 — Μέσα επικοινωνίας

Άρθρο 72 — Επιλογή των ανταγωνιζομένων

Άρθρο 73 — Σύνθεση της κριτικής επιτροπής

Άρθρο 74 — Αποφάσεις της κριτικής επιτροπής

ΤΙΤΛΟΣ V

Στατιστικές υποχρεώσεις, εκτελεστικές αρμοδιότητες και τελικές διατάξεις

Άρθρο 75 — Στατιστικές υποχρεώσεις

Άρθρο 76 — Περιεχόμενο στατιστικής κατάστασης

Άρθρο 77 — Συμβουλευτική επιτροπή

Άρθρο 78 — Αναθεώρηση των κατωτάτων ορίων

Άρθρο 79 — Τροποποιήσεις

Άρθρο 80 — Εφαρμογή

Άρθρο 81 — Μηχανισμοί παρακολούθησης

Άρθρο 82 — Κατάργηση

Άρθρο 83 — Έναρξη ισχύος

Άρθρο 84 — Αποδέκτες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

Παράρτημα I — Κατάλογος των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο β)

Παράρτημα II — Υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο δ)

Παράρτημα II A

Παράρτημα II B

Παράρτημα III — Κατάλογος των οργανισμών και των κατηγοριών οργανισμών δημοσίου δικαίου που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 9 δεύτερο εδάφιο

Παράρτημα IV — Κεντρικές κυβερνητικές αρχές

Παράρτημα V — Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 7, όσον αφορά τις συμβάσεις που συνάπτονται από τις αναθέτουσες αρχές στον τομέα της άμυνας

Παράρτημα VI — Ορισμός ορισμένων τεχνικών προδιαγραφών

Παράρτημα VII — Πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στις προκηρύξεις

Παράρτημα VII A — Πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στις προκηρύξεις δημοσίων συμβάσεων

Παράρτημα VII B — Πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στις προκηρύξεις συμβάσεων παραχώρησης δημοσίων έργων

Παράρτημα VII Γ — Πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στις προκηρύξεις συμβάσεων του αναδόχου σύμβασης παραχώρησης που δεν είναι αναθέτουσα αρχή

Παράρτημα VII Δ — Πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στις προκηρύξεις διαγωνισμών μελετών στον τομέα των υπηρεσιών

Παράρτημα VIII — Προδιαγραφές σχετικά με τη δημοσίευση

Παράρτημα IX — Μητρώα

Παράρτημα IX A — Συμβάσεις δημοσίων έργων

Παράρτημα IX B — Δημόσιες συμβάσεις προμηθειών

Παράρτημα IX Γ — Δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών

▼B

Παράρτημα X — Απαιτησεισ σχετικα με ta συστηματα ηλεκτρονικησ παραλαβησ των προσφορων, των αιτησεων συμμετοχησ ή των σχεδιων και μελετων στουσ διαγωνισμουσ μελετων

Παράρτημα XI — Προθεσμιεσ μεταφορασ στο εθνικο δικαιο και εφαρμογησ (άρθρο 80)

Παράρτημα XII — Πινακασ αντιστοιχιασ

ΤΙΤΛΟΣ I

ΟΡΙΣΜΟΊ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΈΣ ΑΡΧΈΣ

Άρθρο 1

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, εφαρμόζονται οι ορισμοί που παρατίθενται στις παραγράφους 2 έως 15.

2. α) Οι «δημόσιες συμβάσεις» είναι συμβάσεις εξ επαχθούς αιτίας οι οποίες συνάπτονται γραπτώς μεταξύ ενός ή περισσοτέρων οικονομικών φορέων και μιας ή περισσοτέρων αναθετουσών αρχών και έχουν ως αντικείμενο την εκτέλεση έργων, την προμήθεια προϊόντων ή την παροχή υπηρεσιών κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας.

β) Οι «δημόσιες συμβάσεις έργων» είναι δημόσιες συμβάσεις που έχουν ως αντικείμενο είτε την εκτέλεση, είτε συγχρόνως τη μελέτη και την εκτέλεση, εργασιών που αφορούν μία από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα I ή ενός έργου, είτε ακόμη την πραγματοποίηση, με οποιαδήποτε μέσα, ενός έργου το οποίο ανταποκρίνεται στις επακριβώς οριζόμενες από την αναθέτουσα αρχή ανάγκες. Ως «έργο», νοείται το αποτέλεσμα ενός συνόλου οικοδομικών εργασιών ή εργασιών πολιτικού μηχανικού που προορίζεται να πληροί αυτό καθαυτό μια οικονομική ή τεχνική λειτουργία.

γ) Οι «δημόσιες συμβάσεις προμηθειών» είναι δημόσιες συμβάσεις άλλες από αυτές που αναφέρονται στο σημείο β), οι οποίες έχουν ως αντικείμενο την αγορά, τη χρηματοδοτική μίσθωση, τη μίσθωση ή τη μίσθωση-πώληση, με ή χωρίς δικαίωμα αγοράς, προϊόντων.

Δημόσια σύμβαση, η οποία έχει ως αντικείμενο την προμήθεια προϊόντων και καλύπτει, παρεμπιπτόντως, εργασίες τοποθέτησης και εγκατάστασης, θεωρείται ως «δημόσια σύμβαση προμηθειών».

δ) Οι «δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών» είναι δημόσιες συμβάσεις, πλην των δημόσιων συμβάσεων έργων ή προμηθειών, που έχουν ως αντικείμενο την παροχή των υπηρεσιών που αναφέρονται στο παράρτημα II.

Δημόσια σύμβαση, η οποία έχει ως αντικείμενο ταυτοχρόνως προϊόντα και υπηρεσίες που αναφέρονται στο παράρτημα II, θεωρείται ως «δημόσια σύμβαση υπηρεσιών», εφόσον η αξία των συγκεκριμένων υπηρεσιών υπερβαίνει την αξία των προϊόντων που περιλαμβάνονται στη σύμβαση.

Δημόσια σύμβαση, η οποία έχει ως αντικείμενο υπηρεσίες που αναφέρονται στο παράρτημα II και η οποία δεν περιλαμβάνει δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα I παρά μόνο παρεμπιπτόντως σε σχέση με το κύριο αντικείμενο της σύμβασης, θεωρείται ως δημόσια σύμβαση υπηρεσιών.

3. Η «σύμβαση παραχώρησης δημοσίων έργων» είναι μια σύμβαση η οποία παρουσιάζει τα ίδια χαρακτηριστικά με μια δημόσια σύμβαση

▼B

έργων, εκτός από το γεγονός ότι το εργολαβικό αντάλλαγμα συνίσταται είτε αποκλειστικά στο δικαίωμα εκμετάλλευσης του έργου είτε στο δικαίωμα αυτό σε συνδυασμό με καταβολή αμοιβής.

4. Η «σύμβαση παραχώρησης υπηρεσιών» είναι μια σύμβαση η οποία παρουσιάζει τα ίδια χαρακτηριστικά με μια δημόσια σύμβαση υπηρεσιών, εκτός από το γεγονός ότι το εργολαβικό αντάλλαγμα συνίσταται είτε αποκλειστικά στο δικαίωμα εκμετάλλευσης της υπηρεσίας είτε στο δικαίωμα αυτό σε συνδυασμό με καταβολή αμοιβής.

5. Η «συμφωνία-πλαίσιο» είναι μια συμφωνία που συνάπτεται μεταξύ μιας ή περισσοτέρων αναθετουσών αρχών και ενός ή περισσοτέρων οικονομικών φορέων, η οποία αποσκοπεί στον καθορισμό των όρων που διέπουν τις συμβάσεις που πρόκειται να συναφθούν κατά τη διάρκεια συγκεκριμένης περιόδου, ιδίως όσον αφορά τις τιμές και, ενδεχομένως, τις προβλεπόμενες ποσότητες.

6. Το «δυναμικό σύστημα αγορών» είναι μια καθ' ολοκληρίαν ηλεκτρονική διαδικασία για αγορές τρέχουσας χρήσης, της οποίας τα γενικά διαθέσιμα στην αγορά χαρακτηριστικά ικανοποιούν τις ανάγκες της αναθέτουσας αρχής και είναι περιορισμένη χρονικώς και ανοικτή καθ' όλη τη διάρκειά της σε κάθε οικονομικό φορέα ο οποίος πληροί τα κριτήρια επιλογής και έχει υποβάλει ενδεικτική προσφορά σύμφωνη προς τη συγγραφή υποχρεώσεων.

7. Ο «ηλεκτρονικός πλειστηριασμός» είναι μια επαναληπτική διαδικασία που βασίζεται σε έναν ηλεκτρονικό μηχανισμό παρουσίασης νέων, μειωμένων τιμών ή/και νέων αξιών όσον αφορά ορισμένα στοιχεία των προσφορών, η οποία διεξάγεται έπειτα από προκαταρκτική πλήρη αξιολόγηση των προσφορών, επιτρέποντας την ταξινόμησή τους με βάση αυτόματης μεθόδους αξιολόγησης. Συνεπώς, ορισμένες συμβάσεις υπηρεσιών ή έργων οι οποίες έχουν ως αντικείμενο υπηρεσίες πνευματικού δημιουργού, όπως ο σχεδιασμός έργων, δεν μπορούν να αποτελούν αντικείμενο ηλεκτρονικών πλειστηριασμών.

8. Ως «εργολήπτης», «προμηθευτής» και «πάροχος υπηρεσιών» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή φορέας του δημοσίου, ή κοινοπραξία αυτών των προσώπων ή/και οργανισμών, που προσφέρει αντιστοίχως την εκτέλεση εργασιών ή/και έργων, την προμήθεια προϊόντων ή την παροχή υπηρεσιών στην αγορά.

Ο όρος «οικονομικός φορέας» καλύπτει ταυτόχρονα τις έννοιες «εργολήπτης», «προμηθευτής» και «πάροχος υπηρεσιών» και χρησιμοποιείται μόνο για λόγους απλούστευσης του κειμένου.

Ο οικονομικός φορέας που έχει υποβάλει προσφορά αναφέρεται ως «προσφέρων». Εκείνος που έχει ζητήσει να του αποσταλεί πρόσκληση συμμετοχής σε διαδικασία κλειστή ή με διαπραγμάτευση ή σε ανταγωνιστικό διάλογο, αναφέρεται ως «υποψήφιος».

9. Ως «αναθέτουσες αρχές» νοούνται: το κράτος, οι αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης, οι οργανισμοί δημοσίου δικαίου και οι ενώσεις μίας ή περισσότερων από αυτές τις αρχές ή ενός ή περισσότερων από αυτούς τους οργανισμούς δημοσίου δικαίου.

Ως «οργανισμός δημοσίου δικαίου», νοείται κάθε οργανισμός:

α) ο οποίος έχει συσταθεί με συγκεκριμένο σκοπό την κάλυψη αναγκών γενικού συμφέροντος που δεν εμπίπτουν στον βιομηχανικό ή εμπορικό τομέα.

β) ο οποίος έχει νομική προσωπικότητα, και

γ) η δραστηριότητα του οποίου χρηματοδοτείται κατά το μεγαλύτερο μέρος από το κράτος, τις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου, ή η διαχείριση του οποίου υπόκειται σε έλεγχο ασκούμενο από τους οργανισμούς αυτούς, ή του οποίου περισσότερο από το ήμισυ των μελών του διοικητικού, του διευθυντικού ή του εποπτικού συμβουλίου του, διορίζεται από το κράτος, τις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης ή από άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου.

▼B

Οι κατάλογοι, μη εξαντλητικοί, των οργανισμών και των κατηγοριών οργανισμών δημοσίου δικαίου που πληρούν τα κριτήρια τα οποία απαριθμούνται στο δεύτερο εδάφιο σημεία α), β) και γ), παρατίθενται στο παράρτημα III. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν κατά διαστήματα στην Επιτροπή τις μεταβολές που επήλθαν στους καταλόγους τους.

10. Ως «κεντρική αρχή προμηθειών», νοείται μια αναθέτουσα αρχή η οποία:

— αποκτά προϊόντα ή/και υπηρεσίες που προορίζονται για αναθέτουσες αρχές, ή

— αναθέτει δημόσιες συμβάσεις ή συνάπτει συμφωνίες-πλαίσιο για έργα, προϊόντα ή υπηρεσίες που προορίζονται για αναθέτουσες αρχές.

11. α) «Ανοικτές διαδικασίες» είναι οι διαδικασίες στο πλαίσιο των οποίων κάθε ενδιαφερόμενος οικονομικός φορέας μπορεί να υποβάλει προσφορά.

β) «Κλειστές διαδικασίες» είναι οι διαδικασίες στις οποίες κάθε οικονομικός φορέας μπορεί να ζητήσει να συμμετάσχει αλλά στο πλαίσιο των οποίων μόνον οι οικονομικοί φορείς που έχουν προσκληθεί από την αναθέτουσα αρχή μπορούν να υποβάλλουν προσφορά.

γ) «Ανταγωνιστικός διάλογος» είναι η διαδικασία στην οποία κάθε οικονομικός φορέας μπορεί να ζητήσει να συμμετάσχει και στην οποία η αναθέτουσα αρχή διεξάγει διάλογο με τους υποψηφίους που έχουν γίνει δεκτοί στη διαδικασία αυτή προκειμένου να βρεθούν μία ή περισσότερες λύσεις που θα μπορούσαν να ικανοποιήσουν τις ανάγκες της, και βάσει της οποίας ή των οποίων οι υποψήφιοι που επελέγησαν καλούνται να υποβάλλουν προσφορά.

Για το σκοπό της προσφυγής στη διαδικασία του πρώτου εδαφίου, μια δημόσια σύμβαση θεωρείται «ιδιαίτερα πολύπλοκη», εφόσον οι αναθέτουσες αρχές:

— δεν είναι αντικειμενικά σε θέση να καθορίσουν, σύμφωνα με το άρθρο 23, παράγραφος 3, σημεία β), γ) ή δ), τα τεχνικά μέσα τα οποία θα μπορούσαν να ικανοποιήσουν τις ανάγκες και τους στόχους τους, ή/και

— δεν είναι αντικειμενικά σε θέση να προσδιορίσουν τη νομική ή/και χρηματοοικονομική οργάνωση ενός σχεδίου.

δ) «Διαδικασίες με διαπραγμάτευση» είναι οι διαδικασίες στο πλαίσιο των οποίων οι αναθέτουσες αρχές διαβουλεύονται με τους οικονομικούς φορείς της επιλογής τους και διαπραγματεύονται τους όρους της σύμβασης με έναν ή περισσότερους από αυτούς.

ε) Οι «διαγωνισμοί μελετών» είναι οι διαδικασίες που επιτρέπουν στην αναθέτουσα αρχή να αποκτήσει,, κυρίως στους τομείς της χωροταξίας, της πολεοδομίας, της αρχιτεκτονικής των έργων πολιτικού μηχανικού ή της επεξεργασίας δεδομένων, μια μελέτη ή ένα σχέδιο που επιλέγεται από κριτική επιτροπή έπειτα από διαγωνισμό, με ή χωρίς την απονομή βραβείων.

12. Με τον όρο «γραπτώς», νοείται κάθε σύνολο λέξεων ή αριθμών το οποίο μπορεί να διαβιβάζεται, να αναπαράγεται και στη συνέχεια να γνωστοποιείται. Το σύνολο αυτό μπορεί να περιλαμβάνει πληροφορίες που διαβιβάζονται και αποθηκεύονται με ηλεκτρονικά μέσα.

13. Ως «ηλεκτρονικό μέσο», νοείται ένα μέσο που χρησιμοποιεί ηλεκτρονικό εξοπλισμό επεξεργασίας (συμπεριλαμβανομένης της ψηφιακής συμπίεσης) και αποθήκευσης δεδομένων, τα οποία εκπέμπονται, διακινούνται ή παραλαμβάνονται με ενσύρματη μετάδοση, με ραδιοκύματα, με οπτικά μέσα ή με άλλα ηλεκτρομαγνητικά μέσα.

▼B

14. Το «Κοινό λεξιλόγιο για τις δημόσιες συμβάσεις», (Common Procurement Vocabulary CVP), επισημαίνει την ονοματολογία αναφοράς που εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις, η οποία υιοθετήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2195/2002, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται η αντιστοιχία με τις άλλες υπάρχουσες ονοματολογίες.

Σε περίπτωση διισταμένων ερμηνειών ως προς το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, λόγω ενδεχόμενων διαφορών μεταξύ της ονοματολογίας CPV και της ονοματολογίας της NACE που χρησιμοποιείται στο Παράρτημα Ι, ή μεταξύ της ονοματολογίας CPV και της ονοματολογίας CPC (προσωρινή μορφή) που χρησιμοποιείται στο παράρτημα ΙΙ, υπερισχύει αντίστοιχα η ονοματολογία NACE ή η ονοματολογία CPC.

15. Για τους σκοπούς του άρθρου 13, του άρθρου 57 σημείο α) και του άρθρου 68 σημείο β), νοούνται ως:

α) «Δημόσιο τηλεπικοινωνιακό δίκτυο», η δημόσια τηλεπικοινωνιακή υποδομή, μέσω της οποίας γίνεται η μεταφορά σημάτων μεταξύ συγκεκριμένων τερματικών σημείων του δικτύου, με ενσύρματη μετάδοση, με δέσμες ερτζιανών κυμάτων, με οπτικά μέσα ή με άλλα ηλεκτρομαγνητικά μέσα:

β) «Τερματικό σημείο του δικτύου», το σύνολο των φυσικών συνδέσεων και των τεχνικών προδιαγραφών πρόσβασης που απαρτίζουν το δημόσιο τηλεπικοινωνιακό δίκτυο και είναι απαραίτητες για την πρόσβαση σε αυτό και τη μέσω αυτού αποτελεσματική επικοινωνία.

γ) «Δημόσιες τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες», οι τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες την παροχή των οποίων έχουν αναθέσει ειδικά τα κράτη μέλη, ιδίως σε έναν ή περισσότερους τηλεπικοινωνιακούς φορείς.

δ) «Τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες», οι υπηρεσίες οι οποίες συνίστανται, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, στη διαβίβαση και τη διακίνηση σημάτων μέσω του δημοσίου τηλεπικοινωνιακού δικτύου με τη βοήθεια τηλεπικοινωνιακών μεθόδων, εξαιρουμένων των ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών εκπομπών.

Άρθρο 2

Αρχές που διέπουν τη σύναψη συμβάσεων

Οι αναθέτουσες αρχές αντιμετωπίζουν τους οικονομικούς φορείς ισότιμα και χωρίς διακρίσεις και ενεργούν με διαφάνεια.

Άρθρο 3

Εκχώρηση ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων: ρήτρα αποφυγής διακρίσεων

Όταν μια αναθέτουσα αρχή εκχωρεί σε φορέα που δεν αποτελεί τέτοια αναθέτουσα αρχή, ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα για την άσκηση δραστηριότητας δημόσιας υπηρεσίας, η πράξη εκχώρησης του δικαιώματος αυτού προβλέπει ότι, κατά τη σύναψη των συμβάσεων προμηθειών με τρίτους στο πλαίσιο της δραστηριότητας αυτής, ο εν λόγω φορέας πρέπει να τηρεί την αρχή της αποφυγής διακρίσεων λόγω εθνικότητας.

▼B

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΚΑΝΌΝΕΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΌΖΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΔΗΜΌΣΙΕΣ ΣΥΜΒΆΣΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 4

Οικονομικοί φορείς

1. Οι υποψήφιοι ή οι προσφέροντες οι οποίοι, δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένοι, έχουν δικαίωμα να διενεργούν τη συγκεκριμένη παροχή, δεν είναι δυνατόν να απορρίπτονται με μοναδική αιτιολόγηση το γεγονός ότι, δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιείται η ανάθεση της σύμβασης, θα έπρεπε να είναι είτε φυσικά είτε νομικά πρόσωπα.

Είναι δυνατόν, ωστόσο, στην περίπτωση των δημόσιων συμβάσεων έργων και υπηρεσιών καθώς και των δημοσίων συμβάσεων προμηθειών που καλύπτουν, επιπλέον, εργασίες ή/και υπηρεσίες τοποθέτησης και εγκατάστασης, να ζητείται από τα νομικά πρόσωπα να αναφέρουν, στην προσφορά ή στην αίτηση συμμετοχής τους, τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα των προσώπων που επιφορτίζονται με την εκτέλεση της συγκεκριμένης παροχής.

2. Οι κοινοπραξίες οικονομικών φορέων δύνανται να υποβάλλουν προσφορές ή να εμφανίζονται ως υποψήφιοι. Για την υποβολή μιας προσφοράς ή μιας αίτησης συμμετοχής, οι αναθέτουσες αρχές δεν μπορούν να απαιτούν να έχουν οι κοινοπραξίες οικονομικών φορέων συγκεκριμένη νομική μορφή· ωστόσο, η επιλεγείσα κοινοπραξία είναι δυνατόν να υποχρεωθεί να περιβληφθεί συγκεκριμένη νομική μορφή, εάν της ανατεθεί η σύμβαση, στο μέτρο που η περιβολή αυτής της νομικής μορφής είναι αναγκαία για την ορθή εκτέλεση της σύμβασης.

Άρθρο 5

Όροι σχετικά με τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου

Κατά τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων από τις αναθέτουσες αρχές, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν στις σχέσεις τους εξίσου ευνοϊκούς όρους με εκείνους που παρέχουν στους οικονομικούς φορείς τρίτων χωρών κατ' εφαρμογή της συμφωνίας περί δημοσίων συμβάσεων που συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης (εφεξής: «συμφωνία»). Για το σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις, στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Επιτροπής Δημοσίων Συμβάσεων που αναφέρεται στο άρθρο 77, ως προς τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατ' εφαρμογή της συμφωνίας.

Άρθρο 6

Εχεμύθεια

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, ιδίως εκείνων που αφορούν τις υποχρεώσεις σχετικά με τη δημοσιοποίηση των συναπτομένων συμβάσεων και την ενημέρωση των υποψηφίων και των προσφερόντων, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 35 παράγραφος 4 και στο άρθρο 41, και σύμφωνα προς το εθνικό δίκαιο στο οποίο υπόκειται η αναθέτουσα αρχή, η τελευταία δεν αποκαλύπτει πληροφορίες που της έχουν διαβιβάσει οικονομικοί φορείς και τις οποίες έχουν χαρακτηρίσει ως εμπιστευτικές. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν, ιδίως, τα

▼B

τεχνικά ή εμπορικά απόρρητα και τις εμπιστευτικές πτυχές των προσφορών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Πεδίο εφαρμογής

Τμημα 1

Κατώτατα όρια

Άρθρο 7

Ποσά των κατώτατων ορίων των δημοσίων συμβάσεων

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις που δεν εξαιρούνται δυνάμει των εξαιρέσεων που προβλέπονται στα άρθρα 10 και 11 και στα άρθρα 12 έως 18, και των οποίων η εκτιμώμενη αξία εκτός φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) είναι ίση προς ή ανώτερη από τα ακόλουθα κατώτατα όρια:

α) ►**M4** 137 000 ευρώ ◄, για τις δημόσιες συμβάσεις προμηθειών και υπηρεσιών, εκτός αυτών που καλύπτονται από το σημείο β), τρίτη περίπτωση, που συνάπτονται από τις αναθέτουσες αρχές οι οποίες είναι κεντρικές κυβερνητικές αρχές του παραρτήματος IV· όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις προμηθειών που συνάπτονται από τις αναθέτουσες αρχές οι οποίες δραστηριοποιούνται στον τομέα της άμυνας, το εν λόγω κατώτατο όριο ισχύει μόνο για τις συμβάσεις που αφορούν τα οριζόμενα στο παράρτημα V προϊόντα.

β) ►**M4** 211 000 ευρώ ◄,

— για τις δημόσιες συμβάσεις προμηθειών και υπηρεσιών που συνάπτονται από αναθέτουσες αρχές άλλες από εκείνες που αναφέρονται στο παράρτημα IV,

— για τις δημόσιες συμβάσεις προμηθειών που συνάπτονται από τις αναθέτουσες αρχές οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα IV και οι οποίες δραστηριοποιούνται στον τομέα της άμυνας, όταν οι συμβάσεις αφορούν προϊόντα τα οποία δεν καλύπτει το παράρτημα V,

— για τις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών που συνάπτονται από οποιαδήποτε αναθέτουσα αρχή και οι οποίες έχουν ως αντικείμενο υπηρεσίες της κατηγορίας 8 του Παραρτήματος II A, υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών της κατηγορίας 5 των οποίων οι θέσεις στο CPV είναι αντίστοιχες με τους αριθμούς αναφοράς CPC 7524, 7525 και 7526, ή/και υπηρεσίες που αναφέρονται στο παράρτημα II B.

γ) ►**M4** 5 278 000 ευρώ ◄ για τις δημόσιες συμβάσεις έργων.

Άρθρο 8

Συμβάσεις που επιδοτούνται σε ποσοστό μεγαλύτερο του 50 % από τις αναθέτουσες αρχές

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται κατά τη σύναψη:

α) συμβάσεων που επιδοτούνται άμεσα σε ποσοστό άνω του 50 % από τις αναθέτουσες αρχές και των οποίων η εκτιμώμενη αξία εκτός ΦΠΑ ισούται με ή υπερβαίνει τα ►**M4** 5 278 000 ευρώ ◄:

— όταν οι συμβάσεις αυτές αφορούν δραστηριότητες πολιτικού μηχανικού κατά την έννοια του παραρτήματος I,

— όταν οι συμβάσεις αυτές έχουν σχέση με νοσοκομεία, αθλητικούς εξοπλισμούς, εγκαταστάσεις αναψυχής και ψυχαγωγίας,

▼B

σχολικά και πανεπιστημιακά κτίρια και κτίρια διοικητικής χρήσης.

β) συμβάσεων υπηρεσιών που επιδοτούνται άμεσα σε ποσοστό άνω του 50 % από τις αναθέτουσες αρχές και των οποίων η εκτιμώμενη αξία εκτός ΦΠΑ ισούται με ή υπερβαίνει τα ►**M4** 211 000 ευρώ ◄, όταν οι συμβάσεις αυτές σχετίζονται με σύμβαση έργων κατά την έννοια του σημείου α).

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου οι αναθέτουσες αρχές που χορηγούν τις επιδοτήσεις αυτές να μεριμνούν ώστε να τηρείται η παρούσα οδηγία όταν οι συμβάσεις αυτές συνάπτονται από έναν ή περισσότερους φορείς, άλλους από τους ίδιους τους αναθέτοντες φορείς, ή να τηρούν την παρούσα οδηγία όταν συνάπτουν οι ίδιες τις συμβάσεις αυτές εξ ονόματος και για λογαριασμό των εν λόγω άλλων φορέων.

Άρθρο 9

Μέθοδοι υπολογισμού της εκτιμώμενης αξίας των δημόσιων συμβάσεων, των συμφωνιών-πλαίσιο και των δυναμικών συστημάτων αγορών

1. Ο υπολογισμός της εκτιμώμενης αξίας μιας δημόσιας σύμβασης βασίζεται στο συνολικό πληρωτέο ποσό, εκτός ΦΠΑ, όπως εκτιμάται από την αναθέτουσα αρχή. Στον υπολογισμό αυτό, λαμβάνεται υπόψη το εκτιμώμενο συνολικό ποσό, συμπεριλαμβανομένων κάθε τυχόν δικαιώματος προαιρέσεως ή τυχόν παρατάσεων της σύμβασης.

Στην περίπτωση που η αναθέτουσα αρχή προβλέπει βραβεία ή την καταβολή ποσών στους υποψήφιους ή προσφέροντες, λαμβάνει τα ποσά αυτά υπόψη της κατά τον υπολογισμό της εκτιμώμενης αξίας της σύμβασης.

2. Η αποτίμηση αυτή πρέπει να ισχύει τη στιγμή της αποστολής της προκήρυξης διαγωνισμού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 35 παράγραφος 2 ή, στις περιπτώσεις όπου δεν απαιτείται μια τέτοια προκήρυξη, τη στιγμή που η αναθέτουσα αρχή αρχίζει τη διαδικασία ανάθεσης της σύμβασης.

3. Κανένα σχέδιο έργου και κανένα σχέδιο αγοράς για την απόκτηση συγκεκριμένης ποσότητας προμηθειών ή/και υπηρεσιών δεν μπορεί να κατατέμνεται προς αποφυγή της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

4. Για τις δημόσιες συμβάσεις έργων, κατά τον υπολογισμό της εκτιμώμενης αξίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη το ποσό των έργων καθώς και η συνολική εκτιμώμενη αξία των αναγκαίων προμηθειών για την εκτέλεση των έργων που τίθενται στη διάθεση του εργολήπτη από τις αναθέτουσες αρχές.

5. α) Όταν ένα σχεδιαζόμενο έργο ή ένα σχέδιο αγοράς υπηρεσιών μπορεί να οδηγήσει σε ταυτόχρονη σύναψη χωριστών συμβάσεων κατά τμήματα, λαμβάνεται υπόψη η συνολική εκτιμώμενη αξία όλων αυτών των τμημάτων.

Όταν η συνολική αξία των τμημάτων είναι ίση με ή υπερβαίνει την αξία που καθορίζεται στο άρθρο 7, η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στη σύναψη κάθε τμήματος.

Ωστόσο, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να παρεκκλίνουν από την εφαρμογή αυτή για τα τμήματα των οποίων η εκτιμώμενη αξία εκτός ΦΠΑ είναι μικρότερη των 80 000 EUR για τις υπηρεσίες και του 1 εκατομμυρίου EUR για τα έργα, υπό τον όρο ότι το συνολικό ποσό των συγκεκριμένων τμημάτων δεν υπερβαίνει το 20 % της συνολικής αξίας όλων των τμημάτων.

β) Όταν ένα σχέδιο αγοράς για την απόκτηση ομοιογενών προμηθειών μπορεί να οδηγήσει σε ταυτόχρονη σύναψη χωριστών

▼B

συμβάσεων κατά τμήματα, λαμβάνεται υπόψη η εκτιμώμενη συνολική αξία αυτών των τμημάτων κατά την εφαρμογή του άρθρου 7 σημεία α) και β).

Όταν η συνολική αξία των τμημάτων είναι ίση με ή υπερβαίνει την αξία που καθορίζεται στο άρθρο 7, η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στη σύναψη κάθε τμήματος.

Ωστόσο, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να παρεκκλίνουν από την εφαρμογή αυτή για τα τμήματα των οποίων η εκτιμώμενη αξία εκτός ΦΠΑ είναι μικρότερη των 80 000 EUR και υπό τον όρο ότι το συνολικό ποσό των συγκεκριμένων τμημάτων δεν υπερβαίνει το 20 % της συνολικής αξίας όλων των τμημάτων.

6. Για τις δημόσιες συμβάσεις προμηθειών που έχουν ως αντικείμενο τη χρηματοδοτική μίσθωση, τη μίσθωση, ή τη μίσθωση-πώληση προϊόντων, η αξία που λαμβάνεται ως βάση για τον υπολογισμό της εκτιμώμενης αξίας της σύμβασης, είναι η εξής:

α) στην περίπτωση δημόσιων συμβάσεων ορισμένου χρόνου, εφόσον η διάρκειά τους είναι ίση ή μικρότερη από δώδεκα μήνες, η συνολική εκτιμώμενη αξία για τη διάρκεια της σύμβασης ή, εφόσον η διάρκεια της σύμβασης είναι μεγαλύτερη από δώδεκα μήνες, η συνολική αξία της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένης της εκτιμώμενης υπολειπόμενης αξίας.

β) στην περίπτωση δημόσιων συμβάσεων αορίστου χρόνου ή στην περίπτωση που η διάρκειά τους δεν μπορεί να προσδιορισθεί, η μηνιαία αξία πολλαπλασιαζόμενη επί 48.

7. Όταν πρόκειται για δημόσιες συμβάσεις προμηθειών ή υπηρεσιών οι οποίες έχουν περιοδικό χαρακτήρα ή οι οποίες προβλέπεται να ανανεωθούν μέσα σε συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, λαμβάνεται ως βάση για τον υπολογισμό της εκτιμώμενης αξίας της σύμβασης:

α) είτε η συνολική πραγματική αξία των διαδοχικών συμβάσεων του ιδίου τύπου οι οποίες συνήφθησαν κατά το προηγούμενο δωδεκάμηνο ή οικονομικό έτος, αναπροσαρμοσμένη, ει δυνατόν, προκειμένου να ληφθούν υπόψη ενδεχόμενες μεταβολές ως προς τις ποσότητες ή την αξία τους κατά τους δώδεκα μήνες που έπονται της αρχικής σύμβασης.

β) είτε η εκτιμώμενη συνολική αξία των διαδοχικών συμβάσεων που συνήφθησαν κατά το δωδεκάμηνο που έπεται της πρώτης παράδοσης ή κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους, εφόσον αυτό υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες.

Η επιλογή της μεθόδου για τον υπολογισμό της εκτιμώμενης αξίας μιας δημόσιας σύμβασης δεν μπορεί να γίνεται με πρόθεση την αποφυγή της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

8. Για τις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών, η αξία που λαμβάνεται ως βάση για τον υπολογισμό της εκτιμώμενης αξίας της σύμβασης, είναι, ανάλογα με την περίπτωση, η εξής:

α) για τα ακόλουθα είδη υπηρεσιών:

i) ασφαλιστικές υπηρεσίες: το καταβλητέο ασφάλιστρο και οι άλλοι τρόποι αμοιβής,

ii) τραπεζικές και άλλες χρηματοοικονομικές υπηρεσίες: οι αμοιβές, οι προμήθειες, οι τόκοι και οι άλλοι τρόποι αμοιβής,

iii) συμβάσεις που περιλαμβάνουν μελέτες: οι αμοιβές, οι καταβλητέες προμήθειες και οι άλλοι τρόποι αμοιβής·

β) για τις συμβάσεις υπηρεσιών που δεν αναφέρουν συνολική τιμή:

i) στην περίπτωση συμβάσεων ορισμένου χρόνου και εφόσον η διάρκειά τους είναι ίση ή μικρότερη από 48 μήνες: η συνολική εκτιμώμενη αξία για όλη την αντίστοιχη διάρκεια,

▼B

ii) στην περίπτωση συμβάσεων αορίστου χρόνου ή διάρκειας μεγαλύτερης των 48 μηνών: η μηνιαία αξία πολλαπλασιαζόμενη επί 48.

9. Για τις συμφωνίες-πλαίσιο και για τα δυναμικά συστήματα αγορών, η αξία που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη είναι η μέγιστη αξία, υπολογιζόμενη χωρίς ΦΠΑ, του συνόλου των συμβάσεων που προβλέπονται για τη συνολική διάρκεια της συμφωνίας-πλαίσιο ή του δυναμικού συστήματος αγορών.

Τμημα 2

Ειδικές περιστάσεις

Άρθρο 10

Συμβάσεις στον τομέα της άμυνας

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις που συνάπτονται από τις αναθέτουσες αρχές στον τομέα της άμυνας, με την επιφύλαξη του άρθρου 296 της συνθήκης.

Άρθρο 11

Δημόσιες συμβάσεις και συμφωνίες-πλαίσιο που συνάπτονται από τις κεντρικές αρχές προμηθειών

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν τη δυνατότητα για τις αναθέτουσες αρχές να αποκτούν έργα, προμήθειες ή/και υπηρεσίες προσφεύγοντας σε κεντρικές αρχές προμηθειών.

2. Οι αναθέτουσες αρχές που αποκτούν έργα, προμήθειες ή/και υπηρεσίες προσφεύγοντας σε κεντρική αρχή προμηθειών, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 10, θεωρείται ότι έχουν τηρήσει την παρούσα οδηγία, εφόσον τις έχει τηρήσει η εν λόγω κεντρική αρχή προμηθειών.

Τμημα 3

Εξαιρούμενες συμβάσεις

Άρθρο 12

Συμβάσεις που συνάπτονται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις οι οποίες, στο πλαίσιο της οδηγίας 2004/17/ΕΚ, ανατίθενται από αναθέτουσες αρχές οι οποίες ασκούν μία ή περισσότερες από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα άρθρα 3 έως 7 της εν λόγω οδηγίας και συνάπτονται για τις δραστηριότητες αυτές, ούτε στις δημόσιες συμβάσεις που εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 2 και των άρθρων 19, 26 και 30 της οδηγίας αυτής.

Ωστόσο, η παρούσα οδηγία εξακολουθεί να εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις οι οποίες ανατίθενται από αναθέτουσες αρχές οι οποίες ασκούν μία ή περισσότερες από τις δραστηριότητες που ορίζονται στο άρθρο 6 της οδηγίας 2004/17/ΕΚ και συνάπτονται για τις δραστηριότητες αυτές, ενόσω το οικείο κράτος μέλος επικαλείται τη δυνατότητα που αναφέρεται στο άρθρο 71, δεύτερο εδάφιο της εν λόγω οδηγίας, προκειμένου να αναστείλει την εφαρμογή της.

▼B

Άρθρο 13

Ειδικές εξαιρέσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις κύριο αντικείμενο των οποίων είναι να επιτραπεί στις αναθέτουσες αρχές η διάθεση ή εκμετάλλευση δημοσίων τηλεπικοινωνιακών δικτύων ή η παροχή στο κοινό μιας ή περισσότερων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.

Άρθρο 14

Απόρρητες συμβάσεις ή συμβάσεις που απαιτούν ιδιαίτερα μέτρα ασφαλείας

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις όταν αυτές κηρύσσονται απόρρητες ή η εκτέλεση των οποίων πρέπει να συνοδεύεται από ιδιαίτερα μέτρα ασφαλείας σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο οικείο κράτος μέλος ή όταν το απαιτεί η προστασία των ουσιωδών συμφερόντων του κράτους μέλους αυτού.

Άρθρο 15

Συμβάσεις που συνάπτονται δυνάμει διεθνών κανόνων

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις οι οποίες διέπονται από διαφορετικούς διαδικαστικούς κανόνες και συνάπτονται δυνάμει:

α) διεθνούς συμφωνίας, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με τη συνθήκη, μεταξύ ενός κράτους μέλους και μιας ή περισσότερων τρίτων χωρών, και η οποία αφορά προμήθειες ή έργα που προορίζονται για την από κοινού εκτέλεση ή εκμετάλλευση ενός έργου από τα υπογράφοντα κράτη ή υπηρεσίες που προορίζονται για την από κοινού εκτέλεση ή εκμετάλλευση ενός σχεδίου από τα υπογράφοντα κράτη· κάθε συμφωνία ανακοινώνεται στην Επιτροπή, η οποία μπορεί να προβαίνει σε διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής δημοσίων συμβάσεων, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 77.

β) διεθνούς συμφωνίας η σύναψη της οποίας συνδέεται με τη στάθμευση στρατευμάτων και η οποία αφορά επιχειρήσεις κράτους μέλους ή τρίτης χώρας.

γ) ειδικής διαδικασίας διεθνούς οργανισμού.

Άρθρο 16

Ειδικές εξαιρέσεις

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών, οι οποίες:

α) έχουν ως αντικείμενο την αγορά ή τη μίσθωση, με οποιουσδήποτε χρηματοδοτικούς όρους, γης, υφισταμένων κτισμάτων ή άλλων ακινήτων ή αφορούν δικαιώματα επ' αυτών· ωστόσο, οι συμβάσεις χρηματοοικονομικών υπηρεσιών οι οποίες συνάπτονται ταυτόχρονα, πριν ή μετά τη σύμβαση αγοράς ή μίσθωσης, υπό οιανδήποτε μορφή, εμπίπτουν στην παρούσα οδηγία.

β) αφορούν την αγορά, την ανάπτυξη, την παραγωγή ή τη συμπαραγωγή προγραμμάτων που προορίζονται για μετάδοση από ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς καθώς και συμβάσεις για τον χρόνο μετάδοσης.

γ) αφορούν τις υπηρεσίες διαιτησίας και συμβιβασμού.

2004L0018 - 2007G01530EL Print: 9.7. - 16:44 on EMPTY Mod: 101 / M: / 170 Page(s): 2 (29) 171 / Vers: 3 / bag

▼B

δ) αφορούν χρηματοοικονομικές υπηρεσίες σχετικές με την έκδοση, την αγορά, την πώληση και τη μεταβίβαση τίτλων ή άλλων χρηματοπιστωτικών μέσων, ιδίως με διαδικασίες προμήθειας χρημάτων ή κεφαλαίων στις αναθέτουσες αρχές, και υπηρεσίες που παρέχονται από κεντρικές τράπεζες.

ε) αφορούν συμβάσεις εργασίας.

στ) αφορούν υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης, πλην εκείνων τα προϊόντα των οποίων ανήκουν αποκλειστικά στην αναθέτουσα αρχή για ιδία χρήση κατά την άσκηση της δραστηριότητάς της, εφόσον η αμοιβή για την παροχή της υπηρεσίας καταβάλλεται εξ ολοκλήρου από την αναθέτουσα αρχή.

Άρθρο 17

Συμβάσεις παραχώρησης υπηρεσιών

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 3, η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις παραχώρησης υπηρεσιών, οι οποίες ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4.

Άρθρο 18

Συμβάσεις υπηρεσιών που ανατίθενται βάσει αποκλειστικού δικαιώματος

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών που ανατίθενται από μια αναθέτουσα αρχή σε άλλη αναθέτουσα αρχή ή σε μία ένωση αναθετουσών αρχών βάσει αποκλειστικού δικαιώματος που τους παρέχεται δυνάμει δημοσιευμένων νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, εφόσον οι διατάξεις αυτές συμβιβάζονται με τη συνθήκη.

Τμημα 4

Ειδικό καθεστώς

Άρθρο 19

Συμβάσεις ανατιθέμενες κατά αποκλειστικότητα

Τα κράτη μέλη μπορούν να παραχωρούν κατ' αποκλειστικότητα σε προστατευόμενα εργαστήρια το δικαίωμα συμμετοχής στις διαδικασίες ανάθεσης δημόσιων συμβάσεων ή να προβλέπουν την εκτέλεση των συμβάσεων αυτών στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευμένων θέσεων εργασίας, όταν η πλειοψηφία των ενδιαφερόμενων εργαζομένων είναι άτομα με ειδικές ανάγκες τα οποία, λόγω της φύσης ή της βαρύτητας των ειδικών αναγκών τους, δεν μπορούν να ασκήσουν επαγγελματική δραστηριότητα υπό κανονικές συνθήκες.

Η προκήρυξη διαγωνισμού αναφέρει την παρούσα διάταξη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Καθεστώτα που εφαρμόζονται στις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών

Άρθρο 20

Συμβάσεις υπηρεσιών οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα II A

Οι συμβάσεις οι οποίες έχουν ως αντικείμενο υπηρεσίες αναφερόμενες στο παράρτημα II A συνάπτονται σύμφωνα με τα άρθρα 23 έως 55.

▼B

Άρθρο 21

Συμβάσεις υπηρεσιών οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ Β

Η σύναψη των συμβάσεων που έχουν ως αντικείμενο υπηρεσίες οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ Β, υπόκειται αποκλειστικά στο άρθρο 23 και στο άρθρο 35, παράγραφος 4.

Άρθρο 22

Μεικτές συμβάσεις υπηρεσιών οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ Α και υπηρεσιών οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ Β

Οι συμβάσεις οι οποίες έχουν ως αντικείμενο υπηρεσίες αναφερόμενες στο παράρτημα ΙΙ Α και συγχρόνως υπηρεσίες αναφερόμενες στο παράρτημα ΙΙ Β, συνάπτονται σύμφωνα με τα άρθρα 23 έως 55, όταν η αξία των υπηρεσιών του παραρτήματος ΙΙ Α υπερβαίνει την αξία των υπηρεσιών του παραρτήματος ΙΙ Β. Στις υπόλοιπες περιπτώσεις, η σύμβαση συνάπτεται σύμφωνα με το άρθρο 23 και το άρθρο 35 παράγραφος 4.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Ειδικοί κανόνες οι οποίοι αφορούν τη συγγραφή υποχρεώσεων και τα έγγραφα της σύμβασης

Άρθρο 23

Τεχνικές προδιαγραφές

1. Οι τεχνικές προδιαγραφές, όπως ορίζονται στο σημείο 1) του παραρτήματος VI, αναφέρονται στα έγγραφα της σύμβασης, όπως οι προκηρύξεις διαγωνισμού, η συγγραφή υποχρεώσεων ή τα συμπληρωματικά έγγραφα. Όταν αυτό είναι δυνατό, οι τεχνικές αυτές προδιαγραφές θα πρέπει να ορίζονται έτσι ώστε να λαμβάνουν υπόψη τα κριτήρια προσβασιμότητας για τα άτομα με ειδικές ανάγκες ή σχεδιασμό που να καλύπτει όλους τους χρήστες.

2. Οι τεχνικές προδιαγραφές εξασφαλίζουν ισότιμη πρόσβαση στους προσφέροντες και δεν έχουν ως αποτέλεσμα τη δημιουργία αδικαιολόγητων φραγμών στο άνοιγμα των δημοσίων συμβάσεων στον ανταγωνισμό.

3. Με την επιφύλαξη των υποχρεωτικών εθνικών τεχνικών κανόνων, εφόσον είναι σύμφωνοι με το κοινοτικό δίκαιο, οι τεχνικές προδιαγραφές πρέπει να διατυπώνονται:

α) είτε με παραπομπή στις τεχνικές προδιαγραφές που ορίζονται στο παράρτημα VI και, κατά σειρά προτίμησης, στα εθνικά πρότυπα που αποτελούν μεταφορά ευρωπαϊκών προτύπων, στις ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις, στις κοινές τεχνικές προδιαγραφές, στα διεθνή πρότυπα, σε άλλα τεχνικά συστήματα αναφοράς που εκπονούνται από τους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης, ή, όταν αυτά δεν υπάρχουν, στα εθνικά πρότυπα, στις εθνικές τεχνικές εγκρίσεις, ή στις εθνικές τεχνικές προδιαγραφές στον τομέα του σχεδιασμού, του υπολογισμού και της εκτέλεσης των έργων και της χρησιμοποίησης των προϊόντων. Κάθε παραπομπή συνοδεύεται από τη μνεία «ή ισοδύναμο».

β) είτε με αναφορά σε επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις· αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν περιβαλλοντικά χαρακτηριστικά. Πρέπει ωστόσο να είναι αρκετά ακριβείς ώστε να επιτρέπουν στους προσφέροντες να προσδιορίζουν το αντικείμενο της σύμβασης και στις αναθέτουσες αρχές να αναθέτουν τη σύμβαση.

▼B

γ) είτε με αναφορά στις επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο στοιχείο β), παραπέμποντας, ως τεκμήριο της συμβατότητας προς τις εν λόγω επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις, στις προδιαγραφές που αναφέρονται στο στοιχείο α).

δ) είτε με παραπομπή στις προδιαγραφές που αναφέρονται στο στοιχείο α) για ορισμένα χαρακτηριστικά και με παραπομπή στις επιδόσεις ή τις λειτουργικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο στοιχείο β) για ορισμένα άλλα χαρακτηριστικά.

4. Όταν οι αναθέτουσες αρχές κάνουν χρήση της δυνατότητας παραπομπής στις προδιαγραφές που αναφέρονται στην παράγραφο 3, στοιχείο α), δεν μπορούν να απορρίπτουν προσφορά με την αιτιολογία ότι τα προσφερόμενα προϊόντα και υπηρεσίες δεν πληρούν τις προδιαγραφές στις οποίες έχουν παραπέμψει, εφόσον ο προσφέρων αποδεικνύει στην προσφορά του, με κάθε ενδεδειγμένο μέσο και με τρόπο που ικανοποιεί την αναθέτουσα αρχή, ότι οι λύσεις που προτείνει πληρούν, κατά ισοδύναμο τρόπο, τις απαιτήσεις που ορίζονται από τις τεχνικές προδιαγραφές.

Τεχνικός φάκελος του κατασκευαστή ή έκθεση δοκιμών από αναγνωρισμένο οργανισμό μπορεί να συνιστά ενδεδειγμένο μέσο.

5. Όταν οι αναθέτουσες αρχές κάνουν χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται στην παράγραφο 3 να θέτουν απαιτήσεις επιδόσεων ή, λειτουργικών απαιτήσεων, δεν μπορούν να απορρίπτουν προσφορά έργων, προϊόντων ή υπηρεσιών, που πληρούν ένα εθνικό πρότυπο το οποίο αποτελεί μεταφορά ευρωπαϊκού προτύπου, μία ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση, μία κοινή τεχνική προδιαγραφή, ένα διεθνές πρότυπο ή ένα τεχνικό πλαίσιο αναφοράς που έχει εκπονηθεί από ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης, εφόσον οι εν λόγω προδιαγραφές καλύπτουν τις επιδόσεις ή τις λειτουργικές απαιτήσεις που έχουν ορίσει.

Ο προσφέρων υποχρεούται να αποδεικνύει στην προσφορά του, κατά τρόπον ικανοποιητικό για την αναθέτουσα αρχή και με κάθε ενδεδειγμένο μέσο, ότι το έργο, το προϊόν ή η υπηρεσία που πληροί το πρότυπο ανταποκρίνεται στις λειτουργικές επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις, που ορίζει η αναθέτουσα αρχή.

Τεχνικός φάκελος του κατασκευαστή ή έκθεση δοκιμών από αναγνωρισμένο οργανισμό μπορεί να συνιστά ενδεδειγμένο μέσο.

6. Όταν οι αναθέτουσες αρχές ορίζουν τα περιβαλλοντικά χαρακτηριστικά με όρους επιδόσεων ή λειτουργικών απαιτήσεων, όπως αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β), μπορούν να χρησιμοποιούν τις λεπτομερείς προδιαγραφές ή, εφόσον χρειάζεται, τμήματα των λεπτομερών προδιαγραφών, όπως καθορίζονται από τα ευρωπαϊκά, (πολυ)εθνικά οικολογικά σήματα ή από οποιοδήποτε άλλο οικολογικό σήμα, υπό την προϋπόθεση ότι:

— είναι ενδεδειγμένες για τον καθορισμό των χαρακτηριστικών των προμηθειών ή των υπηρεσιών, που αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης,

— οι απαιτήσεις του σήματος διαμορφώνονται βάσει επιστημονικών στοιχείων,

— τα οικολογικά σήματα υιοθετούνται με διαδικασία στην οποία έχουν δικαίωμα συμμετοχής όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, όπως οι κυβερνητικοί οργανισμοί, οι καταναλωτές, οι κατασκευαστές, οι διανομείς και οι περιβαλλοντικές οργανώσεις,

— και είναι προσιτά σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να αναφέρουν ότι τα προϊόντα ή οι υπηρεσίες που φέρουν το οικολογικό σήμα τεκμαίρεται ότι πληρούν τις τεχνικές προδιαγραφές που ορίζει η συγγραφή υποχρεώσεων· πρέπει να αποδέχονται οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο αποδεικτικό μέσο, όπως τον τεχνικό φάκελο του κατασκευαστή ή την έκθεση δοκιμών από αναγνωρισμένο οργανισμό.

▼B

7. «Αναγνωρισμένοι οργανισμοί» κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, είναι τα εργαστήρια δοκιμών, τα εργαστήρια βαθμονόμησης, οι οργανισμοί ελέγχου και οι οργανισμοί πιστοποίησης που ανταποκρίνονται στα ισχύοντα ευρωπαϊκά πρότυπα.

Οι αναθέτουσες αρχές αποδέχονται τα πιστοποιητικά των αναγνωρισμένων οργανισμών που έχουν συσταθεί σε άλλα κράτη μέλη.

8. Οι τεχνικές προδιαγραφές, εκτός εάν αυτό δικαιολογείται από το αντικείμενο της σύμβασης, δεν μπορούν να κάνουν μνεία συγκεκριμένης κατασκευής ή προέλευσης ή ιδιαίτερων μεθόδων κατασκευής ούτε να κάνουν αναφορά σε σήμα, δίπλωμα ευρεσιτεχνίας ή τύπο καθώς και σε συγκεκριμένη καταγωγή ή παραγωγή, που θα είχε ως αποτέλεσμα να ευνοούνται ή να αποκλείονται ορισμένες επιχειρήσεις ή ορισμένα προϊόντα. Η εν λόγω μνεία ή παραπομπή επιτρέπεται, κατ' εξαίρεση, όταν δεν είναι δυνατόν να γίνεται αρκούντως ακριβής και κατανοητή περιγραφή του αντικειμένου της σύμβασης κατ' εφαρμογή των παραγράφων 3 και 4· η μνεία ή η παραπομπή αυτή πρέπει να συνοδεύονται από τους όρους «ή ισοδύναμο».

Άρθρο 24

Εναλλακτικές προσφορές

1. Όταν η ανάθεση γίνεται με βάση το κριτήριο της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να επιτρέπουν στους προσφέροντες να υποβάλλουν εναλλακτικές προσφορές.

2. Οι αναθέτουσες αρχές επισημαίνουν στην προκήρυξη διαγωνισμού εάν επιτρέπουν τις εναλλακτικές προσφορές· αν δεν υπάρχει σχετική επισήμανση, οι εναλλακτικές προσφορές δεν επιτρέπονται.

3. Οι αναθέτουσες αρχές που επιτρέπουν τις εναλλακτικές προσφορές αναφέρουν στη συγγραφή υποχρεώσεων τις ελάχιστες προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούν οι εναλλακτικές προσφορές καθώς και τον τρόπο υποβολής αυτών των προσφορών.

4. Οι αναθέτουσες αρχές λαμβάνουν υπόψη τους μόνο τις εναλλακτικές προσφορές που ανταποκρίνονται στις ελάχιστες απαιτήσεις που έχουν ορίσει.

Στο πλαίσιο των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων προμηθειών ή υπηρεσιών, οι αναθέτουσες αρχές που έχουν αποδεχθεί εναλλακτικές προσφορές δεν μπορούν να απορρίπτουν μια εναλλακτική προσφορά για το μόνο λόγο ότι, εάν επιλεγεί, θα οδηγήσει, αντίστοιχα, είτε στη σύναψη σύμβασης υπηρεσιών και όχι δημόσιας σύμβασης προμηθειών, είτε στη σύναψη σύμβασης προμηθειών και όχι δημόσιας σύμβασης υπηρεσιών.

Άρθρο 25

Υπεργολαβίες

Στη συγγραφή υποχρεώσεων, η αναθέτουσα αρχή μπορεί να ζητεί ή μπορεί να υποχρεώνεται από ένα κράτος μέλος να ζητήσει από τον προσφέροντα να αναφέρει στην προσφορά του το τμήμα της σύμβασης που προτίθεται να αναθέσει υπό μορφή υπεργολαβίας σε τρίτους καθώς και τους υπεργολάβους που προτείνει.

Η εκδήλωση τέτοιας πρόθεσης δεν αίρει την ευθύνη του κυρίου οικονομικού φορέα.

▼B

Άρθρο 26

Όροι εκτέλεσης της σύμβασης

Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να επιβάλλουν ειδικούς όρους σχετικά με την εκτέλεση της σύμβασης, με την προϋπόθεση ότι οι όροι αυτοί είναι συμβατοί με το κοινοτικό δίκαιο και ότι επισημαίνονται στην προκήρυξη διαγωνισμού ή στη συγγραφή υποχρεώσεων. Οι όροι που επιβάλλονται σχετικά με την εκτέλεση μιας σύμβασης μπορούν να αφορούν ιδίως κοινωνικές και περιβαλλοντικές παραμέτρους.

Άρθρο 27

Υποχρεώσεις σχετικά με τη φορολογία, την προστασία του περιβάλλοντος και τις διατάξεις περί προστασίας και συνθηκών εργασίας

1. Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να αναφέρει ή είναι δυνατόν να υποχρεώνεται από ένα κράτος μέλος να αναφέρει στη συγγραφή υποχρεώσεων τον οργανισμό ή τους οργανισμούς από τους οποίους οι υποψήφιοι ή οι προσφέροντες μπορούν να λαμβάνουν τις κατάλληλες πληροφορίες για τις υποχρεώσεις σχετικά με τη φορολογία, την προστασία του περιβάλλοντος και τις διατάξεις περί προστασίας και συνθηκών εργασίας που ισχύουν στο κράτος μέλος, στην περιφέρεια ή στον τόπο όπου πρόκειται να εκτελεσθούν οι παροχές και οι οποίες εφαρμόζονται στις επί τόπου εκτελούμενες εργασίες ή στα έργα που εκτελούνται στο εργοτάξιο ή στις παρεχόμενες υπηρεσίες κατά την εκτέλεση της σύμβασης.

2. Η αναθέτουσα αρχή που παρέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ζητά από τους προσφέροντες ή από τους υποψήφιους σε διαδικασία σύναψης συμβάσεων να αναφέρουν ότι έλαβαν υπόψη, κατά την κατάρτιση της προσφοράς τους, τις υποχρεώσεις σχετικά με τις διατάξεις περί προστασίας και συνθηκών εργασίας που ισχύουν στον τόπο όπου πρόκειται να εκτελεσθούν οι παροχές.

Το πρώτο εδάφιο δεν θίγει την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 55 σχετικά με τον έλεγχο των ασυνήθιστα χαμηλών προσφορών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Διαδικασίες

Άρθρο 28

Χρήση των ανοικτών, κλειστών και με διαπραγμάτευση διαδικασιών και του ανταγωνιστικού διαλόγου

Για τη σύναψη των δημόσιων συμβάσεών τους, οι αναθέτουσες αρχές εφαρμόζουν τις εθνικές διαδικασίες, αναπροσαρμοσμένες για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας.

Οι αναθέτουσες αρχές συνάπτουν τις δημόσιες συμβάσεις προσφεύγοντας στην ανοικτή διαδικασία ή στην κλειστή διαδικασία. Υπό τους ειδικούς όρους που προβλέπονται ρητά στο άρθρο 29, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να συνάπτουν τις δημόσιες συμβάσεις τους με τη χρήση ανταγωνιστικού διαλόγου. Στις ειδικές περιπτώσεις και περιστάσεις που προβλέπονται ρητά στα άρθρα 30 και 31, μπορούν να προσφεύγουν στη διαδικασία με διαπραγμάτευση, με ή χωρίς δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού.

▼B

Άρθρο 29

Ανταγωνιστικός διάλογος

1. Σε περίπτωση ιδιαίτερα πολύπλοκων συμβάσεων, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι η αναθέτουσα αρχή, εφόσον κρίνει ότι η χρησιμοποίηση της ανοικτής ή της κλειστής διαδικασίας δεν επιτρέπει την ανάθεση της σύμβασης, μπορεί να προσφεύγει στον ανταγωνιστικό διάλογο σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

Η ανάθεση της δημόσιας σύμβασης πραγματοποιείται αποκλειστικά βάσει του κριτηρίου της από οικονομική άποψη πλέον συμφέρουσας προσφοράς.

2. Οι αναθέτουσες αρχές δημοσιεύουν προκήρυξη διαγωνισμού στην οποία γνωστοποιούν τις ανάγκες και τις απαιτήσεις τους, τις οποίες προσδιορίζουν σε αυτή την ίδια την προκήρυξη ή/και σε περιγραφικό έγγραφο.

3. Οι αναθέτουσες αρχές προβαίνουν, με τους υποψήφιους που επελέγησαν σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 44 έως 52, σε διάλογο σκοπός του οποίου είναι η διερεύνηση και ο προσδιορισμός των μέσων που μπορούν να ικανοποιήσουν με τον καλύτερο τρόπο τις ανάγκες τους. Κατά τη διάρκεια αυτού του διαλόγου, μπορούν να συζητούν με τους επιλεγέντες υποψήφιους όλες τις πτυχές της σύμβασης.

Κατά τη διάρκεια του διαλόγου, οι αναθέτουσες αρχές εξασφαλίζουν την ίση μεταχείριση όλων των προσφερόντων. Ειδικότερα, δεν παρέχουν, κατά τρόπο που να δημιουργεί διακρίσεις, πληροφορίες που ενδέχεται να ευνοούν ορισμένους προσφέροντες σε σχέση με άλλους.

Οι αναθέτουσες αρχές δεν μπορούν να αποκαλύπτουν στους λοιπούς συμμετέχοντες τις προτεινόμενες λύσεις ή άλλες εμπιστευτικές πληροφορίες που έχουν διαβιβασθεί από υποψήφιο συμμετέχοντα στον διάλογο, χωρίς τη συγκατάθεσή του.

4. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να προβλέπουν ότι η διαδικασία διεξάγεται σε διαδοχικές φάσεις ούτως ώστε να μειώνεται ο αριθμός των υπό εξέταση λύσεων κατά τη φάση του διαλόγου με την εφαρμογή των κριτηρίων ανάθεσης που αναφέρονται στην προκήρυξη διαγωνισμού ή στο περιγραφικό έγγραφο. Η προσφυγή στη δυνατότητα αυτή αναγράφεται στην προκήρυξη διαγωνισμού ή στο περιγραφικό έγγραφο.

5. Η αναθέτουσα αρχή συνεχίζει τον διάλογο έως ότου μπορέσει να προσδιορίσει την ή τις λύσεις, αφού θα τις έχει, εν ανάγκη, συγκρίνει, οι οποίες, ενδεχομένως, ανταποκρίνονται στις ανάγκες της.

6. Αφού κηρύξουν τη λήξη του διαλόγου και ενημερώσουν σχετικά τους συμμετέχοντες, οι αναθέτουσες αρχές τους καλούν να υποβάλλουν την τελική προσφορά τους, βάσει της ή των λύσεων που υποβλήθηκαν και προσδιορίσθηκαν κατά τη διάρκεια του διαλόγου. Οι προσφορές αυτές πρέπει να περιέχουν όλα τα απαιτούμενα και αναγκαία στοιχεία για την εκτέλεση του σχεδίου.

Κατόπιν αιτήσεως της αναθέτουσας αρχής, οι προσφορές αυτές μπορούν να διασαφηνίζονται, να διευκρινίζονται και να προσαρμόζονται. Ωστόσο, αυτές οι διασαφηνίσεις, διευκρινίσεις, προσαρμογές ή συμπληρώσεις δεν μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα την τροποποίηση των βασικών στοιχείων της προσφοράς ή της πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών, η μεταβολή των οποίων θα μπορούσε να προκαλέσει στρέβλωση του ανταγωνισμού ή να επιφέρει διακρίσεις.

7. Οι αναθέτουσες αρχές αξιολογούν τις προσφορές, όπως τις υπέβαλαν οι προσφέροντες, βάσει των κριτηρίων ανάθεσης που έχουν καθορισθεί στην προκήρυξη διαγωνισμού ή στο περιγραφικό έγγραφο και επιλέγουν την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά σύμφωνα με το άρθρο 53.

Κατ' αίτηση της αναθέτουσας αρχής, ο προσφέρων που έχει κριθεί ότι υπέβαλε την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά μπορεί να καλείται να διευκρινίσει πτυχές της προσφοράς του ή να επιβε-

▼B

βαιώσει τις δεσμεύσεις που αυτή περιέχει, υπό τον όρο ότι αυτό δεν έχει ως αποτέλεσμα να τροποποιούνται ουσιώδη στοιχεία της προσφοράς ή της πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών, να στρεβλώνεται ο ανταγωνισμός ή να προκαλούνται διακρίσεις.

8. Οι αναθέτουσες αρχές δύνανται να προβλέπουν την απονομή βραβείων ή την καταβολή ποσών στους συμμετέχοντες στο διάλογο.

Άρθρο 30

Περιπτώσεις στις οποίες δικαιολογείται η προσφυγή στη διαδικασία με διαπραγμάτευση, με δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού

1. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να συνάπτουν τις δημόσιες συμβάσεις τους, προσφεύγοντας σε διαδικασία με διαπραγμάτευση, αφού προηγηθεί δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) σε περίπτωση μη κανονικών προσφορών ή κατάθεσης προσφορών που είναι απαράδεκτες σύμφωνα με εθνικές διατάξεις συμβατές προς τις προδιαγραφές των άρθρων 4, 24, 25 και 27 και προς εκείνες του κεφαλαίου VII, έπειτα από ανοικτή ή κλειστή διαδικασία ή ανταγωνιστικό διάλογο, υπό την προϋπόθεση ότι οι αρχικοί όροι της σύμβασης δεν τροποποιούνται ουσιωδώς.

   Οι αναθέτουσες αρχές δύνανται να μη δημοσιεύουν προκήρυξη διαγωνισμού εάν στη διαδικασία με διαπραγμάτευση περιλαμβάνουν όλους τους προσφέροντες και μόνο τους προσφέροντες οι οποίοι πληρούν τα κριτήρια των άρθρων 45 έως 52 και οι οποίοι, κατά την ανοικτή ή κλειστή διαδικασία ή τον προηγηθέντα ανταγωνιστικό διάλογο, υπέβαλαν προσφορές σύμφωνες προς τις τυπικές απαιτήσεις της διαδικασίας σύναψης.

β) σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν πρόκειται για έργα, προμήθειες ή υπηρεσίες των οποίων η φύση ή διάφοροι αστάθμητοι παράγοντες δεν επιτρέπουν το συνολικό προκαθορισμό των τιμών.

γ) στον τομέα των υπηρεσιών, ιδίως κατά την έννοια της κατηγορίας 6 του παραρτήματος II Α και για παροχές διανοητικής εργασίας, όπως η σύλληψη έργου, στο μέτρο που η φύση των προς παροχή εργασιών είναι τέτοια ώστε οι προδιαγραφές της σύμβασης δεν είναι δυνατόν να καθορίζονται με επαρκή ακρίβεια ώστε να επιτρέπεται η ανάθεση της σύμβασης αυτής με επιλογή της καλύτερης προσφοράς, σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν την ανοικτή ή την κλειστή διαδικασία.

δ) στις περιπτώσεις των δημόσιων συμβάσεων έργων, για τα έργα που εκτελούνται αποκλειστικά για σκοπούς έρευνας, δοκιμής ή τελειοποίησης και όχι για να εξασφαλίζουν την αποδοτικότητα ή την κάλυψη των δαπανών έρευνας και ανάπτυξης.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι αναθέτουσες αρχές διαπραγματεύονται με τους προσφέροντες τις προσφορές που αυτοί υποβάλλουν προκειμένου να τις προσαρμόζουν στις προδιαγραφές που επισημαίνονται στην προκήρυξη διαγωνισμού, στη συγγραφή υποχρεώσεων και στα ενδεχόμενα συμπληρωματικά έγγραφα και προκειμένου να αναζητείται η καλύτερη προσφορά, σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 1.

3. Κατά τη διάρκεια της διαπραγμάτευσης, οι αναθέτουσες αρχές εξασφαλίζουν την ίση μεταχείριση όλων των προσφερόντων. Ειδικότερα, δεν παρέχουν, κατά τρόπο που να δημιουργεί διακρίσεις, πληροφορίες που ενδέχεται να ευνοούν ορισμένους προσφέροντες σε σχέση με άλλους.

4. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να προβλέπουν ότι η διαδικασία με διαπραγμάτευση διεξάγεται σε διαδοχικές φάσεις ούτως ώστε να μειώνεται ο αριθμός των προς διαπραγμάτευση προσφορών με την εφαρμογή των κριτηρίων ανάθεσης που αναφέρονται στην προκήρυξη

▼B

διαγωνισμού ή στη συγγραφή υποχρεώσεων. Η προσφυγή στη δυνατότητα αυτή αναγράφεται στην προκήρυξη διαγωνισμού ή στη συγγραφή υποχρεώσεων.

Άρθρο 31

Περιπτώσεις στις οποίες δικαιολογείται η προσφυγή στη διαδικασία με διαπραγμάτευση, χωρίς δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού

Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να συνάπτουν τις δημόσιες συμβάσεις τους προσφεύγοντας σε διαδικασία με διαπραγμάτευση, χωρίς να προηγείται δημοσίευση σχετικής προκήρυξης, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

(1) Για τις δημόσιες συμβάσεις έργων, προμηθειών και υπηρεσιών:

α) εάν, ύστερα από ανοικτή ή κλειστή διαδικασία, δεν υποβλήθηκε καμία προσφορά ή καμία από τις υποβληθείσες προσφορές δεν είναι κατάλληλη, ή εάν δεν υπάρχει κανείς υποψήφιος, εφόσον δεν έχουν τροποποιηθεί ουσιωδώς οι αρχικοί όροι της σύμβασης και με την προϋπόθεση ότι διαβιβάζεται σχετική έκθεση στην Επιτροπή, μετά από αίτημά της.

β) εάν, για λόγους τεχνικούς, καλλιτεχνικούς ή σχετικούς με την προστασία αποκλειστικών δικαιωμάτων, η σύμβαση μπορεί να ανατεθεί μόνο σε συγκεκριμένο οικονομικό φορέα.

γ) στο μέτρο που είναι απολύτως απαραίτητο, εάν λόγω κατεπείγουσας ανάγκης οφειλόμενης σε γεγονότα απρόβλεπτα για τις ενδιαφερόμενες αναθέτουσες αρχές, δεν είναι δυνατή η τήρηση των προθεσμιών που προβλέπονται για τις ανοικτές, κλειστές ή με διαπραγμάτευση διαδικασίες με δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού που αναφέρονται στο άρθρο 30. Οι περιστάσεις που επικαλούνται οι αναθέτουσες αρχές για την αιτιολόγηση της κατεπείγουσας ανάγκης δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να απορρέουν από δική τους ευθύνη.

(2) για τις δημόσιες συμβάσεις προμηθειών:

α) όταν τα σχετικά προϊόντα κατασκευάζονται αποκλειστικά για σκοπούς έρευνας, πειραματισμού, μελέτης ή ανάπτυξης, καθώς η διάταξη αυτή δεν καλύπτει την παραγωγή ποσοτήτων ικανών να εξασφαλίζουν την εμπορική βιωσιμότητα του προϊόντος ή την απόσβεση των δαπανών έρευνας και ανάπτυξης.

β) για τις συμπληρωματικές παραδόσεις που πραγματοποιούνται από τον αρχικό προμηθευτή και προορίζονται είτε για τη μερική ανανέωση προμηθειών ή εγκαταστάσεων τρέχουσας χρήσης είτε για επέκταση υφιστάμενων προμηθειών ή εγκαταστάσεων, εφόσον η αλλαγή προμηθευτή θα υποχρέωνε την αναθέτουσα αρχή να προμηθευτεί υλικό με διαφορετικά τεχνικά χαρακτηριστικά τα οποία είναι ασυμβίβαστα ή προκαλούν δυσανάλογες τεχνικές δυσχέρειες ως προς τη χρήση και συντήρηση. Η διάρκεια αυτών των συμβάσεων καθώς και των ανανεώσιμων συμβάσεων δεν, μπορεί κατά κανόνα, να υπερβαίνει τα τρία έτη.

γ) για τις προμήθειες που είναι εισηγμένες και αγοράζονται σε χρηματιστήριο βασικών προϊόντων.

δ) για την αγορά προμηθειών, υπό ιδιαίτερα ευνοϊκούς όρους, είτε από έναν προμηθευτή που έπαυσε οριστικά τις εμπορικές του δραστηριότητες, είτε από τους συνδίκους ή τους εκκαθαριστές μιας πτώχευσης, ενός δικαστικού συμβιβασμού ή ανάλογης διαδικασίας που προβλέπεται στις εθνικές, νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις.

(3) για τις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών, όταν η σχετική σύμβαση έπεται διαγωνισμού μελετών και πρέπει, σύμφωνα με τους εφαρμοστέους κανόνες, να ανατεθεί στο νικητή ή σε έναν από τους νικητές του διαγωνισμού αυτού. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, όλοι οι

2004L0018 - 2007G01530EL Print: 9.7. - 16:44 on EMPTY Mod: 101 / M: / 170 Page(s): 2 (37) 171 / Vers: 3 / bag

▼B

νικητές του διαγωνισμού πρέπει να καλούνται να συμμετάσχουν στις διαπραγματεύσεις.

(4) στην περίπτωση των δημόσιων συμβάσεων έργων και υπηρεσιών:

α) για τα συμπληρωματικά έργα ή υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονταν στην αρχικώς κατακυρωθείσα μελέτη ούτε στην αρχική σύμβαση και τα οποία, λόγω μη προβλέψιμων περιστάσεων, κατέστησαν αναγκαία για την εκτέλεση των εργασιών ή της υπηρεσίας, όπως περιγράφεται στην αρχική σύμβαση, υπό την προϋπόθεση ότι η ανάθεση γίνεται στον οικονομικό φορέα που εκτελεί τις υπηρεσίες αυτές ή την υπηρεσία αυτή:

— όταν αυτά τα συμπληρωματικά έργα ή υπηρεσίες δεν μπορούν, από τεχνική ή οικονομική άποψη, να διαχωρισθούν από την αρχική σύμβαση χωρίς να δημιουργηθούν μείζονα προβλήματα για τις αναθέτουσες αρχές,

ή

— όταν αυτά τα έργα ή υπηρεσίες, μολονότι μπορούν να διαχωρισθούν από την εκτέλεση της αρχικής σύμβασης, είναι απόλυτα αναγκαία για την ολοκλήρωσή της.

Ωστόσο, το σωρευτικό ποσό των συναπτομένων συμβάσεων συμπληρωματικών έργων ή υπηρεσιών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % του ποσού της αρχικής σύμβασης·

β) για νέα έργα ή υπηρεσίες που συνίστανται στην επανάληψη παρομοίων έργων ή υπηρεσιών που ανατέθηκαν στον οικονομικό φορέα ανάδοχο της αρχικής σύμβασης από τις ίδιες αναθέτουσες αρχές, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά τα έργα ή υπηρεσίες είναι σύμφωνα με μία βασική μελέτη και ότι αυτή η μελέτη αποτέλεσε αντικείμενο αρχικής σύμβασης η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με την ανοικτή ή την κλειστή διαδικασία.

Η δυνατότητα προσφυγής σε αυτή τη διαδικασία πρέπει να επισημαίνεται ήδη κατά την πρώτη προκήρυξη διαγωνισμού, και το συνολικό προβλεπόμενο ποσό για τη συνέχιση των εργασιών ή υπηρεσιών λαμβάνεται υπόψη από τις αναθέτουσες αρχές για την εφαρμογή του άρθρου 7.

Προσφυγή στη διαδικασία αυτή μπορεί να γίνεται μόνο επί μια τριετία μετά τη σύναψη της αρχικής σύμβασης.

Άρθρο 32

Συμφωνίες-πλαίσιο

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν τη δυνατότητα για τις αναθέτουσες αρχές να συνάπτουν συμφωνίες-πλαίσιο.

2. Για τους σκοπούς της σύναψης μιας συμφωνίας-πλαίσιο, οι αναθέτουσες αρχές ακολουθούν τους διαδικαστικούς κανόνες που ορίζονται στην παρούσα οδηγία σε όλα τα στάδια έως την ανάθεση των συμβάσεων που βασίζονται στην εν λόγω συμφωνία-πλαίσιο. Η επιλογή των συμβαλλομένων στη συμφωνία-πλαίσιο γίνεται κατ' εφαρμογή των κριτηρίων ανάθεσης, τα οποία καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53.

Οι συμβάσεις που βασίζονται σε συμφωνία-πλαίσιο συνάπτονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στις παραγράφους 3 και 4. Οι διαδικασίες αυτές εφαρμόζονται μόνο μεταξύ των αναθετουσών αρχών και των οικονομικών φορέων που ήταν εξ αρχής συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας-πλαίσιο.

Κατά τη σύναψη των συμβάσεων που βασίζονται στη συμφωνία-πλαίσιο, τα μέρη δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να επιφέρουν ουσιαστικές τροποποιήσεις στους όρους της συμφωνίας-πλαίσιο, ιδίως στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 3.

▼B

Η διάρκεια μιας συμφωνίας-πλαίσιο δεν μπορεί να υπερβαίνει τα τέσσερα έτη, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων που δικαιολογούνται δεόντως, ιδίως από το αντικείμενο της συμφωνίας-πλαίσιο.

Οι αναθέτουσες αρχές δεν μπορούν να προσφεύγουν στις συμφωνίες-πλαίσιο καταχρηστικά ή κατά τρόπο που να εμποδίζει, να περιορίζει ή να νοθεύει τον ανταγωνισμό.

3. Όταν συνάπτεται μια συμφωνία-πλαίσιο με ένα μόνο οικονομικό φορέα, οι συμβάσεις που βασίζονται σ' αυτή τη συμφωνία-πλαίσιο ανατίθενται σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στη συμφωνία-πλαίσιο.

Για τη σύναψη των συμβάσεων αυτών, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να διαβουλεύονται γραπτώς με τον φορέα που συμμετέχει στη συμφωνία-πλαίσιο, ζητώντας του, εν ανάγκη, να ολοκληρώσει την προσφορά του.

4. Όταν συνάπτεται μια συμφωνία-πλαίσιο με πλείονες οικονομικούς φορείς, αυτοί πρέπει να είναι τουλάχιστον τρεις, εφόσον υπάρχει επαρκής αριθμός οικονομικών φορέων που πληρούν τα κριτήρια επιλογής ή/και αποδεκτές προσφορές που ανταποκρίνονται στα κριτήρια ανάθεσης.

Η ανάθεση των συμβάσεων που βασίζονται σε συμφωνίες-πλαίσιο οι οποίες έχουν συναφθεί με πλείονες οικονομικούς φορείς, μπορεί να γίνεται:

— είτε με εφαρμογή των όρων που καθορίζονται στη συμφωνία-πλαίσιο χωρίς νέο διαγωνισμό,

— είτε, όταν δεν έχουν καθορισθεί όλοι οι όροι στη συμφωνία-πλαίσιο, αφού επαναδιαγωνισθούν τα μέρη βάσει των ιδίων όρων, εν ανάγκη διευκρινίζοντας τους όρους αυτούς, και, ενδεχομένως, άλλων όρων που επισημαίνονται στη συγγραφή υποχρεώσεων της συμφωνίας-πλαίσιο, σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:

α) για κάθε σύμβαση που πρόκειται να συναφθεί, οι αναθέτουσες αρχές διαβουλεύονται γραπτώς με τους οικονομικούς φορείς που είναι ικανοί να εκτελέσουν το αντικείμενο της σύμβασης.

β) οι αναθέτουσες αρχές ορίζουν επαρκή προθεσμία για την υποβολή των προσφορών των σχετικών με κάθε σύμβαση, λαμβανομένων υπόψη παραμέτρων, όπως η πολυπλοκότητα του αντικειμένου της σύμβασης και ο απαραίτητος χρόνος για τη διαβίβαση των προσφορών.

γ) οι προσφορές υποβάλλονται γραπτώς και το περιεχόμενό τους πρέπει να παραμένει εμπιστευτικό έως την εκπνοή της προβλεπόμενης προθεσμίας απάντησης.

δ) οι αναθέτουσες αρχές αναθέτουν κάθε σύμβαση στον προσφέροντα που υπέβαλε την καλύτερη προσφορά βάσει των κριτηρίων ανάθεσης που έχουν καθορισθεί στη συγγραφή υποχρεώσεων της συμφωνίας-πλαίσιο.

Άρθρο 33

Δυναμικά συστήματα αγορών

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν τη δυνατότητα οι αναθέτουσες αρχές να προσφεύγουν σε δυναμικά συστήματα αγορών.

2. Για την εφαρμογή ενός δυναμικού συστήματος αγορών, οι αναθέτουσες αρχές ακολουθούν τους κανόνες της ανοικτής διαδικασίας σε όλες τις φάσεις της μέχρι την ανάθεση των συμβάσεων στο πλαίσιο αυτού του συστήματος. Στο σύστημα γίνονται δεκτοί όλοι οι προσφέροντες οι οποίοι πληρούν τα κριτήρια επιλογής και έχουν υποβάλει ενδεικτική προσφορά σύμφωνη προς τη συγγραφή υποχρεώσεων και τα ενδεχόμενα συμπληρωματικά έγγραφα· οι ενδεικτικές προσφορές μπορούν να βελτιώνονται οιαδήποτε στιγμή, υπό τον όρο ότι εξακολου-

▼B

θούν να συνάδουν προς τη συγγραφή υποχρεώσεων. Για την εφαρμογή του συστήματος και τη σύναψη των δημοσίων συμβάσεων στο πλαίσιο του συστήματος, οι αναθέτουσες αρχές χρησιμοποιούν αποκλειστικώς ηλεκτρονικά μέσα σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφοι 2 έως 5.

3. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του δυναμικού συστήματος αγορών, οι αναθέτουσες αρχές:

α) δημοσιεύουν προκήρυξη διαγωνισμού διευκρινίζοντας ότι πρόκειται για δυναμικό σύστημα αγορών.

β) διευκρινίζουν, μεταξύ άλλων, στη συγγραφή υποχρεώσεων τη φύση των προβλεπόμενων αγορών που αποτελούν αντικείμενο αυτού του συστήματος, καθώς και όλες τις απαραίτητες πληροφορίες που αφορούν το σύστημα αγορών, τον χρησιμοποιούμενο ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις τεχνικές διευθετήσεις και προδιαγραφές της σύνδεσης.

γ) προσφέρουν ελεύθερη, άμεση και πλήρη πρόσβαση με ηλεκτρονικά μέσα στη συγγραφή υποχρεώσεων και σε κάθε συμπληρωματικό έγγραφο, ήδη από τη δημοσίευση της προκήρυξης έως τη λήξη του συστήματος, και σημειώνουν στην προκήρυξη τη διεύθυνση στο Διαδίκτυο στην οποία μπορούν να μελετώνται αυτά τα έγγραφα.

4. Οι αναθέτουσες αρχές παρέχουν, καθ' όλη τη διάρκεια του δυναμικού συστήματος αγορών, τη δυνατότητα σε κάθε οικονομικό φορέα να υποβάλει ενδεικτική προσφορά με σκοπό να γίνει δεκτός στο σύστημα σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει η παράγραφος 2. Ολοκληρώνουν την αξιολόγηση εντός μέγιστης προθεσμίας δεκαπέντε ημερών αρχομένης από την υποβολή της ενδεικτικής προσφοράς. Μπορούν, ωστόσο, να παρατείνουν την περίοδο αξιολόγησης εφόσον, εν τω μεταξύ, δεν έχει υπάρξει άλλος διαγωνισμός.

Η αναθέτουσα αρχή ενημερώνει, το ταχύτερο δυνατόν, τον προσφέροντα ο οποίος αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο σχετικά με την αποδοχή του στο δυναμικό σύστημα αγορών ή την απόρριψη της ενδεικτικής του προσφοράς.

5. Κάθε συγκεκριμένη σύμβαση πρέπει να αποτελεί αντικείμενο διαγωνισμού. Πριν από τον εν λόγω διαγωνισμό, οι αναθέτουσες αρχές δημοσιεύουν απλουστευμένη προκήρυξη διαγωνισμού με την οποία καλούν όλους τους ενδιαφερόμενους οικονομικούς φορείς να υποβάλουν ενδεικτική προσφορά, σύμφωνα με την παράγραφο 4, εντός 15θήμερης τουλάχιστον προθεσμίας αρχομένης από την ημερομηνία αποστολής της απλουστευμένης προκήρυξης. Οι αναθέτουσες αρχές προχωρούν στον διαγωνισμό μόνο μετά την ολοκλήρωση της αξιολόγησης όλων των ενδεικτικών προσφορών που έχουν υποβληθεί εμπρόθεσμα.

6. Οι αναθέτουσες αρχές καλούν όλους τους προσφέροντες που έχουν γίνει δεκτοί στο σύστημα να υποβάλλουν προσφορά για κάθε συγκεκριμένη σύμβαση που πρόκειται να συναφθεί στο πλαίσιο του συστήματος. Για το σκοπό αυτό, καθορίζουν επαρκή προθεσμία για την υποβολή των προσφορών.

Οι αναθέτουσες αρχές αναθέτουν τη σύμβαση στον προσφέροντα ο οποίος υπέβαλε την καλύτερη προσφορά σύμφωνα με τα κριτήρια ανάθεσης τα οποία επισημαίνονται στην προκήρυξη διαγωνισμού για την έναρξη εφαρμογής του δυναμικού συστήματος αγορών. Τα κριτήρια αυτά μπορούν, ενδεχομένως, να προσδιορίζονται στην πρόσκληση η οποία αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

7. Η διάρκεια ενός δυναμικού συστήματος αγορών δεν μπορεί να υπερβαίνει την τετραετία, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες.

Οι αναθέτουσες αρχές δεν μπορούν να προσφεύγουν σε αυτό το σύστημα κατά τρόπον ώστε να εμποδίζουν, να περιορίζουν ή να στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό.

▼B

Οι ενδιαφερόμενοι οικονομικοί φορείς ή οι συμμετέχοντες στο σύστημα δεν μπορούν να επιβαρύνονται με έξοδα διεκπεραίωσης.

Άρθρο 34

Συμβάσεις δημοσίων έργων: ειδικοί κανόνες που αφορούν την κατασκευή κοινωνικών κατοικιών

Στην περίπτωση δημόσιων συμβάσεων με αντικείμενο τη μελέτη και την κατασκευή συγκροτήματος κοινωνικών κατοικιών, για τις οποίες, λόγω της σπουδαιότητας, του πολύπλοκου της κατασκευής και της προβλεπόμενης διάρκειας των έργων, το σχέδιο πρέπει να καταρτίζεται ευθύς εξ αρχής σε στενή συνεργασία στα πλαίσια ομάδας αποτελούμενης από εκπροσώπους των αναθετουσών αρχών, εμπειρογνώμονες και τον εργολήπτη που πρόκειται να επιφορτισθεί με την εκτέλεση των έργων, μπορεί να εφαρμόζεται ειδική διαδικασία ανάθεσης προκειμένου να επιλέγεται ο καταλληλότερος προς ένταξη στην ομάδα εργολήπτης.

Ειδικότερα, οι αναθέτουσες αρχές περιλαμβάνουν στην προκήρυξη του διαγωνισμού την κατά το δυνατόν ακριβέστερη περιγραφή των έργων, ώστε οι ενδιαφερόμενοι εργολήπτες να είναι σε θέση να διαμορφώνουν σαφή ιδέα περί του προς εκτέλεση έργου. Επιπλέον, οι αναθέτουσες αρχές αναφέρουν στην εν λόγω προκήρυξη, σύμφωνα με τα οριζόμενα στα άρθρα 45 έως 52 κριτήρια ποιοτικής επιλογής, τους προσωπικούς, τεχνικούς, οικονομικούς και χρηματοοικονομικούς όρους τους οποίους πρέπει να πληρούν οι υποψήφιοι.

Όταν προσφεύγουν στη διαδικασία αυτή, οι αναθέτουσες αρχές εφαρμόζουν τα άρθρα 2, 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43 και 45 έως 52.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Κανόνες δημοσιότητας και διαφάνειας

Τμημα 1

Δημοσίευση των προκηρύξεων

Άρθρο 35

Προκηρύξεις

1. Οι αναθέτουσες αρχές γνωστοποιούν μέσω προκαταρκτικής προκήρυξης, η οποία δημοσιεύεται από την Επιτροπή ή από τις ίδιες στο «προφίλ αγοραστή», που αναφέρεται στο παράρτημα VIII, σημείο 2, στοιχείο β):

α) όταν πρόκειται για προμήθειες, την εκτιμώμενη συνολική αξία των συμβάσεων ή των συμφωνιών-πλαίσιο, ανά ομάδες προϊόντων, τις οποίες προτίθενται να συνάψουν κατά τους δώδεκα επόμενους μήνες, εφόσον το συνολικό εκτιμώμενο ποσό, λαμβανομένων υπόψη των άρθρων 7 και 9, ισούται με ή υπερβαίνει τα 750 000 EUR.

   Οι ομάδες των προϊόντων καθορίζονται από τις αναθέτουσες αρχές με παραπομπή στην ονοματολογία CPV·

β) όταν πρόκειται για υπηρεσίες, την εκτιμώμενη συνολική αξία των συμβάσεων ή των συμφωνιών-πλαίσιο, για καθεμία από τις απαριθμούμενες στο παράρτημα II Α κατηγορίες υπηρεσιών, τις οποίες προτίθενται να συνάψουν κατά τους δώδεκα επόμενους μήνες, εφόσον το εν λόγω εκτιμώμενο συνολικό ποσό, λαμβανομένων υπόψη των άρθρων 7 και 9, ισούται με ή υπερβαίνει τα 750 000 EUR·

γ) όταν πρόκειται για έργα, τα βασικά χαρακτηριστικά των συμβάσεων ή των συμφωνιών-πλαίσιο τις οποίες προτίθενται να συνάψουν, τα

▼B

εκτιμώμενα ποσά των οποίων ισούνται με ή υπερβαίνουν το κατώτατο όριο που αναφέρεται στο άρθρο 7, λαμβανομένου υπόψη του άρθρου 9.

Οι προκηρύξεις που αναφέρονται στα σημεία α) και β) αποστέλλονται στην Επιτροπή ή δημοσιεύονται στο «προφίλ αγοραστή», το ταχύτερο δυνατόν μετά την έναρξη του οικονομικού έτους.

Η προκήρυξη που αναφέρεται στο σημείο γ) αποστέλλεται στην Επιτροπή ή δημοσιεύεται στο «προφίλ αγοραστή», το ταχύτερο δυνατόν, μετά από τη λήψη απόφασης περί εγκρίσεως του προγράμματος στο οποίο εντάσσονται οι συμβάσεις έργων ή οι συμφωνίες-πλαίσιο τις οποίες οι αναθέτουσες αρχές προτίθενται να συνάψουν.

Οι αναθέτουσες αρχές που δημοσιεύουν την προκαταρκτική προκήρυξη στο «προφίλ αγοραστή», αποστέλλουν στην Επιτροπή, με ηλεκτρονικό τρόπο σύμφωνα με τη μορφή και τις λεπτομέρειες διαβίβασης που προβλέπονται στο παράρτημα VIII σημείο 3), μια ειδοποίηση με την οποία ανακοινώνουν τη δημοσίευση προκαταρκτικής προκήρυξης στο «προφίλ αγοραστή».

Η δημοσίευση των προκηρύξεων που αναφέρονται στα σημεία α), β) και γ) είναι υποχρεωτική μόνο στις περιπτώσεις που οι αναθέτουσες αρχές ασκούν το δικαίωμά τους να μειώσουν τις προθεσμίες για την παραλαβή των προσφορών σύμφωνα με το άρθρο 38, παράγραφος 4.

Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στις διαδικασίες διαπραγμάτευσης χωρίς προηγούμενη δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού.

2. Οι αναθέτουσες αρχές που επιθυμούν να συνάψουν δημόσια σύμβαση ή συμφωνία-πλαίσιο προσφεύγοντας σε διαδικασία ανοικτή, κλειστή ή, υπό τους προβλεπόμενους στο άρθρο 30 όρους, σε διαδικασία διαπραγμάτευσης με δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, ή, υπό τους προβλεπόμενους στο άρθρο 29 όρους, σε ανταγωνιστικό διάλογο, γνωστοποιούν την πρόθεσή τους μέσω προκήρυξης διαγωνισμού.

3. Οι αναθέτουσες αρχές που επιθυμούν να εφαρμόσουν δυναμικό σύστημα αγορών, γνωστοποιούν την πρόθεσή τους μέσω προκήρυξης διαγωνισμού.

Οι αναθέτουσες αρχές που επιθυμούν να συνάψουν δημόσια σύμβαση βάσει δυναμικού συστήματος αγορών, γνωστοποιούν την πρόθεσή τους μέσω απλουστευμένης προκήρυξης διαγωνισμού.

4. Οι αναθέτουσες αρχές που έχουν συνάψει μια δημόσια σύμβαση ή συμφωνία-πλαίσιο, αποστέλλουν προκήρυξη με τα αποτελέσματα της διαδικασίας σύναψης το αργότερο 48 ημέρες μετά τη σύναψη της σύμβασης ή της συμφωνίας-πλαίσιο.

Στην περίπτωση συμφωνιών-πλαίσιο που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 32, οι αναθέτουσες αρχές απαλλάσσονται από την αποστολή προκήρυξης με τα αποτελέσματα της σύναψης κάθε σύμβασης που βασίζεται στη συμφωνία-πλαίσιο.

Οι αναθέτουσες αρχές αποστέλλουν προκήρυξη με τα αποτελέσματα της σύναψης των συμβάσεων που βασίζονται σε δυναμικό σύστημα αγορών, το αργότερο 48 ημέρες μετά τη σύναψη κάθε σύμβασης. Μπορούν, ωστόσο, να συγκεντρώνουν τις προκηρύξεις αυτές σε τριμηνιαία βάση. Σε αυτή την περίπτωση, αποστέλλουν τις εν λόγω συγκεντρωμένες προκηρύξεις το αργότερο 48 ημέρες μετά τη λήξη εκάστου τριμήνου.

Στην περίπτωση των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα II Β, οι αναθέτουσες αρχές διευκρινίζουν στην προκήρυξη εάν συμφωνούν με τη δημοσίευσή τους. Για τις συμβάσεις αυτές, η Επιτροπή καταρτίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 77 παράγραφος 2, τους κανόνες για τη σύνταξη στατιστικών εκθέσεων με βάση τις προκηρύξεις αυτές και για τη δημοσίευση των εκθέσεων αυτών.

▼B

Ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τη σύναψη της σύμβασης ή της συμφωνίας-πλαίσιο μπορούν να μην δημοσιεύονται, όταν η γνωστοποίησή τους μπορεί να εμποδίσει την εφαρμογή των νόμων, να είναι αντίθετη προς το δημόσιο συμφέρον, ή να βλάψει τα νόμιμα εμπορικά συμφέροντα δημοσίων ή ιδιωτικών οικονομικών φορέων ή τις συνθήκες θεμιτού ανταγωνισμού μεταξύ αυτών.

Άρθρο 36

Σύνταξη και λεπτομέρειες δημοσίευσης των προκηρύξεων

1. Οι προκηρύξεις περιλαμβάνουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα VII Α και, ενδεχομένως, κάθε επί πλέον πληροφορία που κρίνεται χρήσιμη από την αναθέτουσα αρχή, χρησιμοποιώντας τα τυποποιημένα έντυπα που εγκρίνονται από την Επιτροπή σύμφωνα με την προβλεπόμενη στο άρθρο 77 παράγραφος 2, διαδικασία.

2. Οι προκηρύξεις που αποστέλλονται από τις αναθέτουσες αρχές στην Επιτροπή, διαβιβάζονται είτε με ηλεκτρονικά μέσα, στη μορφή και σύμφωνα με τις λεπτομέρειες διαβίβασης του παραρτήματος VIII σημείο 3), είτε με άλλα μέσα. Στην περίπτωση της επισπευσμένης διαδικασίας που περιγράφεται στο άρθρο 38 παράγραφος 8, οι προκηρύξεις πρέπει να αποστέλλονται με τηλεομοιοτυπία ή με ηλεκτρονικά μέσα, στη μορφή και σύμφωνα με τις λεπτομέρειες διαβίβασης του παραρτήματος VIII σημείο 3).

Οι προκηρύξεις δημοσιεύονται σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά δημοσίευσης που αναφέρονται στο παράρτημα VIII σημείο 1), στοιχεία α) και β).

3. Οι προκηρύξεις που καταρτίζονται και αποστέλλονται με ηλεκτρονικά μέσα, στη μορφή και σύμφωνα με τις λεπτομέρειες διαβίβασης του παραρτήματος VIII σημείο 3), δημοσιεύονται το πολύ πέντε ημέρες μετά την αποστολή τους.

Όταν οι προκηρύξεις δεν αποστέλλονται με ηλεκτρονικά μέσα, στη μορφή και σύμφωνα με τις λεπτομέρειες διαβίβασης του παραρτήματος VIII σημείο 3), δημοσιεύονται το αργότερο 12 ημέρες μετά την αποστολή τους ή, στην περίπτωση της επισπευσμένης διαδικασίας του άρθρου 38 παράγραφος 8, το αργότερο πέντε ημέρες μετά την αποστολή τους.

4. Οι προκηρύξεις διαγωνισμού δημοσιεύονται αναλυτικά σε μία επίσημη γλώσσα της Κοινότητας, την οποία επιλέγει η αναθέτουσα αρχή· αυθεντικό θεωρείται μόνο το κείμενο που δημοσιεύεται στην αρχική αυτή γλώσσα. Μια περίληψη των σημαντικότερων στοιχείων κάθε προκήρυξης δημοσιεύεται και στις λοιπές επίσημες γλώσσες.

Τα έξοδα δημοσίευσης των προκηρύξεων αυτών από την Επιτροπή επιβαρύνουν την Κοινότητα.

5. Οι προκηρύξεις και το περιεχόμενό τους δεν μπορούν να δημοσιεύονται σε εθνικό επίπεδο πριν από την ημερομηνία της αποστολής τους στην Επιτροπή.

Οι προκηρύξεις που δημοσιεύονται σε εθνικό επίπεδο δεν πρέπει να περιλαμβάνουν πληροφορίες άλλες από εκείνες που περιέχονται στις προκηρύξεις που αποστέλλονται στην Επιτροπή ή δημοσιεύονται στο «προφίλ αγοραστή» σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, και πρέπει να αναφέρουν την ημερομηνία αποστολής της ειδοποίησης που εστάλη στην Επιτροπή ή της δημοσίευσης στο «προφίλ αγοραστή».

Οι προκαταρκτικές προκηρύξεις δεν μπορούν να δημοσιεύονται στο «προφίλ αγοραστή» πριν από την αποστολή στην Επιτροπή της ειδοποίησης με την οποία ανακοινώνεται η δημοσίευσή τους υπό τη μορφή αυτή, και πρέπει να αναφέρουν την ημερομηνία αυτής της αποστολής.

▼B

6. Το περιεχόμενο των προκηρύξεων που δεν αποστέλλονται με ηλεκτρονικά μέσα στη μορφή και σύμφωνα με τις λεπτομέρειες διαβίβασης του παραρτήματος VIII σημείο 3), περιορίζεται σε περίπου 650 λέξεις.

7. Οι αναθέτουσες αρχές πρέπει να είναι σε θέση να αποδεικνύουν την ημερομηνία αποστολής των προκηρύξεων.

8. Η Επιτροπή χορηγεί στην αναθέτουσα αρχή βεβαίωση της δημοσίευσης των πληροφοριών που της διαβίβασε αναφέροντας την ημερομηνία της εν λόγω δημοσίευσης. Η βεβαίωση αυτή συνιστά απόδειξη της πραγματοποίησης της δημοσίευσης.

Άρθρο 37

Μη υποχρεωτική δημοσίευση

Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να δημοσιεύουν σύμφωνα με το άρθρο 36 προκηρύξεις για δημόσιες συμβάσεις που δεν υπόκεινται στην υποχρεωτική δημοσίευση που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία.

Τμημα 2

Προθεσμίες

Άρθρο 38

Προθεσμία για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής και για την παραλαβή των προσφορών

1. Κατά τον καθορισμό των προθεσμιών παραλαβής των προσφορών και των αιτήσεων συμμετοχής, οι αναθέτουσες αρχές λαμβάνουν υπόψη, ιδίως, το πολύπλοκο της σύμβασης και τον χρόνο που απαιτείται για την προετοιμασία των προσφορών, με την επιφύλαξη των ελάχιστων προθεσμιών που καθορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Στις ανοικτές διαδικασίες, η ελάχιστη προθεσμία παραλαβής των προσφορών ανέρχεται σε 52 ημέρες από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης διαγωνισμού.

3. Στις κλειστές διαδικασίες, στις οριζόμενες στο άρθρο 30 διαδικασίες με διαπραγμάτευση με δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού και στον ανταγωνιστικό διάλογο:

α) η ελάχιστη προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής ανέρχεται σε 37 ημέρες από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης διαγωνισμού.

β) στις κλειστές διαδικασίες, η ελάχιστη προθεσμία παραλαβής των προσφορών ανέρχεται σε 40 ημέρες από την ημερομηνία αποστολής της πρόσκλησης.

4. Στις περιπτώσεις όπου οι αναθέτουσες αρχές έχουν δημοσιεύσει προκαταρκτική προκήρυξη, η ελάχιστη προθεσμία για την παραλαβή των προσφορών που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και στην παράγραφο 3 σημείο β), μπορεί, κατά γενικό κανόνα, να περιορίζεται σε 36 ημέρες, αλλά δεν είναι σε καμία περίπτωση μικρότερη των 22 ημερών.

Η προθεσμία αυτή αρχίζει από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης διαγωνισμού στις ανοικτές διαδικασίες και από την ημερομηνία αποστολής της πρόσκλησης υποβολής προσφορών στις κλειστές διαδικασίες.

Η βραχύτερη προθεσμία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο είναι αποδεκτή, υπό την προϋπόθεση ότι η προκαταρκτική προκήρυξη έχει περιλάβει όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται στην προκήρυξη διαγωνισμού που περιλαμβάνεται στο παράρτημα VII Α, εφόσον οι πληροφο-

▼B

ρίες αυτές είναι διαθέσιμες κατά τη δημοσίευση της προκήρυξης, και η προκαταρκτική προκήρυξη έχει αποσταλεί προς δημοσίευση μεταξύ ενός ελάχιστου διαστήματος 52 ημερών έως ενός μέγιστου διαστήματος 12 μηνών πριν από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης διαγωνισμού.

5. Όταν οι προκηρύξεις καταρτίζονται και αποστέλλονται με ηλεκτρονικά μέσα σύμφωνα με τη μορφή και τις λεπτομέρειες διαβίβασης του παραρτήματος VIII σημείο 3), οι προθεσμίες παραλαβής των προσφορών που ορίζονται στις παραγράφους 2 και 4, για τις ανοικτές διαδικασίες, και η προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής που ορίζεται στην παράγραφο 3 σημείο α), για τις κλειστές και με διαπραγμάτευση διαδικασίες και τον ανταγωνιστικό διάλογο, μπορούν να συντμηθούν κατά επτά ημέρες.

6. Σύντμηση κατά πέντε ημέρες των προθεσμιών παραλαβής των προσφορών που ορίζονται στην παράγραφο 2 και στην παράγραφο 3 σημείο β), είναι δυνατή όταν η αναθέτουσα αρχή παρέχει, με ηλεκτρονικό μέσο και από την ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης, σύμφωνα με το παράρτημα VIII, ελεύθερη, άμεση και πλήρη πρόσβαση στη συγγραφή υποχρεώσεων και σε όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα, προσδιορίζοντας στο κείμενο της προκήρυξης τη διεύθυνση Διαδικτύου στην οποία διατίθεται η εν λόγω τεκμηρίωση.

Η σύντμηση αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται επί πλέον της μείωσης που προβλέπεται στην παράγραφο 5.

7. Όταν, για οποιοδήποτε λόγο, η συγγραφή υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα ή πληροφορίες δεν παρασχέθηκαν εντός των προθεσμιών που ορίζονται στα άρθρα 39 και 40, μολονότι ζητήθηκαν εμπρόθεσμα ή όταν οι προσφορές μπορούν να συνταχθούν μόνον έπειτα από επιτόπια επίσκεψη ή από επιτόπια εξέταση εγγράφων προσαρτημένων στη συγγραφή υποχρεώσεων, οι προθεσμίες παραλαβής των προσφορών παρατείνονται ούτως ώστε όλοι οι ενδιαφερόμενοι οικονομικοί φορείς να μπορούν να λαμβάνουν γνώση όλων των αναγκαίων πληροφοριών για τη διατύπωση των προσφορών.

8. Στις κλειστές διαδικασίες και στις διαδικασίες με διαπραγμάτευση με δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, που αναφέρονται στο άρθρο 30, όταν επείγοντες λόγοι καθιστούν αδύνατη την τήρηση των ελάχιστων προθεσμιών που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να ορίζουν:

α) μια προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 15 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης διαγωνισμού, ή των 10 ημερών εάν η προκήρυξη απεστάλη με ηλεκτρονικά μέσα, σύμφωνα με τη μορφή και τις λεπτομέρειες διαβίβασης που προβλέπονται στο παράρτημα VIII σημείο 3).

β) και, στην περίπτωση των κλειστών διαδικασιών, μια προθεσμία παραλαβής των προσφορών, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 10 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της πρόσκλησης υποβολής προσφορών.

Άρθρο 39

Ανοικτές διαδικασίες: Συγγραφή υποχρεώσεων, έγγραφα και συμπληρωματικές πληροφορίες

1. Στις ανοικτές διαδικασίες, όταν οι αναθέτουσες αρχές δεν παρέχουν, με ηλεκτρονικό μέσο σύμφωνα με το άρθρο 38 παράγραφος 6, ελεύθερη, άμεση και πλήρη πρόσβαση στη συγγραφή υποχρεώσεων και σε όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα, οι συγγραφές υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα αποστέλλονται στους οικονομικούς φορείς εντός έξι ημερών από την παραλαβή της αίτησης συμμετοχής, εφόσον η αίτηση έχει υποβληθεί εμπρόθεσμα πριν από την ημερομηνία υποβολής των προσφορών.

▼B

2. Οι συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τη συγγραφή υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα γνωστοποιούνται από τις αναθέτουσες αρχές ή τις αρμόδιες υπηρεσίες το αργότερο έξι ημέρες πριν από την εκπνοή της προθεσμίας που έχει ορισθεί για την παραλαβή των προσφορών, εφόσον έχουν ζητηθεί εμπρόθεσμα.

Τμημα 3

Περιεχόμενο και τρόποι διαβίβασης των πληροφοριών

Άρθρο 40

Προσκλήσεις υποβολής προσφορών, συμμετοχής στον διάλογο ή διαπραγμάτευσης

1. Στις κλειστές διαδικασίες, στον ανταγωνιστικό διάλογο και στις διαδικασίες διαπραγμάτευσης με δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, κατά την έννοια του άρθρου 30, οι αναθέτουσες αρχές προσκαλούν ταυτοχρόνως και γραπτώς τους επιλεγέντες υποψηφίους να υποβάλλουν τις προσφορές τους ή να συμμετάσχουν σε διαπραγμάτευση ή, στην περίπτωση ανταγωνιστικού διαλόγου, στον διάλογο.

2. Η πρόσκληση προς τους υποψηφίους αυτούς περιλαμβάνει:

— είτε ένα αντίτυπο της συγγραφής υποχρεώσεων ή του περιγραφικού εγγράφου και όλων των συμπληρωματικών εγγράφων,

— είτε αναφορά στον τρόπο πρόσβασης στη συγγραφή υποχρεώσεων και στα άλλα έγγραφα που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση, όταν τίθενται σε άμεση διάθεση με ηλεκτρονικά μέσα σύμφωνα με το άρθρο 38 παράγραφος 6.

3. Όταν φορέας άλλος από την αναθέτουσα αρχή που είναι υπεύθυνη για τη διαδικασία ανάθεσης έχει στη διάθεσή του τη συγγραφή υποχρεώσεων, το περιγραφικό έγγραφο ή/και τα συμπληρωματικά έγγραφα, η πρόσκληση διευκρινίζει τη διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητούνται η συγγραφή υποχρεώσεων, το περιγραφικό έγγραφο και τα άλλα έγγραφα και, ενδεχομένως, την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής της αίτησης αυτής καθώς και το ύψος και τους τρόπους πληρωμής του ποσού που πρέπει να καταβληθεί για την απόκτηση των εν λόγω εγγράφων. Οι αρμόδιες υπηρεσίες αποστέλλουν τα έγγραφα αυτά στους οικονομικούς φορείς αμελλητί μετά την παραλαβή της αίτησής τους.

4. Οι συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τη συγγραφή υποχρεώσεων, το περιγραφικό έγγραφο και τα συμπληρωματικά έγγραφα γνωστοποιούνται από τις αναθέτουσες αρχές ή τις αρμόδιες υπηρεσίες το αργότερο έξι ημέρες πριν από την εκπνοή της προθεσμίας που έχει ορισθεί για την παραλαβή των προσφορών, εφόσον έχουν ζητηθεί εμπρόθεσμα. Σε περίπτωση επισπευσμένης κλειστής ή με διαπραγμάτευση διαδικασίας, η προθεσμία αυτή ανέρχεται σε τέσσερις ημέρες.

5. Επί πλέον, η πρόσκληση υποβολής προσφοράς, συμμετοχής στον διάλογο ή σε διαπραγμάτευση, περιέχει τουλάχιστον:

α) παραπομπή στη δημοσιευθείσα προκήρυξη διαγωνισμού.

β) την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας παραλαβής των προσφορών, τη διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβάζονται και τη γλώσσα ή τις γλώσσες στις οποίες πρέπει να συντάσσονται.

γ) στην περίπτωση του ανταγωνιστικού διαλόγου, την ημερομηνία που έχει καθορισθεί και τη διεύθυνση για την έναρξη της φάσης των διαβουλεύσεων, καθώς και τη γλώσσα ή τις γλώσσες που θα χρησιμοποιηθούν.

δ) ένδειξη των εγγράφων που πρέπει ενδεχομένως να επισυνάπτονται, είτε για την τεκμηρίωση δηλώσεων που πρέπει να είναι επαληθεύσιμες και στις οποίες ο υποψήφιος προβαίνει σύμφωνα με το άρθρο

▼B

44, είτε για τη συμπλήρωση των πληροφοριών που προβλέπονται στο ίδιο άρθρο, υπό τους ίδιους όρους με τους προβλεπόμενους στα άρθρα 47 και 48.

ε) τη σχετική στάθμιση των κριτηρίων ανάθεσης της σύμβασης ή, εφόσον συντρέχει λόγος, τη φθίνουσα σειρά σπουδαιότητας αυτών των κριτηρίων, εάν δεν περιλαμβάνονται στην προκήρυξη διαγωνισμού, στη συγγραφή υποχρεώσεων ή στο περιγραφικό έγγραφο.

Ωστόσο, στην περίπτωση συμβάσεων που συνάπτονται σύμφωνα με τους κανόνες του άρθρου 29, οι πληροφορίες που προβλέπονται στο σημείο β) της παρούσας παραγράφου δεν περιλαμβάνονται στην πρόσκληση συμμετοχής στον διάλογο αλλά επισημαίνονται στην πρόσκληση υποβολής προσφοράς.

Άρθρο 41

Ενημέρωση των υποψηφίων και των προσφερόντων

1. Οι αναθέτουσες αρχές ενημερώνουν, το συντομότερο δυνατό, τους υποψήφιους και τους προσφέροντες για τις αποφάσεις που ελήφθησαν σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας-πλαίσιο, την ανάθεση σύμβασης, ή την αποδοχή σε ένα σύστημα δυναμικών αγορών, συμπεριλαμβανομένων των λόγων για τους οποίους αποφάσισαν να μην συνάψουν συμφωνία-πλαίσιο, να μην αναθέσουν σύμβαση για την οποία υπήρξε διαγωνισμός και να αρχίσουν νέα διαδικασία ή να θέσουν σε εφαρμογή δυναμικό σύστημα αγορών· οι αναθέτουσες αρχές παρέχουν τις πληροφορίες αυτές γραπτώς, κατόπιν αιτήσεως.

2. Κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερομένου μέρους, οι αναθέτοντες φορείς γνωστοποιούν το συντομότερο δυνατό:

— σε κάθε απορριφθέντα υποψήφιο τους λόγους απόρριψης της υποψηφιότητάς του,

— σε κάθε απορριφθέντα προσφέροντα, τους λόγους για την απόρριψη της προσφοράς του, στις δε περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 23 παράγραφοι 4 και 5, αιτιολογούν και την απόφασή τους για την μη ισοδυναμία ή την απόφασή τους ότι τα έργα, οι προμήθειες ή οι υπηρεσίες δεν ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις περί απόδοσης ή λειτουργίας.

— σε κάθε προσφέροντα που έχει υποβάλει παραδεκτή προσφορά, τα χαρακτηριστικά και τα σχετικά πλεονεκτήματα της επιλεγείσας προσφοράς καθώς και το όνομα του αναδόχου ή των συμβαλλομένων μερών στη συμφωνία-πλαίσιο.

Η προθεσμία γνωστοποίησης δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να υπερβαίνει τις 15 ημέρες από την παραλαβή γραπτής αίτησης.

3. Ωστόσο, οι αναθέτουσες αρχές δύνανται να αποφασίζουν να μην γνωστοποιήσουν ορισμένες πληροφορίες σχετικά με την ανάθεση των συμβάσεων, τη σύναψη συμφωνιών-πλαίσιο ή την αποδοχή σε ένα σύστημα δυναμικών αγορών, που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εάν η γνωστοποίηση των εν λόγω πληροφοριών μπορεί να εμποδίσει την εφαρμογή των νόμων, να είναι αντίθετη προς το δημόσιο συμφέρον ή να βλάψει τα νόμιμα εμπορικά συμφέροντα δημοσίων ή ιδιωτικών οικονομικών φορέων ή τις συνθήκες θεμιτού ανταγωνισμού μεταξύ αυτών.

▼B

Τμημα 4

Επικοινωνίες

Άρθρο 42

Κανόνες που εφαρμόζονται στις επικοινωνίες

1. Όλες οι επικοινωνίες καθώς και όλες οι ανταλλαγές πληροφοριών που αναφέρονται στον παρόντα τίτλο δύνανται, κατ' επιλογή της αναθέτουσας αρχής, να πραγματοποιούνται με επιστολή, με τηλεομοιοτυπία, με ηλεκτρονικά μέσα σύμφωνα με τις παραγράφους 4 και 5, με το τηλέφωνο στις περιπτώσεις και υπό τους όρους που ορίζονται στην παράγραφο 6, ή με συνδυασμό των μέσων αυτών.

2. Το επιλεγέν μέσο επικοινωνίας πρέπει να είναι γενικά προσιτό και, επομένως, να μην περιορίζει την πρόσβαση των οικονομικών φορέων στη διαδικασία ανάθεσης.

3. Οι επικοινωνίες, οι ανταλλαγές και η αποθήκευση πληροφοριών πραγματοποιούνται κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ότι διαφυλάσσονται η ακεραιότητα των δεδομένων και το απόρρητο των προσφορών και των αιτήσεων συμμετοχής και ότι οι αναθέτουσες αρχές λαμβάνουν γνώση του περιεχομένου των προσφορών και των αιτήσεων συμμετοχής μόνο μετά την εκπνοή της προβλεπόμενης προθεσμίας για την υποβολή τους.

4. Τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται για τις επικοινωνίες με ηλεκτρονικά μέσα, καθώς και τα τεχνικά χαρακτηριστικά τους, πρέπει να μην δημιουργούν διακρίσεις και να είναι γενικώς προσιτά στο κοινό και συμβατά με τις τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών, που χρησιμοποιούνται γενικά.

5. Οι ακόλουθοι κανόνες εφαρμόζονται για τη διαβίβαση και τους μηχανισμούς ηλεκτρονικής παραλαβής προσφορών και τους μηχανισμούς ηλεκτρονικής παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής:

α) οι πληροφορίες σχετικά με τις προδιαγραφές που πρέπει να πληρούνται για την ηλεκτρονική υποβολή προσφορών και αιτήσεων συμμετοχής, συμπεριλαμβανομένης της κρυπτογράφησης, πρέπει να είναι προσιτές στα ενδιαφερόμενα μέρη. Επί πλέον, οι μηχανισμοί ηλεκτρονικής παραλαβής των προσφορών και αιτήσεων συμμετοχής πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις του παραρτήματος X.

β) τα κράτη μέλη μπορούν, τηρώντας το άρθρο 5 της οδηγίας 1999/93/ΕΚ, να απαιτούν οι ηλεκτρονικές προσφορές να συνοδεύονται από προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή σύμφωνα με την παράγραφο 1 του ανωτέρω άρθρου.

γ) τα κράτη μέλη μπορούν να καθιερώνουν ή να διατηρούν συστήματα εθελοντικής πιστοποίησης με σκοπό τη βελτίωση του επιπέδου των υπηρεσιών πιστοποίησης των εν λόγω μηχανισμών.

δ) οι προσφέροντες ή οι υποψήφιοι δεσμεύονται ώστε τα έγγραφα, πιστοποιητικά, βεβαιώσεις ή δηλώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 45 έως 50 και στο άρθρο 52, εάν δεν είναι διαθέσιμα σε ηλεκτρονική μορφή, να υποβάλλονται πριν από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται για την υποβολή των προσφορών ή των αιτήσεων συμμετοχής.

6. Οι ακόλουθοι κανόνες εφαρμόζονται για την υποβολή των αιτήσεων συμμετοχής:

α) οι αιτήσεις συμμετοχής στις διαδικασίες σύναψης των δημόσιων συμβάσεων μπορούν να υποβάλλονται γραπτώς ή τηλεφωνικά.

β) όταν οι αιτήσεις συμμετοχής υποβάλλονται τηλεφωνικά, πρέπει να αποστέλλεται γραπτή επιβεβαίωση πριν από τη λήξη της προθεσμίας που έχει ορισθεί για την παραλαβή τους.

▼B

γ) οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να απαιτούν οι αιτήσεις συμμετοχής που υποβάλλονται με τηλεομοιοτυπία να επιβεβαιώνονται ταχυδρομικά ή με ηλεκτρονικά μέσα, στις περιπτώσεις που αυτό είναι αναγκαίο ως νόμιμη απόδειξη. Στην περίπτωση αυτή, η απαίτηση αυτή, καθώς και η προθεσμία για την αποστολή της επιβεβαίωσης, πρέπει να επισημαίνονται από την αναθέτουσα αρχή στην προκήρυξη διαγωνισμού.

Τμημα 5

Πρακτικά

Άρθρο 43

Περιεχόμενο των πρακτικών

Για κάθε σύμβαση, κάθε συμφωνία-πλαίσιο και κάθε υλοποίηση δυναμικού συστήματος αγορών, οι αναθέτουσες αρχές συντάσσουν πρακτικό το οποίο περιλαμβάνει τουλάχιστον:

α) την επωνυμία και τη διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής, το αντικείμενο και την αξία της σύμβασης, της συμφωνίας-πλαίσιο ή του δυναμικού συστήματος αγορών.

β) το όνομα των επιλεγέντων υποψηφίων ή προσφερόντων και την αιτιολόγηση της επιλογής τους.

γ) το όνομα των αποκλεισθέντων υποψηφίων ή προσφερόντων και τους λόγους της απόρριψής τους.

δ) τους λόγους της απόρριψης των προσφορών που κρίθηκαν ασυνήθιστα χαμηλές.

ε) την επωνυμία του αναδόχου και την αιτιολόγηση της επιλογής της προσφοράς του, καθώς και, εφόσον είναι γνωστό, το τμήμα της σύμβασης ή της συμφωνίας-πλαίσιο που ο ανάδοχος προτίθεται να αναθέσει υπό μορφή υπεργολαβίας σε τρίτους.

στ) όσον αφορά τις διαδικασίες με διαπραγμάτευση, τις οριζόμενες στα άρθρα 30 και 31 περιστάσεις, οι οποίες δικαιολογούν την προσφυγή στις διαδικασίες αυτές.

ζ) όσον αφορά τον ανταγωνιστικό διάλογο, τις οριζόμενες στο άρθρο 29 περιστάσεις, οι οποίες δικαιολογούν την προσφυγή στη διαδικασία αυτή.

η) εφόσον συντρέχει περίπτωση, τους λόγους για τους οποίους η αναθέτουσα αρχή ματαίωσε την πρόθεσή της να συνάψει σύμβαση ή συμφωνία-πλαίσιο ή να υλοποιήσει ένα δυναμικό σύστημα αγορών.

Οι αναθέτουσες αρχές λαμβάνουν τα ενδεδειγμένα μέτρα για την τεκμηρίωση της διεξαγωγής των διαδικασιών ανάθεσης που διεξάγονται με ηλεκτρονικά μέσα.

Το πρακτικό, ή τουλάχιστον τα κύρια στοιχεία του, γνωστοποιούνται στην Επιτροπή κατόπιν αιτήσεώς της.

▼B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

Διεξαγωγή της διαδικασίας

Τμημα 1

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 44

Έλεγχος της καταλληλότητας, επιλογή των συμμετεχόντων και ανάθεση των συμβάσεων

1. Οι συμβάσεις ανατίθενται βάσει των κριτηρίων που ορίζονται στα άρθρα 53 και 55, λαμβανομένου υπόψη του άρθρου 24, αφού οι αναθέτουσες αρχές ελέγξουν την καταλληλότητα των οικονομικών φορέων που δεν έχουν αποκλεισθεί σύμφωνα με τα άρθρα 45 και 46. Ο έλεγχος της καταλληλότητας πραγματοποιείται από τις αναθέτουσες αρχές σύμφωνα με τα κριτήρια της οικονομικής και χρηματοοικονομικής επάρκειας και των επαγγελματικών και τεχνικών γνώσεων ή ικανοτήτων που αναφέρονται στα άρθρα 47 έως 52, και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, με τα αμερόληπτα κριτήρια και τους κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

2. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να απαιτούν τα ελάχιστα επίπεδα ικανοτήτων, σύμφωνα με τα άρθρα 47 και 48, τα οποία πρέπει να καλύπτουν οι υποψήφιοι και οι προσφέροντες.

Η έκταση των πληροφοριών που αναφέρονται στα άρθρα 47 και 48 καθώς και το ελάχιστο επίπεδο ικανοτήτων που απαιτείται για μια δεδομένη σύμβαση, πρέπει να είναι συνδεδεμένα και ανάλογα προς το αντικείμενο της σύμβασης.

Τα ελάχιστα αυτά επίπεδα αναφέρονται στην προκήρυξη διαγωνισμού.

3. Στις κλειστές διαδικασίες, στις διαδικασίες διαπραγμάτευσης με δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού και στον ανταγωνιστικό διάλογο, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να περιορίζουν τον αριθμό των κατάλληλων υποψηφίων οι οποίοι προσκαλούνται για να υποβάλουν προσφορά, να διαπραγματευθούν ή να συμμετάσχουν στο διάλογο, υπό τον όρο να υπάρχει ικανός αριθμός κατάλληλων υποψηφίων. Οι αναθέτουσες αρχές προσδιορίζουν, κατά την προκήρυξη του διαγωνισμού, αντικειμενικά και χωρίς διακρίσεις κριτήρια ή κανόνες που προτίθενται να χρησιμοποιήσουν, τον ελάχιστο αριθμό υποψηφίων που προβλέπουν να καλέσουν και, ενδεχομένως, τον μέγιστο αριθμό.

Στην κλειστή διαδικασία, ο ελάχιστος αριθμός είναι πέντε. Στη διαδικασία διαπραγμάτευσης κατόπιν δημοσίευσης προκήρυξης και ανταγωνιστικού διαλόγου, ο ελάχιστος αριθμός είναι τρεις. Εν πάση περιπτώσει, ο αριθμός υποψηφίων που καλούνται πρέπει να είναι επαρκής ώστε να εξασφαλίζει πραγματικό ανταγωνισμό.

Οι αναθέτουσες αρχές καλούν αριθμό υποψηφίων τουλάχιστον ίσο προς τον ελάχιστο αριθμό υποψηφίων που έχει καθορισθεί εκ των προτέρων. Στην περίπτωση που ο αριθμός των υποψηφίων που ικανοποιούν τα κριτήρια επιλογής και τα ελάχιστα επίπεδα είναι μικρότερος από το ελάχιστο όριο, η αναθέτουσα αρχή μπορεί να συνεχίζει τη διαδικασία καλώντας τον υποψήφιο ή τους υποψήφιους που πληρούν τα απαιτούμενα επίπεδα ικανοτήτων. Η αναθέτουσα αρχή δεν μπορεί να περιλαμβάνει στη διαδικασία αυτή άλλους οικονομικούς φορείς που δεν υπέβαλαν αίτηση συμμετοχής ή υποψήφιους που δεν πληρούν τα απαιτούμενα επίπεδα ικανοτήτων.

4. Όταν οι αναθέτουσες αρχές κάνουν χρήση της δυνατότητας περιορισμού του αριθμού των προς συζήτηση λύσεων ή των προς διαπραγμάτευση προσφορών, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 29, παράγραφος 4, και στο άρθρο 30, παράγραφος 4, πραγματοποιούν αυτόν τον περιορισμό με την εφαρμογή των κριτηρίων ανάθεσης που αναφέρονται στην

▼B

προκήρυξη διαγωνισμού, στη συγγραφή υποχρεώσεων ή στο περιγραφικό έγγραφο. Στην τελική φάση, ο αριθμός αυτός πρέπει να επιτρέπει τη διασφάλιση πραγματικού ανταγωνισμού, εφόσον υπάρχει επαρκής αριθμός κατάλληλων προσφορών ή υποψηφίων.

Τμημα 2

Κριτήρια ποιοτικής επιλογής

Άρθρο 45

Προσωπική κατάσταση του υποψηφίου ή του προσφέροντος

1. Αποκλείεται της συμμετοχής σε δημόσια σύμβαση, ο υποψήφιος ή προσφέρων, εις βάρος του οποίου υπάρχει οριστική καταδικαστική απόφαση, γνωστή στην αναθέτουσα αρχή, για έναν ή περισσότερους από τους λόγους που απαριθμούνται κατωτέρω:

α) συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της κοινής δράσης της 98/773/ΔΕΥ του Συμβουλίου ([1]).

β) δωροδοκία, όπως αυτή ορίζεται αντίστοιχα στο άρθρο 3 της πράξης του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1997 ([2]) και στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της κοινής δράσης 98/742/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου ([3]).

γ) απάτη, κατά την έννοια του άρθρου 1 της σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ([4]).

δ) νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Ιουνίου 1991, για την πρόληψη χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ([5]).

Τα κράτη μέλη καθορίζουν, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο και υπό την επιφύλαξη του κοινοτικού δικαίου, τους όρους εφαρμογής της παρούσας παραγράφου.

Μπορούν να προβλέπουν παρέκκλιση από την υποχρέωση του πρώτου εδαφίου για επιτακτικούς λόγους γενικού συμφέροντος.

Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας παραγράφου, οι αναθέτουσες αρχές, οσάκις απαιτείται, ζητούν από τους υποψηφίους ή τους προσφέροντες να υποβάλλουν τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και μπορούν, εφόσον αμφιβάλλουν ως προς την προσωπική κατάσταση των εν λόγω υποψηφίων/ προσφερόντων, να απευθύνονται στις αρμόδιες αρχές για να λάβουν τις πληροφορίες που θεωρούν απαραίτητες για την προσωπική κατάσταση των υποψηφίων ή των προσφερόντων. Όταν οι πληροφορίες αφορούν έναν υποψήφιο ή προσφέροντα εγκατεστημένο σε κράτος άλλο από εκείνο της αναθέτουσας αρχής, η αναθέτουσα αρχή μπορεί να ζητεί τη συνεργασία των αρμόδιων αρχών. Σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένοι οι υποψήφιοι ή οι προσφέροντες, τα αιτήματα αυτά αφορούν τα νομικά ή/και φυσικά πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των διευθυντών επιχείρησης, ή οποιοδήποτε πρόσωπο έχει εξουσία εκπροσώπησης, λήψης αποφάσεων ή ελέγχου του υποψηφίου ή του προσφέροντος.

([1]) ΕΕ L 351 της 29.1.1998, σ. 1.
([2]) ΕΕ C 195 της 25.6.1997, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 2.
([4]) ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 48.
([5]) ΕΕ L 166 της 28.6.1991, σ. 77. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε από την οδηγία 2001/97/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 76).

▼B

2. Κάθε οικονομικός φορέας μπορεί να αποκλείεται από τη συμμετοχή στη σύμβαση, όταν:

α) τελεί υπό πτώχευση, εκκαθάριση, παύση δραστηριοτήτων, αναγκαστική διαχείριση ή πτωχευτικό συμβιβασμό ή σε οποιαδήποτε ανάλογη κατάσταση που προκύπτει από παρόμοια διαδικασία προβλεπόμενη από τις εθνικές, νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

β) έχει κινηθεί εναντίον του διαδικασία κήρυξης σε πτώχευση, εκκαθάρισης, αναγκαστικής διαχείρισης, πτωχευτικού συμβιβασμού ή οποιαδήποτε άλλη παρόμοια διαδικασία προβλεπόμενη από τις εθνικές, νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

γ) έχει καταδικασθεί βάσει απόφασης που έχει ισχύ δεδικασμένου, σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις της χώρας, και η οποία διαπιστώνει αδίκημα σχετικό με την επαγγελματική του διαγωγή.

δ) έχει διαπράξει σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα που αποδεδειγμένως διαπιστώθηκε με οποιοδήποτε μέσο ενδέχεται να διαθέτουν οι αναθέτουσες αρχές.

ε) δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του όσον αφορά την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις της χώρας όπου είναι εγκατεστημένος ή με τις νομοθετικές διατάξεις της χώρας της αναθέτουσας αρχής.

στ) δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του όσον αφορά την πληρωμή των φόρων και τελών σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις της χώρας όπου είναι εγκατεστημένος ή με τις νομοθετικές διατάξεις της χώρας της αναθέτουσας αρχής.

ζ) είναι ένοχος σοβαρών ψευδών δηλώσεων κατά την παροχή των πληροφοριών που απαιτούνται κατ' εφαρμογή του παρόντος τμήματος ή όταν δεν έχει παράσχει τις πληροφορίες αυτές.

Τα κράτη μέλη καθορίζουν, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο και τηρουμένου του κοινοτικού δικαίου, τους όρους εφαρμογής της παρούσας παραγράφου.

3. Οι αναθέτουσες αρχές δέχονται ως επαρκή απόδειξη του ότι ο οικονομικός φορέας δεν εμπίπτει στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και στην παράγραφο 2 σημεία α), β), γ), ε) και στ):

α) για την παράγραφο 1 και την παράγραφο 2 σημεία α), β) και γ), την προσκόμιση αποσπάσματος ποινικού μητρώου ή, ελλείψει αυτού, ισοδύναμου εγγράφου που εκδίδεται από την αρμόδια δικαστική ή διοικητική αρχή της χώρας καταγωγής ή προέλευσης του προσώπου αυτού, από το οποίο προκύπτει ότι πληρούνται αυτές οι προϋποθέσεις.

β) για την παράγραφο 2 σημεία ε) ή στ), πιστοποιητικό εκδιδόμενο από την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους.

Σε περίπτωση που το οικείο κράτος δεν εκδίδει έγγραφο ή πιστοποιητικό, ή που αυτό δεν καλύπτει όλες τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και στην παράγραφο 2 σημεία α), β) ή γ), αυτό μπορεί να αντικαθίσταται από ένορκη βεβαίωση του ενδιαφερόμενου ή, στα κράτη μέλη όπου δεν προβλέπεται η ένορκη βεβαίωση, από υπεύθυνη δήλωση ενώπιον αρμόδιας δικαστικής ή διοικητικής αρχής, συμβολαιογράφου ή αρμόδιου επαγγελματικού οργανισμού του κράτους καταγωγής ή προέλευσης.

4. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρχές και τους οργανισμούς που είναι αρμόδιοι για την έκδοση των εγγράφων, πιστοποιητικών ή δηλώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και ενημερώνουν την Επιτροπή. Η ανακοίνωση αυτή δεν θίγει το ισχύον δίκαιο σε ζητήματα προστασίας των δεδομένων.

▼B

Άρθρο 46

Άδεια άσκησης της επαγγελματικής δραστηριότητας

Είναι δυνατόν να ζητείται από κάθε οικονομικό φορέα που επιθυμεί να συμμετάσχει σε δημόσια σύμβαση να αποδεικνύει την εγγραφή του σε επαγγελματικό ή εμπορικό μητρώο ή να προσκομίζει ανάλογη ένορκη βεβαίωση ή πιστοποιητικό, όπως προσδιορίζονται στο παράρτημα IX Α για τις δημόσιες συμβάσεις έργων, στο παράρτημα IX Β για τις δημόσιες συμβάσεις προμηθειών και στο παράρτημα IX Γ για τις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών, και σύμφωνα με τους προβλεπόμενους όρους στο κράτος μέλος εγκατάστασής του.

Στις διαδικασίες σύναψης των δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών, οσάκις οι υποψήφιοι ή οι προσφέροντες πρέπει να διαθέτουν ειδική έγκριση ή να είναι μέλη συγκεκριμένου οργανισμού για να είναι σε θέση να παράσχουν τη σχετική υπηρεσία στη χώρα καταγωγής τους, η αναθέτουσα αρχή είναι δυνατόν να τους ζητάει να αποδείξουν ότι διαθέτουν την έγκριση αυτή ή ότι είναι μέλη του εν λόγω οργανισμού.

Άρθρο 47

Οικονομική και χρηματοοικονομική επάρκεια

1. Η οικονομική και χρηματοοικονομική επάρκεια του οικονομικού φορέα είναι δυνατόν, κατά κανόνα, να αποδεικνύεται με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

α) κατάλληλες τραπεζικές βεβαιώσεις ή, ενδεχομένως, πιστοποιητικό ασφαλιστικής κάλυψης επαγγελματικών κινδύνων.

β) ισολογισμούς ή αποσπάσματα ισολογισμών, στην περίπτωση που η δημοσίευση των ισολογισμών απαιτείται από τη νομοθεσία της χώρας όπου είναι εγκατεστημένος ο οικονομικός φορέας.

γ) δήλωση περί του ολικού ύψους του κύκλου εργασιών και, ενδεχομένως, του κύκλου εργασιών στον τομέα δραστηριοτήτων που αποτελεί το αντικείμενο της σύμβασης, για τις τρεις τελευταίες οικονομικές χρήσεις κατ' ανώτατο όριο, συναρτήσει της ημερομηνίας δημιουργίας του οικονομικού φορέα ή έναρξης των δραστηριοτήτων του, εφόσον είναι διαθέσιμες οι πληροφορίες για τον εν λόγω κύκλο εργασιών.

2. Ένας οικονομικός φορέας μπορεί, ενδεχομένως και για συγκεκριμένη σύμβαση, να στηρίζεται στις δυνατότητες άλλων φορέων, ασχέτως της νομικής φύσης των δεσμών του με αυτές. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να αποδεικνύει στην αναθέτουσα αρχή ότι θα έχει στη διάθεσή του τους αναγκαίους πόρους, παραδείγματος χάριν, με την προσκόμιση της σχετικής δέσμευσης των φορέων αυτών.

3. Υπό τις ίδιες συνθήκες, μια κοινοπραξία οικονομικών φορέων από τις αναφερόμενες στο άρθρο 4 μπορεί να στηρίζεται στις δυνατότητες των μετεχόντων στην κοινοπραξία ή άλλων φορέων.

4. Οι αναθέτουσες αρχές υποδεικνύουν, στην προκήρυξη διαγωνισμού ή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών, ποιο ή ποια από τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 δικαιολογητικά επέλεξαν καθώς και ποια άλλα δικαιολογητικά πρέπει να προσκομισθούν.

5. Αν ο οικονομικός φορέας, για βάσιμο λόγο, δεν είναι σε θέση να προσκομίσει τα δικαιολογητικά που ζητεί η αναθέτουσα αρχή, μπορεί να αποδεικνύει την οικονομική και χρηματοοικονομική του επάρκεια με οποιοδήποτε άλλο έγγραφο το οποίο η αναθέτουσα αρχή κρίνει κατάλληλο.

▼B

Άρθρο 48

Τεχνικές ή/και επαγγελματικές ικανότητες

1. Οι τεχνικές ή/και επαγγελματικές ικανότητες των οικονομικών φορέων αξιολογούνται και ελέγχονται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3.

2. Οι τεχνικές ικανότητες των οικονομικών φορέων μπορούν να αποδεικνύονται με έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους τρόπους, ανάλογα με τη φύση, την ποσότητα ή τη σπουδαιότητα και τη χρήση των έργων, των προμηθειών, ή των υπηρεσιών:

α) i) υποβολή καταλόγου των εργασιών που έχουν εκτελεσθεί κατά την προηγούμενη πενταετία, συνοδευόμενο από πιστοποιητικά ορθής εκτέλεσης των σημαντικότερων εργασιών. Τα πιστοποιητικά αυτά αναφέρουν το ποσό, τον χρόνο και τον τόπο εκτέλεσης των εργασιών και προσδιορίζουν εάν πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης και εάν περατώθηκαν κανονικά· ενδεχομένως, η αρμόδια αρχή διαβιβάζει τα πιστοποιητικά αυτά απευθείας στην αναθέτουσα αρχή,

ii) υποβολή καταλόγου των κυριότερων παραδόσεων ή των κυριότερων υπηρεσιών που πραγματοποιήθηκαν κατά την προηγούμενη τριετία, με αναφορά του αντίστοιχου ποσού, της ημερομηνίας και του δημόσιου ή ιδιωτικού παραλήπτη. Οι παραδόσεις και οι παροχές υπηρεσιών αποδεικνύονται:

— εάν ο αποδέκτης είναι αναθέτουσα αρχή, με πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί ή θεωρηθεί από την αρμόδια αρχή,

— εάν ο αποδέκτης είναι ιδιωτικός φορέας, με βεβαίωση του αγοραστή ή, εάν τούτο δεν είναι δυνατόν, με απλή δήλωση του οικονομικού φορέα·

β) αναφορά του τεχνικού προσωπικού ή των τεχνικών υπηρεσιών, είτε ανήκουν απευθείας στην επιχείρησή του οικονομικού φορέα είτε όχι, ιδίως των υπευθύνων για τον έλεγχο της ποιότητας και, όταν πρόκειται για δημόσιες συμβάσεις έργων, εκείνων που θα έχει στη διάθεσή του ο εργολήπτης για την εκτέλεση του έργου·

γ) περιγραφή του τεχνικού εξοπλισμού, των μέτρων που λαμβάνει ο προμηθευτής ή ο πάροχος υπηρεσιών για την εξασφάλιση της ποιότητας και του εξοπλισμού μελέτης και έρευνας της επιχείρησής του·

δ) εάν τα προϊόντα ή οι υπηρεσίες που παρέχονται είναι σύνθετα ή, κατ' εξαίρεση, πρέπει να ανταποκρίνονται σε κάποιον ιδιαίτερο σκοπό, έλεγχο διενεργούμενο από την αναθέτουσα αρχή ή, εξ ονόματός της, από αρμόδιο επίσημο οργανισμό της χώρας όπου είναι εγκατεστημένος ο προμηθευτής ή ο πάροχος υπηρεσιών, με την επιφύλαξη της συναίνεσης του οργανισμού αυτού· ο έλεγχος αυτός αφορά το παραγωγικό δυναμικό του προμηθευτή ή τις τεχνικές ικανότητες του παρόχου υπηρεσιών και, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, τα μέσα μελέτης και έρευνας που αυτός διαθέτει καθώς και τα μέτρα που λαμβάνει για τον έλεγχο της ποιότητας·

ε) αναφορά τίτλων σπουδών και επαγγελματικών προσόντων του παρόχου υπηρεσιών ή του εργολήπτη ή/και των διευθυντικών στελεχών της επιχείρησης, ιδίως του ή των υπευθύνων για την παροχή των υπηρεσιών ή τη διεξαγωγή των εργασιών·

στ) για τις δημόσιες συμβάσεις έργων και υπηρεσιών και μόνο στις ενδεδειγμένες περιπτώσεις, αναφορά των μέτρων περιβαλλοντικής διαχείρισης που μπορεί να εφαρμόζει ο οικονομικός φορέας κατά την εκτέλεση της σύμβασης·

ζ) δήλωση σχετικά με το μέσο ετήσιο εργατοϋπαλληλικό δυναμικό του παρόχου υπηρεσιών ή του εργολήπτη και για τον αριθμό των στελεχών της επιχείρησης κατά την τελευταία τριετία·

▼B

η) δήλωση σχετικά με τα μηχανήματα, τις εγκαταστάσεις και τον τεχνικό εξοπλισμό που διαθέτει ο πάροχος υπηρεσιών ή ο εργολήπτης για την εκτέλεση της σύμβασης·

θ) αναφορά του τμήματος της σύμβασης το οποίο ο πάροχος υπηρεσιών προτίθεται, ενδεχομένως, να αναθέσει σε τρίτους υπό μορφή υπεργολαβίας·

ι) όσον αφορά τα προϊόντα που παρέχονται:

i) δείγματα, περιγραφή ή/και φωτογραφίες, η αυθεντικότητα των οποίων πρέπει να μπορεί να βεβαιώνεται κατόπιν αιτήσεως της αναθέτουσας αρχής,

ii) πιστοποιητικά εκδιδόμενα από επίσημα ινστιτούτα ή επίσημες υπηρεσίες ελέγχου της ποιότητας, ανεγνωρισμένων ικανοτήτων, με τα οποία βεβαιώνεται η καταλληλότητα των προϊόντων επαληθευόμενη με παραπομπές σε ορισμένες προδιαγραφές ή πρότυπα.

3. Ένας οικονομικός φορέας μπορεί, ενδεχομένως και για μια συγκεκριμένη σύμβαση, να στηρίζεται στις δυνατότητες άλλων φορέων, ασχέτως της νομικής φύσης των δεσμών του με αυτούς. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να αποδεικνύει στην αναθέτουσα αρχή ότι, για την εκτέλεση της σύμβασης, θα έχει στη διάθεσή του τους αναγκαίους πόρους, παραδείγματος χάριν με την προσκόμιση της δέσμευσης των φορέων αυτών να θέσουν στη διάθεση του οικονομικού φορέα τους αναγκαίους πόρους.

4. Υπό τις ίδιες συνθήκες, μια κοινοπραξία οικονομικών φορέων από τις αναφερόμενες στο άρθρο 4 μπορεί να στηρίζεται στις δυνατότητες των μετεχόντων στην κοινοπραξία ή άλλων φορέων.

5. Στο πλαίσιο των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων που έχουν ως αντικείμενο προμήθειες για τις οποίες απαιτούνται εργασίες τοποθέτησης ή εγκατάστασης, την παροχή υπηρεσιών και/ή την εκτέλεση έργων, η ικανότητα των οικονομικών φορέων να παράσχουν αυτή την υπηρεσία ή να εκτελέσουν την εγκατάσταση ή τα έργα μπορεί να αξιολογείται ιδίως βάσει της τεχνογνωσίας τους, της αποτελεσματικότητας, της πείρας και της αξιοπιστίας τους.

6. Η αναθέτουσα αρχή διευκρινίζει, στην προκήρυξη ή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών, ποια δικαιολογητικά από τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2 πρέπει να προσκομισθούν.

Άρθρο 49

Πρότυπα εξασφάλισης της ποιότητας

Οι αναθέτουσες αρχές, εάν απαιτούν την προσκόμιση πιστοποιητικών εκδιδόμενων από ανεξάρτητους οργανισμούς, τα οποία να βεβαιώνουν την τήρηση εκ μέρους του οικονομικού φορέα ορισμένων προτύπων εξασφάλισης της ποιότητας, πρέπει να παραπέμπουν σε συστήματα εξασφάλισης της ποιότητας βασιζόμενα στη σχετική σειρά ευρωπαϊκών προτύπων και πιστοποιούμενα από οργανισμούς που εφαρμόζουν τη σειρά ευρωπαϊκών προτύπων για την πιστοποίηση. Οι αναθέτουσες αρχές αναγνωρίζουν τα ισοδύναμα πιστοποιητικά από οργανισμούς εδρεύοντες σε άλλα κράτη μέλη. Επίσης, οι αναθέτουσες αρχές αποδέχονται και άλλα αποδεικτικά στοιχεία για ισοδύναμα μέτρα εξασφάλισης της ποιότητας, τα οποία προσκομίζονται από τους οικονομικούς φορείς.

Άρθρο 50

Πρότυπα περιβαλλοντικής διαχείρισης

Εάν οι αναθέτουσες αρχές, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 48 παράγραφος 2 σημείο στ), απαιτούν την υποβολή πιστοποιη-

▼B

τικών εκδιδομένων από ανεξάρτητους οργανισμούς που να βεβαιώνουν ότι ο οικονομικός φορέας συμμορφούται προς συγκεκριμένα πρότυπα όσον αφορά την περιβαλλοντική διαχείριση, παραπέμπουν στο κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και ελέγχου (EMAS) ή σε πρότυπα περιβαλλοντικής διαχείρισης που βασίζονται σε αντίστοιχα ευρωπαϊκά ή διεθνή πρότυπα πιστοποιούμενα από όργανα λειτουργούντα βάσει του κοινοτικού δικαίου, ή στις αντίστοιχες ευρωπαϊκές ή διεθνείς προδιαγραφές όσον αφορά την πιστοποίηση. Οι αναθέτουσες αρχές αναγνωρίζουν τα ισοδύναμα πιστοποιητικά από οργανισμούς εγκατεστημένους σε άλλα κράτη μέλη. Επίσης, αποδέχονται και άλλα ισοδύναμα αποδεικτικά στοιχεία για μέτρα περιβαλλοντικής διαχείρισης, τα οποία προσκομίζονται από τους οικονομικούς φορείς.

Άρθρο 51

Συμπληρωματική τεκμηρίωση και πληροφορίες

Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να καλεί τους οικονομικούς φορείς να συμπληρώνουν ή να διευκρινίζουν τα πιστοποιητικά και έγγραφα που υπέβαλαν κατ' εφαρμογή των άρθρων 45 έως 50.

Άρθρο 52

Επίσημοι κατάλογοι εγκεκριμένων οικονομικών φορέων και πιστοποίηση από οργανισμούς δημόσιου ή ιδιωτικού δικαίου

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να καθιερώνουν είτε επίσημους καταλόγους εγκεκριμένων εργολάβων, προμηθευτών ή παρόχων υπηρεσιών είτε πιστοποίηση από δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς πιστοποίησης.

Τα κράτη μέλη προσαρμόζουν τις προϋποθέσεις εγγραφής στους καταλόγους αυτούς, καθώς και εκείνες που αφορούν την έκδοση πιστοποιητικών από τους οργανισμούς πιστοποίησης, στο άρθρο 45 παράγραφος 1 και παράγραφος 2 σημεία α) έως δ) και ζ), στο άρθρο 46, στο άρθρο 47 παράγραφοι 1, 4 και 5, και στο άρθρο 48 παράγραφοι 1, 2, 5 και 6, στο άρθρο 49 και, ενδεχομένως, στο άρθρο 50.

Τα κράτη μέλη τις προσαρμόζουν επίσης στα άρθρα 47 παράγραφος 2 και 48 παράγραφος 3, για τις αιτήσεις εγγραφής που υποβάλλουν οικονομικοί φορείς που ανήκουν σε όμιλο και που επικαλούνται πόρους που τους διαθέτουν άλλες επιχειρήσεις του ομίλου. Αυτοί οι επιχειρηματίες πρέπει, σε αυτή την περίπτωση, να αποδεικνύουν στην αρχή που συντάσσει τον επίσημο κατάλογο ότι διαθέτουν αυτούς τους πόρους καθ' όλη τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού που πιστοποιεί την εγγραφή τους στον επίσημο κατάλογο και ότι οι εν λόγω επιχειρήσεις συνεχίζουν να πληρούν κατά το ίδιο διάστημα τις απαιτήσεις ποιοτικής επιλογής τις προβλεπόμενες στα άρθρα που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο και τις οποίες επικαλούνται οι επιχειρηματίες αυτοί για την εγγραφή τους.

2. Οι οικονομικοί φορείς που είναι εγγεγραμμένοι σε επίσημους καταλόγους ή που διαθέτουν πιστοποιητικό μπορούν, για την εκάστοτε σύμβαση, να προσκομίζουν στις αναθέτουσες αρχές πιστοποιητικό εγγραφής εκδιδόμενο από την αρμόδια αρχή ή το πιστοποιητικό που εκδίδεται από τον αρμόδιο οργανισμό πιστοποίησης. Στα πιστοποιητικά αυτά μνημονεύονται τα δικαιολογητικά βάσει των οποίων έγινε η εγγραφή στον κατάλογο/ η πιστοποίηση καθώς και η σχετική κατάταξη.

3. Η εγγραφή στους επίσημους καταλόγους, πιστοποιούμενη από τους αρμόδιους οργανισμούς, ή το πιστοποιητικό που εκδίδεται από τον οργανισμό πιστοποίησης συνιστά, για τις αναθέτουσες αρχές των άλλων κρατών μελών, τεκμήριο καταλληλότητας μόνο σε σχέση με το άρθρο 45 παράγραφος 1 και παράγραφος 2 σημεία α) έως δ) και ζ), το άρθρο 46, το άρθρο 47 παράγραφος 1 σημεία β) και γ), και το άρθρο 48 παράγραφος 2, σημεία α) i), β), ε), ζ) και η) για τους εργολήπτες,

2004L0018 - 2007G01530EL Print: 9.7. - 16:44 on EMPTY Mod: 101 / M: / 170 Page(s): 2 (56) 171 / Vers: 3 / bag

▼B

παράγραφος 2 σημεία α) ii), β), γ), δ) και ι) για τους προμηθευτές και παράγραφος 2 σημεία α) ii) και γ) έως θ) για τους παρόχους υπηρεσιών.

4. Οι πληροφορίες που μπορούν να συναχθούν από την εγγραφή σε επίσημους καταλόγους ή από την πιστοποίηση δεν είναι δυνατόν να τίθενται υπό αμφισβήτηση χωρίς αιτιολόγηση. Όσον αφορά την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης και των φόρων και τελών, είναι δυνατόν να ζητείται, για την εκάστοτε σύμβαση, πρόσθετο πιστοποιητικό από κάθε οικονομικό φορέα.

Οι αναθέτουσες αρχές των άλλων κρατών μελών εφαρμόζουν την παράγραφο 3 και το πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου μόνον προς όφελος των οικονομικών φορέων που είναι εγκατεστημένοι στο κράτος μέλος το οποίο έχει καταρτίσει τον επίσημο κατάλογο.

5. Για την εγγραφή των οικονομικών φορέων άλλων κρατών μελών σε επίσημο κατάλογο ή για την πιστοποίησή τους από τους οργανισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1, δεν είναι δυνατόν να ζητούνται άλλες αποδείξεις και δηλώσεις εκτός από εκείνες που ζητούνται από τους οικονομικούς φορείς που είναι υπήκοοι του οικείου κράτους και, εν πάση περιπτώσει, όχι άλλες από τις προβλεπόμενες στα άρθρα 45 έως 49 και, ενδεχομένως, το άρθρο 50.

Εντούτοις, η εν λόγω εγγραφή ή πιστοποίηση δεν μπορεί να επιβάλλεται στους οικονομικούς φορείς των άλλων κρατών μελών για τη συμμετοχή τους σε δημόσια σύμβαση. Οι αναθέτουσες αρχές αναγνωρίζουν τα ισοδύναμα πιστοποιητικά από οργανισμούς εγκατεστημένους σε άλλα κράτη μέλη. Οι αναθέτουσες αρχές αποδέχονται επίσης και άλλα ισοδύναμα αποδεικτικά μέσα.

6. Οι οικονομικοί φορείς μπορούν να ζητούν, ανά πάσα στιγμή, την εγγραφή τους σε επίσημο κατάλογο ή την έκδοση του πιστοποιητικού. Πρέπει να ενημερώνονται σε ένα ευλόγως σύντομο χρονικό διάστημα για την απόφαση της αρχής που συντάσσει τον κατάλογο ή του αρμόδιου οργανισμού πιστοποίησης.

7. Οι οργανισμοί πιστοποίησης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, είναι οργανισμοί που ανταποκρίνονται στα ευρωπαϊκά πρότυπα για την πιστοποίηση.

8. Τα κράτη μέλη που διαθέτουν επίσημους καταλόγους ή οργανισμούς πιστοποίησης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρέπει να ανακοινώνουν στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη τη διεύθυνση του οργανισμού στον οποίο μπορούν να υποβάλλονται οι αιτήσεις.

Τμημα 3

Ανάθεση της σύμβασης

Άρθρο 53

Κριτήρια ανάθεσης των συμβάσεων

1. Με την επιφύλαξη των εθνικών νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων σχετικά με την αμοιβή ορισμένων υπηρεσιών, τα κριτήρια βάσει των οποίων οι αναθέτουσες αρχές αναθέτουν τις δημόσιες συμβάσεις, είναι:

α) όταν η σύμβαση ανατίθεται στην πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά κατά την κρίση της αναθέτουσας αρχής, διάφορα κριτήρια που συνδέονται με το αντικείμενο της συγκεκριμένης δημόσιας σύμβασης: όπως παραδείγματος χάριν, η ποιότητα, η τιμή, η τεχνική αξία, τα αισθητικά και λειτουργικά χαρακτηριστικά, τα περιβαλλοντικά χαρακτηριστικά, το κόστος λειτουργίας, η αποδοτικότητα, η εξυπηρέτηση μετά την πώληση και η τεχνική συνδρομή, η ημερομηνία παράδοσης και η προθεσμία παράδοσης ή εκτέλεσης, ή άλλως

β) αποκλειστικά η χαμηλότερη τιμή.

▼B

2. Με την επιφύλαξη του τρίτου εδαφίου, στην προβλεπόμενη στην παράγραφο 1 σημείο α) περίπτωση, η αναθέτουσα αρχή υποδεικνύει στην προκήρυξη διαγωνισμού ή στη συγγραφή υποχρεώσεων, ή στο περιγραφικό έγγραφο στην περίπτωση του ανταγωνιστικού διαλόγου, τη σχετική στάθμιση που προσδίδει σε καθένα από τα επιλεγέντα κριτήρια για τον προσδιορισμό της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς.

Η στάθμιση αυτή μπορεί να εκφράζεται με τον καθορισμό μιας ψαλίδας με κατάλληλο εύρος.

Όταν, κατά τη γνώμη της αναθέτουσας αρχής, δεν είναι δυνατή η στάθμιση για λόγους που μπορούν να αποδειχθούν, η αναθέτουσα αρχή επισημαίνει, στην προκήρυξη διαγωνισμού ή στη συγγραφή υποχρεώσεων, ή στο περιγραφικό έγγραφο, στην περίπτωση του ανταγωνιστικού διαλόγου, τη φθίνουσα σειρά σπουδαιότητας αυτών των κριτηρίων.

Άρθρο 54

Χρησιμοποίηση ηλεκτρονικών πλειστηριασμών

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν τη δυνατότητα για τις αναθέτουσες αρχές να προσφεύγουν σε ηλεκτρονικούς πλειστηριασμούς.

2. Στις ανοικτές, κλειστές ή με διαπραγμάτευση διαδικασίες, στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1 σημείο α), οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να αποφασίζουν ότι, πριν από την ανάθεση μιας δημόσιας σύμβασης, διεξάγεται ηλεκτρονικός πλειστηριασμός, όταν οι προδιαγραφές της σύμβασης μπορούν να καθορισθούν με ακρίβεια.

Υπό τους ίδιους όρους, ο ηλεκτρονικός πλειστηριασμός μπορεί να χρησιμοποιείται κατά τον νέο διαγωνισμό μεταξύ των μερών μιας συμφωνίας-πλαίσιο, όπως προβλέπεται στο άρθρο 32 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση, και κατά τον διαγωνισμό για τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων στο πλαίσιο του δυναμικού συστήματος αγορών που προβλέπει το άρθρο 33.

Ο ηλεκτρονικός πλειστηριασμός αφορά:

— είτε μόνον τις τιμές, εφόσον η σύμβαση ανατίθεται στην κατώτερη τιμή,

— είτε τις τιμές ή/και τις αξίες των στοιχείων των προσφορών που επισημαίνονται στη συγγραφή υποχρεώσεων, εφόσον η σύμβαση ανατίθεται στην πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά.

3. Οι αναθέτουσες αρχές που αποφασίζουν να κάνουν χρήση ηλεκτρονικού πλειστηριασμού, το αναφέρουν στην προκήρυξη διαγωνισμού.

Η συγγραφή υποχρεώσεων περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τις εξής πληροφορίες:

α) τα στοιχεία, οι αξίες των οποίων αποτελούν αντικείμενο του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού, εφόσον τα εν λόγω στοιχεία είναι προσδιορίσιμα ποσοτικώς κατά τρόπον ώστε να εκφράζονται σε αριθμούς ή ποσοστά.

β) τα ενδεχόμενα όρια των αξιών που μπορούν να υποβάλλονται, όπως αυτά προκύπτουν από τις προδιαγραφές του αντικειμένου της σύμβασης.

γ) τις πληροφορίες που τίθενται στη διάθεση των προσφερόντων κατά τη διάρκεια του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού και τη χρονική στιγμή που, ενδεχομένως, τίθενται στη διάθεσή τους.

δ) τις κατάλληλες πληροφορίες σχετικά με τη διεξαγωγή του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού.

▼B

ε) τους όρους υπό τους οποίους οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλλουν τις προσφορές τους, ιδίως τις ελάχιστες διαφοροποιήσεις που, ενδεχομένως, απαιτούνται για την υποβολή προσφορών.

στ) τις κατάλληλες πληροφορίες για το χρησιμοποιούμενο ηλεκτρονικό σύστημα και για τον τρόπο και τις τεχνικές προδιαγραφές της σύνδεσης.

4. Προτού προβούν στον ηλεκτρονικό πλειστηριασμό, οι αναθέτουσες αρχές διενεργούν μια πρώτη πλήρη αξιολόγηση των προσφορών σύμφωνα με το επιλεγμένο κριτήριο ή τα επιλεγμένα κριτήρια ανάθεσης και με τη στάθμισή τους, όπως έχουν καθορισθεί.

Όλοι οι προσφέροντες που έχουν υποβάλει παραδεκτές προσφορές καλούνται ταυτόχρονα με τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων να υποβάλουν νέες τιμές ή/και νέες αξίες. Η πρόσκληση περιέχει όλες τις κατάλληλες πληροφορίες για τη σύνδεσή τους σε ατομική βάση με το χρησιμοποιούμενο ηλεκτρονικό σύστημα και προσδιορίζει την ημερομηνία και την ώρα έναρξης του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού. Ο ηλεκτρονικός πλειστηριασμός μπορεί να διεξάγεται σε διάφορες διαδοχικές φάσεις. Ο ηλεκτρονικός πλειστηριασμός δεν είναι δυνατόν να αρχίζει προτού παρέλθουν δύο εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία αποστολής των προσκλήσεων.

5. Όταν γίνεται η ανάθεση στην πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, η πρόσκληση συνοδεύεται από το αποτέλεσμα της πλήρους αξιολόγησης της προσφοράς του οικείου προσφέροντος, η οποία γίνεται σύμφωνα με τη στάθμιση που προβλέπεται στο άρθρο 53 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο.

Η πρόσκληση αναφέρει επίσης το μαθηματικό τύπο βάσει του οποίου καθορίζεται κατά τον ηλεκτρονικό πλειστηριασμό, η αυτόματη κατάταξη σε συνάρτηση με τις νέες υποβαλλόμενες τιμές ή/και τις νέες αξίες. Ο μαθηματικός αυτός τύπος εκφράζει τη σχετική στάθμιση του κάθε κριτηρίου που έχει επιλεγεί για τον καθορισμό της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς, όπως αναφέρεται η στάθμιση αυτή στην προκήρυξη διαγωνισμού ή στη συγγραφή υποχρεώσεων· προς τούτο, οι ενδεχόμενες ψαλίδες πρέπει να εκφράζονται εκ των προτέρων με συγκεκριμένες τιμές.

Στην περίπτωση που επιτρέπονται εναλλακτικές προσφορές, πρέπει να προβλέπεται χωριστός μαθηματικός τύπος για κάθε εναλλακτική προσφορά.

6. Κατά τη διάρκεια κάθε φάσης του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού, οι αναθέτουσες αρχές γνωστοποιούν συνεχώς και αμέσως σε όλους τους προσφέροντες τις πληροφορίες εκείνες τουλάχιστον που τους δίνουν τη δυνατότητα να γνωρίζουν ανά πάσα στιγμή την αντίστοιχη κατάταξή τους. Μπορούν επίσης να γνωστοποιούν και άλλες πληροφορίες σχετικά με άλλες τιμές ή αξίες που υποβάλλονται, υπό τον όρο ότι αυτό επισημαίνεται στη συγγραφή υποχρεώσεων. Μπορούν επίσης, ανά πάσα στιγμή, να ανακοινώνουν τον αριθμό των συμμετεχόντων σε κάθε φάση του πλειστηριασμού. Ωστόσο, σε καμία περίπτωση δεν μπορούν να γνωστοποιούν την ταυτότητα των προσφερόντων κατά τη διεξαγωγή των διαφόρων φάσεων του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού.

7. Οι αναθέτουσες αρχές περατώνουν τον ηλεκτρονικό πλειστηριασμό σύμφωνα με έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους τρόπους:

α) επισημαίνουν, στην πρόσκληση συμμετοχής στον πλειστηριασμό, την ημερομηνία και την ώρα λήξεως της διαδικασίας που έχουν ήδη καθορισθεί.

β) όταν δεν λαμβάνουν πλέον νέες τιμές ή νέες αξίες που να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις σχετικά με τις ελάχιστες διαφοροποιήσεις. Στην περίπτωση αυτή, οι αναθέτουσες αρχές προσδιορίζουν στην πρόσκληση συμμετοχής στον πλειστηριασμό, την προθεσμία που θα τηρήσουν μετά την παραλαβή της τελευταίας υποβολής προτού περατώσουν τον ηλεκτρονικό πλειστηριασμό.

▼B

γ) όταν οι φάσεις του πλειστηριασμού, όπως καθορίζονται στην πρόσκληση συμμετοχής στον πλειστηριασμό, έχουν όλες πραγματοποιηθεί.

Όταν οι αναθέτουσες αρχές αποφασίζουν να περατώσουν τον ηλεκτρονικό πλειστηριασμό σύμφωνα με το σημείο γ), ενδεχομένως σε συνδυασμό με το σημείο β), η πρόσκληση συμμετοχής στον πλειστηριασμό προσδιορίζει το χρονοδιάγραμμα κάθε φάσης του πλειστηριασμού.

8. Μετά την περάτωση του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού, οι αναθέτουσες αρχές αναθέτουν τη σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 53, σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού.

Οι αναθέτουσες αρχές δεν μπορούν να χρησιμοποιούν τον ηλεκτρονικό πλειστηριασμό καταχρηστικά ή κατά τρόπο που να εμποδίζει, να περιορίζει ή να στρεβλώνει τον ανταγωνισμό ή να τροποποιεί το αντικείμενο της σύμβασης, όπως αυτό έχει καθορισθεί στη δημοσίευση της προκήρυξης του διαγωνισμού και προσδιορισθεί στη συγγραφή υποχρεώσεων.

Άρθρο 55

Ασυνήθιστα χαμηλές προσφορές

1. Εάν, για δεδομένη σύμβαση, οι προσφορές φαίνονται ασυνήθιστα χαμηλές σε σχέση με το αντικείμενό της, η αναθέτουσα αρχή, πριν να απορρίψει τις προσφορές αυτές, ζητά γραπτώς τις διευκρινίσεις για τη σύνθεση της προσφοράς τις οποίες τυχόν κρίνει σκόπιμες.

Οι διευκρινίσεις αυτές μπορούν να αφορούν ιδίως:

α) τον οικονομικό χαρακτήρα της μεθόδου δομικής κατασκευής, της μεθόδου κατασκευής των προϊόντων ή της παροχής των υπηρεσιών.

β) τις επιλεγείσες τεχνικές λύσεις ή/και τις εξαιρετικά ευνοϊκές συνθήκες που διαθέτει ο προσφέρων για την εκτέλεση του έργου, την προμήθεια των προϊόντων ή την παροχή των υπηρεσιών.

γ) την πρωτοτυπία του έργου, των προμηθειών ή των υπηρεσιών, που προτείνει ο προσφέρων.

δ) την τήρηση των διατάξεων περί προστασίας της εργασίας και των συνθηκών εργασίας που ισχύουν στον τόπο εκτέλεσης της παροχής.

ε) την ενδεχόμενη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης στον προσφέροντα.

2. Η αναθέτουσα αρχή ελέγχει, σε συνεννόηση με τον προσφέροντα, τη σύνθεση της προσφοράς βάσει των παρασχεθέντων δικαιολογητικών.

3. Εφόσον η αναθέτουσα αρχή διαπιστώνει ότι μια προσφορά είναι ασυνήθιστα χαμηλή λόγω χορήγησης κρατικής ενίσχυσης στον προσφέροντα, η προσφορά μπορεί να απορρίπτεται αποκλειστικά για αυτόν τον λόγο μόνο μετά από διαβούλευση με τον προσφέροντα, και εφόσον ο προσφέρων δεν είναι σε θέση να αποδείξει, εντός επαρκούς προθεσμίας την οποία τάσσει η αναθέτουσα αρχή, ότι η εν λόγω ενίσχυση χορηγήθηκε σε νόμιμα πλαίσια. Όταν η αναθέτουσα αρχή απορρίπτει μια προσφορά υπό τις συνθήκες αυτές, ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά.

▼B

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Κανόνες που εφαρμόζονται στις συμβάσεις παραχώρησης δημοσίων έργων

Άρθρο 56

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται σε όλες τις συμβάσεις παραχώρησης δημοσίων έργων που συνάπτονται από τις αναθέτουσες αρχές, όταν η αξία των συμβάσεων αυτών ισούται με ή υπερβαίνει το ποσό των ►M4 5 278 000 ευρώ ◄.

Η αξία αυτή υπολογίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν για τις συμβάσεις δημοσίων έργων που ορίζονται στο άρθρο 9.

Άρθρο 57

Εξαιρέσεις από το πεδίο εφαρμογής

Ο παρών τίτλος δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις παραχώρησης δημοσίων έργων, οι οποίες:

α) ανατίθενται για τις δημόσιες συμβάσεις έργων στις περιπτώσεις των άρθρων 13, 14 και 15, της παρούσας οδηγίας.

β) ανατίθενται από τις αναθέτουσες αρχές κατά την άσκηση μιας ή περισσοτέρων από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα άρθρα 3 έως 7 της οδηγίας 2004/17/ΕΚ, όταν οι παραχωρήσεις αυτές γίνονται για την άσκηση των εν λόγω δραστηριοτήτων.

Ωστόσο, η παρούσα οδηγία εξακολουθεί να εφαρμόζεται στις συμβάσεις παραχώρησης δημοσίων έργων οι οποίες ανατίθενται από αναθέτουσες αρχές οι οποίες ασκούν μια ή περισσότερες από τις δραστηριότητες που ορίζονται στο άρθρο 6 της οδηγίας 2004/17/ΕΚ και συνάπτονται για τις δραστηριότητες αυτές, ενόσω το οικείο κράτος μέλος επικαλείται τη δυνατότητα που αναφέρεται στο άρθρο 71 δεύτερο εδάφιο της εν λόγω οδηγίας προκειμένου να αναστείλει την εφαρμογή της.

Άρθρο 58

Δημοσίευση της προκήρυξης στις συμβάσεις παραχώρησης δημοσίων έργων

1. Οι αναθέτουσες αρχές που επιθυμούν να προσφύγουν σε σύμβαση παραχώρησης δημοσίων έργων, γνωστοποιούν την πρόθεσή τους αυτή με σχετική προκήρυξη.

2. Οι προκηρύξεις για τις συμβάσεις παραχώρησης δημοσίων έργων περιλαμβάνουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα VII Γ και, ενδεχομένως, κάθε άλλη πληροφορία που κρίνεται αναγκαία από την αναθέτουσα αρχή, χρησιμοποιώντας τα τυποποιημένα έντυπα που εγκρίνει η Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 77 παράγραφος 2.

3. Οι προκηρύξεις αυτές δημοσιεύονται σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφοι 2 έως 8.

4. Το άρθρο 37 που αφορά τη δημοσίευση των προκηρύξεων εφαρμόζεται επίσης και για τις συμβάσεις παραχώρησης δημοσίων έργων.

▼B

Άρθρο 59

Προθεσμία

Στην περίπτωση που οι αναθέτουσες αρχές προσφεύγουν στη διαδικασία παραχώρησης δημοσίων έργων, η προθεσμία για την υποβολή των υποψηφιοτήτων για τη σύμβαση παραχώρησης δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 52 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης, εκτός από την περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 38 παράγραφος 5.

Εφαρμόζεται το άρθρο 38 παράγραφος 7.

Άρθρο 60

Υπεργολαβία

Η αναθέτουσα αρχή μπορεί:

α) είτε να επιβάλει στον ανάδοχο σύμβασης παραχώρησης δημοσίων έργων να αναθέσει σε τρίτους συμβάσεις που αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το 30 % της συνολικής αξίας των έργων που αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης παραχώρησης έργων, προβλέποντας ταυτοχρόνως ότι οι υποψήφιοι θα έχουν το δικαίωμα να αυξήσουν το εν λόγω ποσοστό· το ελάχιστο αυτό ποσοστό πρέπει να αναφέρεται στη σύμβαση παραχώρησης έργου.

β) είτε να καλεί τους υποψηφίους αναδόχους σύμβασης παραχώρησης να υποδείξουν οι ίδιοι, στις προσφορές τους, το ποσοστό, εφόσον τούτο υπάρχει, της συνολικής αξίας του έργου το οποίο αποτελεί αντικείμενο παραχώρησης και που προτίθενται να αναθέσουν σε τρίτους.

Άρθρο 61

Ανάθεση συμπληρωματικών έργων στον ανάδοχο

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις συμπληρωματικές εργασίες που δεν περιλαμβάνονταν στο αρχικά προβλεπόμενο σχέδιο της παραχώρησης ούτε στην αρχική σύμβαση και οι οποίες, λόγω απρόβλεπτων περιστάσεων, κατέστησαν αναγκαίες για την εκτέλεση του έργου, όπως περιγράφεται στην αρχική σύμβαση, το οποίο η αναθέτουσα αρχή έχει αναθέσει στον ανάδοχο, υπό την προϋπόθεση ότι η ανάθεση γίνεται στον οικονομικό φορέα που εκτελεί το έργο αυτό:

— όταν αυτές οι συμπληρωματικές εργασίες δεν μπορούν, από τεχνική ή οικονομική άποψη, να διαχωρισθούν από την αρχική σύμβαση χωρίς να δημιουργηθούν μείζονα προβλήματα για τις αναθέτουσες αρχές, ή

— όταν αυτές οι εργασίες, μολονότι μπορούν να διαχωρισθούν από την εκτέλεση της αρχικής σύμβασης, είναι απόλυτα αναγκαίες για την ολοκλήρωσή της.

Ωστόσο, το σωρευτικό ποσό των συναπτομένων συμβάσεων συμπληρωματικών εργασιών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % του ποσού του αρχικού έργου που αποτελεί το αντικείμενο της παραχώρησης.

▼B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Κανόνες που εφαρμόζονται στις συμβάσεις που συνάπτουν οι ανάδοχοι σύμβασης παραχώρησης που είναι αναθέτουσες αρχές

Άρθρο 62

Εφαρμοστέοι κανόνες

Όταν ο ανάδοχος σύμβασης παραχώρησης είναι ο ίδιος αναθέτουσα αρχή κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 9, υποχρεούται, για τα έργα τα οποία θα εκτελεσθούν από τρίτους, να τηρεί τις διατάξεις που προβλέπει η παρούσα οδηγία όσον αφορά τη σύναψη των συμβάσεων δημοσίων έργων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Κανόνες που εφαρμόζονται στις συμβάσεις που συνάπτουν οι ανάδοχοι σύμβασης παραχώρησης που δεν είναι αναθέτουσες αρχές

Άρθρο 63

Κανόνες δημοσιότητας: κατώτατο όριο και εξαιρέσεις

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι ανάδοχοι σύμβασης παραχώρησης δημοσίων έργων που δεν είναι αναθέτουσες αρχές να εφαρμόζουν τους κανόνες δημοσιότητας που ορίζονται στο άρθρο 64 κατά τη σύναψη των συμβάσεων έργων με τρίτους, όταν η αξία αυτών των συμβάσεων ανέρχεται σε ποσό ίσο με ή μεγαλύτερο των ►M4 5 278 000 ευρώ ◄.

Ωστόσο, δεν απαιτείται δημοσιότητα όταν μια σύμβαση έργων πληροί τις προϋποθέσεις εφαρμογής των περιπτώσεων που απαριθμούνται στο άρθρο 31.

Η αξία των συμβάσεων υπολογίζεται σύμφωνα με τους εφαρμοζόμενους για τις δημόσιες συμβάσεις έργων κανόνες που καθορίζονται στο άρθρο 9.

2. Δεν θεωρούνται τρίτοι οι επιχειρήσεις οι οποίες συνιστούν κοινοπραξία για να αναλάβουν τη σύμβαση παραχώρησης ούτε οι επιχειρήσεις που συνδέονται με τις επιχειρήσεις αυτές.

Ως «συνδεδεμένη επιχείρηση», νοείται κάθε επιχείρηση στην οποία ο ανάδοχος σύμβασης παραχώρησης μπορεί να ασκεί, άμεσα ή έμμεσα, κυρίαρχη επιρροή, ή κάθε επιχείρηση η οποία μπορεί να ασκεί κυρίαρχη επιρροή στον ανάδοχο σύμβασης παραχώρησης ή η οποία, όπως και ο ανάδοχος σύμβασης παραχώρησης, υπόκειται στην κυρίαρχη επιρροή μιας άλλης επιχείρησης λόγω ιδιοκτησίας, χρηματοδοτικής συμμετοχής ή των κανόνων που τη διέπουν. Η κυρίαρχη επιρροή τεκμαίρεται όταν μια επιχείρηση έναντι μιας άλλης επιχείρησης, άμεσα ή έμμεσα:

α) κατέχει το μεγαλύτερο μέρος του καταβεβλημένου κεφαλαίου της επιχείρησης, ή

β) διαθέτει την πλειονότητα των ψήφων οι οποίες αντιστοιχούν στους τίτλους που έχει εκδώσει η επιχείρηση, ή

γ) μπορεί να διορίζει περισσότερα από τα μισά μέλη του οργάνου διοίκησης, διεύθυνσης ή εποπτείας της επιχείρησης.

Ο εξαντλητικός κατάλογος των εν λόγω επιχειρήσεων επισυνάπτεται στην αίτηση υποψηφιότητας για τη σύμβαση παραχώρησης. Ο κατάλογος αυτός ενημερώνεται σε συνάρτηση με τις μεταγενέστερες μεταβολές που σημειώνονται στους δεσμούς που υπάρχουν μεταξύ των επιχειρήσεων.

▼B

Άρθρο 64

Δημοσίευση της προκήρυξης

1. Οι ανάδοχοι σύμβασης παραχώρησης δημοσίων έργων που δεν είναι αναθέτουσες αρχές και οι οποίοι επιθυμούν να συνάψουν σύμβαση έργων με τρίτους, γνωστοποιούν την πρόθεσή τους μέσω προκήρυξης.

2. Οι προκηρύξεις περιλαμβάνουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα VII Γ και, ενδεχομένως, κάθε άλλο πληροφοριακό στοιχείο που κρίνεται αναγκαίο από τον ανάδοχο σύμβασης παραχώρησης δημοσίων έργων, χρησιμοποιώντας τα τυποποιημένα έντυπα που εγκρίνει η Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 77 παράγραφος 2.

3. Η προκήρυξη δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφοι 2 έως 8.

4. Το άρθρο 37 που αφορά την εκούσια δημοσίευση των προκηρύξεων εφαρμόζεται επίσης.

Άρθρο 65

Προθεσμίες για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής και την παραλαβή των προσφορών

Στις συμβάσεις έργων που συνάπτονται από τους αναδόχους σύμβασης παραχώρησης δημοσίων έργων, οι οποίοι δεν είναι αναθέτουσες αρχές, οι ανάδοχοι παραχώρησης ορίζουν την προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 37 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης διαγωνισμού, και την προθεσμία παραλαβής των προσφορών, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 40 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης διαγωνισμού ή της πρόσκλησης για την υποβολή των προσφορών.

Εφαρμόζεται το άρθρο 38 παράγραφοι 5, 6 και 7.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥΣ ΜΕΛΕΤΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Άρθρο 66

Γενικές διατάξεις

1. Οι κανόνες σχετικά με τη διοργάνωση ενός διαγωνισμού μελετών θεσπίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 66 έως 74 και τίθενται στη διάθεση όλων όσων ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν στο διαγωνισμό μελετών.

2. Το δικαίωμα συμμετοχής στους διαγωνισμούς μελετών δεν μπορεί να περιορίζεται:

α) στην επικράτεια ή σε τμήμα της επικράτειας ενός κράτους μέλους.

β) από το γεγονός ότι οι συμμετέχοντες θα πρέπει να είναι, δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στο οποίο διοργανώνεται ο διαγωνισμός μελετών, είτε φυσικά είτε νομικά πρόσωπα.

Άρθρο 67

Πεδίο εφαρμογής

1. Οι διαγωνισμοί μελετών διοργανώνονται σύμφωνα με τον παρόντα τίτλο:

▼B

α) από τις αναθέτουσες αρχές που είναι κεντρικές κυβερνητικές αρχές οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV, με βάση ένα κατώτατο όριο που ισούται με ή υπερβαίνει το ποσό των ►M4 137 000 ευρώ ◄,

β) από τις αναθέτουσες αρχές, πλην εκείνων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV, με βάση ένα κατώτατο όριο που ισούται με ή υπερβαίνει το ποσό των ►M4 211 000 ευρώ ◄,

γ) από όλες τις αναθέτουσες αρχές, με βάση ένα κατώτατο όριο που ισούται με ή υπερβαίνει το ποσό των 2 ►M4 211 000 ευρώ ◄, όταν οι διαγωνισμοί μελετών αφορούν υπηρεσίες της κατηγορίας 8 του Παραρτήματος II A, υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών της κατηγορίας 5 των οποίων οι θέσεις στο CPV είναι ισοδύναμες με τους αριθμούς αναφοράς CPC 7524, 7525 και 7526, και/ή υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα II B.

2. Ο παρών τίτλος εφαρμόζεται:

α) στους διαγωνισμούς μελετών που διοργανώνονται στο πλαίσιο διαδικασίας σύναψης δημόσιας σύμβασης υπηρεσιών,

β) στους διαγωνισμούς μελετών με βραβεία συμμετοχής ή/και καταβολή ποσών στους συμμετέχοντες.

Στις περιπτώσεις του σημείου α), ως «κατώτατο όριο» νοείται η εκτιμώμενη αξία εκτός ΦΠΑ της δημόσιας σύμβασης υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των ενδεχόμενων βραβείων συμμετοχής ή/και πληρωμής ποσών στους συμμετέχοντες.

Στις περιπτώσεις του σημείου β), ως κατώτατο όριο νοείται το συνολικό ύψος των εν λόγω βραβείων και ποσών, συμπεριλαμβανομένης της εκτιμώμενης αξίας εκτός ΦΠΑ της δημόσιας σύμβασης υπηρεσιών που μπορεί να ανατεθεί αργότερα δυνάμει του άρθρου 31 παράγραφος 3, εφόσον η αναθέτουσα αρχή δεν έχει αποκλείσει μια τέτοιου είδους ανάθεση στην προκήρυξη διαγωνισμού μελετών.

Άρθρο 68

Εξαιρέσεις από το πεδίο εφαρμογής

Ο παρών τίτλος δεν εφαρμόζεται:

α) στους διαγωνισμούς μελετών στον τομέα των υπηρεσιών κατά την έννοια της οδηγίας 2004/17/ΕΚ, που διοργανώνονται από αναθέτουσες αρχές οι οποίες ασκούν μια ή περισσότερες από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα άρθρα 3 έως 7 της εν λόγω οδηγίας, και έχουν σκοπό τη συνέχιση των δραστηριοτήτων αυτών ούτε στους διαγωνισμούς μελετών που εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας.

Ωστόσο, η παρούσα οδηγία εξακολουθεί να εφαρμόζεται στους διαγωνισμούς μελετών στον τομέα των υπηρεσιών, οι οποίοι κατακυρώνονται από αναθέτουσες αρχές οι οποίες ασκούν μια ή περισσότερες από τις δραστηριότητες που ορίζονται στο άρθρο 6 της οδηγίας 2004/17/ΕΚ, για τις δραστηριότητες αυτές, ενόσω το οικείο κράτος μέλος επικαλείται τη δυνατότητα που αναφέρεται στο άρθρο 71, δεύτερο εδάφιο της ανωτέρω οδηγίας, προκειμένου να αναστείλει την εφαρμογή της.

β) στους διαγωνισμούς μελετών που διοργανώνονται υπό τις ίδιες συνθήκες με εκείνες που προβλέπονται στα άρθρα 13, 14 και 15 της παρούσας οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών.

▼B

Άρθρο 69

Προκηρύξεις

1. Οι αναθέτουσες αρχές που επιθυμούν να διοργανώσουν ένα διαγωνισμό μελετών, γνωστοποιούν την πρόθεσή τους αυτή μέσω προκήρυξης διαγωνισμού μελετών.

2. Οι αναθέτουσες αρχές που έχουν διοργανώσει ένα διαγωνισμό μελετών αποστέλλουν προκήρυξη με τα αποτελέσματα του διαγωνισμού σύμφωνα με το άρθρο 36 και πρέπει να είναι σε θέση να αποδεικνύουν την ημερομηνία αποστολής.

Εάν η γνωστοποίηση αυτή μπορεί να εμποδίσει την εφαρμογή των νόμων, να είναι αντίθετη προς το δημόσιο συμφέρον ή να βλάψει τα νόμιμα εμπορικά συμφέροντα δημοσίων ή ιδιωτικών επιχειρήσεων ή τον θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών, οι πληροφορίες σχετικά με την κατακύρωση του διαγωνισμού μελετών, είναι δυνατόν να μη δημοσιεύονται.

3. Το άρθρο 37 που αφορά τη δημοσίευση των προκηρύξεων διαγωνισμού εφαρμόζεται και για τους διαγωνισμούς μελετών.

Άρθρο 70

Σύνταξη και λεπτομέρειες δημοσίευσης των προκηρύξεων για τους διαγωνισμούς μελετών

1. Οι προκηρύξεις του άρθρου 69 περιλαμβάνουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα VII Δ, χρησιμοποιώντας τα τυποποιημένα έντυπα που εγκρίνει η Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 77 παράγραφος 2.

2. Οι προκηρύξεις αυτές δημοσιεύονται σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφοι 2 έως 8.

Άρθρο 71

Μέσα επικοινωνίας

1. Το άρθρο 42 παράγραφοι 1, 2 και 4 εφαρμόζεται για όλες τις επικοινωνίες σχετικά με τους διαγωνισμούς μελετών.

2. Οι κοινοποιήσεις, οι ανταλλαγές και η αποθήκευση πληροφοριών πραγματοποιούνται κατά τρόπο που να εξασφαλίζει ότι δεν θίγεται η ακεραιότητα και η εμπιστευτικότητα του συνόλου των πληροφοριών που διαβιβάζονται από τους συμμετέχοντες σε διαγωνισμούς μελετών και ότι η κριτική επιτροπή λαμβάνει γνώση του περιεχομένου των μελετών και σχεδίων μόνο μετά την εκπνοή της προθεσμίας που προβλέπεται για την υποβολή τους.

3. Εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες για τα συστήματα ηλεκτρονικής παραλαβής των μελετών και σχεδίων:

α) οι πληροφορίες σχετικά με τις αναγκαίες προδιαγραφές για την παρουσίαση των μελετών και σχεδίων με ηλεκτρονικό τρόπο, καθώς και για την κρυπτογράφηση, πρέπει να τίθενται στη διάθεση των ενδιαφερομένων μερών. Επί πλέον, τα συστήματα ηλεκτρονικής παραλαβής των μελετών και σχεδίων πρέπει να συνάδουν με τις απαιτήσεις του παραρτήματος Χ.

β) τα κράτη μέλη μπορούν να καθιερώνουν ή να διατηρούν μηχανισμούς εκούσιας πιστοποίησης με σκοπό τη βελτίωση του επιπέδου της υπηρεσίας πιστοποίησης που παρέχεται για αυτά τα συστήματα.

▼B

Άρθρο 72

Επιλογή των ανταγωνιζομένων

Οσάκις οι διαγωνισμοί μελετών συγκεντρώνουν περιορισμένο αριθμό συμμετεχόντων, οι αναθέτουσες αρχές θεσπίζουν σαφή και αμερόληπτα κριτήρια επιλογής. Σε όλες τις περιπτώσεις, ο αριθμός των υποψηφίων που καλούνται να συμμετάσχουν στους διαγωνισμούς μελετών πρέπει να λαμβάνει υπόψη την ανάγκη εξασφάλισης πραγματικού ανταγωνισμού.

Άρθρο 73

Σύνθεση της κριτικής επιτροπής

Η κριτική επιτροπή απαρτίζεται αποκλειστικά από φυσικά πρόσωπα ανεξάρτητα από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό μελετών. Όταν απαιτείται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό να διαθέτουν ένα συγκεκριμένο επαγγελματικό προσόν, το ένα τρίτο των μελών της κριτικής επιτροπής τουλάχιστον πρέπει να διαθέτει το προσόν αυτό ή άλλο ισοδύναμο προσόν.

Άρθρο 74

Αποφάσεις της κριτικής επιτροπής

1. Η κριτική επιτροπή είναι αδέσμευτη κατά τη λήψη αποφάσεως ή κατά την έκφραση γνώμης.

2. Εξετάζει τις μελέτες και τα σχέδια που υποβάλλουν οι υποψήφιοι με τρόπο ανώνυμο και βασιζόμενη αποκλειστικά στα κριτήρια που επισημαίνονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού μελετών.

3. Καταχωρίζει, σε πρακτικό το οποίο υπογράφεται από τα μέλη της, τις επιλογές στις οποίες προβαίνει ανάλογα με τα υπέρ και τα κατά κάθε μελέτες καθώς και τις παρατηρήσεις της και κάθε σημείο που πρέπει να αποσαφηνισθεί.

4. Η ανωνυμία πρέπει να τηρείται μέχρι τη γνωμοδότηση ή τη λήψη απόφασης από την κριτική επιτροπή.

5. Οι υποψήφιοι μπορούν να καλούνται, ενδεχομένως, να απαντήσουν στις ερωτήσεις τις οποίες έχει καταχωρίσει στο πρακτικό της η κριτική επιτροπή, προς διευκρίνιση οιουδήποτε στοιχείου της μελέτης.

6. Συντάσσονται πλήρη πρακτικά του διαλόγου μεταξύ των μελών της κριτικής επιτροπής και των υποψηφίων.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ, ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΕΣ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 75

Στατιστικές υποχρεώσεις

Προκειμένου να καθίσταται δυνατή η εκτίμηση των αποτελεσμάτων της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο μέχρι τις 31 Οκτωβρίου κάθε έτους, χωριστή στατιστική κατάσταση, καταρτισμένη σύμφωνα με το άρθρο 76, σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις έργων, τις συμβάσεις δημόσιων προμηθειών και δημόσιων υπηρεσιών που έχουν συνάψει οι αναθέτουσες αρχές κατά το προηγούμενο έτος.

▼B

Άρθρο 76

Περιεχόμενο στατιστικής κατάστασης

1. Για κάθε αναθέτουσα αρχή που περιλαμβάνεται στο παράρτημα IV, η στατιστική κατάσταση προσδιορίζει τουλάχιστον:

α) τον αριθμό και την αξία των καλυπτόμενων από την παρούσα οδηγία συμβάσεων που συνήφθησαν.

β) τον αριθμό και τη συνολική αξία των συμβάσεων που συνήφθησαν δυνάμει των παρεκκλίσεων από τη συμφωνία.

Στο μέτρο του δυνατού, τα στοιχεία που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο, σημείο α), κατανέμονται ανάλογα με:

α) τις διαδικασίες σύναψης των συμβάσεων που χρησιμοποιήθηκαν.

β) και, για καθεμία από τις διαδικασίες αυτές, τα έργα που περιέχονται στο παράρτημα I, καθώς και τα προϊόντα και τις υπηρεσίες που περιέχονται στο παράρτημα II και προσδιορίζονται ανά κατηγορία της ονοματολογίας CPV.

γ) την ιθαγένεια του οικονομικού φορέα στον οποίον ανατέθηκε η σύμβαση.

Στην περίπτωση που οι συμβάσεις συνήφθησαν μέσω διαδικασίας με διαπραγμάτευση, τα στοιχεία που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο σημείο α), κατανέμονται επιπλέον ανάλογα με τις οριζόμενες στα άρθρα 30 και 31 περιστάσεις και διευκρινίζουν τον αριθμό και την αξία των συμβάσεων που ανατέθηκαν ανά κράτος μέλος και τρίτη χώρα προέλευσης των αναδόχων.

2. Για κάθε κατηγορία αναθετουσών αρχών, πλην εκείνων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV, η στατιστική κατάσταση προσδιορίζει τουλάχιστον:

α) τον αριθμό και την αξία των δημόσιων συμβάσεων που συνήφθησαν, κατανεμημένων σύμφωνα με την παράγραφο 1, δεύτερο εδάφιο.

β) τη συνολική αξία των συμβάσεων που συνήφθησαν δυνάμει των παρεκκλίσεων από τη συμφωνία.

3. Η στατιστική κατάσταση προσδιορίζει κάθε άλλη πληροφορία που απαιτείται βάσει της συμφωνίας.

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο προσδιορίζονται σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 77, παράγραφος 2.

Άρθρο 77

Συμβουλευτική επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη Συμβουλευτική Επιτροπή Δημοσίων Συμβάσεων, η οποία συστάθηκε με το άρθρο 1 της απόφασης 71/306/ΕΟΚ ([1]), εφεξής αποκαλούμενη «η επιτροπή».

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της απόφασης αυτής.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

([1]) ΕΕ L 185 της 16.8.1971, σ. 15. Απόφαση η οποία τροποποιήθηκε με την απόφαση 77/63/ΕΟΚ (ΕΕ L 13 της 15.1.1977, σ. 15).

▼B

Άρθρο 78

Αναθεώρηση των κατωτάτων ορίων

1. Η Επιτροπή επανεξετάζει τα οριζόμενα στο άρθρο 7 κατώτατα όρια, ανά διετία από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας και τα αναθεωρεί, εάν χρειασθεί, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 77, παράγραφος 2.

Ο υπολογισμός της αξίας αυτών των κατώτατων ορίων βασίζεται στη μέση ημερήσια τιμή του ευρώ, εκφραζόμενη σε ΕΤΔ, κατά την εικοσιτετράμηνη χρονική περίοδο η οποία λήγει την τελευταία ημέρα του Αυγούστου που προηγείται της αναθεώρησης με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου. Η κατ' αυτόν τον τρόπο αναθεωρημένη αξία των κατώτατων ορίων, εάν χρειασθεί, στρογγυλοποιείται προς τα κάτω κατά προσέγγιση χιλιάδας ευρώ σε σχέση με το ποσό που προκύπτει από τον υπολογισμό αυτό προκειμένου να εξασφαλίζεται η τήρηση των ισχυόντων κατώτατων ορίων που προβλέπονται στη συμφωνία, εκφραζομένων σε ΕΤΔ.

2. Με την ευκαιρία της αναθεώρησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή ευθυγραμμίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 77 παράγραφος 2:

α) τα κατώτατα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 8, πρώτο εδάφιο στοιχείο α), στο άρθρο 56, και στο άρθρο 63 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, με το αναθεωρημένο κατώτατο όριο που εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις έργων

▼M3

β) το κατώτατο όριο που προβλέπεται στο άρθρο 67 παράγραφος 1 στοιχείο α) με το αναθεωρημένο κατώτατο όριο που εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών που συνάπτουν οι αναθέτουσες αρχές, οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα IV

γ) τα κατώτατα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 8 πρώτο εδάφιο στοιχείο β) και στο άρθρο 67 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ), με το αναθεωρημένο κατώτατο όριο που εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών που συνάπτουν αναθέτουσες αρχές, άλλες από τις αναφερόμενες στο παράρτημα IV.

▼B

3. Η αντίστοιχη αξία των κατώτατων ορίων που ορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στα εθνικά νομίσματα των κρατών μελών, τα οποία δεν συμμετέχουν στη Νομισματική Ένωση, αναθεωρείται, κατ' αρχήν, ανά διετία, αρχής γενομένης από 1ης Ιανουαρίου 2004. Ο υπολογισμός αυτής της αντίστοιχης αξίας βασίζεται στη μέση ημερήσια τιμή των νομισμάτων αυτών, εκφραζόμενη σε ευρώ, κατά την εικοσιτετράμηνη χρονική περίοδο η οποία λήγει την τελευταία ημέρα του Αυγούστου που προηγείται της αναθεώρησης με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου.

4. Τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 αναθεωρημένα κατώτατα όρια και η αντίστοιχη αξία τους στα εθνικά νομίσματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3, δημοσιεύονται από την Επιτροπή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στην αρχή του μηνός Νοεμβρίου που ακολουθεί την αναθεώρησή τους.

Άρθρο 79

Τροποποιήσεις

Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 77 παράγραφος 2:

α) τις τεχνικές λεπτομέρειες των μεθόδων υπολογισμού που αναφέρονται στο άρθρο 78 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο και παράγραφος 3

▼B

β) τις τεχνικές λεπτομέρειες της κατάρτισης, διαβίβασης, παραλαβής, μετάφρασης, συλλογής και διανομής των προκηρύξεων που αναφέρονται στα άρθρα 35, 58, 64 και 69, καθώς και των στατιστικών εκθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 35 παράγραφος 4 τέταρτο εδάφιο καθώς και στα άρθρα 75 και 76.

γ) τον τρόπο ειδικής παραπομπής σε ιδιαίτερες κλάσεις της ονοματολογίας CPV στις προκηρύξεις, και γνωστοποιήσεις.

δ) τους καταλόγους των οργανισμών και των κατηγοριών οργανισμών δημοσίου δικαίου που καλύπτει το παράρτημα III, οσάκις, βάσει των κοινοποιήσεων των κρατών μελών, οι κατάλογοι αυτοί αποδεικνύονται αναγκαίοι.

ε) τους καταλόγους των κεντρικών κυβερνητικών αρχών που καλύπτει το παράρτημα IV, ανάλογα με τις τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες για να δοθεί συνέχεια στη συμφωνία.

στ) τους αριθμούς αναφοράς στην ονοματολογία που προβλέπεται στο παράρτημα I, εφόσον το γεγονός αυτό δεν μεταβάλλει το υλικό πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και τον τρόπο παραπομπής σε ιδιαίτερες κλάσεις αυτής της ονοματολογίας στις προκηρύξεις.

ζ) τους αριθμούς αναφοράς στην ονοματολογία που προβλέπεται στο παράρτημα II, εφόσον το γεγονός αυτό δεν μεταβάλλει το υλικό πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, και τον τρόπο παραπομπής σε ιδιαίτερες διατάξεις αυτής της ονοματολογίας στις προκηρύξεις, εντός των κατηγοριών των υπηρεσιών που απαριθμούνται στο εν λόγω Παράρτημα.

η) τις λεπτομέρειες διαβίβασης και δημοσίευσης στοιχείων που προβλέπονται στο παράρτημα VIII, για λόγους που άπτονται της τεχνικής προόδου ή για λόγους διοικητικής φύσεως.

θ) τις λεπτομέρειες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά των συστημάτων ηλεκτρονικής παραλαβής που προβλέπονται στα σημεία α), στ) και ζ) του παραρτήματος X.

Άρθρο 80

Εφαρμογή

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 31ης Ιανουαρίου 2006. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αυτής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 81

Μηχανισμοί παρακολούθησης

Σύμφωνα με την οδηγία 89/665/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων περί της εφαρμογής των διαδικασιών προσφυγής στον τομέα της σύναψης συμβάσεων κρατικών προμηθειών και δημοσίων έργων ([1]), τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την εφαρμογή της παρού-

([1]) ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 33. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε με την οδηγία 92/50/ΕΟΚ.

▼B

σας οδηγίας με αποτελεσματικούς, προσπελάσιμους και διαφανείς μηχανισμούς.

Για το σκοπό αυτόν, μπορούν, μεταξύ άλλων, να ορίζουν ή να συγκροτούν ανεξάρτητο φορέα.

Άρθρο 82

Κατάργηση

Η οδηγία 92/50/ΕΟΚ, εξαιρέσει του άρθρου 41, και οι οδηγίες 93/36/ΕΟΚ και 93/37/ΕΟΚ καταργούνται από την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 80, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής που περιέχονται στο παράρτημα XI.

Οι παραπομπές στις καταργούμενες οδηγίες θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που περιέχεται στο παράρτημα XII.

Άρθρο 83

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 84

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β) ([1])

NACE ([1])					
Τίτλος ΣΤ			Κατασκευεσ		Κωδικός CPV
Τμήμα	Ομάδα	Τάξη	Περιγραφή	Σημειώσεις	
45			Κατασκευές	Το τμήμα αυτό περιλαμβάνει: νέες κατασκευές, αποκατάσταση και συνήθεις επισκευές	45000000
	45.1		Προετοιμασία εργοταξίου		45100000
		45.11	Κατεδάφιση κτιρίων και εκτέλεση χωματουργικών εργασιών	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: — αποξήλωση ή κατεδάφιση κτιρίων και άλλων κατασκευών — εκκαθάριση εργοταξίων — χωματουργικά έργα: εκσκαφές, επιχωματώσεις, επιπέδωση και ισοπέδωση εργοταξίων, εκσκαφή τάφρων, αφαίρεση βράχων, ανατινάξεις κλ.η. — προπαρασκευή εργοταξίων ορυχείων: — αφαίρεση υπερφορτίσεων και λοιπές εργασίες διαμόρφωσης και προετοιμασίας γηπέδων και χώρων εκμετάλλευσης ορυχείων Η τάξη αυτή περιλαμβάνει επίσης: — αποστράγγιση εργοταξίων — αποστράγγιση αγροτικών ή δασικών εκτάσεων	45110000
		45.12	Δοκιμαστικές γεωτρήσεις	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: — δοκιμαστικές διατρήσεις και γεωτρήσεις καθώς και πυρηνοληψία για κατασκευαστικούς, γεωφυσικούς, γεωλογικούς ή συναφείς σκοπούς Η τάξη αυτή δεν περιλαμβάνει: — γεώτρηση φρεατίων άντλησης πετρελαίου ή φυσικού αερίου, βλέπε 11.20 — γεώτρηση φρεατίων ύδατος, βλέπε 45.25 — διάνοιξη φρεατίων, βλέπε 45.25 — αναζήτηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου, γεωφυσική, γεωλογική και σεισμική έρευνα, βλέπε 74.20	45120000
	45.2		Κατασκευή πλήρων κτιρίων και τεχνικών έργων ή μερών τους· έργα πολιτικού μηχανικού		45200000
		45.21	Κατασκευή κτιρίων και τεχνικών έργων πολιτικού μηχανικού	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: κατασκευή κάθε τύπου κτιρίων κατασκευή τεχνικών έργων πολιτι-	45210000

([1]) Σε περίπτωση διισταμένων ερμηνειών μεταξύ CPV και NACE, εφαρμόζεται η ονοματολογία NACE.

▼B

NACE ([1])					
Τίτλος ΣΤ			Κατασκευες		Κωδικός CPV
Τμήμα	Ομάδα	Τάξη	Περιγραφή	Σημειώσεις	
				κού μηχανικού: γεφυρών (περιλαμβανομένων και των γεφυρών για υπερυψωμένους αυτοκινητόδρομους), κοιλαδογεφυρών, σηράγγων και υπογείων διαβάσεων αγωγών και γραμμών επικοινωνιών και παροχής ηλεκτρικού ρεύματος για μεγάλες αποστάσεις αγωγών και γραμμών επικοινωνιών και παροχής ηλεκτρικού ρεύματος για αστικά κέντρα· βοηθητικών αστικών έργων συναρμολόγηση και ανέγερση προκατασκευασμένων κατασκευών στο εργοτάξιο Η τάξη αυτή δεν περιλαμβάνει: υπηρεσίες συναφείς με την άντληση πετρελαίου και φυσικού αερίου, βλέπε 11.20 ανέγερση πλήρων προκατασκευασμένων κατασκευών από τμήματα ιδίας κατασκευής που δεν είναι από σκυρόδεμα, βλέπε τμήματα 20, 26 και 28 κατασκευαστικά έργα (εκτός από κτίρια) σταδίων, κολυμβητηρίων, γυμναστηρίων, γηπέδων τένις, γηπέδων γκολφ και λοιπών αθλητικών εγκαταστάσεων, βλέπε 45.23, εγκαταστάσεις παροχών σε κτίρια, βλέπε 45.3 αποπεράτωση κτιρίων, βλέπε 45.4 δραστηριότητες αρχιτέκτονος και πολιτικού μηχανικού, βλέπε 74.20 διαχείριση κατασκευαστικών έργων, βλέπε 74.20	
		45.22	Κατασκευή στεγών και δομικών σκελετών κτιρίων	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: κατασκευή στεγών τοποθέτηση επικαλύψεων στεγών στεγάνωση	45220000
		45.23	Κατασκευή αυτοκινητοδρόμων, οδών, αεροδρομίων και αθλητικών εγκαταστάσεων	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: κατασκευή αυτοκινητοδρόμων, οδών αστικού και υπεραστικού δικτύου, άλλων αμαξιτών οδών και πεζοδρόμων κατασκευή σιδηροδρομικών έργων κατασκευή διαδρόμων αεροδρομίων κατασκευαστικά έργα (εκτός από κτίρια) σταδίων, κολυμβητηρίων, γυμναστηρίων, γηπέδων τένις, γηπέδων γκολφ και λοιπών αθλητικών εγκαταστάσεων διαγράμμιση οδικών επιφανειών και χώρων στάθμευσης αυτοκινήτων Η τάξη αυτή δεν περιλαμβάνει: προκαταρκτικά χωματουργικά έργα, βλέπε 45.11	45230000
		45.24	Κατασκευή υδραυλικών και λιμενικών έργων	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: κατασκευή:	45240000

▼B

NACE ([1])					
Τίτλος ΣΤ			Κατασκευες		Κωδικός CPV
Τμήμα	Ομάδα	Τάξη	Περιγραφή	Σημειώσεις	
				υδάτινων οδών, λιμενικών και ποτάμιων έργων, λιμένων σκαφών αναψυχής (μαρίνες), κλεισιάδων κλ.η. φραγμάτων και αναχωμάτων βυθοκορήσεις υποβρύχια έργα	
		45.25	Εκτέλεση λοιπών κατασκευαστικών εργασιών ειδικής φύσης	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: κατασκευαστικές δραστηριότητες που εξειδικεύονται σε τομέα κοινό σε διάφορα είδη κατασκευών και απαιτούν ειδικευμένο προσωπικό ή εξοπλισμό: κατασκευή θεμελιώσεων, περιλαμβανομένης και της έμπηξης πασσάλων γεώτρηση και κατασκευή φρεατίων ύδατος, εκσκαφή φρεάτων ανέγερση μη ιδιοκατασκευασμένων χαλύβδινων στοιχείων κάμψη χάλυβα οπτοπλινθοδομή και λιθοδομή ανέγερση και αποξήλωση ικριωμάτων και εξεδρών εργασίας, περιλαμβανομένης της εκμίσθωσης ικριωμάτων και εξεδρών εργασίας ανέγερση καπνοδόχων και βιομηχανικών κλιβάνων Η τάξη αυτή δεν περιλαμβάνει: εκμίσθωση ικριωμάτων χωρίς την ανέγερση και την αποξήλωσή τους, βλέπε 71.32	45250000
	45.3		Εγκαταστάσεις παροχών σε κτίρια		45300000
		45.31	Καλωδιώσεις και ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: εγκατάσταση σε κτίρια και άλλες κατασκευές: ηλεκτρικών καλωδιώσεων και εξαρτημάτων συστημάτων τηλεπικοινωνίας ηλεκτρικών εγκαταστάσεων θέρμανσης οικιακών κεραιών και σηματοληπτών συστημάτων συναγερμού πυρκαγιάς συστημάτων αντιδιαρρηκτικού συναγερμού ανελκυστήρων και κυλιομένων κλιμάκων αλεξικέραυνων κλ.η.	45310000
		45.32	Μονώσεις	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: εργασίες θερμομόνωσης, ηχομόνωσης ή μόνωσης κατά των δονήσεων σε κτίρια ή άλλα κατασκευαστικά έργα Η τάξη αυτή δεν περιλαμβάνει: στεγανοποίηση, βλέπε 45.22	45320000
		45.33	Υδραυλικές εγκαταστάσεις	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: εγκατάσταση σε κτίρια και άλλες	45330000

▼B

NACE ([1])					
Τίτλος ΣΤ			Κατασκευες		Κωδικός CPV
Τμήμα	Ομάδα	Τάξη	Περιγραφή	Σημειώσεις	
				κατασκευές: υδραυλικού εξοπλισμού και ειδών υγιεινής εγκαταστάσεων φυσικού αερίου εξοπλισμού και αγωγών θέρμανσης, εξαερισμού, ψύξης ή κλιματισμού και συστημάτων καταιονισμού (σπρίνκλερ) Η τάξη αυτή δεν περιλαμβάνει: εγκατάσταση και επισκευή ηλεκτρικών εγκαταστάσεων θέρμανσης, βλέπε 45.31	
		45.34	Λοιπές εγκαταστάσεις παροχών σε κτίρια	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: εγκατάσταση συστημάτων φωτισμού και σηματοδότησης οδών, σιδηροδρόμων, αεροδρομίων και λιμένων εγκατάσταση σε κτίρια ή άλλες κατασκευές εξαρτημάτων και μόνιμων προσαρτημάτων που δεν κατατάσσονται αλλού	45340000
	45.4		Αποπεράτωση κτιρίων		45400000
		45.41	Επιχρίσεις κονιαμάτων	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: επίχριση σε κτίρια ή άλλες κατασκευές εσωτερικών και εξωτερικών γυψοκονιαμάτων ή γυψομαρμαροκονιαμάτων (στόκου), περιλαμβανομένων και των λεπτών πήχεων που χρησιμοποιούνται ως βάση για το κονίαμα	45410000
		45.42	Λεπτοξυλουργικές εργασίες	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: τοποθέτηση μη ιδιοκατασκευασμένων θυρών, παραθύρων, πλαισίων για θύρες και παράθυρα, εξοπλισμένων κουζινών, κλιμακοστασίων, εξοπλισμού καταστημάτων και συναφών ειδών, από ξύλο ή άλλα υλικά εσωτερικά τελειώματα όπως οροφές, ξύλινες επενδύσεις τοίχων, κινητά χωρίσματα κλ.η. Η τάξη αυτή δεν περιλαμβάνει: διάστρωση παρκέτων και άλλων ξύλινων επενδύσεων δαπέδων, βλέπε 45.43	45420000
		45.43	Επενδύσεις δαπέδων και τοίχων	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: διάστρωση, πλακόστρωση, ανάρτηση ή τοποθέτηση σε κτίρια και άλλες κατασκευές: επενδύσεις τοίχων ή τοποθέτηση κεραμικών, τσιμεντένιων ή λιθολαξευτών πλακιδίων τοίχου ή δαπέδου παρκέτων και άλλων ξύλινων επενδύσεων δαπέδων ταπήτων και επενδύσεων δαπέδων από λινοτάπητες, περιλαμβανομένων αυτών από ελαστικό ή πλαστικές ύλες	45430000

2004L0018 - 2007G01530EL Print: 9.7. - 16:44 on EMPTY Mod: 101 / M: / 170 Page(s): 2 (75) 171 / Vers: 3 / bag

▼B

NACE ([1])					
Τίτλος ΣΤ			Κατασκευες		Κωδικός CPV
Τμήμα	Ομάδα	Τάξη	Περιγραφή	Σημειώσεις	
				επενδύσεων δαπέδων ή τοίχων από μωσαϊκό, μάρμαρο, γρανίτη ή σχιστόλιθο χάρτινων ταπετσαριών τοίχου	
		45.44	Χρωματισμοί και τοποθέτηση υαλοπινάκων	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: εσωτερικούς και εξωτερικούς χρωματισμούς κτιρίων χρωματισμούς έργων πολιτικού μηχανικού τοποθέτηση υαλοπινάκων, καθρεπτών κλ.η. Η τάξη αυτή δεν περιλαμβάνει: τοποθέτηση παραθύρων, βλέπε 45.42	45440000
		45.45	Λοιπές εργασίες αποπεράτωσης κτιρίων	Η τάξη αυτή περιλαμβάνει: εγκατάσταση ιδιωτικών κολυμβητηρίων ατμοκαθαρισμό, καθαρισμό με αμμορριπή και συναφείς δραστηριότητες για τις εξωτερικές επιφάνειες κτιρίων λοιπές εργασίες αποπεράτωσης κτιρίων και τελειωμάτων π.δ.κ.α. Η τάξη αυτή δεν περιλαμβάνει: εσωτερικό καθαρισμό κτιρίων και λοιπών κατασκευών, βλέπε 74.70	45450000
	45.5		Εκμίσθωση εξοπλισμού κατασκευών ή κατεδαφίσεων, μαζί με το χειριστή		45500000
		45.50	Εκμίσθωση εξοπλισμού κατασκευών ή κατεδαφίσεων, μαζί με το χειριστή	Η τάξη αυτή δεν περιλαμβάνει: εκμίσθωση μηχανημάτων και εξοπλισμού κατασκευών και κατεδαφίσεων χωρίς χειριστή, βλέπε 71.32	

([1]) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1990, για τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ L 293 της 24.10.1990, σ. 1)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 761/93 της Επιτροπής της 24ης Μαρτίου 1993 (ΕΕ L 83 της 3.4.1993, σ. 1).

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΣΤΟΙΧΕΙΟ δ)

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II A (1)

Κατηγορίες	Ονομασία των υπηρεσιών	Αριθμοί αναφοράς CPC (1)	Αριθμοί αναφοράς CPV
1	Υπηρεσίες συντήρησης και επισκευών	6112, 6122, 633, 886	Από 50100000 έως 50982000 (εκτός 50310000 έως 50324200 και 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0)
2	Υπηρεσίες χερσαίων μεταφορών (2), συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών θωρακισμένων οχημάτων και των υπηρεσιών ταχείας αποστολής εγγράφων ή μικροδεμάτων, εξαιρούμενης της μεταφοράς ταχυδρομείου αλληλογραφίας		Από 60112000-6 έως 60129300-1 (εκτός 60121000 έως 60121600, 60122200-1, 60122230-0), και από 64120000-3 έως 64121200-2
3	Υπηρεσίες εναέριων μεταφορών: μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων, εξαιρούμενης της μεταφοράς ταχυδρομείου		Από 62100000-3 έως 62300000-5 (εκτός 62121000-6, 62221000-7)
4	Χερσαία (2) και αεροπορική μεταφορά ταχυδρομείου		60122200-1, 60122230-0 62121000-6, 62221000-7
5	Τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες		Από 64200000-8 έως 64228200-2, 72318000-7, και από 72530000-9 έως 72532000-3
6	Χρηματοοικονομικές υπηρεσίες: α) υπηρεσίες ασφαλίσεων β) τραπεζικές και επενδυτικές υπηρεσίες (3)	ex 81, 812, 814	Από 66100000-1 έως 66430000-3 και από 67110000-1 έως 67262000-1 (3)
7	Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες	84	Από 50300000-8 έως 50324200-4, από 72100000-6 έως 72591000-4 (εκτός 72318000-7 και από 72530000-9 έως 72532000-3)
8	Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (4)	85	Από 73000000-2 έως 73300000-5 (εκτός 73200000-4, 73210000-7, 7322000-0)
9	Υπηρεσίες λογιστικής, λογιστικού ελέγχου και τήρησης λογιστικών βιβλίων	862	Από 74121000-3 έως 74121250-0
10	Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων	864	Από 74130000-9 έως 74133000-0, και 74423100-1, 74423110-4
11	Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης (5) και συναφείς υπηρεσίες	865, 866	Από 73200000-4 έως 73220000-0, Από 74140000-2 έως 74150000-5 (εκτός 74142200-8), και 74420000-9, 74421000-6, 74423000-0, 74423200-2, 74423210-5, 74871000-5, 93620000-0
12	Υπηρεσίες αρχιτέκτονα, υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού· υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου· συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών· υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων	867	Από 74200000-1 έως 74276400-8, και από 74310000-5 έως 74323100-0, και 74874000-6

(1) Σε περίπτωση διισταμένων ερμηνειών μεταξύ CPV και CPC, εφαρμόζεται η ονοματολογία CPC.

▼B

Κατηγορίες	Ονομασία των υπηρεσιών	Αριθμοί αναφοράς CPC (1)	Αριθμοί αναφοράς CPV
13	Διαφημιστικές υπηρεσίες	871	Από 74400000-3 έως 74422000-3 (εκτός 74420000-9 και 74421000-6)
14	Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίων και υπηρεσίες διαχείρισης ακινήτων	874, 82201 έως 82206	Από 70300000-4 έως 70340000-6, και από 74710000-9 έως 74760000-4
15	Υπηρεσίες εκδόσεων και εκτυπώσεων έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης	88442	Από 78000000-7 έως 78400000-1
16	Υπηρεσίες αποκομιδής απορριμμάτων: υπηρεσίες αποχέτευσης και συναφείς υπηρεσίες	94	Από 90100000-8 έως 90320000-6, και 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0

(1) Ονοματολογία CPC (προσωρινή μορφή), που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ.
(2) Με εξαίρεση τις υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών που καλύπτονται από την κατηγορία 18.
(3) Με εξαίρεση τις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες που αφορούν την έκδοση, την αγορά, την πώληση και τη μεταβίβαση τίτλων ή άλλων χρηματοπιστωτικών μέσων καθώς και τις υπηρεσίες που παρέχουν οι κεντρικές τράπεζες.
Εξαιρούνται επίσης οι υπηρεσίες που συνίστανται στην απόκτηση ή τη μίσθωση, με οιουσδήποτε χρηματοδοτικούς όρους, οικοπέδων, υφισταμένων κτισμάτων ή άλλων ακινήτων ή που αφορούν σύσταση δικαιωμάτων επ' αυτών· ωστόσο, οι χρηματοοικονομικές υπηρεσίες που παρέχονται παράλληλα, προηγουμένως ή κατόπιν της σύμβασης αγοράς ή μίσθωσης, υπό οιαδήποτε μορφή, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.
(4) Με εξαίρεση τις συμβάσεις υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης, εκτός εκείνων τα αποτελέσματα των οποίων ανήκουν αποκλειστικά στην αναθέτουσα αρχή για ιδία χρήση κατά την άσκηση της δραστηριότητάς της, εφόσον η παροχή της υπηρεσίας αμείβεται εξ ολοκλήρου από την αναθέτουσα αρχή.
(5) Με εξαίρεση τις υπηρεσίες διαιτησίας και συμβιβασμού.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II Β

Κατηγορίες	Ονομασία υπηρεσιών	Αριθμοί αναφοράς CPC	Αριθμοί αναφοράς CPV
17	Υπηρεσίες ξενοδοχείων και εστιατορίων	64	Από 55000000-0 έως 55524000-9, και από 93400000-2 έως 93411000-2
18	Υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών	711	60111000-9, και από 60121000-2 έως 60121600-8
19	Υπηρεσίες υδάτινων μεταφορών	72	Από 61000000-5 έως 61530000-9, και από 63370000-3 έως 63372000-7
20	Βοηθητικές και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών	74	62400000-6, 62440000-8, 62441000-5, 62450000-1, από 63000000-9 έως 63600000-5 (εκτός 63370000-3, 63371000-0, 63372000-7), και 74322000-2, 93610000-7
21	Νομικές Υπηρεσίες	861	Από 74110000-3 έως 74114000-1
22	Υπηρεσίες τοποθέτησης και προμήθειας προσωπικού (1)	872	Από 74500000-4 έως 74540000-6 (εκτός 74511000-4), και από 95000000-2 έως 95140000-5
23	Υπηρεσίες ερευνών και ασφαλείας, εξαιρουμένων των υπηρεσιών θωρακισμένων οχημάτων	873 (εκτός 87304)	Από 74600000-5 έως 74620000-1
24	Υπηρεσίες εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης	92	Από 80100000-5 έως 80430000-7
25	Κοινωνικές και υγειονομικές υπηρεσίες	93	74511000-4, και Από 85000000-9 έως 85323000-9 (εκτός 85321000-5 και 85322000-2)
26	Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές υπηρεσίες (1)	96	Από 74875000-3 έως 74875200-5, και από 92000000-1 έως 92622000-7 (εκτός 92230000-2)
27	Λοιπές υπηρεσίες (2) (1)		

(1) Με εξαίρεση τις συμβάσεις εργασίας.
(2) Με εξαίρεση τις συμβάσεις αγοράς, ανάπτυξης, παραγωγής ή συμπαραγωγής υλικού προγραμμάτων από ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς και τις συμβάσεις χρόνου μετάδοσης.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9 ΔΕΥΤΕΡΟ ΕΔΑΦΙΟ

I. ΣΤΟ ΒΕΛΓΙΟ

Οργανισμοί

A

— Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile

Federaal Agentschap voor Opvang van Asielzoekers

— Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

— Agence fédérale de Contrôle nucléaire

Federaal Agentschap voor nucleaire Controle

— Agence wallonne à l'Exportation

— Agence wallonne des Télécommunications

— Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées

— Aquafin

— Arbeitsambt der Deutschsprachigen Gemeinschaft

— Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces

Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Astrid

B

— Banque nationale de Belgique

Nationale Bank van België

— Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft

— Berlaymont 2000

— Bibliothèque royale Albert Ier

Koninklijke Bilbliotheek Albert I

— Bruxelles-Propreté - Agence régionale pour la Propreté

Net–Brussel – Gewestelijke Agentschap voor Netheid

— Bureau d'Intervention et de Restitution belge

Belgisch Interventie – en Restitutiebureau

— Bureau fédéral du Plan

Federaal Planbureau

C

— Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage

Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen

— Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité

Hulpkas voor Ziekte – en Invaliditeitsverzekeringen

— Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins

Hulp – en Voorzorgskas voor Zeevarenden

— Caisse de Soins de Santé de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges

Kas der geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

— Caisse nationale des Calamités

Nationale Kas voor Rampenschade

▼B

— Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie

Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart.

— Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (συνήθως αναφερόμενη ως «Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes»)

Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings – en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (συνήθως αναφερόμενη ως «Bijzondere Compensatiekas voor Kindertoeslagen van de Zeevaartgewesten»)

— Centre d'Etude de l'Energie nucléaire

Studiecentrum voor Kernenergie

— Centre de recherches agronomiques de Gembloux

— Centre hospitalier de Mons

— Centre hospitalier de Tournai

— Centre hospitalier universitaire de Liège

— Centre informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale

Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest

— Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme

Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding

— Centre régional d'Aide aux Communes

— Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën

— Centrum voor landbouwkundig Onderzoek te Gent

— Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz

Controlecomité voor Elekticiteit en Gas

— Comité national de l'Energie

Nationaal Comité voor de Energie

— Commissariat général aux Relations internationales

— Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie

— Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique

— Conseil central de l'Economie

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

— Conseil économique et social de la Région wallonne

— Conseil national du Travail

Nationale Arbeidsraad

— Conseil supérieur de la Justice

Hoge Raad voor de Justitie

— Conseil supérieur des Indépendants et des petites et moyennes Entreprises

Hoge Raad voor Zelfstandigen en de kleine en middelgrote Ondernemingen

— Conseil supérieur des Classes moyennes

— Coopération technique belge

Belgische technische Coöperatie

▼B

D

— Dienstelle der Deutschprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung

— Dienst voor de Scheepvaart

— Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs

— Domus Flandria

E

— Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française

— Export Vlaanderen

F

— Financieringsfonds voor Schuldafbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven

— Financieringsinstrument voor de Vlaamse Visserij- en Aquicultuursector

— Fonds bijzondere Jeugdbijstand

— Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires

— Fonds culurele Infrastructuur

— Fonds de Participation

— Fonds de Vieillissement

Zilverfonds

— Fonds d'Aide médicale urgente

Fonds voor dringende geneeskundige Hulp

— Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française

— Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel statutaire de Belgacom

Pensioenfonds voor de Rustpensioenen van het statutair Personeel van Belgacom

— Fonds des Accidents du Travail

Fonds voor Arbeidsongevallen

— Fonds des Maladies professionnelles

Fonds voor Beroepsziekten

— Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en Cas de Fermeture d'Entreprises

Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers

— Fonds du Logement des Familles nombreuses de la Région de Bruxelles-Capitale

Woningfonds van de grote Gezinnen van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest

— Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie

— Fonds Film in Vlaanderen

— Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires

Nationaal Warborgfonds voor Schoolgebouwen

— Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers

Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade

— Fonds piscicole de Wallonie

— Fonds pour le Financement des Prêts à des Etats étrangers

Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten

▼B

— Fonds pour la Rémunération des Mousses

Fonds voor Scheepsjongens

— Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales

Brussels gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën

— Fonds voor flankerend economisch Beleid

— Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompages et des Prises d'Eau souterraine

G

— Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten

— Grindfonds

H

— Herplaatsingfonds

— Het Gemeenschapsonderwijs

— Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten

I

— Institut belge de Normalisation

Belgisch Instituut voor Normalisatie

— Institut belge des Services postaux et des Télécommunications

Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie

— Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle

— Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

Brussels Instituut voor Milieubeheer

— Institut d'Aéronomie spatiale

Instituut voor Ruimte - aëronomie

— Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises

— Institut des Comptes nationaux

Instituut voor de nationale Rekeningen

— Institut d'Expertise vétérinaire

Instituut voor veterinaire Keuring

— Institut du Patrimoine wallon

— Institut für Aus-und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen

— Institut géographique nationale

Nationaal geografisch Instituut

— Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine

Instelling voor de Ontwikkeling van -ondergrondse Vergassing-

— Institution royale de Messine

Koninklijke Gesticht van Mesen

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande

Universitaire instellingen van publiek recht afangende van de Vlaamse Gemeenschap (Πανεπιστημιακά ιδρύματα δημοσίου δικαίου υπαγόμενα στη Φλαμανδική Κοινότητα)

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française

▼B

Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap (Πανεπιστημιακά ιδρύματα δημόσιου δικαίου υπαγόμενα στη Γαλλόφωνη Κοινότητα)

— Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité

Rijksinstituut voor Ziekte – en Invaliditeitsverzekering

— Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants

Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen

— Institut national des Industries extractives

Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven

— Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail

Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden

— Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre

Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers

— Institut national des Radioéléments

Nationaal Instituut voor Radio-Elementen

— Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie

Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie

— Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail

Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden

— Institut royal belge des Sciences naturelles

Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen

— Institut royal du Patrimoine culturel

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium

— Institut royal météorologique de Belgique

Koninklijk meteorologisch Instituut van België

— Institut scientifique de Service public en Région wallonne

— Institut scientifique de la Santé publique — Louis Pasteur

Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid — Louis Pasteur

— Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen

— Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer

— Instituut voor het archeologisch Patrimonium

— Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome Hogescholen

— Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant

J

— Jardin botanique national de Belgique

Nationale Plantentuin van België

K

— Kind en Gezin

— Koninklijk Museum voor schone Kunsten te Antwerpen

L

— Loterie nationale

Nationale Loterij

M

— Mémorial national du Fort de Breendonk

▼B

Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk

— Musée royal de l'Afrique centrale

Koninklijk Museum voor Midden-Afrika

— Musées royaux d'Art et d'Histoire

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis

— Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique

Koninklijke Musea voor schone Kunsten van België

O

— Observatoire royal de Belgique

Koninklijke Sterrenwacht van België

— Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense

Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie van het Ministerie van Defensie

— Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi

— Office de Contrôle des Assurances

Controledienst voor de Verzekeringen

— Office de Contrôle des Mutualités et des Unions nationales de Mutualités

Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen

— Office de la Naissance et de l'Enfance

— Office de Promotion du Tourisme

— Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer

Dienst voor de overzeese sociale Zekerheid

— Office for foreign Investors in Wallonie

— Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés

Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers

— Office national de l'Emploi

Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

— Office national de Sécurité sociale

Rijksdienst voor sociale Zekerheid

— Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales

Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten

— Office national des Pensions

Rijksdienst voor Pensioenen

— Office national des Vacances annuelles

Rijksdienst voor jaarlijkse Vakantie

— Office national du Ducroire

Nationale Delcrederedienst

— Office régional bruxellois de l'Emploi

Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling

— Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture

— Office régional pour le Financement des Investissements communaux

— Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel

▼B

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem

— Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest

— Orchestre national de Belgique

Nationaal Orkest van België

— Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles

Nationale Instelling voor radioactief Afval en Splijtstoffen

P

— Palais des Beaux-Arts

Paleis voor schone Kunsten

— Participatiemaatschappij Vlaanderen

— Pool des Marins de la Marine marchande

Pool van de Zeelieden der Koopvaardij

R

— Radio et Télévision belge de la Communauté française

— Régie des Bâtiments

Regie der Gebouwen

— Reproductiefonds voor de Vlaamse Musea

S

— Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale

Brusselse hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en dringende medische Hulp

— Société belge d'Investissement pour les pays en développement

Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwinkkelingslanden

— Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'Ouest du Brabant wallon

— Société de Garantie régionale

— Sociaal economische Raad voor Vlaanderen

— Société du Logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées

Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen

— Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires bruxellois

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Brabant wallon

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Hainaut

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Namur

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Liège

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Luxembourg

— Société publique de Gestion de l'Eau

— Société wallonne du Logement et sociétés agréées

— Sofibail

— Sofibru

— Sofico

T

— Théâtre national

— Théâtre royal de la Monnaie

De Koninklijke Muntschouwburg

▼B

— Toerisme Vlaanderen

— Tunnel Liefkenshoek

U

— Universitair Ziekenhuis Gent

V

— Vlaams Commissariaat voor de Media

— Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

— Vlaams Egalisatie Rente Fonds

— Vlaamse Hogescholenraad

— Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen

— Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek

— Vlaamse interuniversitaire Raad

— Vlaamse Landmaatschappij

— Vlaamse Milieuholding

— Vlaamse Milieumaatschappij

— Vlaamse Onderwijsraad

— Vlaamse Opera

— Vlaamse Radio - en Televisieomroep

— Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteit — en Gasmarkt

— Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde

— Vlaams Fonds voor de Lastendelging

— Vlaams Fonds voor de Letteren

— Vlaams Fonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap

— Vlaams Informatiecentrum over Land - en Tuinbouw

— Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden

— Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie

— Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie

— Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen

— Vlaams Landbouwinvesteringsfonds

— Vlaams Promotiecentrum voor Agro - en Visserijmarketing

— Vlaams Zorgfonds

— Vlaams Woningsfonds voor de grote Gezinnen

II - ΣΤΗ ΔΑΝΙΑ

Οργανισμοί

Danmarks Radio

Det landsdækkende TV2

Danmarks Nationalbank

Sund og Bælt Holding A/S

A/S Storebælt

A/S Øresund

Øresundskonsortiet

Ørestadsselskabet I/S

Byfornyelsesselskabet København

Hovedstadsområdets Sygehusfællesskab

▼B

Statens og Kommunernes Indkøbsservice

Post Danmark

Arbejdsmarkedets Tillægspension

Arbejdsmarkedets Feriefond

Lønmodtagernes Dyrtidsfond

Naviair

Κατηγορίες

— De Almene Boligorganisationer

(οργανισμοί εργατικής κατοικίας),

— Lokale kirkelige myndigheder

(τοπικές εκκλησιαστικές διοικήσεις),

— Andre forvaltningssubjekter

(άλλες διοικητικές οντότητες).

III - ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ

1. **Κατηγορίες**

Οι φορείς, ιδρύματα και οργανισμοί δημοσίου δικαίου που έχουν συσταθεί από το κράτος ή τα ομόσπονδα κρατίδια (Länder) ή τις τοπικές αρχές, ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

1.1. *Φορείς*

— Wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften(επιστημονικές ανώτατες σχολές και αναγνωρισμένες φοιτητικές οργανώσεις),

— berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern)[επαγγελματικές ενώσεις (σύλλογοι δικηγόρων, συμβολαιογράφων, φοροτεχνικών, ελεγκτών, αρχιτεκτόνων, ιατρών και φαρμακοποιών)],

— Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften)[ενώσεις οικονομικού χαρακτήρα (γεωργικά επιμελητήρια, επαγγελματικά επιμελητήρια, εμπορικά και βιομηχανικά επιμελητήρια, βιοτεχνικές επαγγελματικές ενώσεις, βιοτεχνικοί συνεταιρισμοί)],

— Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger)

[κοινωνικές ασφαλίσεις (ταμεία υγείας, ασφαλιστικοί φορείς ατυχημάτων, ταμεία συντάξεων)],

— kassenärztliche Vereinigungen

(ενώσεις ιατρών ασφαλιστικών ταμείων),

— Genossenschaften und Verbände

(συνεταιρισμοί και σύνδεσμοι).

1.2. *Ιδρύματα και οργανισμοί*

Τα νομικά πρόσωπα με μη βιομηχανικό ή εμπορικό χαρακτήρα, που υπόκεινται σε κρατικό έλεγχο και ασκούν δραστηριότητες, προς το γενικό συμφέρον, ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

— Rechtsfähige Bundesanstalten

(ομοσπονδιακά ιδρύματα με νομική προσωπικότητα),

— Versorgungsanstalten und Studentenwerke

(ταμεία προνοίας, κέντρα φοιτητικής και σχολικής μέριμνας),

— Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen

(ιδρύματα πολιτιστικά, αρωγής και αλληλεγγύης).

▼B

2. **Νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου**

Οι οντότητες με μη βιομηχανικό ή εμπορικό χαρακτήρα, που υπόκεινται σε κρατικό έλεγχο και ασκούν δραστηριότητες προς το γενικό συμφέρον, συμπεριλαμβανομένων των Kommunale Versorgungsunternehmen (δημοτικών κοινωφελών επιχειρήσεων), ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

— Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten)

[υγειονομικοί φορείς (νοσοκομεία, θεραπευτικά κέντρα, κέντρα ιατρικής έρευνας, κέντρα κτηνιατρικού ελέγχου)],

— Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten)[πολιτιστικό τομέα (κρατικές σκηνές, ορχήστρες, μουσεία, βιβλιοθήκες, αρχεία, ζωολογικοί και βοτανικοί κήποι)],

— Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhaeuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte)[κοινωνικό τομέα (νηπιαγωγεία, παιδικοί σταθμοί, αναρρωτήρια, άσυλα παιδιών και νεολαίας, κέντρα αναψυχής, δημοτικές και κοινοτικές κατοικίες, οίκοι γυναικών, γηροκομεία, καταλύματα αστέγων)],

— Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen)[αθλητικό τομέα (κολυμβητήρια, αθλητικές εγκαταστάσεις)],

— Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste)

[ασφάλεια (πυροσβεστική υπηρεσία, πρώτες βοήθειες)],

— Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen)

[εκπαίδευση (κέντρα μετεκπαίδευσης, κατάρτισης, επιμόρφωσης, εξειδίκευσης, λαϊκά πανεπιστήμια)],

— Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung)

[επιστήμη, έρευνα και ανάπτυξη (ερευνητικά κέντρα, επιστημονικές εταιρείες και ενώσεις, κέντρα προαγωγής της επιστήμης)],

— Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung)[καθαριότητα (υπηρεσίες οδοκαθαριστών, απορριμμάτων και αποχετεύσεων),

— Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen soweit im Allgemeininteresse tätig, Wohnraumvermittlung)

[οικοδομή και κατοικία (σχέδιο πόλεων, πολεοδομία, στεγαστικές επιχειρήσεις εφόσον ενεργούν προς το κοινό συμφέρον, γραφεία εξεύρεσης κατοικίας)],

— Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften)

[οικονομία (εταιρίες προώθησης της οικονομίας)],

— Friedhofs- und Bestattungswesen

(υπηρεσίες νεκροταφείων και ταφής),

— Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung)[συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες (χρηματοδότηση, τεχνική συνεργασία, αναπτυξιακή βοήθεια, κατάρτιση)].

IV. ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Κατηγορίες

α) Οι δημόσιες επιχειρήσεις και δημόσιοι φορείς

β) Τα νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου που ανήκουν στο κράτος ή επιχορηγούνται τακτικά, σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις, από κρατικούς πόρους κατά το 50 % τουλάχιστον του ετήσιου προϋπολογισμού των ή των οποίων το εταιρικό κεφάλαιο ανήκει κατά 51 % τουλάχιστον στο κράτος

γ) Τα νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου που ανήκουν σε νομικά πρόσωπα δημόσιου δικαίου, σε φορείς τοπικής αυτοδιοίκησης οποιασδήποτε βαθμίδας, συμπεριλαμβανομένης της Κεντρικής Ένωσης Δήμων και Κοινοτήτων Ελλάδος (ΚΕΔΚΕ), σε τοπικές ενώσεις δήμων και κοινοτήτων, καθώς και σε

▼B

δημόσιες επιχειρήσεις και δημόσιους φορείς, και σε υπό το στοιχείο β) νομικά πρόσωπα, ή επιχορηγούνται τακτικά από αυτά, κατά το 50 % τουλάχιστον του ετήσιου προϋπολογισμού των, σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις ή με το καταστατικό τους, ή τα προαναφερόμενα νομικά πρόσωπα που κατέχουν τουλάχιστον το 51 % του εταιρικού κεφαλαίου αυτών των νομικών προσώπων δημοσίου δικαίου.

V. ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ

Κατηγορίες

— Οργανισμοί και φορείς δημοσίου δικαίου που διέπονται από το νόμο

«Ley de Contratos de las Administraciones Públicas»,πλην εκείνων που αποτελούν μέρος της

Administración General del Estado(γενικής διοίκησης του κράτους).

— Οργανισμοί και φορείς δημοσίου δικαίου που διέπονται από το νόμο

«Ley de Contratos de las Administraciones Públicas»,πλην εκείνων που αποτελούν μέρος της

Administración de las Comunidades Autónomas(διοίκησης των «αυτόνομων κοινοτήτων»).

— Οργανισμοί και φορείς δημοσίου δικαίου που διέπονται από το νόμο

«Ley de Contratos de las Administraciones Públicas»,πλην εκείνων που αποτελούν μέρος των

Corporaciones Locales

(φορέων τοπικής αυτοδιοίκησης).

— Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social(διαχειριστικοί φορείς και κοινές υπηρεσίες των Κοινωνικών Ασφαλίσεων).

VI. ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΑ

Οργανισμοί

— Collège de France

— Conservatoire national des arts et métiers

— Observatoire de Paris

— Institut national d'histoire de l'art (INHA)

— Centre national de la recherche scientifique (CNRS)

— Institut national de la recherche agronomique (INRA)

— Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)

— Institut de recherche pour le développement (IRD)

— Agence nationale pour l'emploi (ANPE)

— Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)

— Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAMTS)

— Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)

— Compagnies et établissements consulaires: chambres de commerce et d'industrie (CCI), chambres des métiers et chambres d'agriculture (εμπορο-βιομηχανικά, επαγγελματικά και γεωργικά επιμελητήρια)

— Office national des anciens combattants et victimes de guerre (ONAC)

Κατηγορίες

1. *Εθνικά δημόσια ιδρύματα:*

— Agences de l'eau

(φορείς υδάτων)

— Écoles d'architecture

(αρχιτεκτονικές σχολές)

— Universités

▼B

(πανεπιστήμια)

— Instituts universitaires de formation des maîtres (IUFM,

παιδαγωγικές ακαδημίες)

2. *Δημόσια ιδρύματα διοικητικού χαρακτήρα σε περιφερειακό, νομαρχιακό ή τοπικό επίπεδο*

— collèges

(γυμνάσια/λύκεια)

— lycées

(πλήρη γυμνάσια/λύκεια)

— établissements publics hospitaliers

(δημόσια νοσοκομεία)

— offices publics d'habitations à loyer modéré (OPHLM,

οργανισμοί λαϊκής κατοικίας)

3. *Ενώσεις φορέων τοπικής αυτοδιοίκησης*

— δημόσιοι φορείς διαδημοτικής συνεργασίας

— διανομαρχιακοί και διαπεριφερειακοί φορείς

VII. ΣΤΗΝ ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Οργανισμοί

Enterprise Ireland [Μάρκετινγκ, τεχνολογία και ανάπτυξη επιχειρήσεων]

Forfás [Πολιτική και συμβουλές για επιχειρήσεις, εμπόριο, τεχνολογία και καινοτομία]

Industrial Development Authority

Enterprise Ireland

FÁS [Κατάρτιση για τη βιομηχανία και την απασχόληση]

Health and Safety Authority

Bord Fáilte Éireann

[Τουριστική ανάπτυξη]

CERT [Κατάρτιση σε τουριστικά επαγγέλματα]

Irish Sports Council

National Roads Authority

Údarás na Gaeltachta

[Αρχή για τις ιρλανδόφωνες περιοχές]

Teagasc [Γεωργική έρευνα, κατάρτιση και ανάπτυξη]

An Bord Bia

[Προαγωγή της βιομηχανίας τροφίμων]

An Bord Glas

[Προαγωγή της βιομηχανίας κηπευτικών]

Irish Horseracing Authority

Bord na gCon

[Υποστήριξη και ανάπτυξη κυνοδρομιών]

Marine Institute

Bord Iascaigh Mhara

[Ανάπτυξη αλιείας]

Equality Authority

Legal Aid Board

▼B

Κατηγορίες

Regional Health Boards

(Περιφερειακά νοσοκομειακά κέντρα)

Hospitals and similar institutions of a public character

(Νοσοκομεία και παρόμοια ιδρύματα δημόσιου χαρακτήρα)

Vocational Education Committees

(Επιτροπές τεχνικής-επαγγελματικής εκπαίδευσης)

Colleges and educational institutions of a public character

(Κολλέγια και εκπαιδευτικά ιδρύματα δημόσιου χαρακτήρα)

Central and Regional Fisheries Boards

(Κεντρικά και περιφερειακά συμβούλια αλιείας)

Regional Tourism Organisations

(Περιφερειακοί οργανισμοί τουρισμού)

National Regulatory and Appeals bodies

(Εθνικοί οργανισμοί ρυθμίσεων και προσφυγών, π.χ. στους τομείς των τηλεπικοινωνιών, της ενέργειας, του χωροταξικού σχεδιασμού, κ.λπ. …)

Οργανισμοί που έχουν συσταθεί για την εκτέλεση συγκεκριμένων καθηκόντων ή την ικανοποίηση διάφορων αναγκών δημόσιων τομέων, [π.χ. Healthcare Materials Management Board, Health Sector Employers Agency, Local Government Computer Services Board, Environmental Protection Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority κ.λπ.] (Οργανισμοί που έχουν συσταθεί για να εκτελούν ειδικά καθήκοντα ή να πληρούν τις ανάγκες δημόσιων τομέων, — Local Government Computer Services Board, Environmental Proteaction Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority etc.)

Άλλοι δημόσιοι φορείς που εμπίπτουν στον ορισμό του «οργανισμού δημόσιου δικαίου» κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 7 της παρούσας οδηγίας. (Οι άλλοι δημόσιοι οργανισμοί που αντιστοιχούν στον ορισμό του οργανισμού δημοσίου δικαίου που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 7 της παρούσας οδηγίας).

VIII. ΣΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ

Οργανισμοί

Società «Stretto di Messina»

Ente autonomo mostra d'oltremare e del lavoro italiano nel mondo

Ente nazionale per l'aviazione civile — ENAC

Ente nazionale per l'assistenza al volo — ENAV

ANAS.S.p.A.

Κατηγορίες

— Enti portuali e aeroportuali

(λιμενικές και αερολιμενικές αρχές),

— Consorzi per le opere idrauliche

(όμιλοι επιχειρήσεων για υδραυλικά έργα),

— Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università

(κρατικά πανεπιστήμια, κρατικά πανεπιστημιακά ινστιτούτα, όμιλοι επιχειρήσεων για τις εργασίες χωροθέτησης των πανεπιστημίων),

— Instituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza

(δημόσια φιλανθρωπικά ιδρύματα)

— Istituti superiori scientifici e culturali, gli osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici

▼B

(ανώτατα επιστημονικά και πολιτιστικά ινστιτούτα, αστεροσκοπεία, κέντρα αστροφυσικής, γεωφυσικής ή ηφαιστειολογίας),

— Enti di ricerca e sperimentazione

(ερευνητικοί οργανισμοί),

— Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza

(φορείς που διαχειρίζονται υποχρεωτικά συστήματα κοινωνικής πρόνοιας),

— Consorzi di bonifica

(όμιλοι επιχειρήσεων εγγείων βελτιώσεων),

— Enti di sviluppo o di irrigazione

(οργανισμοί ανάπτυξης ή ύδρευσης),

— Consorzi per le aree industriali

(όμιλοι επιχειρήσεων για τις βιομηχανικές ζώνες),

— Comunità montane

(ενώσεις τοπικών αρχών ορεινών περιοχών),

— Enti preposti a servizi di pubblico interesse

(οργανισμοί κοινής ωφελείας),

— Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero

(δημόσιοι οργανισμοί των οποίων οι δραστηριότητες αφορούν τα θεάματα, τα σπορ, τον τουρισμό και τον ψυχαγωγία),

— Enti culturali e di promozione artistica

(πολιτιστικοί οργανισμοί και οργανισμοί προαγωγής των τεχνών).

IX. ΣΤΟ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Κατηγορίες

— Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement

(δημόσια ιδρύματα του κράτους που εποπτεύονται από μέλος της κυβέρνησης).

— Établissements publics placés sous la surveillance des communes

(δημόσια ιδρύματα που εποπτεύονται από δήμους και κοινότητες).

Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes

(ενώσεις δήμων και κοινοτήτων που συστάθηκαν δυνάμει του νόμου της 23ης Φεβρουαρίου 2001 περί — syndicats de communes).

X. ΣΤΙΣ ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Οργανισμοί

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties(Υπουργείο Εσωτερικών και Σχέσεων του Βασιλείου)

— Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (NIBRA)

(Netherlands Institute for Firemen and Combatting calamities)

— Nederlands Bureau Brandweer Examens (NBBE)

(Netherlands Burerau for Exams of Firemen)

— Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie (LSOP)

(National Institute for Selection and Education of Policemen)

— 25 afzonderlijke politieregio's

(25 individual police regions)

▼B

— Stichting ICTU

(ICTU Foundation)

Ministerie van Economische Zaken(Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας)

— Stichting Syntens

(Syntens)

— Van Swinden Laboratorium B.V.

(NMi van Swinden Laboratory)

— Nederlands Meetinstituut B.V.

(Nmi Institute for Metrology and Technology)

— Nederlands Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR)

(Netherlands Agency for Aerospace Programmes)

— Stichting Toerisme Recreatie Nederland (TRN)

(Netherlands Board of Tourism)

— Samenwerkingsverband Noord Nederland (SNN)

(Cooperative Body of the provincial governments of the Northern Netherlands)

— Gelderse Ontwikkelingsmaatschappij (GOM)

(Gelderland Development Company)

— Overijsselse Ontwikkelingsmaatschappij (OOM)

(OOM International Business Development)

— LIOF (Limburg Investment Development Company LIOF)

— Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij (NOM)

(NOM Investment Development)

— Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij (BOM)

(Noord Brabant Development Agency)

— Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit

(Independent Post and Telecommunication Authority)

▼C1

— Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) (Κεντρική Στατιστική Υπηρεσία)

▼B

Ministerie van Financiën(Υπουργείο Οικονομικών)

— De Nederlandse Bank N.V.

(Κεντρική Τράπεζα των Κάτω Χωρών)

— Autoriteit Financiële Markten

(Εποπτική αρχή των χρηματαγορών των Κάτω Χωρών)

— Pensioen- & Verzekeringskamer

(Εποπτική αρχή συντάξεων και ασφαλειών των Κάτω Χωρών)

Ministerie van Justitie(Υπουργείο Δικαιοσύνης)

— Stichting Reclassering Nederland (SRN)

— Stichting VEDIVO

— Voogdij- en gezinsvoogdij instellingen

(Ιδρύματα κηδεμονίας και αντιλήψεως)

— Stichting Halt Nederland (SHN)

— Particuliere Internaten

(Ιδιωτικά οικοτροφεία)

▼B

— Particuliere Jeugdinrichtingen

(Αναμορφωτήριο ανηλίκων)

— Schadefonds Geweldsmisdrijven

— Centraal orgaan Opvang Asielzoekers

— Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO)

— Landelijke organisaties slachtofferhulp

(Εθνικές οργανώσεις αρωγής θυμάτων)

— College Bescherming Persoongegevens

— Stichting Studiecentrum Rechtspleging (SSR)

— Raden voor de Rechtsbijstand

— Stichting Rechtsbijstand Asiel

— Stichtingen Rechtsbijstand

— Landelijk Bureau Racisme bestrijding (LBR)

— Clara Wichman Instituut

— Tolkencentra

(Κέντρα διερμηνείας)

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij(Υπουργείο Γεωργίας, Διαχείρισης της Φύσης και Αλιείας)

— Bureau Beheer Landbouwgronden

— Faunafonds

— Staatsbosbeheer

— Stichting Voorlichtingsbureau voor de Voeding

— Universiteit Wageningen

— Stichting DLO

— (Hoofd) productschappen

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen(Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών)

Α. Γενική περιγραφή

— τα δημόσια ή χρηματοδοτούμενα από το δημόσιο ταμείο ειδικά πρωτοβάθμια σχολεία, κατά την έννοια του νόμου Wet op het primair onderwijs

— τα δημόσια ή χρηματοδοτούμενα από το δημόσιο ταμείο σχολεία ειδικής εκπαίδευσης, συνεχιζόμενης ειδικής εκπαίδευσης, και τα ιδρύματα ειδικής εκπαίδευσης και συνεχιζόμενης ειδικής εκπαίδευσης, κατά την έννοια του νόμου Wet op de expertisecentra

— τα δημόσια ή χρηματοδοτούμενα από το δημόσιο ταμείο ειδικά σχολεία ή ιδρύματα συνεχιζόμενης εκπαίδευσης, κατά την έννοια του νόμου Wet op het Voortgezet Onderwijs

— τα δημόσια ή χρηματοδοτούμενα από το δημόσιο ταμείο ειδικά ιδρύματα, κατά την έννοια του νόμου Wet Educatie en Beroepsonderwijs

— τα δημόσια ή χρηματοδοτούμενα από το δημόσιο ταμείο ειδικά σχολεία, κατά την έννοια του νόμου Experimentenwet Onderwijs

— τα χρηματοδοτούμενα πανεπιστήμια και AEI, το Open Universiteit, και τα πανεπιστημιακά νοσοκομεία, περί των οποίων ο νόμος Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek, καθώς και τα ιδρύματα διεθνούς παιδείας, εφόσον χρηματοδοτούνται κατά περισσότερο από 50 % από το κράτος Wetenschappelijk Onderzoek

— υπηρεσίες πλαισίωσης σχολείων κατά την έννοια του νόμου Wet op het primair onderwijs ή του νόμου Wet op de expertisecentra

— τα εθνικά παιδαγωγικά κέντρα, κατά την έννοια του νόμου Wet subsidiëring landelijke onderwijsondersteunende activiteiten

— τα ραδιοτηλεοπτικά σωματεία, κατά την έννοια του νόμου Mediawet

▼B

— τα κληροδοτήματα («fondsen») κατά την έννοια του νόμου Wet op het Specifiek Cultuurbeleid

— τα εθνικά όργανα επαγγελματικής εκπαίδευσης

— τα ιδρύματα («stichtingen») κατά την έννοια του νόμου Wet Verzelfstandiging Rijksmuseale Diensten

— τα λοιπά μουσεία, που χρηματοδοτούνται κατά περισσότερο από 50 % από το ΥΠΠΕ

— οι λοιπές οργανώσεις και φορείς στον τομέα της παιδείας, του πολιτισμού και των επιστημών, που χρηματοδοτούνται κατά περισσότερο από 50 % από το ΥΠΠΕ

Β. Ονομαστική απαρίθμηση

— Informatie Beheer Groep

— Stichting Participatiefonds voor het Onderwijs

— Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent

— Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF

— Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen

— Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic)

— Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut

— Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek

— Nederlandse Organisatie voor toegepast-natuurwetenschappelijk onderzoek

— College van Beroep voor het hoger Onderwijs

— Vereniging van openbare bibliotheken NBLC

— Koninklijke Bibliotheek

— Stichting Muziek Centrum van de Omroep

— Stichting Ether Reclame

— Stichting Radio Nederland Wereldomroep

— Nederlandse Programma Stichting

— Nederlandse Omroep Stichting

— Commissariaat voor de Media

— Stichting Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties

— Stichting Lezen

— Dienst Omroepbijdragen

— Centrum voor innovatie en opleidingen

— Bedrijfsfonds voor de Pers

— Centrum voor innovatie van opleidingen

— Instituut voor Toetsontwikkeling (Cito)

— Instituut voor Leerplanontwikkeling

— Landelijk Dienstverlenend Centrum voor Studie- en Beroepskeuzevoorlichting-

— Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie

— Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs

— BVE-Raad

— Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven

— Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs

— Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs

— Combo, Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie

▼B

— Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs

— Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO

— Stichting SoFoKles

— Europees Platform

— Stichting mobiliteitsfonds HBO

— Nederlands Audiovisueel Archiefcentrum

— Stichting minderheden Televisie Nederland

— Stichting omroep allochtonen

— Stichting multiculturele Activiteiten Utrecht

— School der Poëzie

— Nederlands Perscentrum

— Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum

— Bibliotheek voor varenden

— Christelijke bibliotheek voor blinden en slechtzienden

— Federatie van Nederlandse Blindenbibliotheken

— Nederlandse luister- en braillebibliotheek

— Federatie Slechtzienden- en Blindenbelang

— Bibliotheek Le Sage Ten Broek

— Doe Maar Dicht Maar

— ElHizjra

— Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten

— Fund for Central and East European Bookprojects

— Jongeren Onderwijs Media

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid(Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης)

— Sociale Verzekeringsbank

— Arbeidsvoorzieningsorganisatie

— Stichting Silicose Oud Mijnwerkers

— Stichting Pensioen- & Verzekeringskamer

— Sociaal Economische Raad (SER)

— Raad voor Werk en Inkomen (RWI)

— Centrale organisatie voor werk en inkomen

— Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

Ministerie van Verkeer en Waterstaat(Υπουργείο Συγκοινωνιών και Διαχείρισης Υδάτων)

— RDW Voertuig informatie en toelating

— Luchtverkeersbeveiligingsorganisatie (LVB)

— Nederlandse Loodsencorporatie (NLC)

— Regionale Loodsencorporatie (RLC)

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu(Υπουργείο Οικισμού, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος)

— Kadaster

— Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting

— Stichting Bureau Architectenregister

▼B

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport

(Υπουργείο Υγείας, Πρόνοιας και Αθλητισμού)

— Commissie Algemene Oorlogsongevallenregeling Indonesië (COAR)

— College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG)

— Commissies voor gebiedsaanwijzing

— College sanering Ziekenhuisvoorzieningen

— Zorgonderzoek Nederland (ZON)

— Keuringsinstellingen Wet medische hulpmiddelen:

N.V. KEMA/Stichting TNO Certification

College Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ)

— College voor Zorgverzekeringen (CVZ)

— Nationaal Comité 4 en 5 mei

— Pensioen- en Uitkeringsraad (PUR)

— College Tarieven Gezondheidszorg (CTG)

— Stichting Uitvoering Omslagregeling Wet op de Toegang Ziektekostenverzekering (SUO)

— Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM)

— Stichting Facilitair Bureau Gemachtigden Bouw VWS

— Stichting Sanquin Bloedvoorziening

— College van Toezicht op de Zorgverzekeringen organen

(προβλεπόμενο στο Νόμο BIG, άρθρο 14 § 2c)

— Ziekenfondsen

(Ταμεία Υγείας)

— Nederlandse Transplantatiestichting (NTS)

— Regionale Indicatieorganen (RIO's)

(Περιφερειακοί φορείς αξιολόγησης αναγκών).XI.EN.

XI. ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΙΑ

Όλοι οι οργανισμοί μη βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα που υπόκεινται στο δημοσιονομικό έλεγχο του Rechnungshof (Ελεγκτικού Συνεδρίου).

XII. ΣΤΗΝ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Κατηγορίες

— Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial

(δημόσιοι φορείς χωρίς εμπορικό ή βιομηχανικό χαρακτήρα),

— Serviços públicos personalizados

(δημόσιες υπηρεσίες με νομική προσωπικότητα),

— Fundações públicas

(δημόσια ιδρύματα),

— Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde

(δημόσια ιδρύματα εκπαίδευσης, επιστημονικής έρευνας και υγείας).

XIII. ΣΤΗ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Οι δημόσιοι ή ελεγχόμενοι από το δημόσιο οργανισμοί ή επιχειρήσεις που δεν είναι βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

XIV. ΣΤΗ ΣΟΥΗΔΙΑ

Όλοι οι μη εμπορικοί οργανισμοί των οποίων οι δημόσιες συμβάσεις υπόκεινται στον έλεγχο της εθνικής υπηρεσίας δημοσίων συμβάσεων.

▼B

XV. ΣΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Οργανισμοί

— Design Council,

— Health and Safety Executive,

— National Research Development Corporation,

— Public Health Laboratory Service Board,

— Advisory, Conciliation and Arbitration Service,

— Commission for the New Towns,

— National Blood Authority,

— National Rivers Authority,

— Scottish Enterprise,

— Scottish Homes,

— Welsh Development Agency.

Κατηγορίες

— Maintained schools

(επιχορηγούμενα σχολεία),

— Universities and Colleges financed for the most part by other contracting authorities,

(πανεπιστήμια και κολέγια χρηματοδοτούμενα κατά το πλείστον από άλλες αναθέτουσες αρχές),

— National Museums and Galleries,

(εθνικά μουσεία και πινακοθήκες),

— Research Councils,

(συμβούλια επιστημονικής έρευνας),

— Fire Authorities,

(πυροσβεστικές αρχές),

— National Health Service Strategic Health Authorities,

(στρατηγικές αρχές υγείας του National Health Service),

— Police Authorities,

(αστυνομικές αρχές),

— New Town Development Corporations

(φορείς ανάπτυξης νέων οικισμών),

— Urban Development Corporations

(πολεοδομικοί φορείς).

▼M5

XXVI. ΣΤΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Οργανισμοί:

— Икономически и социален съвет (Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβούλιο)

— Национален осигурителен институт (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων),

— Национална здравноосигурителна каса (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης),

— Български червен кръст (Ερυθρός Σταυρός Βουλγαρίας)

— Българска академия на науките (Ακαδημία Επιστημών της Βουλγαρίας)

— Национален център за аграрни науки (Εθνικό Κέντρο Αγροτικής Επιστήμης)

— Български институт за стандартизация (Ίδρυμα Τυποποίησης Βουλγαρίας)

▼M5

— Българско национално радио (Εθνική Ραδιοφωνία Βουλγαρίας)

— Българска национална телевизия (Εθνική Τηλεόραση Βουλγαρίας)

Κατηγορίες:

— Държавни предприятия по смисъла на чл.62, ал.3 от Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/18.6.1991) (Κρατικές επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 62(3) του Εμπορικού Κώδικα (δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 48/18.6.1991)).

— Национална компания «Железопътна инфраструктура»

— ДП «Пристанищна инфраструктура»

— ДП «Ръководство на въздушното движение»

— ДП «Строителство и възстановяване»

— ДП «Транспортно строителство и възстановяване»

— ДП «Съобщително строителство и възстановяване»

— ДП «Радиоактивни отпадъци»

— ДП «Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда»

— ДП «Български спортен тотализатор»

— ДП «Държавна парично-предметна лотария»

— ДП «Кабиюк», Шумен

— Държавни дивечовъдни станции (Κρατικοί σταθμοί αναπαραγωγής θηραμάτων)

— Държавни висши училища, създадени в съответствие с чл.13 на Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995) (Κρατικά πανεπιστήμια ιδρυθέντα δυνάμει του άρθρου 13 του Νόμου περί Ανώτατης Παιδείας (δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 112/27.12.1995)).

— Аграрен университет — Пловдив (Αγροτικό Πανεπιστήμιο — Πλόβντιβ)

— Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство — Пловдив (Ακαδημία Μουσικής, Χορού και Καλών Τεχνών — Πλόβντιβ)

— Великотърновски университет «Св. св. Кирил и Методий» (Πανεπιστήμιο«Αγίων Κυρίλλου και Μεθοδίου» του Βέλικο Τάρνοβο)

— Висше военноморско училище «Н. Й. Вапцаров» — Варна (Ναυτική Ακαδημία «Ν. Ι. Βάπτσαρωφ» — Βάρνα)

— Висше строително училище «Любен Каравелов» — София (Ανώτατη σχολή πολιτικών μηχανικών «Λιούμπεν Καραβέλωφ» — Σόφια)

— Висше транспортно училище «Тодор Каблешков» — София (Ανώτατη σχολή μεταφορών «Τόντορ Κάμπλεσκωφ» — Σόφια)

— Военна академия «Г. С. Раковски» — София (Στρατιωτική Ακαδημία «Γ. Σ. Ρακόφσκι» — Σόφια)

— Държавна музикална академия «Проф. Панчо Владигеров» — София (Κρατική Μουσική Ακαδημία «καθηγ. Πάντσο Βλαδηγέρωφ» — Σόφια)

— Икономически университет — Варна (Πανεπιστήμιο Οικονομικών — Βάρνα)

— Колеж по телекомуникации и пощи — София (Σχολή Τηλεπικοινωνιών και Ταχυδρομείων — Σόφια)

— Лесотехнически университет — София (Πανεπιστήμιο Δασοπονίας — Σόφια)

— Медицински университет «Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов» — Варна (Πανεπιστήμιο ιατρικής «καθηγ. δρ. Παρασκ. Ιβανώφ Στογιάννωφ» — Βάρνα)

— Медицински университет — Плевен (Πανεπιστήμιο ιατρικής — Πλεύνα)

▼M5

— Медицински университет — Пловдив (Πανεπιστήμιο ιατρικής — Πλόβντιβ)

— Медицински университет — София (Πανεπιστήμιο ιατρικής — Σόφια)

— Минно-геоложки университет «Св. Иван Рилски» — София (Πανεπιστήμιο Γεωλογίας και Μεταλλειολογίας «St. Ivan Rilski» — Σόφια)

— Национален военен университет «Васил Левски» — Велико Търново (Εθνικό Στρατιωτικό Πανεπιστήμιο «Vasil Levski» — Βέλικο Τάρνοβο)

— Национална академия за театрално и филмово изкуство «Кръстьо Сарафов» — София (Εθνική Ακαδημία θεάτρου και κινηματογράφου «Κρούστιο Σαράφωφ» — Σόφια)

— Национална спортна академия «Васил Левски» — София (Εθνική Ακαδημία Αθλητισμού «Βασίλ Λέφσκι» — Σόφια)

— Национална художествена академия — София (Εθνική Ακαδημία Τεχνών — Σόφια)

— Пловдивски университет «Паисий Хилендарски» (Πανεπιστήμιο του Πλόβντιβ «Παΐσιος ο Χιλιανδαρίτης»)

— Русенски университет «Ангел Кънчев» (Πανεπιστήμιο του Ρούσε «Άγγελ Κάντσεφ»)

— Софийски университет «Св. Климент Охридски» (Πανεπιστήμιο Σόφιας «Αγ. Κλήμης Αχρίδος»)

— Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии — София (Ειδική Ανώτατη Σχολή Βιβλιοθηκονομίας και Πληροφορικής — Σόφια)

— Стопанска академия «Д. А. Ценов» — Свищов (Ακαδημία οικονομικών «Δ. Α. Τσένωφ» — Σβίστοφ)

— Технически университет — Варна (Τεχνικό πανεπιστήμιο — Βάρνα)

— Технически университет — Габрово (Τεχνικό πανεπιστήμιο — Γάβροβο)

— Технически университет — София (Τεχνικό πανεπιστήμιο — Σόφια)

— Тракийски университет — Стара Загора (Πανεπιστήμιο Θράκης — Στάρα Ζαγορά)

— Университет «Проф. д-р Асен Златаров» — Бургас (Πανεπιστήμιο «καθηγ. δρ. Ασέν Ζλάταρωφ» — Πύργος)

— Университет за национално и световно стопанство — София (Πανεπιστήμιο εθνικής και παγκόσμιας οικονομίας — Σόφια)

— Университет по архитектура, строителство и геодезия — София (Πανεπιστήμιο αρχιτεκτονικής, πολιτικής μηχανικής και γεωδαισίας — Σόφια)

— Университет по хранителни технологии — Пловдив (Πανεπιστήμιο τεχνολογίας τροφίμων — Πλόβντιβ)

— Химико-технологичен и металургичен университет — София (Πανεπιστήμιο Χημικής Τεχνολογίας και Μεταλλουργίας — Σόφια)

— Шуменски университет «Епископ Константин Преславски» (Πανεπιστήμιο Σούμεν «Κωνσταντίνος Επίσκοπος Πραισθλάβας»)

— Югозападен университет «Неофит Рилски» — Благоевград (Πανεπιστήμιο Νοτιοδυτικής Βουλγαρίας «Νεόφυτος Ρίλσκη» — Μπλαγκόεβγκραντ)

— Културни институти по смисъла на Закона за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999) (Πολιστιστικά ιδρύματα κατά την έννοια του νόμου περί προστασίας και ανάπτυξης του πολιτισμού (δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 50/1.6.1999)).

— Народна библиотека «Св. св. Кирил и Методий» (Εθνική Βιβλιοθήκη «Αγίων Κυρίλλου και Μεθοδίου»)

— Българска национална фонотека (Εθνικά αρχεία Βουλγαρίας)

— Българска национална филмотека (Εθνική ταινιοθήκη Βουλγαρίας)

▼M5

— Национален фонд «Култура» (Εθνικό Ταμείο Πολιτισμού)

— Национален институт за паметниците на културата (Εθνικό ίδρυμα πολιτιστικών μνημείων)

— Театри (Θέατρα)

— Опери, филхармонии и ансамбли (Λυρικές σκηνές, φιλαρμονικές, μουσικά σύνολα)

— Музеи и галерии (Μουσεία και αίθουσες τέχνης)

— Училища по изкуствата и културата (Σχολές τέχνης και πολιτισμού)

— Български културни институти в чужбина (Βουλγαρικά πολιτιστικά ιδρύματα εξωτερικού)

— Държавни или общински лечебни заведения по чл. 5, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) (Κρατικά ή δημοτικά ιατρικά ιδρύματα αναφερόμενα στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του νόμου περί ιατρικών ιδρυμάτων (δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 62/9.7.1999)).

— Лечебни заведения по чл. 5, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) (Ιατρικά ιδρύματα αναφερόμενα στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του Νόμου περί ιατρικών ιδρυμάτων (δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 62/9.7.1999)).

— Домове за медико-социални грижи за деца (Ιατρικά ιδρύματα και ιδρύματα κοινωνικής πρόνοιας παίδων)

— Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (Ιατρικά ιδρύματα εσωτερικής ψυχιατρικής νοσηλείας)

— Центрове за спешна медицинска помощ (Κέντρα για επείγοντα ιατρικά περιστατικά)

— Центрове за трансфузионна хематология (Κέντρα αιματολογίας μεταγγίσεων)

— Болница «Лозенец» (Νοσοκομείο «Λόζενετς»)

— Военномедицинска академия (Στρατιωτική ιατρική ακαδημία)

— Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (Ιατρικό ινστιτούτο υπαγόμενο στο Υπουργείο Εσωτερικών)

— Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Ιατρικά ιδρύματα υπαγόμενα στο Υπουργείο Δικαιοσύνης)

— Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Ιατρικά ιδρύματα υπαγόμενα στο Υπουργείο Μεταφορών)

— Юридически лица с нестопанска цел за осъществяване на обществено полезна дейност по смисъла на Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000), които отговарят на условията по §1, т.1 на Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004) (Νομικά πρόσωπα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα συσταθέντα για λόγους κάλυψης αναγκών γενικού ενδιαφέροντος δυνάμει του νόμου περί νομικών προσώπων μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα (δημοσιεύθηκε στην επίσημη εφημερίδα αριθ. 81/6.10.2000), τα οποία πληρούν του όρους του άρθρου 1, περίπτωση 1 του νόμου περί δημοσίων συμβάσεων (δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 28/6.4.2004)).

XXVII. ΣΤΗ ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Οργανισμοί:

1. Academia Română (Ακαδημία της Ρουμανίας)
2. Biblioteca Națională (Εθνική βιβλιοθήκη)
3. Institutul Cultural Român (Ίδρυμα πολιτισμού της Ρουμανίας)
4. Institutul European din România (Ευρωπαϊκό ίδρυμα Ρουμανίας)
5. Institutul de Memorie Culturală (Ίδρυμα πολιτιστικής κληρονομιάς)
6. Agenția Națională «Socrates» (Εθνικός οργανισμός «Socrates»)
7. Centrul European UNESCO pentru Învățământul Superior (CEPES) (UNESCO — Ευρωπαϊκό κέντρο ανώτατης παιδείας)

▼M5

8. Comisia Națională a României pentru UNESCO (Εθνική επιτροπή Ρουμανίας για την UNESCO)
9. Societatea Română de Radiodifuziune (Ραδιοφωνική εταιρεία Ρουμανίας)
10. Societatea Română de Televiziune (Τηλεοπτική εταιρεία Ρουμανίας)
11. Societatea Națională pentru Radiocomunicații (Εθνική εταιρεία ραδιοεπικοινωνίας)
12. Oficiul Național al Cinematografiei (Εθνική υπηρεσία κινηματογράφου)
13. Studioul de Creație Cinematografică (Κινηματογραφικό στούντιο)
14. Arhiva Națională de Filme (Εθνική ταινιοθήκη)
15. Oficiul Național pentru Documentare și Expoziții de Artă (Εθνική υπηρεσία τεκμηρίωσης και εκθέσεων τέχνης)
16. Corul Național de Cameră «Madrigal» (Εθνική χορωδία «Madrigal»)
17. Inspectoratul muzicilor militare (Ίδρυμα στρατιωτικής μουσικής)
18. Palatul Național al Copiilor (Εθνικό μέλαθρο παίδων)
19. Oficiul Național al Burselor de Studii în Străinătate (Εθνική υπηρεσία υποτροφιών εξωτερικού)
20. Agenția Socială a Studenților (Κοινωνική υπηρεσία σπουδαστών)
21. Comitetul Olimpic Român (Ολυμπιακή επιτροπή Ρουμανίας)
22. Centrul Român pentru Promovarea Cooperării Europene în Domeniul Tineretului (EUROTIN) (Κέντρο προώθησης της ευρωπαϊκής συνεργασίας σε θέματα νέων)
23. Centrul de Informare și Consultanță pentru Tineret (INFOTIN) (Κέντρο παροχής πληροφοριών και συμβουλών σε νέους)
24. Centrul de Studii și Cercetări pentru Probleme de Tineret (CSCPT) (Κέντρο μελετών και ερευνών σε θέματα νέων)
25. Centrul de Cercetări pentru Probleme de Sport (CCPS) (Κέντρο αθλητικής έρευνας)
26. Societatea Națională de Cruce Roșie (Εθνικός Ερυθρός Σταυρός Ρουμανίας)
27. Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (Εθνικό συμβούλιο για την καταπολέμηση των διακρίσεων)
28. Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (Κρατική υπηρεσία για θέματα των επαναστατών του Δεκεμβρίου 1989)
29. Secretariatul de Stat pentru Culte (Κρατική υπηρεσία θρησκευμάτων)
30. Agenția Națională pentru Locuințe (Εθνική στεγαστική υπηρεσία)
31. Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (Εθνικός Οργανισμός συντάξεων και άλλων δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης)
32. Casa Națională de Asigurări de Sănătate (Εθνικός Οργανισμός Υγειονομικής Ασφάλισης)
33. Inspecția Muncii (Επιθεώρηση εργασίας)
34. Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (Κεντρική κρατική υπηρεσία ειδικών θεμάτων)
35. Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (Γενική επιθεώρηση καταστάσεων επείγουσας ανάγκης)
36. Agenția Națională de Consultanță Agricolă (Εθνικός οργανισμός γεωργικών συμβουλών)
37. Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (Εθνικός οργανισμός βελτίωσης και ζωοτεχνικής αναπαραγωγής)
38. Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Κεντρικό εργαστήριο φυτοϋγειονομικής προστασίας)
39. Laboratorul Central pentru Controlul Calității Semințelor (Κεντρικό εργαστήριο ποιοτικού ελέγχου σπόρων)

▼M5

40. Institutul pentru Controlul Produselor Biologice şi Medicamentelor de Uz Veterinar (Ίδρυμα ελέγχου κτηνιατρικών βιολογικών προϊόντων και φαρμακευτικών παρασκευασμάτων)

41. Institutul de Igienă şi Sănătate Publică şi Veterinară (Υγειονομικό ίδρυμα κτηνιατρικής δημόσιας υγείας)

42. Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală (Ίδρυμα διαγνωστικής και υγείας των ζώων)

43. Institutul de Stat pentru Testarea şi Înregistrarea Soiurilor (Κρατικό ίδρυμα δοκιμής και καταχώρισης ποικιλιών)

44. Banca de Resurse Genetice Vegetale (Τράπεζα γενετικού υλικού φυτικών πόρων)

45. Institutul Diplomatic Roman (Ρουμανικό ίδρυμα διπλωματίας)

46. Administraţia Naţională a Rezervelor de Stat (Εθνική διοίκηση κρατικών αποθεμάτων)

47. Agenţia Naţională pentru Dezvoltarea şi Implementarea Programelor de Reconstrucţie a Zonelor Miniere (Εθνικός οργανισμός ανάπτυξης και εφαρμογής των προγραμμάτων ανοικοδόμησης περιφερειών με εκμεταλλεύσεις ορυχείων)

48. Agenţia Naţională pentru Substanţe şi Preparate Chimice Periculoase (Εθνικός οργανισμός επικίνδυνων χημικών ουσιών)

49. Agenţia Naţională de Control al Exporturilor Strategice şi al Interzicerii Armelor Chimice (Εθνικός οργανισμός ελέγχου των στρατηγικών εξαγωγών και της απαγόρευσης των χημικών όπλων)

50. Agenţia Naţională pentru Supravegherea Radioactivităţii Mediului (Εθνικός οργανισμός παρακολούθησης της περιβαλλοντικής ραδιενέργειας)

51. Administraţia Rezervaţiei Biosferei «Delta Dunării» Tulcea (Διοίκηση του βιοτόπου στο δέλτα του Δούναβη — Tulcea)

52. Regia Naţională a Pădurilor (ROMSILVA) (Εθνική διοίκηση δασών)

53. Administraţia Naţională Apele Române (Εθνική διοίκηση υδάτων)

54. Administratia Nationala de Meteorologie (Εθνική διοίκηση μετεωρολογίας)

55. Comisia Naţională pentru Reciclarea Materialelor (Εθνική επιτροπή ανακύκλωσης υλικών)

56. Comisia Naţională pentru Controlul Activităţilor Nucleare (Εθνική επιτροπή ελέγχου της πυρηνικής δραστηριότητας)

57. Agenţia Naţională pentru Ştiinţă, Tehnologie şi Inovare (Εθνικός οργανισμός επιστημών, τεχνολογίας και καινοτομίας)

58. Agenţia Naţională pentru Comunicaţii şi Informatică (Εθνικός οργανισμός επικοινωνίας και πληροφορικής)

59. Inspectoratul General pentru Comunicaţii şi Tehnologia Informaţiei (Γενική επιθεώρηση επικοινωνίας και τεχνολογίας της πληροφορίας)

60. Oficiul pentru Administrare şi Operare al Infrastructurii de Comunicaţii (Υπηρεσία διαχείρησης και λειτουργίας της υποδομής μετάδοσης δεδομένων)

61. Inspecţia de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune şi Instalaţiilor de Ridicat (Κρατική επιθεώρηση για τον έλεγχο λεβητών, δοχείων πιέσεως και ανυψωτικού εξοπλισμού)

62. Centrul Român pentru Pregătirea şi Perfecţionarea Personalului din Transporturi Navale — CERONAV (Ρουμανικό κέντρο εκπαίδευσης και κατάρτισης προσωπικού θαλάσσιων μεταφορών)

63. Inspectoratul Navigaţiei Civile (INC) (Επιθεώρηση πολιτικής ναυσιπλοΐας)

64. Societatea de Servicii de Management Feroviar SMF SA (Οργανισμός παροχής υπηρεσιών διαχείρισης σιδηροδρόμων)

65. Societatea de Administrare Active Feroviare SAAF SA (Οργανισμός διαχείρισης της σιδηροδρομικής περιουσίας)

66. Regia Autonomă Registrul Auto Român (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία — Μητρώο αυτοκινήτων της Ρουμανίας)

▼M5

67. Agenția Spațială Română (Ρουμανική διαστημική υπηρεσία)
68. Școala Superioară de Aviație Civilă (Ανώτατη σχολή πολιτική αεροπορίας)
69. Aeroclubul României (Ρουμανική αεροπορική λέσχη)
70. Centrul de pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Κέντρο εκπαίδευσης προσωπικού της βιομηχανίας — Μπουστένι)
71. Centrul Român de Comerț Exterior (Ρουμανικό κέντρο εξωτερικού εμπορίου)
72. Centrul de Formare și Management pentru Comerț București (Κέντρο διαχείρισης και κατάρτισης σε θέματα εμπορίου — Βουκουρέστι)
73. Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii Militare (Υπηρεσία ερευνών στρατιωτικής τεχνικής και τεχνολογίας)
74. Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Ρουμανική ένωση τυποποίησης)
75. Asociația de Acreditare din România (RENAR) (Ρουμανική ένωση διαπίστευσης)
76. Comisia Națională de Prognoză (CNP) (Εθνική επιτροπή προγνώσεων)
77. Institutul Național de Statistică (INS) (Εθνικό στατιστικό ίδρυμα)
78. Consiliul Concurenței (CC) (Συμβούλιο ανταγωνισμού)
79. Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (Εθνική επιτροπή κινητών αξιών)
80. Consiliul Economic și Social (CES) (Οικονομικό και κοινωνικό συμβούλιο)
81. Oficiul Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie (Υπηρεσία εθνικών συμμετοχών και ιδιωτικοποίησης στον κλάδο της βιομηχανίας)
82. Agenția Domeniilor Statului (Υπηρεσία κρατικών γαιών)
83. Oficiul Național al Registrului Comerțului (Εθνικό εμπορικό μητρώο)
84. Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (Αρχή ανάκτησης κρατικών περιουσιακών στοιχείων)
85. Oficiul National de Prevenire și Combatere a Spălării Banilor (ONPCSB) (Εθνική υπηρεσία πρόληψης και καταπολέμησης της νομιμοποίησης του παράνομου χρήματος)
86. Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (Εθνικό συμβούλιο μελετών των αρχείων της Securitate)
87. Avocatul Poporului (Συνήγορος του πολίτη;)
88. Autoritatea Electorala Permanenta (Μόνιμη εκλογική αρχή)
89. Institutul Național de Administrație (INA) (Εθνικό ίδρυμα διοίκησης)
90. Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (Εθνική επιθεώρηση προσωπικών φακέλλων)
91. Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM) (Κρατική υπηρεσία ευρεσιτεχνιών και εμπορικών σημάτων)
92. Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Ρουμανική υπηρεσία συγγραφικών δικαιωμάτων)
93. Oficiul Național pentru Protejarea Patrimoniului (Εθνική υπηρεσία προστασίας της πολιτιστικής κληρονομιάς)
94. Agentia Nationala Antidrog (Εθνική υπηρεσία καταπολέμησης των ναρκωτικών)
95. Biroul Român de Metrologie Legală (Ρουμανικό γραφείο νόμιμης μετρολογίας)
96. Inspecția de Stat în Construcții (Κρατική επιθεώρηση δομικών κατασκευών)
97. Compania Națională de Investiții (Εθνική εταιρεία επενδύσεων)
98. Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale (Εθνική εταιρεία αυτοκινητοδρόμων και εθνικών οδών)

▼M5

99. Agentia Nationala de Cadastru si Publicitate Imobiliara (Εθνική υπηρεσία κτηματολογίου και διαφήμισης ακινήτων)

100. Direcția topografică militară (Υπηρεσία στρατιωτικής τοπογραφίας)

101. Administratia Nationala a Îmbunătățirilor Funciare (Εθνική διοίκηση εγγείων βελτιώσεων)

102. Garda Financiară (Υπηρεσία δίωξης οικονομικού εγκλήματος)

103. Garda Națională de Mediu (Εθνική υπηρεσία δίωξης για περιβαλλοντικά θέματα)

104. Institutul Național de Expertize Criminalistice (Εθνικό ίδρυμα εμπειρογνωμόνων εγκληματολόγων)

105. Institutul Național al Magistraturii (Εθνικό ίδρυμα δικαστικών)

106. Institutul Național pentru Pregătirea și Perfecționarea Magistraților (Εθνικό ίδρυμα επαγγελματική κατάρτισης δικαστών)

107. Institutul Național de Criminologie (Εθνικό ίδρυμα εγκληματολογίας)

108. Centrul de Pregătire și Perfecționare a Grefierilor și a Celuilalt Personal Auxiliar de Specialitate (Κέντρο εκπαίδευσης δικαστικών κλητήρων και λοιπού εξειδικευμένου βοηθητικού προσωπικού)

109. Direcția Generală a Penitenciarelor (Γενική διεύθυνση σωφρονιστικών καταστημάτων)

110. Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (Εθνικό μητρώο κρατικών απορρήτων)

111. Autoritatea Nationala a Vămilor (Εθνική τελωνειακή αρχή)

112. Regia Autonomă «Administrația Zonei Libere Constanța-Sud» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Διοίκηση ελεύθερης ζώνης — Νότια Κωνστάντσα»)

113. Regia Autonomă «Administrația Zonei Libere Brăila» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Διοίκηση ελεύθερης ζώνης — Βράϊλα»)

114. Regia Autonomă «Administrația Zonei Libere Galați» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Διοίκηση ελεύθερης ζώνης — Γαλάτσι»)

115. Regia Autonomă «Administrația Zonei Libere Sulina» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Διοίκηση ελεύθερης ζώνης — Σουλινά»)

116. Regia Autonomă «Administrația Zonei Libere Giurgiu» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Διοίκηση ελεύθερης ζώνης — Giurgiu»)

117. Regia Autonomă «Administrația Zonei Libere» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Διοίκηση ελεύθερης ζώνης — Curtici»)

118. Banca Națională a României (Εθνική Τράπεζα Ρουμανίας)

119. Regia Autonomă «Monetăria Statului» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Κρατικό νομισματοκοπείο Ρουμανίας»)

120. Regia Autonomă «Imprimeria Băncii Naționale» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Εκδοτικός οίκος εθνικής τράπεζας»)

121. Regia Autonomă «Imprimeria Națională» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Εθνικός εκδοτικός οίκος»)

122. Regia Autonomă «Monitorul Oficial» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Επίσημη εφημερίδα»)

123. Regia Autonomă «Rasirom» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Rasirom»)

124. Regia Autonomă «Unifarm» București (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Unifarm» Βουκουρέστι)

125. Regia Autonomă «România Film» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Romania Film»)

126. Compania Națională «Loteria Română» (Εθνική εταιρεία λαχείων και κληρώσεων «Loteria Română»)

127. Compania Națională «Romtehnica» (Εθνική εταιρεία «Romtehnica»)

128. Compania Națională «Romarm» (Εθνική εταιρεία «Romarm»)

129. Regia Autonomă «Romavia» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Romavia»)

▼M5

130. Agenția Națională de Presă ROMPRES (Εθνικό πρακτορείο ειδήσεων ROMPRES)

131. Regia Autonomă «Editura Didactică și Pedagogică» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Διδακτικές και παιδαγωγικές εκδόσεις»)

132. Regia Autonomă «Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat» (Αυτόνομη δημόσια υπηρεσία «Διοίκηση κρατικής περιουσίας και πρωτοκόλλου»)

Κατηγορίες:

1. Institute și centre de cercetare (Ερευνητικά ιδρύματα και κέντρα)
2. Instituții de învățământ de stat (Κρατικά εκπαιδευτικά ιδρύματα)
3. Universități de stat (Κρατικά πανεπιστήμια)
4. Muzee (Μουσεία)
5. Biblioteci de stat (Κρατικές βιβλιοθήκες)
6. Teatre de stat, opere, operete, filarmonica, centre și case de cultură (Κρατικά θέατρα, λυρικές σκηνές, φιλαρμονικές ορχήστρες, πολιτιστικά κέντρα)
7. Reviste (Περιοδικά)
8. Edituri (Εκδοτικοί οίκοι)
9. Inspectorate școlare, de cultură, de culte (Επιθεωρήσεις εκπαίδευσης, πολιτισμού και θρησκευμάτων)
10. Complexuri, federații și cluburi sportive (Αθλητικές ομοσπονδίες και όμιλοι)
11. Spitale, sanatorii, policlinici, dispensare, centre medicale, institute medico-legale, stații ambulanță (Νοσοκομεία, σανατόρια, κλινικές, ιατρικές μονάδες, ιατροδικαστικά ιδρύματα, σταθμοί ασθενοφόρων)
12. Unități de asistență socială (Μονάδες κοινωνικής υποστήριξης)
13. Tribunale (Πρωτοδικεία)
14. Judecătorii (Δικαστήρια)
15. Curți de apel (Εφετεία)
16. Penitenciare (Σωφρονιστικά καταστήματα)
17. Parchetele de pe lângă instanțele judecătorești (Εισαγγελίες)
18. Unități militare (Στρατιωτικές μονάδες)
19. Instanțe militare (Στρατοδικεία)
20. Inspectorate de Politie (Αστυνομικές επιθεωρήσεις)
21. Centre de odihnă (Οίκοι ευγηρίας)

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ [1]

ΒΕΛΓΙΟ

— l'Etat	— de Staat	— το Κράτος
— les communautés	— de gemeenschappen	— οι γλωσσικές κοινότητες
— les commissions communautaires	— de gemeenschapscommissies	— οι κοινοτικές επιτροπές
— les régions	— de gewesten	— οι περιφέρειες
— les provinces	— de provincies	— οι επαρχίες
— les communes	— de gemeenten	— οι δήμοι
— les centres publics d'aide sociale	— de openbare centra voor maatschappelijk welzijn	— τα Δημόσια Κέντρα Κοινωνικής Αρωγής
— les fabriques d'églises et les organismes chargés de la gestion du temporel des autres cultes reconnus	— de kerkfabrieken en de instellingen die belast zijn met het beheer van de temporaliën van de erkende erediensten	— τα ενοριακά συμβούλια των εκκλησιών και οι φορείς οι επιφορτισμένοι με τη διαχείριση των κοσμικών αγαθών των άλλων αναγνωρισμένων θρησκευμάτων
— les sociétés de développement régional	— de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen	— οι εταιρίες περιφερειακής ανάπτυξης
— les polders et wateringues	— de polders en wateringen	— οι αποστραγγιστικοί οργανισμοί
— les comités de remembrement des biens ruraux	— de ruilverkavelingscomités	— οι επιτροπές αναδασμού γεωργικών γαιών
— les zones de police	— de politiezones	— οι αστυνομικές ζώνες
— les associations formées par plusieurs des pouvoirs adjudicateurs ci-dessus.	— de verenigingen gevormd door een of meerdere aanbestedende overheden hierboven.	— οι ενώσεις δύο ή περισσότερων από τους παραπάνω αναθέτοντες φορείς.

▼M5

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

— Администрация на Народното събрание (Διοίκηση της Εθνοσυνέλευσης)

— Администрация на Президента (Διοίκηση της Προεδρίας)

— Администрация на Министерския съвет (Διοίκηση του Υπουργικού Συμβουλίου)

— Конституционен съд (Συνταγματικό Δικαστήριο)

— Българска народна банка (Εθνική Τράπεζα Βουλγαρίας)

— Министерство на външните работи (Υπουργείο Εξωτερικών)

— Министерство на вътрешните работи (Υπουργείο Εσωτερικών)

— Министерство на държавната администрация и административната реформа (Υπουργείο Δημόσιας διοίκησης και Διοικητικής μεταρρύθμισης)

— Министерство на държавната политика при бедствия и аварии (Υπουργείο κρατικής πολιτικής στον τομέα των καταστροφών και των ατυχημάτων)

— Министерство на земеделието и горите (Υπουργείο Γεωργίας και Δασοκομίας)

— Министерство на здравеопазването (Υπουργείο Υγείας)

— Министерство на икономиката и енергетиката (Υπουργείο Οικονομίας και Ενέργειας)

— Министерство на културата (Υπουργείο Πολιτισμού)

— Министерство на образованието и науката (Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών)

— Министерство на околната среда и водите (Υπουργείο Περιβάλλοντος και Υδάτων)

[1] Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «κεντρικές κυβερνητικές αρχές» νοούνται οι αρχές μνημονεύονται ενδεικτικά στο παρόν παράρτημα και, στο μέτρο δε που έχουν επέλθει διορθώσεις ή τροποποιήσεις ή τροπολογίες σε εθνικό επίπεδο, οι οντότητες που τις έχουν διαδεχθεί.

▼M5

— Министерство на отбраната (Υπουργείο Άμυνας)

— Министерство на правосъдието (Υπουργείο Δικαιοσύνης)

— Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και Δημοσίων Έργων)

— Министерство на транспорта (Υπουργείο Μεταφορών)

— Министерство на труда и социалната политика (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής)

— Министерство на финансите (Υπουργείο Οικονομικών)

— държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (κρατικές υπηρεσίες, κρατικές επιτροπές, εκτελεστικές υπηρεσίες και άλλες κρατικές αρχές συσταθείσες βάσει νόμου ή διατάγματος του Υπουργικού Συμβουλίου στις οποίες έχουν ανατεθεί καθήκοντα σχετιζόμενα με την άσκηση της εκτελεστικής εξουσίας)

  — Агенция за ядрено регулиране (Ρυθμιστική αρχή πυρηνικών θεμάτων)

  — Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Κρατική ρυθμιστική επιτροπή ενέργειας και υδάτων)

  — Държавна комисия по сигурността на информацията (Κρατική επιτροπή για την ασφάλεια των πληροφοριών)

  — Комисия за защита на конкуренцията (Επιτροπή για την προστασία του ανταγωνισμού)

  — Комисия за защита на личните данни (Επιτροπή για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα)

  — Комисия за защита от дискриминация (Επιτροπή για την προστασία από τις διακρίσεις)

  — Комисия за регулиране на съобщенията (Ρυθμιστική επιτροπή επικοινωνιών)

  — Комисия за финансов надзор (Επιτροπή χρηματοοικονομικής εποπτείας)

  — Патентно ведомство на Република България (Οργανισμός διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας)

  — Сметна палата на Република България (Εθνική υπηρεσία οικονομικού ελέγχου της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας)

  — Агенция за приватизация (Οργανισμός ιδιωτικοποιήσεων)

  — Агенция за следприватизационен контрол (Οργανισμός ελέγχου μετά την ιδιωτικοποίηση)

  — Български институт за стандартизация (Ίδρυμα Τυποποίησης της Βουλγαρίας)

  — Главно управление на архивите (Γενική διεύθυνση αρχείων)

  — Държавна агенция «Държавен резерв и военновременни запаси» (Κρατική υπηρεσία «κρατικά αποθέματα και αποθέματα περιόδου πολέμου»)

  — Държавна агенция за бежанците (Κρατική υπηρεσία προσφύγων)

  — Държавна агенция за българите в чужбина (Κρατική υπηρεσία Βουλγάρων εξωτερικού)

  — Държавна агенция за закрила на детето (Κρατική υπηρεσία προστασίας παίδων)

  — Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Κρατική υπηρεσία πληροφορικής και επικοινωνιών)

  — Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Κρατική υπηρεσία μετρολογικής και τεχνικής εποπτείας)

  — Държавна агенция за младежта и спорта (Κρατική υπηρεσία νεότητας και αθλητισμού)

  — Държавна агенция по туризма (Κρατική υπηρεσία τουρισμού)

  — Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Κρατική επιτροπή χρηματιστηρίων και αγορών εμπορευμάτων)

  — Институт по публична администрация и европейска интеграция (Ίδρυμα δημόσιας διοίκησης και ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης)

  — Национален статистически институт (Εθνικό στατιστικό ίδρυμα)

  — Агенция «Митници» (Υπηρεσία τελωνείων)

▼M5

— Агенция за държавна и финансова инспекция (Δημόσια υπηρεσία χρηματοοικονομικής επιθεώρησης)

— Агенция за държавни вземания (Κρατική υπηρεσία είσπραξης οφειλών)

— Агенция за социално подпомагане (Υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης)

— Агенция за финансово разузнаване (Υπηρεσία πληροφοριών χρηματοοικονομικού χαρακτήρα)

— Агенция за хората с увреждания (Υπηρεσία ατόμων με αναπηρίες)

— Агенция по вписванията (Υπηρεσία μητρώου)

— Агенция по енергийна ефективност (Υπηρεσία ενεργειακής αποτελεσματικότητας)

— Агенция по заетостта (Υπηρεσία απασχόλησης)

— Агенция по кадастъра (Υπηρεσία κτηματολογίου)

— Агенция по обществени поръчки (Υπηρεσία δημοσίων συμβάσεων)

— Българска агенция за инвестиции (Βουλγαρική υπηρεσία επενδύσεων)

— Главна дирекция «Гражданска въздухоплавателна администрация» (Γενική διεύθυνση «Διοίκηση Πολιτικής Αεροπορίας»)

— Дирекция за национален строителен контрол (Διεύθυνση εθνικής εποπτείας δομικών κατασκευών)

— Държавна комисия по хазарта (Κρατική επιτροπή τυχερών παιγνιδιών)

— Изпълнителна агенция «Автомобилна администрация» (Εκτελεστικός οργανισμός «Διοίκηση αυτοκινήτων»)

— Изпълнителна агенция «Борба с градушките» (Εκτελεστικός οργανισμός «Καταπολέμηση χαλαζοπτώσεων»)

— Изпълнителна агенция «Българска служба за акредитация» (Εκτελεστικός οργανισμός «Βουλγαρική υπηρεσία διαπίστευσης»)

— Изпълнителна агенция «Главна инспекция по труда» (Εκτελεστικός οργανισμός «Γενική επιθεώρηση εργασίας»)

— Изпълнителна агенция «Железопътна администрация» (Εκτελεστικός οργανισμός «Διοίκηση σιδηροδρόμων»)

— Изпълнителна агенция «Морска администрация» (Εκτελεστικός οργανισμός «Διοίκηση ναυτιλίας»)

— Изпълнителна агенция «Национален филмов център» (Εκτελεστικός οργανισμός «Εθνικό κέντρο κινηματογράφου»)

— Изпълнителна агенция «Пристанищна администрация» (Εκτελεστικός οργανισμός «Λιμενική διοίκηση»)

— Изпълнителна агенция «Проучване и поддържане на река Дунав» (Εκτελεστικός οργανισμός «Εξερεύνηση και συντήρηση του Δούναβη»)

— Изпълнителна агенция «Пътища» (Εκτελεστικός οργανισμός οδικού δικτύου)

— Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Εκτελεστικός οργανισμός οικονομικών αναλύσεων και προγνώσεων)

— Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Εκτελεστικός οργανισμός για την προώθηση μικρομεσαίων επιχειρήσεων)

— Изпълнителна агенция по лекарствата (Εκτελεστικός οργανισμός φαρμάκων)

— Изпълнителна агенция по лозата и виното (Εκτελεστικός οργανισμός αμπελουργίας και οινοποιίας)

— Изпълнителна агенция по околна среда (Εκτελεστικός οργανισμός για το περιβάλλον)

— Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Εκτελεστικός οργανισμός πόρων εδάφους)

— Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Εκτελεστικός οργανισμός αλιείας και υδατοκαλλιέργειας)

— Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Εκτελεστικός οργανισμός επιλογής και αναπαραγωγής στην κτηνοτροφία)

— Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Εκτελεστικός οργανισμός έλέγχου φυτικών ποικιλιών, επιθεώρηση αγρών και ελέγχου των σπόρων)

▼M5

— Изпълнителна агенция по трансплантация (Εκτελεστικός οργανισμός μεταφύτευσης)

— Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Εκτελεστικός οργανισμός υδατοβελτίωσης)

— Комисията за защита на потребителите (Επιτροπή για την προστασία των καταναλωτών)

— Контролно-техническата инспекция (Επιθεώρηση τεχνικού ελέγχου)

— Национална агенция за приходите (Εθνική φορολογική διοίκηση)

— Национална ветеринарномедицинска служба (Εθνική κτηνιατρική υπηρεσία)

— Национална служба за растителна защита (Εθνική υπηρεσία φυτοπροστασίας)

— Национална служба по зърното и фуражите (Εθνική υπηρεσία δημητριακών και ζωοτροφών)

— Национално управление по горите (Εθνικό συμβούλιο δασοπονίας)

▼B

ΔΑΝΙΑ

1.	Folketinget Κοινοβούλιο	Rigsrevisionen Εθνικό Ελεγκτικό Συνέδριο
2.	Statsministeriet Προεδρία Κυβερνήσεως	
3.	Udenrigsministeriet Υπουργείο Εξωτερικών	
4.	Beskæftigelsesministeriet Υπουργείο Απασχόλησης	5 διοικήσεις και οργανισμοί
5.	Domstolsstyrelsen Διοίκηση Δικαστηρίων	
6.	Finansministeriet Υπουργείο Οικονομικών	5 styrelserog institutioner 5 διοικήσεις και οργανισμοί
7.	Forsvarsministeriet Υπουργείο Άμυνας	Adskillige institutioner Διάφοροι οργανισμοί
8.	Indenrigs- og Sundhedsministeriet Υπουργείο Εσωτερικών και Υγείας	Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut Διάφορες διοικήσεις και οργανισμοί, μεταξύ άλλων το Statens Serum Institut
9.	Justitsministeriet Υπουργείο Δικαιοσύνης	Rigspolitichefen, 2 direktorater samt et antal styrelser Εθνικό Αρχηγείο Αστυνομίας, 2 Γενικές Διευθύνσεις και διάφορα τμήματα
10.	Kirkeministeriet Υπουργείο Εκκλησιαστικών	10 stiftsøvrigheder 10 επισκοπικές αρχές
11.	Kulturministeriet Υπουργείο Πολιτισμού	Departement samt et antal statsinstitutioner Ένα τμήμα και μερικοί κρατικοί οργανισμοί
12.	Miljøministeriet Υπουργείο Περιβάλλοντος	6 styrelser 6 διοικήσεις (τμήματα)
13	Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration Υπουργείο Προσφύγων, Μεταναστών και Ενσωμάτωσης	1 styrelse 1 διοίκηση (τμήμα)
14.	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri Υπουργείο Τροφίμων, Γεωργίας και Αλιείας	9 direktorater og institutioner 9 γενικές διευθύνσεις και οργανισμοί
15.	Ministeriet for Videnskab, Teknologi og herunder Udvikling Υπουργείο Επιστημών, Τεχνολογίας και Καινοτομίας	Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger Διάφοροι φορείς και οργανισμοί, μεταξύ άλλων το Εθνικό Εργαστήριο του Risoe και τα Εθνικά Ιδρύματα Έρευνας και Κατάρτισης
16.	Skatteministeriet Υπουργείο Δημοσίου Θησαυρού	1 styrelse og institutioner 1 τμήμα και διάφοροι οργανισμοί

▼B

17. Socialministeriet Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων	3 styreler og institutioner 3 τμήματα και μερικοί οργανισμοί
18. Trafikministeriet Υπουργείο Μεταφορών	12 τμήματα και οργανισμοί, μεταξύ των οποίων το Øresundsbrokonsortiet
19. Undervisningsministeriet Υπουργείο Παιδείας	3 τμήματα, 4 εκπαιδευτικά ιδρύματα και 5 άλλοι φορείς
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας και Επιχειρήσεων	Adskillige styrelser og institutioner Διάφορα τμήματα και οργανισμοί

ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

Auswärtiges Amt	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών
Bundesministerium des Innern (nur zivile Güter)	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών (μόνον αγαθά μη στρατιωτικής χρήσης)
Bundesministerium der Justiz	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δικαιοσύνης
Bundesministerium der Finanzen	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας και Εργασίας
Bundesministerium für Verbraucherschutz, Ernährung und Landwirtschaft	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Προστασίας του Καταναλωτή, Τροφίμων και Γεωργίας
Bundesministerium der Verteidigung (keine militärischen Güter)	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας (όχι αγαθά στρατιωτικής χρήσης)
Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογενειακών Υποθέσεων, Ηλικιωμένων, Γυναικών και Νέας Γενιάς
Bundesministerium für Gesundheit und Soziale Sicherheit	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Ασφάλισης
Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Μεταφορών, Οικοδομών και Στέγης
Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Περιβάλλοντος, Προστασίας της Φύσης και Πυρηνικής Ασφάλειας
Bundesministerium für Bildung und Forschung	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Παιδείας και Έρευνας
Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης

ΕΛΛΑΣ

1. Υπουργείο Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης
2. Υπουργείο Εξωτερικών
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
4. Υπουργείο Ανάπτυξης
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων
7. Υπουργείο Πολιτισμού
8. Υπουργείο Υγείας — Πρόνοιας
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων
10. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών
12. Υπουργείο Γεωργίας
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας
14. Υπουργείο Μακεδονίας — Θράκης
15. Υπουργείο Αιγαίου

▼B

16. Υπουργείο Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος
26. Εθνικός Οργανισμός Κοινωνικής Φροντίδας
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας
28. Εθνικό Τυπογραφείο
29. Γενικό Χημείο του Κράτους
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων
36. Πανεπιστήμιο Πατρών
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας
38. Πολυτεχνείο Κρήτης
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού Α.Ε.
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού ([1])
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού ([2])
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας ([3])
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων

ΙΣΠΑΝΙΑ

Presidencia del Gobierno	Προεδρία της Κυβερνήσεως
Ministerio de Asuntos Exteriores	Υπουργείο Εξωτερικών
Ministerio de Justicia	Υπουργείο Δικαιοσύνης
Ministerio de Defensa	Υπουργείο Αμύνης
Ministerio de Hacienda	Υπουργείο Οικονομικών

([1]) Μη πολεμικό υλικό περί του οποίου το Παράρτημα V
([2]) Μη πολεμικό υλικό περί του οποίου το Παράρτημα V
([3]) Μη πολεμικό υλικό περί του οποίου το Παράρτημα V

▼B

Ministerio de Interior	Υπουργείο Εσωτερικών
Ministerio de Fomento	Υπουργείο Χωροταξικής Ανάπτυξης
Ministerio de Educación, Cultura y Deportes	Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού και Αθλητισμού
Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales	Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación	Υπουργείο Γεωργίας, Αλιείας και Διατροφής
Ministerio de la Presidencia	Υπουργείο Προεδρίας
Ministerio de Administraciones Públicas	Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης
Ministerio de Sanidad y Consumo	Υπουργείο Υγείας και Κατανάλωσης
Ministerio de Economía	Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Ministerio de Medio Ambiente	Υπουργείο Περιβάλλοντος
Ministerio de Ciencia y Tecnología	Υπουργείο Επιστημών και Τεχνολογίας

ΓΑΛΛΙΑ

1. **Υπουργεία**

— Services du Premier ministre	— Υπηρεσίες Πρωθυπουργού
— Ministère des affaires étrangères	— Υπουργείο Εξωτερικών
— Ministère des affaires sociales, du travail et de la solidarité	— Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων, Εργασίας και Αλληλεγγύης
— Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales	— Υπουργείο Γεωργίας, Διατροφής, Αλιείας και Υπαίθρου
— Ministère de la culture et de la communication	— Υπουργείο Πολιτισμού και Επικοινωνίας
— Ministère de la défense	— Υπουργείο Αμύνης ([1])
— Ministère de l'écologie et du développement durable	— Υπουργείο Οικολογίας και Αειφόρου Ανάπτυξης
— Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie	— Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας, Οικονομικών και Βιομηχανίας
— Ministère de l'équipement, des transports, du logement, du tourisme et de la mer	— Υπουργείο Εξοπλισμού, Μεταφορών, Οικισμού, Τουρισμού και Θαλασσών
— Ministère de la fonction publique, de la réforme de l'Etat et de l'aménagement du territoire	— Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης, Μεταρρύθμισης του Κράτους και Χωροταξίας
— Ministère de l'intérieur, de la sécurité intérieure et des libertés locales	— Υπουργείο Εσωτερικών, Εσωτερικής Ασφάλειας και Τοπικών Ελευθεριών
— Ministère de la justice	— Υπουργείο Δικαιοσύνης
— Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche	— Υπουργείο Νέας Γενιάς, Παιδείας και Έρευνας
— Ministère de l'outre-mer	— Υπουργείο Υπερπόντιων Περιοχών
— Ministère de la santé, de la famille et des personnes handicapées	— Υπουργείο Υγείας, Οικογένειας και Ανάπηρων
— Ministère des sports	— Υπουργείο Αθλητισμού

([1]) Μη πολεμικό υλικό.

2. Εθνικά δημόσια ιδρύματα

— Académie de France à Rome

— Académie de marine

— Académie des sciences d'outre-mer

— Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)

— Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

— Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

▼B

— Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

— Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

— Bibliothèque nationale de France

— Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

— Bibliothèque publique d'information

— Caisse des dépôts et consignations

— Caisse nationale des autoroutes (CNA)

— Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

— Centre des monuments nationaux (CMN)

— Caisse de garantie du logement locatif social

— Casa de Velasquez

— Centre d'enseignement zootechnique

— Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture

— Centre d'études supérieures de sécurité sociale

— Centres de formation professionnelle agricole

— Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

— Centre national de la cinématographie

— Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée

— Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

— Centre national des lettres

— Centre national de documentation pédagogique

— Centre national des oeuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

— Centre hospitalier des Quinze-Vingts

— Centre national de promotion rurale de Marmilhat

— Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

— Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

— Centres régionaux de la propriété forestière

— Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants

— Commission des opérations de bourse

— Conseil supérieur de la pêche

— Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

— Conservatoire national supérieur de musique de Paris

— Conservatoire national supérieur de musique de Lyon

— Conservatoire national supérieur d'art dramatique

— École centrale — Lyon

— École centrale des arts et manufactures

— Ecole du Louvre

— École française d'archéologie d'Athènes

— École française d'Extrême-Orient

— École française de Rome

— École des hautes études en sciences sociales

— École nationale d'administration

— École nationale de l'aviation civile (ENAC)

— École nationale des Chartes

▼B

— École nationale d'équitation

— École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF)

— Écoles nationales d'ingénieurs

— École nationale d'ingénieurs des techniques des industries agricoles et alimentaires

— Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

— Ecole nationale du génie de l'eau et de l'environnement de Strasbourg

— École nationale de la magistrature

— Écoles nationales de la marine marchande

— École nationale de la santé publique (ENSP)

— École nationale de ski et d'alpinisme

— École nationale supérieure agronomique — Montpellier

— École nationale supérieure agronomique — Rennes

— École nationale supérieure des arts décoratifs

— École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg

— École nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix

— Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

— École nationale supérieure des beaux-arts

— École nationale supérieure des bibliothécaires

— École nationale supérieure de céramique industrielle

— École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)

— École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires

— École nationale supérieure du paysage

— Écoles nationales vétérinaires

— École nationale de voile

— Écoles normales nationales d'apprentissage

— Écoles normales supérieures

— École polytechnique

— École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)

— École de sylviculture — Crogny (Aube)

— École de viticulture et d'oenologie de la Tour-Blanche (Gironde)

— École de viticulture — Avize (Marne)

— Hôpital national de Saint-Maurice

— Établissement national des invalides de la marine (ENIM)

— Établissement national de bienfaisance Koenigswarter

— Établissement de maîtrise d'ouvrage des travaux culturels (EMOC)

— Établissement public du musée et du domaine national de Versailles

— Fondation Carnegie

— Fondation Singer-Polignac

— Fonds d'action et de soutien pour l'intégration et la lutte contre les discriminations

— Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)

— Institut français d'archéologie orientale du Caire

— Institut français de l'environnement

— Institut géographique national

— Institut industriel du Nord

▼B

— Institut national agronomique de Paris-Grignon

— Institut national des appellations d'origine (INAO)

— Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)

— Institut national de la consommation (INC)

— Institut national d'éducation populaire (INEP)

— Institut national d'études démographiques (INED)

— Institut national des jeunes aveugles — Paris

— Institut national des jeunes sourds — Bordeaux

— Institut national des jeunes sourds — Chambéry

— Institut national des jeunes sourds — Metz

— Institut national des jeunes sourds — Paris

— Institut national du patrimoine

— Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3)

— Institut national de la propriété industrielle

— Institut national de recherches archéologiques préventives

— Institut national de recherche pédagogique (INRP)

— Institut national des sports et de l'éducation physique

— Instituts nationaux polytechniques

— Instituts nationaux des sciences appliquées

— Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen

— Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

— Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

— Instituts régionaux d'administration

— Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen

— Musée Auguste-Rodin

— Musée de l'armée

— Musée Gustave-Moreau

— Musée du Louvre

— Musée du quai Branly

— Musée national de la marine

— Musée national J.-J.-Henner

— Musée national de la Légion d'honneur

— Muséum national d'histoire naturelle

— Office de coopération et d'accueil universitaire

— Office français de protection des réfugiés et apatrides

— Office national de la chasse et de la faune sauvage

— Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

— Office des migrations internationales (OMI)

— Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

— Palais de la découverte

— Parcs nationaux

— Syndicat des transports parisiens d'Ile-de-France

— Thermes nationaux - Aix-les-Bains

▼B

3. **Άλλος εθνικός δημόσιος οργανισμός**

— Union des groupements d'achats publics (UGAP)

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

President's Establishment	(Προεδρία της Δημοκρατίας)
Houses of the Oireachtas and European Parliament	(Κοινοβούλιο και Ευρωκοινοβούλιο)
Department of the Taoiseach	(Γραφείο Πρωθυπουργού)
Central Statistics Office	(Κεντρική Στατιστική Υπηρεσία)
Department of Finance	(Υπουργείο Οικονομικών)
Office of the Comptroller and Auditor General	(Γενικό Λογιστήριο του Κράτους)
Office of the Revenue Commissioners	(Υπηρεσία Δημόσιων Εσόδων)
Office of Public Works	(Υπηρεσία Δημόσιων Έργων)
State Laboratory	(Χημείο του Κράτους)
Office of the Attorney General	(Γενικό Επιτροπάτο Δικαιοσύνης)
Office of the Director of Public Prosecutions	(Γενική Εισαγγελία)
Valuation Office	(Υπηρεσία Αποτιμήσεων)
Civil Service Commission	(Επιτροπάτο Δημοσιοϋπαλληλικού Σώματος)
Office of the Ombudsman	(Διαμεσολαβητής)
Chief State Solicitor's Office	(Υπηρεσία Νομικού Συμβούλου του Κράτους)
Department of Justice, Equality and Law Reform	(Υπουργείο Δικαιοσύνης, Ισότητας και Μεταρρύθμισης του Δικαίου)
Courts Service	(Υπηρεσία Δικαστηρίων)
Prisons Service	(Υπηρεσία Φυλακών)
Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests	(Επιτροπάτο Δωρεών και Κληροδοτημάτων)
Department of the Environment and Local Government	(Υπουργείο Περιβάλλοντος και Τοπικής Αυτοδιοίκησης)
Department of Education and Science	(Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών)
Department of Communications, Marine and Natural Resources	(Υπουργείο Συγκοινωνιών, Θαλάσσιων και Φυσικών Πόρων)
Department of Agriculture and Food	(Υπουργείο Γεωργίας και Τροφίμων)
Department of Transport	(Υπουργείο Μεταφορών)
Department of Health and Children	(Υπουργείο Υγείας και Παιδιών)
Department of Enterprise, Trade and Employment	(Υπουργείο Επιχειρήσεων, Εμπορίου και Απασχόλησης)
Department of Arts, Sports and Tourism	(Υπουργείο Τεχνών, Αθλητισμού και Τουρισμού)
Department of Defence	(Υπουργείο Αμύνης)
Department of Foreign Affairs	(Υπουργείο Εξωτερικών)
Department of Social and Family Affairs	(Υπουργείο Κοινωνικών και Οικογενειακών Υποθέσεων)
Department of Community, Rural and Gaeltacht Affairs	(Υπουργείο Κοινοτικών Υποθέσεων, Υπαίθρου και Ιρλανδόφωνων Περιοχών)
Arts Council	(Συμβούλιο Τεχνών)
National Gallery	(Εθνική Πινακοθήκη)

ΙΤΑΛΙΑ

1. **Αγοράστριες οντότητες**

1.	Presidenza del Consiglio dei Ministri	Προεδρία Υπουργικού Συμβουλίου
2.	Ministero degli Affari Esteri	Υπουργείο Εξωτερικών
3.	Ministero dell'Interno	Υπουργείο Εσωτερικών

▼B

4.	Ministero della Giustizia	Υπουργείο Δικαιοσύνης
5.	Ministero della Difesa	Υπουργείο Άμυνας ([1])
6.	Ministero dell'Economia e delle Finanze	Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών
7.	Ministero delle Attività Produttive	Υπουργείο Παραγωγικών Δραστηριοτήτων
8.	Ministero delle Comunicazioni	Υπουργείο Επικοινωνιών
9.	Ministero delle Politiche agricole e forestali	Υπουργείο Γεωργικής και Δασικής Πολιτικής
10.	Ministero dell'Ambiente e tutela del Territorio	Υπουργείο Περιβάλλοντος και Χωροταξικής Μέριμνας
11.	Ministero delle Infrastrutture e Transporti	Υπουργείο Υποδομής και Μεταφορών
12.	Ministero del Lavoro e delle politiche sociali	Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικών Πολιτικών
13.	Ministero della Salute	Υπουργείο Υγείας
14.	Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca	Παιδείας, πανεπιστημίων και Επιστημονικής Έρευνας
15.	Ministero per i Beni e le attività culturali	Υπουργείο Πολιτιστικών Αγαθών και Δραστηριοτήτων

([1]) Μη πολεμικό υλικό.

2. **Άλλος εθνικός δημόσιος οργανισμός:**

CONSIP SPA (Πάροχος Δημόσιων Πληροφορικών Υπηρεσιών) ([1])	CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)

([1]) Ο εν λόγω εθνικός δημόσιος οργανισμός ενεργεί ως δημόσιος φορέας προμηθειών για όλα τα Υπουργεία και κατόπιν αιτήματος, για άλλες δημόσιες οντότητες, βάσει συμβάσεως ή συμφωνίας — πλαίσιο.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

1.	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural: Administration des services techniques de l'agriculture)	1. Υπουργείο Γεωργίας, Αμπελουργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου: Διοίκηση Τεχνικών Υπηρεσιών Γεωργίας
2.	Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur, de la Coopération et de la Défense: Armée.	2. Υπουργείο Εξωτερικών, Εξωτερικού Εμπορίου, Συνεργασίας και Άμυνας: Στρατός
3.	Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports: Lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique.	3. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας, Επαγγελματικής Κατάρτισης και Αθλητισμού: γενικά και τεχνικά λύκεια
4.	Ministère de l'Environnement: Administration de l'environnement.	4. Υπουργείο Περιβάλλοντος: Διοίκηση Περιβάλλοντος
5.	Ministère d'Etat, département des Communications: Entreprise des P et T (Postes seulement).	5. Υπουργείο Επικρατείας, τμήμα Επικοινωνιών: Επιχείρηση ΤΤΤ (μόνο τα ταχυδρομεία)
6.	Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse: Maisons de retraite de l'Etat, Homes d'enfants.	6. Υπουργείο Οικογένειας, Κοινωνικής Αλληλεγγύης και Νέας Γενιάς: Κρατικά Γηροκομεία και Ιδρύματα Παιδιών
7.	Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Centre informatique de l'Etat, Service central des imprimés et des fournitures de bureau de l'Etat.	7. Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης και Μεταρρύθμισης του Κρατικού Μηχανισμού: Κέντρο Μηχανοργάνωσης του Κράτους, Κεντρική Υπηρεσία Εντύπων και Αναλωσίμων Γραφείου του Κράτους
8.	Ministère de la Justice: Etablissements pénitentiaires.	8. Υπουργείο Δικαιοσύνης: Σωφρονιστικά Καταστήματα
9.	Ministère de l'Intérieur: Police grand-ducale, Service national de la protection civile.	9. Υπουργείο Εσωτερικών: Εθνική Αστυνομία, Εθνική Υπηρεσία Πολιτικής Προστασίας
10.	Ministère des Travaux publics: Administration des bâtiments publics; Administration des ponts et chaussées.	10. Υπουργείο Δημόσιων Έργων: Διοίκηση Δημόσιων Κτιρίων, Διοίκηση Οδοποιίας και Γεφυροποιίας

▼B

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Algemene Zaken (Υπουργείο Γενικών Υποθέσεων)

— Bestuursdepartement (Τμήμα πολιτικής και προσωπικού)

— Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Γνωμοδοτικό Συμβούλιο Κυβερνητικής Πολιτικής)

— Rijksvoorlichtingsdienst: (Εθνική Υπηρεσία Ενημέρωσης)

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Υπουργείο Εσωτερικών)

— Bestuursdepartement (Τμήμα πολιτικής και προσωπικού)

— Agentschap Informatievoorziening Overheidspersoneel (IVOP) (Οργανισμός Πληροφοριών Κρατικού Προσωπικού)

— Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Κεντρική Υπηρεσία Επιλογής Αρχείων)

— Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Γενική Υπηρεσία Πληροφοριών και Ασφάλειας)

— Beheerorganisatie GBA (Οργανισμός Στοιχείων Προσωπικού και Ταξιδιωτικών Εγγράφων)

— Organisatie Informatie- en communicatietechnologie OOV (ITO) (Οργανισμός Τεχνολογίας Πληροφοριών και Επικοινωνιών)

— Korps Landelijke Politiediensten (Σώμα Εθνικών Αστυνομικών Υπηρεσιών)

Ministerie van Buitenlandse Zaken (Υπουργείο Εξωτερικών)

— Directoraat Generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Γενική Διεύθυνση Περιφερειακής Πολιτικής και Προξενικών Υποθέσεων)

— Directoraat Generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Γενική Διεύθυνση Πολιτικών Υποθέσεων)

— Directoraat Generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Συνεργασίας)

— Directoraat Generaal Europese Samenwerking (DGES) (Γενική Διεύθυνση Ευρωπαϊκής Συνεργασίας)

— Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Κέντρο Προώθησης Εισαγωγών από Αναπτυσσόμενες Χώρες)

— Centrale diensten ressorterend onder P/PlvS (υποστηρικτικές υπηρεσίες υπαγόμενες στο Γενικό Γραμματέα ή στον Αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα)

— Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (κάθε μία διπλωματική αποστολή στο εξωτερικό)

Ministerie van Defensie (Υπουργείο Άμυνας)

— Bestuursdepartement (Τμήμα πολιτικής και προσωπικού)

— Staf Defensie Interservice Commando (DICO) (Διυπηρεσιακό Αρχηγείο Υποστηρικτικών Υπηρεσιών)

— Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Οργανισμός Τηλεματικής Εθνικής Άμυνας)

— Centrale directie van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen (Κεντρική Διεύθυνση Υποδομής ΥΕΘΑ)

— De afzonderlijke regionale directies van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen (Περιφερειακές Διευθύνσεις Υποδομής ΥΕΘΑ)

— Directie Materieel Koninklijke Marine (Διεύθυνση Υλικού Βασιλικού Ναυτικού)

— Directie Materieel Koninklijke Landmacht (Διεύθυνση Υλικού Βασιλικού Στρατού)

— Directie Materieel Koninklijke Luchtmacht (Διεύθυνση Υλικού Βασιλικής Αεροπορίας)

— Landelijk Bevoorradingsbedrijf Koninklijke Landmacht (LBBKL) (Εθνικός Οργανισμός Εφοδιασμού Βασιλικού Στρατού)

— Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Οργανισμός Αγωγών ΥΕΘΑ)

— Logistiek Centrum Koninklijke Luchtmacht (Κέντρο Επιμελητείας Βασιλικής Αεροπορίας)

— Koninklijke Marine, Marinebedrijf (Φορέας Συντήρησης Βασιλικού Ναυτικού)

Ministerie van Economische Zaken (Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας)

— Bestuursdepartement (Τμήμα πολιτικής και προσωπικού)

▼C1

_____

▼B

— Centraal Planbureau (CPB) (Κεντρικό Γραφείο Σχεδιασμού)

— Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Γραφείο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας)

— Senter (Senter)

— Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Κρατική Εποπτεία Ορυχείων)

— Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Ολλανδική Αρχή Ανταγωνισμού)

— Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Οργανισμός Προωθήσεως Εξαγωγών)

— Nederlandse Onderneming voor Energie en Milieu BV (Novem) (Ολλανδική Επιχείρηση Ενέργειας και Περιβάλλοντος)

— Agentschap Telecom (Αυτόνομος Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών)

Ministerie van Financiën (Υπουργείο Οικονομικών)

— Bestuursdepartement (Τμήμα πολιτικής και προσωπικού)

— Belastingdienst Automatiseringscentrum (Κέντρο Μηχανοργάνωσης Φόρων)

— Belastingdienst (Διοίκηση Φόρων και Τελωνείων):

  — de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (οι επί μέρους Διευθύνσεις της Διοίκησης Φόρων και Τελωνείων ανά τη χώρα)

  — Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst [incl. Economische Controle dienst (ECD)] [Υπηρεσία Φορολογικών Πληροφοριών και Ερευνών (συμπεριλ. της Υπηρεσίας Οικονομικού Ελέγχου)]

  — Belastingdienst Opleidingen (Κέντρο Κατάρτισης της Διοίκησης Φόρων και Τελωνείων)

— Dienst der Domeinen (Υπηρεσία Κρατικής Περιουσίας)

Ministerie van Justitie (Υπουργείο Δικαιοσύνης)

— Bestuursdepartement (Τμήμα πολιτικής και προσωπικού)

— Dienst Justitiële Inrichtingen (Υπηρεσία Σωφρονιστικών Καταστημάτων)

— Raad voor de Kinderbescherming (Συμβούλιο Προστασίας Ανηλίκων)

— Centraal Justitie Incasso Bureau (Κεντρική Υπηρεσία Είσπραξης Χρηματικών Ποινών)

— Openbaar Ministerie (Γενική Εισαγγελία)

— Immigratie en Naturalisatiedienst (Υπηρεσία Μετανάστευσης και Πολιτογράφησης)

— Nederlands Forensisch Instituut (Ολλανδικό Ιατροδικαστικό Ινστιτούτο)

— Raad voor de Rechtspraak (Συμβούλιο Νομολογίας)

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (Υπουργείο Γεωργίας, Διαχείρισης της Φύσης και Αλιείας)

— Bestuursdepartement (Τμήμα πολιτικής και προσωπικού)

— Agentschap Landelijke Service bij Regelingen (LASER) (Εθνική Αυτόνομη Υπηρεσία Εφαρμογής Κανονισμών)

— Agentschap Plantenziekte kundige Dienst (PD) [Αυτόνομη Υπηρεσία Φυτοπροστασίας (Agency)]

— Algemene Inspectiedienst (AID) (Γενική Υπηρεσία Επιθεωρήσεων)

— De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties (Οι επί μέρους Περιφερειακές Διευθύνσεις Πολιτικής)

— Agentschap Bureau Heffingen (Αυτόνομο Γραφείο Παρακρατημάτων)

— Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Υπηρεσία Αειφόρου Αναπτύξεως της Υπαίθρου)

— De afzonderlijke regionale Beleidsdirecties

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών)

— Bestuursdepartement (Τμήμα πολιτικής και προσωπικού)

— Inspectie van het Onderwijs (Επιθεώρηση Παιδείας)

▼B

— Inspectie Cultuurbezit (Επιθεώρηση Πολιτιστικής Κληρονομιάς)

— Centrale Financiën Instellingen (Κεντρικός Οργανισμός Χρηματοδότησης Ιδρυμάτων)

— Nationaal archief (Εθνικά Αρχεία)

— Rijksdienst voor de archeologie (Κρατική Επιθεώρηση Αρχαιολογίας)

— Rijksarchiefinspectie (Επιθεώρηση Γενικών Αρχείων του Κράτους)

— Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Συμβουλευτικό Συμβούλιο Επιστημονικής και Τεχνολογικής Πολιτικής)

— Onderwijsraad (Συμβούλιο Παιδείας)

— Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie (Ολλανδικό Εθνικό Ίδρυμα Πολεμικής Τεκμηρίωσης)

— Instituut Collectie Nederland (Ολλανδικό Ίδρυμα Πολιτιστικής Κληρονομιάς)

— Raad voor Cultuur (Συμβούλιο Πολιτισμού)

— Rijksdienst voor de Monumentenzorg (Εθνική Υπηρεσία Φροντίδας Μνημείων)

— Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek (Εθνική Υπηρεσία Αρχαιολογικής Κληρονομιάς)

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης)

— Bestuursdepartement (Τμήμα πολιτικής και προσωπικού)

Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Υπουργείο Συγκοινωνιών, Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)

— Bestuursdepartement (Τμήμα πολιτικής και προσωπικού)

— Directoraat-Generaal Luchtvaart (Γενική Διεύθυνση Πολιτικής Αεροπορίας)

— Directoraat-Generaal Goederenvervoer (Γενική Διεύθυνση Εμπορευματικών Μεταφορών)

— Directoraat-Generaal Personenvervoer (Γενική Διεύθυνση Επιβατικών Μεταφορών)

— Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat (Γενική Διεύθυνση Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)

  — Hoofdkantoor Directoraat-Generaal Rijks Waterstaat (Κεντρικό Γραφείο Γενικής Διεύθυνσης Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)

  — De afzonderlijke regionale directies van Rijkswaterstaat (οι επί μέρους περιφερειακές διευθύνσεις της Γενικής Διεύθυνσης Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)

  — De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (οι επί μέρους εξειδικευμένες υπηρεσίες της Γενικής Διεύθυνσης Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)

— Directoraat-Generaal Water (Γενική Διεύθυνση Υδάτων)

— Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Γενικός Επιθεωρητής, Επιθεώρηση Συγκοινωνιών και Διαχείρισης Υδάτων)

  — Divisie Luchtvaart van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας του Γενικού Επιθεωρητή, Επιθεώρηση Συγκοινωνιών και Διαχείρισης Υδάτων)

  — Divisie Vervoer van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Τμήμα Μεταφορών του Γενικού Επιθεωρητή, Επιθεώρηση Συγκοινωνιών και Διαχείρισης Υδάτων)

  — Divisie Scheepvaart van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Τμήμα Ναυτιλίας του Γενικού Επιθεωρητή, Επιθεώρηση Συγκοινωνιών και Διαχείρισης Υδάτων)

— Centrale Diensten (Κεντρικές Υπηρεσίες)

— Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut (KNMI) (Βασιλικό Ολλανδικό Μετεωρολογικό Ινστιτούτο)

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Υπουργείο Οικισμού, Χωροταξίας και Διαχείρισης του Περιβάλλοντος)

— Bestuursdepartement (Τμήμα πολιτικής και προσωπικού)

— Directoraat-Generaal Wonen (Γενική Διεύθυνση Οικισμού)

— Directoraat-Generaal Ruimte (Γενική Διεύθυνση Χωροταξίας)

— Directoraat General Milieubeheer (Γενική Διεύθυνση Προστασίας του Περιβάλλοντος)

— Rijksgebouwendienst (Οργανισμός Κρατικών Κτιρίων)

▼B

— VROM inspectie (Επιθεώρηση)

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Υπουργείο Δημόσιας Υγείας, Πρόνοιας και Αθλητισμού)

— Bestuursdepartement (Τμήμα πολιτικής και προσωπικού)

— Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Επιθεώρηση Προστασίας της Υγείας, Εμπορευμάτων και Κτηνιατρικών Θεμάτων)

— Inspectie Gezondheidszorg (Επιθεώρηση Μέριμνας για την Υγεία)

— Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Επιθεώρηση Προστασίας και Αντιλήψεως των Νέων)

— Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Εθνικό Ίδρυμα Δημόσιας Υγείας και Περιβάλλοντος)

— Sociaal en Cultureel Planbureau (Γραφείο Κοινωνικοπολιτιστικού Σχεδιασμού)

— Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Οργανισμός Αξιολόγησης Φαρμάκων)

Tweede Kamer der Staten-Generaal (Κάτω Βουλή)

Eerste Kamer der Staten-Generaal (Άνω Βουλή)

Raad van State (Συμβούλιο της Επικρατείας)

Algemene Rekenkamer (Ελεγκτικό Συνέδριο)

Nationale Ombudsman (Εθνικός Διαμεσολαβητής)

Kanselarij der Nederlandse Orden (Καγκελαρία Ολλανδικών Ταγμάτων)

Kabinet der Koningin (Ιδιαίτερο Γραφείο της Βασίλισσας)

ΑΥΣΤΡΙΑ

1.	Bundeskanzleramt	Ομοσπονδιακή Καγκελαρία
2.	Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών
3.	Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Παιδείας, Επιστημών και Πολιτισμού
4.	Bundesministerium für Finanzen	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών
5.	Bundesministerium für Gesundheit und Frauen	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Υγείας και Γυναικών
6.	Bundesministerium für Inneres	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών
7.	Bundesministerium für Justiz	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δικαιοσύνης
8.	Bundesministerium für Landesverteidigung	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εθνικής Άμυνας
9.	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umweltschutz und Wasserwirtschaft	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Γεωργίας, Δασοκομίας, Προστασίας Περιβάλλοντος και Διαχείρισης Υδάτων
10.	Bundesministerium für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Γενεών και Προστασίας των Καταναλωτών
11.	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Συγκοινωνιών, Καινοτομίας και Τεχνολογίας
12.	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας και Εργασίας
13.	Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen	Ομοσπονδιακό Γραφείο Μέτρων και Σταθμών
14.	Österreichisches Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H	Αυστριακό Κέντρο Ερευνών και Δοκιμών Arsenal G.m.b.H.
15.	Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge	Ομοσπονδιακός Φορέας Ελέγχου Οχημάτων
16.	Bundesbeschaffung G.m.b.H.	Ομοσπονδιακή Εταιρία Προμηθειών G.m.b.H.
17.	Bundesrechenzentrum G.m.b.H.	Ομοσπονδιακό Κέντρο Μηχανοργάνωσης G. m.b.H.

▼B

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

— Presidência do Conselho de Ministros;	Προεδρία Κυβερνήσεως
— Ministério das Finanças;	Υπουργείο Οικονομικών
— Ministério da Defesa Nacional; (1)	Υπουργείο Εθνικής Άμυνας
— Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas;	Υπουργείο Εξωτερικών και Αποδήμων
— Ministério da Administração Interna;	Υπουργείο Εσωτερικών
— Ministério da Justiça;	Υπουργείο Δικαιοσύνης
— Ministério da Economia;	Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
— Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas;	Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Αλιείας
— Ministério da Educação;	Υπουργείο Παιδείας
— Ministério da Ciência e do Ensino Superior;	Υπουργείο Επιστημών και Ανώτατης Παιδείας
— Ministério da Cultura;	Υπουργείο Πολιτισμού
— Ministério da Saúde;	Υπουργείο Υγείας
— Ministério da Segurança Social e do Trabalho;	Υπουργείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων και Απασχόλησης
— Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação;	Υπουργείο Δημόσιων Έργων, Συγκοινωνιών και Οικισμού
— Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente.	Υπουργείο Πόλεων, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος

(1) Μη στρατιωτικό υλικό αναφερόμενο στο Παράρτημα V.

▼M5

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

1. Administrația Prezidențială (Διοίκηση προεδρίας)
2. Senatul României (Γερουσία της Ρουμανίας)
3. Camera Deputaților (Κοινοβούλιο)
4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Ανώτατο Δικαστήριο)
5. Curtea Constituțională (Συνταγματικό Δικαστήριο)
6. Consiliul Legislativ (Νομοθετικό Συμβούλιο)
7. Curtea de Conturi (Ελεγκτικό Συνέδριο)
8. Consiliul Superior al Magistraturii (Ανώτατο Συμβούλιο Δικαστικών)
9. Parchetul General de pe langa Inalta Curte de Casatie si Justitie (Γραφείο του Γενικού Εισαγγελέα στο Ανώτατο Δικαστήριο)
10. Secretariatul General al Guvernului (Γενική Γραμματεία της κυβέρνησης)
11. Cancelaria Primului-Ministru (Ιδιαίτερο γραφείο του Πρωθυπουργού)
12. Ministerul Afacerilor Externe (Υπουργείο Εξωτερικών)
13. Ministerul Integrării Europene (Υπουργείο Ευρωπαϊκής Ολοκλήρωσης)
14. Ministerul Finanțelor Publice (Υπουργείο Δημόσιων Οικονομικών)
15. Ministerul Justiției (Υπουργείο Δικαιοσύνης)
16. Ministerul Apărării Naționale (Υπουργείο Εθνικής Άμυνας)
17. Ministerul Administrației și Internelor (Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης και Εσωτερικού)
18. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικής Αλληλεγγύης και Οικογένειας)
19. Ministerul Economiei și Comerțului (Υπουργείο Οικονομίας και Εμπορίου)
20. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (Υπουργείο Γεωργίας, Δασών και Αγροτικής Ανάπτυξης)

▼M5

21. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (Υπουργείο Μεταφορών, Δομικών κατασκευών και Τουρισμού)
22. Ministerul Educației și Cercetării (Υπουργείο Παιδείας και Έρευνας)
23. Ministerul Sănătății (Υπουργείο Υγείας)
24. Ministerul Culturii și Cultelor (Υπουργείο Πολιτισμού και Θρησκευτικών Υποθέσεων)
25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Υπουργείο Επικοινωνιών και Πληροφορικής)
26. Ministerul Mediului și Gospodăririi Apelor (Υπουργείο Περιβάλλοντος και Διαχείρισης Υδάτων)
27. Ministerul Public (Υπουργείο Δημοσίων Υποθέσεων)
28. Serviciul Român de Informații (Ρουμανική υπηρεσία πληροφοριών)
29. Serviciul Român de Informații Externe (Ρουμανική υπηρεσία πληροφοριών εξωτερικού)
30. Serviciul de Protecție și Pază (Υπηρεσία προστασίας και φύλαξης)
31. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Ειδική υπηρεσία τηλεπικοινωνιών)
32. Consiliul Național al Audiovizualului (Εθνικό συμβούλιο οπτικοακουστικών μέσων)
33. Direcția Națională Anticorupție (Εθνική υπηρεσία καταπολέμησης της διαφθοράς)
34. Inspectoratul General de Poliție (Γενική αστυνομική επιθεώρηση)
35. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Εθνική αρχή ρύθμισης και παρακολούθησης δημοσίων συμβάσεων)
36. Autoritatea Națională de Reglementare în Comunicații (Εθνική αρχή ρύθμισης επικοινωνιών)
37. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Publice de Gospodărie Comunală (Εθνική αρχή ρύθμισης των δημοσίων υπηρεσιών και της αγροτικής διοίκησης)
38. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Εθνική αρχή αρμόδια για θέματα υγειονομικά, κτηνιατρικά και ασφάλειας των τροφίμων)
39. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Εθνική αρχή προστασίας καταναλωτών)
40. Autoritatea Navală Română (Ρουμανική αρχή ναυτιλίας)
41. Autoritatea Feroviară Română (AFER) (Ρουμανική αρχή σιδηροδρόμων)
42. Autoritatea Rutieră Română (ARR) (Ρουμανική αρχή οδικού δικτύου)
43. Autoritatea Națională pentru Protecția Copilului și Adopție (Εθνική αρχή προστασίας και υιοθέτησης παίδων)
44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Εθνική αρχή ατόμων με αναπηρίες)
45. Autoritatea Națională pentru Turism (Εθνική αρχή τουρισμού)
46. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Υπηρεσίες κυβερνητικών στρατηγικών)
47. Agenția Națională a Medicamentului (Εθνικός οργανισμός φαρμάκων)
48. Agenția Națională pentru Sport (Εθνικός οργανισμός αθλητισμού)
49. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Εθνικός οργανισμός απασχόλησης),
50. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Εθνικός οργανισμός ρύθμισης σε θέματα ενέργειας)
51. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Ρουμανικός οργανισμός εξοικονόμησης ενέργειας)
52. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Εθνικός οργανισμός μεταλλευτικών πόρων)
53. Agenția Română pentru Investiții Străine (Ρουμανικός οργανισμός ξένων επενδύσεων)
54. Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperație (Εθνικός οργανισμός μικρομεσαίων επιχειρήσεων και συνεργασίας)
55. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Εθνικός οργανισμός δημοσίων υπαλλήλων)
56. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Εθνικός οργανισμός φορολογικής διοίκησης)

▼B

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

OIKEUSKANSLERINVIRASTO — JUSTITIEKANSLERSÄMBETET	ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΑΓΚΕΛΑΡΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ — HANDELS- OCH INDUSTRIMINISTERIET	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ
Kuluttajavirasto — Konsumentverket	Οργανισμός Καταναλωτών
Kilpailuvirasto — Konkurrensverket	Αρχή Ανταγωνισμού
Kuluttajavalituslautakunta — Konsumentklagonämnden	Συμβούλιο Παραπόνων Καταναλωτών
Patentti- ja rekisterihallitus — Patent- och registerstyrelsen	Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας και Σημάτων
LIIKENNE- JA VIESTINTÄMINISTERIÖ — KOMMUNIKATIONSMINISTERIET	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Viestintävirasto — Kommunikationsverket	Επιτροπή Εποπτείας Τηλεπικοινωνιών
MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ – JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΔΑΣΟΚΟΜΙΑΣ
Elintarvikevirasto — Livsmedelsverket	Οργανισμός Τροφίμων
Maanmittauslaitos — Lantmäteriverket	Εθνική Γεωδαιτική Υπηρεσία
OIKEUSMINISTERIÖ — JUSTITIEMINISTERIET	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
Tietosuojavaltuutetun toimisto — Dataombudsmannens byrå	Γραφείο Υπευθύνου Προστασίας Δεδομένων
Tuomioistuimet — domstolar	Δικαστήρια
Korkein oikeus — Högsta domstolen	Ανώτατο Δικαστήριο
Korkein hallinto-oikeus — Högsta förvaltningsdomstolen	Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο
Hovioikeudet — hovrätter	Εφετεία
Käräjäoikeudet — tingsrätter	Πρωτοδικεία
Hallinto-oikeudet –förvaltningsdomstolar	Διοικητικά Δικαστήρια
Markkinaoikeus — Marknadsdomstolen	Εμποροδικείο
Työtuomioistuin — Arbetsdomstolen	Εργοδικείο
Vakuutusoikeus — Försäkringsdomstolen	Ασφαλειοδικείο
Vankeinhoitolaitos — Fångvårdsväsendet	Διεύθυνση Σωφρονισμού
OPETUSMINISTERIÖ — UNDERVISNINGSMINISTERIET	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ
Opetushallitus — Utbildningsstyrelsen	Εθνικό Συμβούλιο Παιδείας
Valtion elokuvatarkastamo — Statens filmgranskningsbyrå	Κρατικό Γραφείο Χαρακτηρισμού Κινηματογραφικών Ταινιών
PUOLUSTUSMINISTERIÖ — FÖRSVARSMINISTERIET	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ
Puolustusvoimat ([1]) — Försvarsmakten	Ένοπλες Δυνάμεις
SISÄASIAINMINISTERIÖ — INRIKESMINISTERIET	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
Väestörekisterikeskus — Befolkningsregistercentralen	Κέντρο Μητρώων Πληθυσμού
Keskusrikospoliisi — Centralkriminalpolisen	Κεντρική Αστυνομία Διώξεως Εγκλήματος
Liikkuva poliisi — Rörliga polisen	Κεντρική Αστυνομία Τροχαίας Κινήσεως
Rajavartiolaitos ([1]) — Gränsbevakningsväsendet	Συνοριακή Φρουρά
SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ
Työttömyysturvalautakunta — Arbetslöshetsnämnden	Γραφείο Προσφυγών Ανεργίας
Tarkastuslautakunta — Prövningsnämnden	Δευτεροβάθμιο Δικαστήριο
Lääkelaitos — Läkemedelsverket	Εθνικός Οργανισμός Φαρμάκων

▼B

Terveydenhuollon oikeusturvakeskus — Rättsskyddscentralen för hälsovården	Εθνική Ιατροδικαστική Αρχή
Tapaturmavirasto — Olycksfallsverket	Γραφείο Αποζημίωσης Ατυχημάτων
Säteilyturvakeskus — Strålsäkerhetscentralen	Αρχή Προστασίας από Ακτινοβολίες
TYÖMINISTERIÖ — ARBETSMINISTERIET	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
Valtakunnansovittelijain toimisto — Riksförlikningsmännens byrå	Εθνικό Γραφείο Συνδιαλλαγής
Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset — Statliga förläggningar för asylsökande	Κρατικές εγκαταστάσεις υποδοχής αιτούντων άσυλο
Työneuvosto — Arbetsrådet i Finland	Φινλανδικό Συμβούλιο Εργασίας
ULKOASIAINMINISTERIÖ — UTRIKESMINISTERIET	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
VALTIOVARAINMINISTERIÖ — FINANSMINISTERIET	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Valtiontalouden tarkastusvirasto — Statens revisionsverk	Ελεγκτικό Συνέδριο
Valtiokonttori — Statskontoret	Δημόσιο Ταμείο
Valtion työmarkkinalaitos — Statens arbetsmarknadsverk	Κρατικό Εργοδοτικό Γραφείο
Verohallinto — Skatteförvaltningen	Υπηρεσία Δημόσιων Εσόδων
Tullilaitos — Tullverket	Τελωνεία
Valtion vakuusrahasto — Statsgarantifonden	Κρατικό Ταμείο Εγγύησης
YMPÄRISTÖMINISTERIÖ — MILJÖMINISTERIET	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

(1) Μη πολεμικό υλικό.

ΣΟΥΗΔΙΑ

A

Akademien för de fria konsterna	Βασιλική Ακαδημία Καλών Τεχνών
Alkoholinspektionen	Επιθεώρηση Οινοπνεύματος
Alkoholsortimentsnämnden	Συμβούλιο Οινοπνευματωδών Προϊόντων
Allmänna pensionsfonden	Γενικό Ταμείο Συντάξεων
Allmänna reklamationsnämnd	Γενικό Συμβούλιο Παραπόνων Καταναλωτών
Ambassader	Πρεσβείες
Arbetsdomstolen	Εργοδικείο
Arbetsgivarverk, statens	Κρατικός Φορέας Δημοσίων Υπαλλήλων
Arbetslivsfonden	Ταμεία Ζωής Εργαζομένων
Arbetslivsinstitutet	Ίδρυμα Ζωής Εργαζομένων
Arbetsmarknadsstyrelsen	Συμβούλιο Αγοράς Εργασίας
Arbetsmiljöfonden	Ταμείο Περιβάλλοντος Εργασίας
Arbetsmiljöinstitutet	Ίδρυμα Περιβάλλοντος Εργασίας
Arbetsmiljönämnd, statens	Συμβούλιο Περιβάλλοντος Εργασίας Δημοσίων Υπαλλήλων
Arbetsmiljöverket	Αρχή Περιβάλλοντος Εργασίας
Arkitekturmuseet	Μουσείο Αρχιτεκτονικής
Arrendenämnder (12)	Περιφερειακά Δικαστήρια Μισθωτικών Διαφορών (12)

B

Banverket	Εθνικοί Σιδηρόδρομοι
Barnombudsmannen	Γραφείο Διαμεσολαβητή Παιδιών

▼B

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens	Συμβούλιο Αξιολόγησης Τεχνολογίας Μέριμνας για την Υγεία (κρατικό)
Besvärsnämnden för rättshjälp	Επιτροπή Προσφυγών Νομικής Αρωγής
Biografbyrå, statens	Εθνικό Συμβούλιο Λογοκρισίας Κινηματογραφικών Ταινιών
Biografiskt lexikon, svenskt	Σουηδικό Βιογραφικό Λεξικό
Birgittaskolan	Σχολή Birgitta
Blekinge tekniska högskola	Τεχνολογικό Ινστιτούτο Blekinge
Bokföringsnämnden	Συμβούλιο Λογιστικών Προτύπων
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)	Εθνικό Ταμείο Εγγύησης Στεγαστικών Δανείων
Boverket	Εθνικό Συμβούλιο Οικισμού
Brottsförebyggande rådet	Εθνικό Συμβούλιο Πρόληψης του Εγκλήματος
Brottsoffermyndigheten	Αρχή Αρωγής Θυμάτων Εγκλήματος
Brottsskadenämnden	Αρχή Αποζημίωσης Ζημιών λόγω Εγκλήματος
Byggforskningsrådet	Συμβούλιο Οικοδομικής Έρευνας

C

Centrala försöksdjursnämnden	Κεντρική Επιτροπή Πειραματόζωων
Centrala studiestödsnämnden	Εθνικό Συμβούλιο Υποτροφιών
Centralnämnden för fastighetsdata	Κεντρικό Συμβούλιο Κτηματολογίου

D

Danshögskolan	Ανωτάτη Σχολή Χορού
Datainspektionen	Επιθεώρηση Δεδομένων
Delegationen för utländska investeringar Sverige, ISA	Οργανισμός Προσέλκυσης Ξένων Επενδύσεων (Invest in Sweden Agency, ISA)
Departementen	Υπουργεία
Domstolsverket	Διοίκηση Δικαστηρίων
Dramatiska institutet	Δραματική Σχολή

E

Ekeskolan	Σχολή Eke
Ekobrottsmyndigheten	Υπηρεσία Οικονομικού Εγκλήματος
Ekonomistyrningsverket	Αρχή Οικονομικής Διαχείρισης
Elsäkerhetsverket	Συμβούλιο Ηλεκτρολογικής Ασφάλειας
Energimyndigheten, statens	Εθνικός Οργανισμός Ενέργειας
EU/FoU-rådet	Συμβούλιο ΕΕ/Ε&Α
Exportkreditnämnden	Οργανισμός Εγγύησης Εξαγωγικών Πιστώσεων
Exportråd, Sveriges	Σουηδικό Συμβούλιο Εξαγωγικού Εμπορίου

F

Fastighetsmäklarnämnden	Σώμα Εποπτείας Κτηματομεσιτών
Fastighetsverk, statens	Εθνικό Συμβούλιο Ακινήτων
Fideikommissnämnden	Συμβούλιο Κληροδοτημάτων
Finansinspektionen	Χρηματοοικονομική Επιθεώρηση
Fiskeriverket	Εθνικό Συμβούλιο Αλιείας
Flygmedicincentrum	Αεροϊατρικό Κέντρο
Flygtekniska försöksanstalten	Ίδρυμα Αεροναυτικών Ερευνών
Folkhälsoinstitut,statens	Εθνικό Ίδρυμα Δημόσιας Υγείας
Fonden för fukt- och mögelskador	Ταμείο Αρωγής Μικροϊδιοκτητών

▼B

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas	Συμβούλιο Περιβαλλοντολογικών, Γεωπονικών και Χωροταξικών Ερευνών
Fortifikationsverket	Εθνική Εφορία Οχυρώσεων
Förlikningsmannaexpedition, statens	Εθνική Υπηρεσία Συνδιαλλαγής
Försvarets forskningsanstalt	Κέντρο Ερευνών Εθνικής Άμυνας
Försvarets materielverk	Εφορία Υλικού Πολέμου
Försvarets radioanstalt	Εφορία Στρατιωτικών Ραδιοεπικοινωνιών
Försvarshistoriska museer, statens	Εθνικά Πολεμικά Μουσεία
Försvarshögskolan	Ανωτάτη Σχολή Πολέμου
Försvarsmakten	Ένοπλες Δυνάμεις
Försäkringskassorna (21)	Ταμεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (21)

G

Gentekniknämnden	Συμβούλιο Γονιδιακής Τεχνολογίας
Geologiska undersökning, Sveriges	Εθνική Γεωδαιτική Υπηρεσία
Geotekniska institut, statens	Εθνικό Γεωτεχνικό Ινστιτούτο
Giftinformationscentralen	Κέντρο Δηλητηριάσεων
Glesbygdsverket	Εθνικός Οργανισμός Ανάπτυξης της Υπαίθρου
Grafiska institutet och institutet för högre kommunikation- och reklamutbildning	Ινστιτούτο Γραφικών Τεχνών και Ανώτατη Σχολή Επικοινωνίας και Διαφήμισης
Granskningsnämnden för radio och TV	Εθνική Επιτροπή Ραδιοτηλεόρασης
Göteborgs universitet	Πανεπιστήμιο Göteborg

H

Handelsflottans kultur- och fritidsråd	Οίκος Ναύτου
Handelsflottans pensionsanstalt	Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο
Handikappombudsmannen	Διαμεσολαβητής Θεμάτων Αναπηρίας
Handikappråd, statens	Εθνικό Συμβούλιο Αναπήρων
Haverikommission, statens	Εθνικό Ίδρυμα Διερεύνησης Ατυχημάτων
Historiska museer, statens	Εθνικά Ιστορικά Μουσεία
Hjälpmedelsinstitutet	Ίδρυμα Βοηθημάτων Αναπήρων
Hovrätterna (6)	Εφετεία (6)
Hyresnämnder (12)	Περιφερειακά Δικαστήρια Μισθωτικών Διαφορών (12)
Häktena (30)	Δικαστικές Φυλακές (30)
Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd	Επιτροπή Ιατρικής Ευθύνης
Högskolan Dalarna	Ανωτάτη Σχολή Dalarna
Högskolan i Borås	Ανωτάτη Σχολή Borås
Högskolan i Gävle	Ανωτάτη Σχολή Gävle
Högskolan i Halmstad	Ανωτάτη Σχολή Halmstad
Högskolan i Kalmar	Ανωτάτη Σχολή Kalmar
Högskolan i Karlskrona/Ronneby	Ανωτάτη Σχολή Karlskrona/Ronneby
Högskolan i Kristianstad	Ανωτάτη Σχολή Kristianstad
Högskolan i Skövde	Ανωτάτη Σχολή Skövde
Högskolan i Trollhättan/Uddevalla	Ανωτάτη Σχολή Trollhättan/Uddevalla
Högskolan på Gotland	Ανωτάτη Σχολή Gotland
Högskoleverket	Εφορία Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης
Högsta domstolen	Ανώτατο Δικαστήριο

I

Idrottshögskolan i Stockholm	Ανωτάτη Σχολή Σωματικής Αγωγής Στοκχόλμης

▼B

Inspektionen för strategiska produkter	Επιθεώρηση Στρατηγικών Προϊόντων
Institut för byggnadsforskning, statens	Συμβούλιο Οικοδομικής Έρευνας
Institut för ekologisk hållbarhet, statens	Εθνικό Ίδρυμα Οικολογικής Αειφορίας
Institut för kommunikationsanalys, statens	Εθνικό Ίδρυμα Συγκοινωνιολογικών Αναλύσεων
Institut för psykosocial miljömedicin, statens	Εθνικό Ίδρυμα Ψυχοκοινωνικής Ιατρικής
Institut för särskilt utbildningsstöd	Εθνικό Ίδρυμα Ειδικής Εκπαιδευτικής Υποστήριξης
Institutet för arbetsmarknadspolitisk utvärdering	Ινστιτούτο Αξιολόγησης Πολιτικής Αγοράς Εργασίας
Institutet för rymdfysik	Ινστιτούτο Διαστημικής Φυσικής
Institutionsstyrelse, Statens	Εθνικό Συμβούλιο Ιδρυματικής Περίθαλψης
Insättnigsgarantinämnden	Ταμείο Παρακαταθηκών
Integrationsverket	Εφορία Κοινωνικής Ένταξης
Internationella adoptionsfrågor, Statens nämnd för	Εθνικό Συμβούλιο Διασυνοριακών Υιοθεσιών
Internationella programkontoret för utbildningsområdet	Διεθνές Γραφείο Προγράμματος Επαγγελματικής Κατάρτισης

J

Jordbruksverk, statens	Εθνική Εφορία Γεωργίας
Justitiekanslern	Καγκελαρία Δικαιοσύνης
Jämställdhetsombudsmannen	Εφορία Ισότητας Ευκαιριών

K

Kammarkollegiet	Εισηγητικό Συμβούλιο (Kammarkollegiet)
Kammarrätterna (4)	Διοικητικά Εφετεία (4)
Karlstads universitet	Πανεπιστήμιο Karlstad
Karolinska Institutet	Ίδρυμα Karolinska
Kemikalieinspektionen	Εθνική Επιθεώρηση Χημικών Ουσιών
Kommerskollegium	Εθνική Επιτροπή Εμπορίου
Koncessionsnämnden för miljöskydd	Αντιπροσωπία Προστασίας του Περιβάλλοντος
Konjunkturinstitutet	Ινστιτούτο Οικονομικής Συγκυρίας
Konkurrensverket	Αρχή Ανταγωνισμού
Konstfack	Σχολή Χειροτεχνίας
Konsthögskolan	Ανωτάτη Σχολή Καλών Τεχνών
Konstmuseer, statens	Κρατικά Μουσεία Τέχνης
Konstnärsnämnden	Συμβούλιο Καλλιτεχνικών Επιχορηγήσεων
Konstråd, statens	Εθνικό Συμβούλιο Καλών Τεχνών
Konsulat	Προξενεία
Konsumentverket	Αρχή Προστασίας Καταναλωτών
Kriminaltekniska laboratorium, statens	Κρατικό Ιατροδικαστικό Εργαστήριο
Kriminalvårdens regionkanslier (4)	Περιφερειακές Σωφρονιστικές Εφορίες (4)
Kriminalvårdsanstalterna (35)	Σωφρονιστικά ιδρύματα (35)
Kriminalvårdsstyrelsen	Εθνική Εφορία Σωφρονιστικών Ιδρυμάτων
Kristinaskolan	Σχολή Kristina
Kronofogdemyndigheterna (10)	Εκτελεστικές Υπηρεσίες (10)
Kulturråd, statens	Εθνικό Συμβούλιο Πολιτισμού
Kungl. Biblioteket	Βασιλική Βιβλιοθήκη
Kungl. Konsthögskolan	Βασιλική Ανωτάτη Σχολή Καλών Τεχνών
Kungl. Musikhögskolan	Βασιλική Ανωτάτη Σχολή Μουσικής

▼B

Kungl. Tekniska högskolan	Βασιλικό Τεχνολογικό Ινστιτούτο
Kustbevakningen	Ακτοφυλακή
Kvalitets- och kompetensråd, statens	Εθνικό Συμβούλιο Ποιότητας και Ικανότητας
Kärnkraftinspektion, statens	Εθνική Επιθεώρηση Πυρηνικής Ενέργειας
L	
Lagrådet	Νομοθετικό Συμβούλιο
Lantbruksuniveritet, Sveriges	Σουηδικό Γεωπονικό Πανεπιστήμιο
Lantmäteriverket	Εθνική Γεωδαιτική Υπηρεσία
Linköpings universitet	Πανεπιστήμιο Linköping
Livrustkammaren, Skoklosters slott och Hallwylska museet	Βασιλικό Οπλοστάσιο, Κάστρο Skokloster και Μουσείο Hallwylska
Livsmedelsverk, statens	Εθνική Αρχή Τροφίμων
Ljud- och bildarkiv, statens	Κρατικό Οπτικοακουστικό Αρχείο
Lotteriinspektionen	Επιθεώρηση Λαχείων
Luftfartsverket	Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας
Luleå tekniska universitet	Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Luleå
Lunds universitet	Πανεπιστήμιο Lund
Läkemedelsverket	Οργανισμός Φαρμάκων
Länsarbetsnämnderna (20)	Νομαρχιακά Εργασιακά Συμβούλια (20)
Länsrätterna (23)	Νομαρχιακά Διοικητικά Δικαστήρια (23)
Länsstyrelserna (21)	Νομαρχιακά Συμβούλια (21)
Lärarhögskolan i Stockholm	Παιδαγωγική Ακαδημία Στοκχόλμης
M	
Malmö högskola	Πανεπιστήμιο Malmö
Manillaskolan	Σχολή Κωφαλάλων Manilla
Marknadsdomstolen	Αγοραδικείο
Medlingsinstitutet	Εθνικό Διαμεσολαβητικό Ίδρυμα
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Σουηδικό Μετεωρολογικό και Υδρολογικό Ίδρυμα
Migrationsverket	Επιτροπή Μεταναστεύσεως
Militärhögskolor	Στρατιωτικές Σχολές
Mitthögskolan	Πανεπιστήμιο Κεντρικής Σουηδίας
Moderna museet	Μουσείο Μοντέρνας Τέχνης
Museer för världskultur, statens	Κρατικά Μουσεία Παγκόσμιου Πολιτισμού
Musiksamlingar, statens	Κρατική Μουσική Συλλογή
Myndigheten för kvalificerad yrkesutbildning	Οργανισμός Προχωρημένης Επαγγελματικής Κατάρτισης
Myndigheten för Sveriges nätuniversitet	Οργανισμός Σουηδικού Ανοιχτού Πανεπιστημίου
Mälardalens högskola	Ανωτάτη Σχολή Mälardalen
N	
Nationalmuseum	Εθνικό Μουσείο
Nationellt centrum för flexibelt lärande	Εθνικό Κέντρο Ευέλικτης Μάθησης
Naturhistoriska riksmuseet	Μουσείο Φυσικής Ιστορίας
Naturvårdsverket	Οργανισμός Προστασίας του Περιβάλλοντος
Nordiska Afrikainstitutet	Σκανδιναβικό Ινστιτούτο Αφρικής
Notarienämnden	Συμβολαιογραφικός Σύλλογος
Nämnden för offentlig upphandling	Επιτροπή Κρατικών Προμηθειών

▼B

O

Ombudsmannen mot diskriminering på grundav sexuell läggning	Διαμεσολαβητής επί Διακρίσεων λόγω Γενετήσιου Προσανατολισμού
Ombudsmannen mot etnisk diskriminering	Διαμεσολαβητής επί Εθνοφυλετικών Διακρίσεων
Operahögskolan i Stockholm	Ανωτάτη Σχολή Όπερας, Στοκχόλμη

P

Patent- och registreringsverket	Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας και Σημάτων
Patentbesvärsrätten	Δικαστήριο προσφυγών Ευρεσιτεχνίας
Pensionsverk, statens	Οργανισμός Συντάξεων Δημόσιων Υπαλλήλων
Person- och adressregisternämnd, statens	Κρατικό Μητρώο Πληθυσμού και Διευθύνσεων
Pliktverk, Totalförsvarets	Εφορία Υποχρεωτικής Εργασίας/Παλλαϊκής Άμυνας
Polarforskningssekretariatet	Γραμματεία Πολικών Εξερευνήσεων
Polismyndigheter (21)	Αστυνομικές Αρχές (21)
Post- och telestyrelsen	Οργανισμός Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών
Premiepensionsmyndigheten	Οργανισμός Επικουρικών Συντάξεων
Presstödsnämnden	Επιτροπή Επιχορηγήσεων Τύπου

R

Radio- och TV–verket	Ραδιοτηλεοπτικό Συμβούλιο
Regeringskansliet	Γραμματεία Κυβερνήσεως
Regeringsrätten	Συμβούλιο της Επικρατείας
Revisorsnämnden	Σώμα Ορκωτών Λογιστών
Riksantikvarieämbetet	Εθνικό Γραφείο Αρχαιοτήτων
Riksarkivet	Αρχεία του Κράτους
Riksbanken	Κεντρική Τράπεζα της Σουηδίας
Riksdagens förvaltningskontor	Τμήμα Διοικητικού του Κοινοβουλίου
Riksdagens ombudsmän	Κοινοβουλευτικός Διαμεσολαβητής
Riksdagens revisorer	Κοινοβουλευτικοί Ελεγκτές Λογαριασμών
Riksförsäkringsverket	Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων
Riksgäldskontoret	Υπηρεσία Δημόσιου Χρέους
Rikspolisstyrelsen	Εθνική Αστυνομία
Riksrevisionsverket	Εθνικό Ελεγκτικό Γραφείο
Riksskatteverket	Γραφείο Δημόσιου Θησαυρού
Rikstrafiken	Οργανισμός Δημόσιων Συγκοινωνιών
Riksutställningar, Stiftelsen	Εθνικό Ίδρυμα Περιοδευουσών Εκθέσεων
Riksåklagaren	Γενική Εισαγγελία
Rymdstyrelsen	Εθνικό Συμβούλιο Διαστήματος
Råd för byggnadsforskning, statens	Κρατικό Συμβούλιο Οικοδομικής Έρευνας
Rådet för grundläggande högskoleutbildning	Συμβούλιο Βασικής Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης
Räddningsverk, statens	Κρατικές Σωστικές Υπηρεσίες
Rättshjälpsmyndigheten	Οργανισμός Νομικής Αρωγής
Rättsmedicinalverket	Εθνικό Συμβούλιο Ιατροδικαστικής

S

Sameskolstyrelsen och sameskolor	Λαπωνική Σχολική Εφορία και λαπωνικά σχολεία

▼B

Sametinget	Λαπωνική Βουλή
Sjöfartsverket	Διοίκηση Ναυτιλίας
Sjöhistoriska museer, statens	Κρατικά Ναυτικά Μουσεία
Skattemyndigheterna (10)	Οικονομικές Εφορίες (10)
Skogsstyrelsen	Διοίκηση Δασών
Skolverk, statens	Εθνικός Οργανισμός Παιδείας
Smittskyddsinstitutet	Ινστιτούτο Λοιμωδών Νοσημάτων
Socialstyrelsen	Κοινωνική Πρόνοια
Specialpedagogiska institutet	Ίδρυμα Ειδικής Παιδαγωγικής
Specialskolemyndigheten	Εθνικός Οργανισμός Ειδικών Σχολείων (Κωφαλάλων)
Språk- och folkminnesinstitutet	Ινστιτούτο Διαλεκτολογίας και Λαογραφίας
Sprängämnesinspektionen	Εθνική Επιθεώρηση Εκρηκτικών
Statens personregisternämnd, SPAR-nämnden	Κρατικό Μητρώο Πληθυσμού
Statistiska centralbyrån	Κεντρική Στατιστική Υπηρεσία
Statskontoret	Σουηδικός Οργανισμός Δημόσιας Διοίκησης
Stockholms universitet	Πανεπιστήμιο Στοκχόλμης
Strålskyddsinstitut, statens	Κρατικό Ίδρυμα Ακτινοπροστασίας
Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll	Οργανισμός Διαπίστευσης και Τεχνικού Ελέγχου
Styrelsen för internationell utvecklings- samarbete, SIDA	Οργανισμός Διεθνούς Αναπτυξιακής Συνεργασίας (SIDA)
Styrelsen för psykologiskt försvar	Συμβούλιο Ψυχολογικής Άμυνας
Svenska institutet	Σουηδικό Ινστιτούτο
Säkerhetspolisen	Ασφάλεια του Κράτους
Södertörns högskola	Ανωτάτη Σχολή Νότιας Στοκχόλμης

T

Talboks- och punktskriftsbiblioteket	Βιβλιοθήκη Τυφλών
Teaterhögskolan	Ανωτάτη Δραματική Σχολή
Tekniska museet, stiftelsen	Ίδρυμα Τεχνολογικού Μουσείου
Tingsrätterna (72)	Τοπικά Δικαστήρια (72)
Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet	Επιτροπή Επιλογής Δικαστικών Λειτουργών
Totalförsvarets forskningsinstitut	Ίδρυμα Ερευνών Παλλαϊκής Άμυνας
Transportforskningsberedningen	Συμβούλιο Μεταφορικών Ερευνών
Transportrådet	Συμβούλιο Μεταφορών
Tullverket	Διοίκηση Τελωνείων
Turistdelegationen	Οργανισμός Τουρισμού

U

Umeå universitet	Πανεπιστήμιο Umeå
Ungdomsstyrelsen	Συμβούλιο Νέας Γενιάς
Uppsala universitet	Πανεπιστήμιο Ουψάλας
Utlänningsnämnden	Επιτροπή Αλλοδαπών
Utsädeskontroll, statens	Κρατικό Ινστιτούτο Σπόρων

V

Valmyndigheten	Εκλογική Αρχή
Vatten- och avloppsnämnd, statens	Κρατική Επιτροπή Ύδρευσης και Αποχέτευσης
Vattenöverdomstolen	Δευτεροβάθμιο Δικαστήριο Υδάτων

▼B

Verket för högskoleservice (VHS)	Εθνικός Οργανισμός Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης
Verket för innovationssystem (VINNOVA)	Οργανισμός Καινοτομίας (VINNOVA)
Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)	Οργανισμός Ανάπτυξης Επιχειρήσεων (NUTEK)
Vetenskapsrådet	Εθνικό Συμβούλιο Ερευνών
Veterinärmedicinska anstalt, statens	Κρατικό Κτηνιατρικό Ινστιτούτο
Vägverket	Οργανισμός Οδοποιίας
Vänerskolan	Σχολή Väner
Växjö universitet	Πανεπιστήμιο Växjö
Växtsortnämnd, statens	Κρατικό Ινστιτούτο Φυτικών Ποικιλιών

Å

Åklagarmyndigheterna	Περιφερειακές Εισαγγελίες (6)
Åsbackaskolan	Σχολή Åsbacka

Ö

Örebro universitet	Πανεπιστήμιο Örebro
Östervångsskolan	Σχολή Östervång
Överbefälhavaren	Αρχηγείο Ενόπλων Δυνάμεων
Överstyrelsen för civil beredskap	Οργανισμός Πολιτικής Άμυνας

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

— Cabinet Office

(Γραφείο Υπουργικού Συμβουλίου)

Civil Service College

Office of the Parliamentary Counsel

— Central Office of Information

(Κεντρικό Γραφείο Πληροφοριών)

— Charity Commission

(Επιτροπή Φιλανθρωπίας)

— Crown Prosecution Service

(Υπηρεσία Ποινικών Διώξεων)

— Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)

— HM Customs and Excise

(Τελωνεία και Ειδικοί Φόροι Κατανάλωσης)

— Department for Culture, Media and Sport

(Υπουργείο Πολιτισμού, ΜΜΕ και Αθλητισμού)

British Library

British Museum

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums and Galleries Commission

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

▼B

Royal Commission on Historical Manuscripts

Royal Commission on Historical Monuments of England

Royal Fine Art Commission (England)

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

— Department for Education and Skills

(Υπουργείο Παιδείας και Δεξιοτήτων)

Higher Education Funding Council for England

— Department for Environment, Food and Rural Affairs

(Υπουργείο Περιβάλλοντος, Τροφίμων και Υπαίθρου)

Agricultural Dwelling House Advisory Committees

Agricultural Land Tribunals

Agricultural Wages Board and Committees

Cattle Breeding Centre

Countryside Agency

Plant Variety Rights Office

Royal Botanic Gardens, Kew

Royal Commission on Environmental Pollution

— Department of Health

(Υπουργείο Υγείας)

Central Council for Education and Training in Social Work

Dental Practice Board

National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for England

National Health Service Strategic Health Authorities and Trusts

Prescription Pricing Authority

Public Health Service Laboratory Board

UK Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

— Department for International Development

(Υπουργείο Διεθνούς Ανάπτυξης)

— Department for National Savings

(Υπουργείο Εθνικής Αποταμίευσης)

— Department for Transport

(Υπουργείο Μεταφορών)

Maritime and Coastguard Agency

— Department for Work and Pensions

(Υπουργείο Εργασίας και Συντάξεων)

Disability Living Allowance Advisory Board

Independent Tribunal Service

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)

Occupational Pensions Regulatory Authority

Regional Medical Service

Social Security Advisory Committee

▼B

— Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

(Διαρκής Γραμματεία και Νομική Υπηρεσία Δημοσίου Θησαυρού)

Legal Secretariat to the Law Officers

— Department of Trade and Industry

(Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας)

Central Transport Consultative Committees

Competition Commission

Electricity Committees

Employment Appeal Tribunal

Employment Tribunals

Gas Consumers' Council

National Weights and Measures Laboratory

Office of Manpower Economics

Patent Office

— Export Credits Guarantee Department

(Οργανισμός Εγγύησης Εξαγωγικών Πιστώσεων)

— Foreign and Commonwealth Office

(Υπουργείο Εξωτερικών και Κοινοπολιτείας)

Wilton Park Conference Centre

— Government Actuary's Department

(Αναλογιστική Υπηρεσία του Κράτους)

— Government Communications Headquarters

(Κυβερνητικό Αρχηγείο Επικοινωνιών)

— Home Office

(Υπουργείο Εσωτερικών)

Boundary Commission for England

Gaming Board for Great Britain

Inspectors of Constabulary

Parole Board and Local Review Committees

— House of Commons

(Βουλή των Κοινοτήτων)

— House of Lords

(Βουλή των Λόρδων)

— Inland Revenue, Board of

(Διοίκηση Δημόσιων Εσόδων από Εγχώριες Πηγές)

— Lord Chancellor's Department

(Υπουργείο Δικαιοσύνης)

Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England and Wales)

Combined Tax Tribunal

Council on Tribunals

Court of Appeal — Criminal

Immigration Appellate Authorities

Immigration Adjudicators

Immigration Appeals Tribunal

▼B

Lands Tribunal

Law Commission

Legal Aid Fund (England and Wales)

Office of the Social Security Commissioners

Pensions Appeal Tribunals

Public Trust Office

Supreme Court Group (England and Wales)

Transport Tribunal

— Ministry of Defence

(Υπουργείο Αμύνης)

Meteorological Office

Defence Procurement Agency

— National Assembly for Wales

(Εθνοσυνέλευση Ουαλίας)

Higher Education Funding Συμβούλιο for Wales

Local Government Boundary Commission for Wales

Royal Commission for Ancient and Historical Monuments in Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh National Health Service Authorities and Trusts

Welsh Rent Assessment Panels

Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting

— National Audit Office

(Εθνικό Γραφείο Ελέγχου Λογαριασμών)

— National Investment and Loans Office

(Εθνική Υπηρεσία Επενδύσεων και Δανείων)

— Northern Ireland Assembly Commission

(Επιτροπάτο Συνέλευσης Βόρειας Ιρλανδίας)

— Northern Ireland Court Service

(Υπηρεσία Δικαστηρίων Βόρειας Ιρλανδίας)

Coroners Courts

County Courts

Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland

Crown Court

Enforcement of Judgements Office

Legal Aid Fund

Magistrates Courts

Pensions Appeals Tribunals

— Northern Ireland, Department for Employment and Learning

(Υπουργείο Απασχόλησης και Μόρφωσης Β. Ιρλανδίας)

— Northern Ireland, Department for Regional Development

(Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης Β. Ιρλανδίας)

— Northern Ireland, Department for Social Development

(Υπουργείο Κοινωνικής Ανάπτυξης Β. Ιρλανδίας)

— Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development

▼B

(Υπουργείο Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου Β. Ιρλανδίας)

— Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure

(Υπουργείο πολιτισμού, Τεχνών και Ελεύθερου Χρόνου Β. Ιρλανδίας)

— Northern Ireland, Department of Education

(Υπουργείο Παιδείας Β. Ιρλανδίας)

— Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment

(Υπουργείο Επιχειρήσεων, Εμπορίου και Επενδύσεων Β. Ιρλανδίας)

— Northern Ireland, Department of the Environment

(Υπουργείο Περιβάλλοντος Β. Ιρλανδίας)

— Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

(Υπουργείο Οικονομικών και Προσωπικού Β. Ιρλανδίας)

— Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety

(Υπουργείο Υγείας, Κοινωνικών Υπηρεσιών και Δημόσιας Ασφάλειας Β. Ιρλανδίας)

— Northern Ireland, Department of Higher and Further Education, Training and Employment

(Υπουργείο Ανώτερης Παιδείας και Επιμόρφωσης, Κατάρτισης και Απασχόλησης Β. Ιρλανδίας)

— Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister

(Γραφείο Προέδρου και Αντιπροέδρου της Κυβερνήσεως Β. Ιρλανδίας)

— Northern Ireland Office

(Υπουργείο Β. Ιρλανδίας)

Crown Solicitor's Office

Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland

Forensic Science Agency of Northern Ireland

Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland

Police Service of Northern Ireland

Probation Board for Northern Ireland

State Pathologist Service

— Office of Fair Trading

(Υπηρεσία Προστασίας Καταναλωτών και Ανταγωνισμού)

— Office for National Statistics

(Εθνική Στατιστική Υπηρεσία)

National Health Service Central Register

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners

— Office of the Deputy Prime Minister

(Γραφείο Αντιπροέδρου της Κυβερνήσεως)

Rent Assessment Panels

— Paymaster General's Office

(Γραφείο Πληρωμών Δημοσίου)

— Postal Business of the Post Office

(Ταχυδρομικές δραστηριότητες Οργανισμού Ταχυδρομείων)

— Privy Council Office

(Γραφείο Συμβουλίου του Στέμματος)

— Public Record Office

(Γενικά Αρχεία του Κράτους)

— Royal Commission on Historical Manuscripts

▼B

(Βασιλική Επιτροπή Ιστορικών Χειρογράφων)

— Royal Hospital, Chelsea

(Βασιλικό Νοσοκομείο Chelsea)

— Royal Mint

(Βασιλικό Νομισματοκοπείο)

— Rural Payments Agency

(Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών)

— Scotland, Auditor-General

(Γενικός Επιθεωρητής Σκωτίας)

— Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service

(Γενική Εισαγγελία Σκωτίας)

— Scotland, General Register Office

(Γενικό Ληξιαρχείο της Σκωτίας)

— Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

(Εφορία Αδέσποτων Αγαθών Σκωτίας)

— Scotland, Registers of Scotland

(Κτηματολόγιο Σκωτίας)

— The Scotland Office

(Υπουργείο Σκωτίας)

— The Scottish Executive Corporate Services

(Εταιρικές Υπηρεσίες του Σκωτικού Εκτελεστικού)

— The Scottish Executive Education Department

(Υπουργείο Παιδείας του Σκωτικού Εκτελεστικού)

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Scottish Higher Education Funding Council

— The Scottish Executive Development Department

(Υπουργείο Ανάπτυξης του Σκωτικού Εκτελεστικού)

— The Scottish Executive Enterprise and Lifelong Learning Department

(Υπουργείο Επιχειρήσεων και Δια Βίου Μάθησης του Σκωτικού Εκτελεστικού)

— The Scottish Executive Finance

(Υπουργείο Οικονομικών του Σκωτικού Εκτελεστικού)

— The Scottish Executive Health Department

(Υπουργείο Υγείας του Σκωτικού Εκτελεστικού)

Local Health Councils

National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland

Scottish Council for Postgraduate Medical Education

Scottish National Health Service Authorities and Trusts

— The Scottish Executive Justice Department

(Υπουργείο Δικαιοσύνης του Σκωτικού Εκτελεστικού)

Accountant of Court's Office

High Court of Justiciary

Court of Session

▼B

HM Επιθεώρηση of Constabulary

Lands Tribunal for Scotland

Parole Board for Scotland and Local Review Committees

Pensions Appeal Tribunals

Scottish Land Court

Scottish Law Commission

Sheriff Courts

Scottish Criminal Record Office

Scottish Crime Squad

Scottish Fire Service Training Squad

Scottish Police College

Social Security Commissioners' Office

— The Scottish Executive Rural Affairs Department

(Υπουργείο Υπαίθρου του Σκωτικού Εκτελεστικού)

Crofters Commission

Red Deer Commission

Rent Assessment Panel and Committees

Royal Botanic Garden, Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Royal Fine Art Commission for Scotland

— The Scottish Executive Secretariat

(Γραμματεία του Σκωτικού Εκτελεστικού)

— The Scottish Parliamentary Body Corporate

(Εταιρικό Σώμα του Κοινοβουλίου της Σκωτίας)

— Scottish Record Office

(Γραφείο Σκωτικών Αρχείων)

— HM Treasury

(Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας)

— Office of Government Commerce

(Γραφείο Κρατικών Προμηθειών)

— The Wales Office

(Υπουργείο Ουαλίας)

2004L0018 - 2007G01530EL Print: 9.7. - 16:45 on EMPTY Mod: 101 / M: / 170 Page(s): 2 (141) 171 / Vers: 3 / bag

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 7, ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΣΥΝΑΠΤΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΕΣ ΑΡΧΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΜΥΝΑΣ [1]

Κεφάλαιο 25:	Άλας, θείο, γαίες και λίθοι, γύψος, ασβέστης και τσιμέντα
Κεφάλαιο 26:	Μεταλλεύματα μεταλλουργίας, σκωρίες και τέφρες
Κεφάλαιο 27:	Ορυκτά καύσιμα, ορυκτά έλαια και προϊόντα της αποστάξεως αυτών, ασφαλτώδεις ύλες, ορυκτά κεριάμε εξαίρεση: ex 27.10: ειδικά καύσιμα κινητήρων
Κεφάλαιο 28:	Ανόργανα χημικά προϊόντα, ενώσεις ανόργανες ή οργανικές των πολύτιμων μετάλλων, των ραδιενεργών στοιχείων, των μετάλλων των σπανίων γαιών και των ισοτόπων με εξαίρεση: ex 28.09: εκρηκτικά ex 28.13: εκρηκτικά ex 28.14: δακρυγόνα αέρια ex 28.28: εκρηκτικά ex 28.32: εκρηκτικά ex 28.39: εκρηκτικά ex 28.50: τοξικολογικά προϊόντα ex 28.51: τοξικολογικά προϊόντα ex 28.54: εκρηκτικά
Κεφάλαιο 29:	Χημικά προϊόντα οργανικά με εξαίρεση: ex 29.03: εκρηκτικά ex 29.04: εκρηκτικά ex 29.07: εκρηκτικά ex 29.08: εκρηκτικά ex 29.11: εκρηκτικά ex 29.12: εκρηκτικά ex 29.13: τοξικολογικά προϊόντα ex 29.14: τοξικολογικά προϊόντα ex 29.15: τοξικολογικά προϊόντα ex 29.21: τοξικολογικά προϊόντα ex 29.22: τοξικολογικά προϊόντα ex 29.23: τοξικολογικά προϊόντα ex 29.26: εκρηκτικά ex 29.27: τοξικολογικά προϊόντα ex 29.29: εκρηκτικά
Κεφάλαιο 30:	Φαρμακευτικά προϊόντα
Κεφάλαιο 31:	Λιπάσματα
Κεφάλαιο 32:	Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα, τανίνες και τα παράγωγα αυτών, χρωστικές ύλες, χρώματα, χρώματα επίχρισης, βερνίκια και βαφές, στόκοι, μελάνια
Κεφάλαιο 33:	Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή, προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευασμένα
Κεφάλαιο 34:	Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβα), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένα, προϊόντα συντήρησης, κεριά και παρόμοια είδη, πάστες προπλασμάτων και «κεριά οδοντοτεχνικής»
Κεφάλαιο 35:	Λευκωματώδεις ύλες, κόλλες, ένζυμα
Κεφάλαιο 37:	Φωτογραφικά και κινηματογραφικά προϊόντα

[1] Το μόνο αυθεντικό κείμενο όσον αφορά τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας είναι το περιεχόμενο στο παράρτημα I σημείο 3 της συμφωνίας.

▼B

Κεφάλαιο 38:	Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών με εξαίρεση: ex 38.19: τοξικολογικά προϊόντα
Κεφάλαιο 39:	Τεχνητές πλαστικές ύλες, αιθέρες και εστέρες της κυτταρίνης, τεχνητές ρητίνες και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές με εξαίρεση: ex 39.03: εκρηκτικά
Κεφάλαιο 40:	Καουτσούκ φυσικό ή συνθετικό, τεχνητό καουτσούκ και τεχνουργήματα από καουτσούκ με εξαίρεση: ex 40.11: λάστιχα αυτοκινήτων (εκτός από τη Σουηδία)
Κεφάλαιο 41:	Δέρματα και σκύτη
Κεφάλαιο 42:	Τεχνουργήματα από δέρμα, είδη σαγματοποιίας και σελοποιίας, είδη ταξιδιού, τσάντες και παρόμοια είδη, τεχνουργήματα από έντερα
Κεφάλαιο 43:	Γουνοδέρματα και γουναρικά, γουνοδέρματα τεχνητά
Κεφάλαιο 44:	Ξυλεία, ξυλοκάρβουνα και τεχνουργήματα από ξύλο
Κεφάλαιο 45:	Φελλός και τεχνουργήματα από φελλό
Κεφάλαιο 46:	Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικής και καλαθοποιίας
Κεφάλαιο 47:	Ύλες χρησιμοποιούμενες στην κατασκευή του χαρτιού
Κεφάλαιο 48:	Χαρτί και χαρτόνια, τεχνουργήματα από κυτταρίνη, χαρτί ή χαρτόνι
Κεφάλαιο 49:	Είδη βιβλιοπωλείου και προϊόντα γραφικών τεχνών
Κεφάλαιο 65:	Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών
Κεφάλαιο 66:	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο, ράβδοι (μπαστούνια), μαστίγια και τα μέρη αυτών
Κεφάλαιο 67:	Φτερά και πούπουλα κατεργασμένα και είδη από φτερά ή πούπουλα, τεχνητά άνθη, τεχνουργήματα από τρίχες κεφαλής ανθρώπου
Κεφάλαιο 68:	Τεχνουργήματα από πέτρες, γύψο, τσιμέντο, αμίαντο, μαρμαρυγία και ανάλογες ύλες
Κεφάλαιο 69:	Προϊόντα κεραμευτικής
Κεφάλαιο 70:	Γυαλί και τεχνουργήματα από γυαλί
Κεφάλαιο 71:	Μαργαριτάρια, πολύτιμοι και ημιπολύτιμοι λίθοι και παρόμοιοι, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές· απομιμήσεις κοσμημάτων
Κεφάλαιο 73:	Χυτοσίδηρος, σίδηρος και χάλυβας
Κεφάλαιο 74:	Χαλκός
Κεφάλαιο 75:	Νικέλιο
Κεφάλαιο 76:	Αργίλιο
Κεφάλαιο 77:	Μαγνήσιο, βηρύλλιο
Κεφάλαιο 78:	Μόλυβδος
Κεφάλαιο 79:	Ψευδάργυρος
Κεφάλαιο 80:	Κασσίτερος
Κεφάλαιο 81:	Άλλα κοινά μέταλλα
Κεφάλαιο 82:	Εργαλεία, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια, από κοινά μέταλλα με εξαίρεση: ex 82.05: εργαλεία ex 82.07: τεμάχια εργαλείων
Κεφάλαιο 83:	Διάφορα τεχνουργήματα από κοινά μέταλλα

▼B

Κεφάλαιο 84:	Λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις με εξαίρεση: ex 84.06: κινητήρες ex 84.08: άλλες συσκευές πρόωσης ex 84.45: μηχανές ex 84.53: αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών ex 84.55: τεμάχια της τάξης 84.53 ex 84.59: πυρηνικοί αντιδραστήρες
Κεφάλαιο 85:	Μηχανές και ηλεκτρικές συσκευές και αντικείμενα ηλεκτροτεχνικών χρήσεων με εξαίρεση: ex 85.13: τηλεπικοινωνία ex 85.15: συσκευές διαβίβασης
Κεφάλαιο 86:	Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές γραμμές, μη ηλεκτρικές συσκευές σηματοδότησης για τις γραμμές συγκοινωνιών με εξαίρεση: ex 86.02: ηλεκτράμαξες σιδηροδρόμων τεθωρακισμένες ex 86.03: λοιπές σιδηροδρομικές άμαξες τεθωρακισμένες ex 86.05: βαγόνια τεθωρακισμένα ex 86.06: βαγόνια εργαστήρια ex 86.07: βαγόνια
Κεφάλαιο 87:	Αυτοκίνητα οχήματα, ελκυστήρες, ποδήλατα και άλλα οχήματα χερσαίων μεταφορών με εξαίρεση: ex 87.08: άρματα μάχης και αυτοκίνητα τεθωρακισμένα ex 87.01: ελκυστήρες ex 87.02: στρατιωτικά οχήματα ex 87.03: αυτοκίνητα επισκευών ex 87.09: μοτοσικλέτες ex 87.14: ρυμουλκούμενα
Κεφάλαιο 89:	Θαλάσσια και ποτάμια ναυσιπλοΐα με εξαίρεση: ex 89.01 πολεμικά πλοία
Κεφάλαιο 90:	Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας και κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου, ακριβείας, όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής με εξαίρεση: ex 90.05: διόπτρες ex 90.13: διάφορα όργανα, λέιζερ ex 90.14: τηλέμετρα ex 90.28: ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης ex 90.11: μικροσκόπια ex 90.17: ιατρικά όργανα ex 90.18: συσκευές μηχανοθεραπείας ex 90.19: συσκευές ορθοπεδικής ex 90.20: συσκευές ακτινών X
Κεφάλαιο 91:	Ωρολογοποιία
Κεφάλαιο 92:	Μουσικά όργανα, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου· συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου στην τηλεόραση, μέρη και εξαρτήματα των οργάνων και συσκευών αυτών

2004L0018 - 2007G01530EL Print: 9.7. - 16:45 on EMPTY Mod: 101 / M: / 170 Page(s): 2 (144) 171 / Vers: 3 / bag

▼B

Κεφάλαιο 94:	Έπιπλα, έπιπλα ιατροχειρουργικά, είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια με εξαίρεση: ex 94.01A: καθίσματα αεροσκαφών
Κεφάλαιο 95:	Ύλες προς λάξευση και χύτευση, κατεργασμένες (συμπεριλαμβανομένων των τεχνουργημάτων)
Κεφάλαιο 96:	Τεχνουργήματα ψηκτροποιίας και χρωστήρες, σάρωθρα, είδη για το πουδράρισμα και κόσκινα
Κεφάλαιο 97:	Παιχνίδια για παιδιά και ενήλικες, είδη διασκέδασης και αθλητισμού
Κεφάλαιο 98:	Τεχνουργήματα διάφορα

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΟΡΙΣΜΟΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

1. α) «Τεχνικές προδιαγραφές», όταν πρόκειται για συμβάσεις δημοσίων έργων: όλες οι τεχνικές απαιτήσεις που περιέχονται ιδίως στις συγγραφές υποχρεώσεων και καθορίζουν τα απαιτούμενα χαρακτηριστικά ενός υλικού, ενός προϊόντος ή μιας προμήθειας ειδών και οι οποίες επιτρέπουν τον αντικειμενικό προσδιορισμό αυτών, έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στη χρήση για την οποία προορίζονται από την αναθέτουσα αρχή. Τα χαρακτηριστικά αυτά περιλαμβάνουν τα επίπεδα της περιβαλλοντικής επίδοσης, τον σχεδιασμό για όλες τις χρήσεις (συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας πρόσβασης για τα άτομα με ειδικές ανάγκες), την αξιολόγηση της συμμόρφωσης, την καταλληλότητα, την ασφάλεια ή τις διαστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών σχετικά με τη διασφάλιση της ποιότητας, την ορολογία, τα σύμβολα, τις δοκιμές και τις μεθόδους δοκιμών, τη συσκευασία, τη σήμανση και την επίθεση ετικετών, καθώς και διαδικασίες και μεθόδους παραγωγής. Περιλαμβάνουν επίσης τους κανόνες σχεδιασμού και υπολογισμού των έργων, τους όρους δοκιμής, ελέγχου και παραλαβής των έργων καθώς και τις κατασκευαστικές τεχνικές ή μεθόδους και κάθε άλλο όρο τεχνικού χαρακτήρα που η αναθέτουσα αρχή είναι σε θέση να καθορίσει, μέσω γενικών ή ειδικών κανονιστικών διατάξεων, σχετικά με τα ολοκληρωμένα έργα, καθώς και με τα υλικά ή τα στοιχεία που συνιστούν τα έργα αυτά·

   β) «Τεχνική προδιαγραφή», όταν πρόκειται για δημόσιες συμβάσεις προμηθειών ή δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών: η προδιαγραφή που περιέχεται σε έγγραφο το οποίο προσδιορίζει τα απαιτούμενα χαρακτηριστικά ενός προϊόντος ή μιας υπηρεσίας, όπως τα επίπεδα ποιότητας, τα επίπεδα της περιβαλλοντικής επίδοσης, ο σχεδιασμός για όλες τις χρήσεις (συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας πρόσβασης για τα άτομα με ειδικές ανάγκες), και η αξιολόγηση της συμμόρφωσης, της καταλληλότητας, της χρήσης του προϊόντος, της ασφάλειας ή των διαστάσεών του, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων που ισχύουν για το προϊόν όσον αφορά την ονομασία πώλησης, την ορολογία, τα σύμβολα, τις δοκιμές και μεθόδους δοκιμών, τη συσκευασία, τη σήμανση και την επίθεση ετικετών, τις οδηγίες για τους χρήστες, τις διαδικασίες και μεθόδους παραγωγής, καθώς και τις διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης.

2. «Πρότυπο»: η τεχνική προδιαγραφή που έχει εγκριθεί από αναγνωρισμένο οργανισμό με δραστηριότητα τυποποίησης, για επαναλαμβανόμενη ή διαρκή εφαρμογή, της οποίας όμως η τήρηση δεν είναι υποχρεωτική και εμπίπτει σε μια από τις ακόλουθες κατηγορίες:

   — *διεθνές πρότυπο:* πρότυπο εγκεκριμένο από διεθνή οργανισμό τυποποίησης που έχει τεθεί στη διάθεση του κοινού,

   — *ευρωπαϊκό πρότυπο:* πρότυπο εγκεκριμένο από ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης που έχει τεθεί στη διάθεση του κοινού,

   — *εθνικό πρότυπο:* πρότυπο εγκεκριμένο από εθνικό οργανισμό τυποποίησης που έχει τεθεί στη διάθεση του κοινού.

3. «Ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση»: η ευνοϊκή τεχνική αξιολόγηση της καταλληλότητας ενός προϊόντος για συγκεκριμένη χρήση, με γνώμονα την ικανοποίηση των βασικών απαιτήσεων κατασκευής, με βάση τα εγγενή χαρακτηριστικά του προϊόντος και τους όρους εφαρμογής και χρήσης που έχουν τεθεί. Η ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση χορηγείται από τον οργανισμό που είναι αναγνωρισμένος για το σκοπό αυτό από το εκάστοτε κράτος μέλος.

4. «Κοινή τεχνική προδιαγραφή»: η τεχνική προδιαγραφή που έχει εκπονηθεί σύμφωνα με διαδικασία αναγνωρισμένη από τα κράτη μέλη και έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

5. «Τεχνικό πλαίσιο αναφοράς»: κάθε προϊόν το οποίο εκπονείται από τους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης, πλην των επίσημων προτύπων, σύμφωνα με διαδικασίες προσαρμοσμένες στην εξέλιξη των αναγκών της αγοράς.

2004L0018 - 2007G01530EL Print: 9.7. - 16:45 on EMPTY Mod: 101 / M: / 170 Page(s): 2 (146) 171 / Vers: 3 / bag

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΚΗΡΥΞΕΙΣ

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII Α

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΚΗΡΥΞΕΙΣ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗΣ ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗΣ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗΣ ΣΕ «ΠΡΟΦΙΛ ΑΓΟΡΑΣΤΗ»

1. Χώρα της αναθέτουσας αρχής·

2. Επωνυμία της αναθέτουσας αρχής·

3. Διεύθυνση του «προφίλ αγοραστή» στο Διαδίκτυο (URL)·

4. Αριθμός(-οί) αναφοράς της ονοματολογίας CPV·

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ

1. Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμός τηλεομοιοτυπίας, ηλεκτρονική διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής και, εάν διαφέρουν, της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να λαμβάνονται πρόσθετες πληροφορίες και, σε περίπτωση συμβάσεων έργων και υπηρεσιών, των υπηρεσιών, π.χ. η σχετική κυβερνητική ιστοθέση, από τις οποίες μπορούν να λαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με το γενικό ρυθμιστικό πλαίσιο για φόρους, περιβαλλοντική προστασία, προστασία της απασχόλησης και συνθήκες εργασίες οι οποίες ισχύουν στον τόπο στον οποίο πρόκειται να εκτελεσθεί η σύμβαση.

2. Διευκρίνιση, ενδεχομένως, ότι πρόκειται για δημόσια σύμβαση που μπορεί να ανατεθεί μόνο σε προστατευόμενα εργαστήρια ή να εκτελεσθεί μόνο στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευμένων θέσεων εργασίας.

3. Για τις δημόσιες συμβάσεις έργων: φύση και έκταση των εργασιών, τόπος εκτέλεσης· σε περίπτωση που το έργο υποδιαιρείται σε πολλά τμήματα, βασικά χαρακτηριστικά των τμημάτων αυτών σε σχέση με το έργο· εφόσον είναι διαθέσιμη, εκτίμηση του κόστους στο οποίο θα κυμαίνονται οι προβλεπόμενες εργασίες· αριθμός(-οί) αναφοράς της ονοματολογίας.

   Για τις δημόσιες συμβάσεις προμηθειών: φύση και ποσότητα ή αξία των προς παράδοση προϊόντων, αριθμός(-οί) αναφοράς της ονοματολογίας.

   Για τις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών: προβλεπόμενο συνολικό ποσό των αγορών για κάθε μία από τις κατηγορίες υπηρεσιών του παραρτήματος II Α· αριθμός(-οί) αναφοράς της ονοματολογίας.

4. Προσωρινές ημερομηνίες που προβλέπονται για την έναρξη των διαδικασιών σύναψης της ή των συμβάσεων, σε περίπτωση δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών ανά κατηγορία.

5. Διευκρίνιση, ενδεχομένως, ότι πρόκειται για συμφωνία-πλαίσιο.

6. Ενδεχομένως, άλλες πληροφορίες.

7. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης ή αποστολής της ειδοποίησης με την οποία ανακοινώνεται η δημοσίευση της παρούσας προκήρυξης στο «προφίλ αγοραστή».

8. Διευκρίνιση εάν η σύμβαση καλύπτεται ή όχι από τη συμφωνία.

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ανοικτές διαδικασίες, κλειστές διαδικασίες, ανταγωνιστικός διάλογος, διαδικασίες με διαπραγμάτευση:

1. Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας, ηλεκτρονική διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής.

2. Ενδεχομένως, διευκρίνιση ότι πρόκειται για δημόσια σύμβαση που μπορεί να ανατεθεί μόνο σε προστατευόμενα εργαστήρια ή να εκτελεσθεί μόνο στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευμένων θέσεων εργασίας.

3. α) Επιλεγείς τρόπος σύναψης της σύμβασης.

   β) Κατά περίπτωση, αιτιολόγηση της προσφυγής στην επισπευσμένη διαδικασία (στην περίπτωση των κλειστών διαδικασιών και των διαδικασιών με διαπραγμάτευση).

   γ) Διευκρίνιση, ενδεχομένως, εάν πρόκειται για συμφωνία-πλαίσιο.

   δ) Διευκρίνιση, ενδεχομένως, εάν πρόκειται για δυναμικό σύστημα αγορών.

▼B

ε) Ενδεχομένως, χρησιμοποίηση ηλεκτρονικού πλειστηριασμού [στην περίπτωση των ανοικτών, κλειστών ή με διαπραγμάτευση διαδικασιών, στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 30, παράγραφος 1, στοιχείο α)].

4. Τύπος της σύμβασης.

5. Τόπος εκτέλεσης/υλοποίησης των έργων, τόπος παράδοσης των προϊόντων ή τόπος παροχής των υπηρεσιών.

6. α) Συμβάσεις δημοσίων έργων:

— φύση και έκταση των εργασιών, γενικά χαρακτηριστικά του έργου. Να αναφέρονται ιδίως τα οποιαδήποτε δικαιώματα προαιρέσεως για την ανάθεση συμπληρωματικών εργασιών και, εάν είναι γνωστό, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα για την άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων, καθώς και ο αριθμός τυχόν παρατάσεων. Εάν το έργο ή η σύμβαση υποδιαιρείται σε πλείονα τμήματα, αναφορά της τάξης μεγέθους των διαφόρων τμημάτων· αριθμός(-οί) αναφοράς της ονοματολογίας,

— πληροφορίες για το στόχο του έργου ή της σύμβασης, στην περίπτωση που αυτή αφορά και την εκπόνηση μελετών,

— στην περίπτωση συμφωνιών-πλαίσιο, να αναφέρεται επίσης η προβλεπόμενη διάρκεια της συμφωνίας-πλαίσιο, η συνολική εκτιμώμενη αξία των εργασιών για όλη τη διάρκεια της συμφωνίας-πλαίσιο καθώς και, στο μέτρο του δυνατού, η αξία και η συχνότητα των συμβάσεων που θα συναφθούν.

β) Δημόσιες συμβάσεις προμηθειών:

— φύση των ζητουμένων προϊόντων, με επισήμανση ιδίως εάν η υποβολή προσφορών ζητείται για την αγορά, χρηματοδοτική μίσθωση, μίσθωση ή μίσθωση-πώληση ή για συνδυασμό αυτών, αριθμός αναφοράς της ονοματολογίας· ποσότητα των ζητούμενων προϊόντων, με αναφορά οποιωνδήποτε δικαιωμάτων προαιρέσεως για συμπληρωματικές αγορές και, εάν είναι γνωστό, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα για την άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων, καθώς και ο αριθμός τυχόν παρατάσεων, αριθμός(-οί) αναφοράς της ονοματολογίας,

— σε περίπτωση επαναλαμβανόμενων ή ανανεώσιμων συμβάσεων εντός δεδομένης περιόδου, να αναφέρεται, εάν είναι γνωστό, το χρονοδιάγραμμα των επόμενων δημόσιων συμβάσεων για τις προβλεπόμενες αγορές προμηθειών,

— στην περίπτωση συμφωνιών-πλαίσιο, να αναφέρεται επίσης η προβλεπόμενη διάρκεια της συμφωνίας-πλαίσιο, η συνολική εκτιμώμενη αξία των προμηθειών για όλη τη διάρκεια της συμφωνίας-πλαίσιο καθώς και, στο μέτρο του δυνατού, η αξία και η συχνότητα των συμβάσεων που θα συναφθούν.

γ) Δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών:

— κατηγορία και περιγραφή της υπηρεσίας· αριθμός(-οί) αναφοράς της ονοματολογίας· ποσότητα των υπηρεσιών που θα παρασχεθούν· να αναφέρονται ιδίως τα οποιαδήποτε δικαιώματα προαιρέσεως για συμπληρωματικές αγορές και, εάν είναι γνωστό, το προσωρινό χρονοδιάγραμμα για την άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων, καθώς και ο αριθμός τυχόν παρατάσεων· σε περίπτωση επαναλαμβανόμενων ή ανανεώσιμων συμβάσεων εντός δεδομένης περιόδου, να αναφέρεται, εάν είναι γνωστό, το χρονοδιάγραμμα των επόμενων δημόσιων συμβάσεων για τις προβλεπόμενες αγορές υπηρεσιών.

Στην περίπτωση συμφωνιών-πλαίσιο, να αναφέρεται επίσης η προβλεπόμενη διάρκεια της συμφωνίας-πλαίσιο, η συνολική εκτιμώμενη αξία των υπηρεσιών για όλη τη διάρκεια της συμφωνίας-πλαίσιο καθώς και, στο μέτρο του δυνατού, η αξία και η συχνότητα των συμβάσεων που θα συναφθούν.

— να διευκρινίζεται κατά πόσο η εκτέλεση της υπηρεσίας επιφυλάσσεται, βάσει νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, σε μια συγκεκριμένη επαγγελματική κατηγορία.

Μνεία των εν λόγω νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων.

— να διευκρινίζεται αν τα νομικά πρόσωπα είναι υποχρεωμένα να δηλώσουν τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού που θα είναι υπεύθυνο για την εκτέλεση της υπηρεσίας.

▼B

7. Εάν οι συμβάσεις υποδιαιρούνται σε τμήματα, αναφορά της δυνατότητας για τους οικονομικούς φορείς να υποβάλουν προσφορά για ένα, περισσότερα ή/και για όλα τα τμήματα.

8. Προθεσμία ολοκλήρωσης των έργων/προμηθειών/υπηρεσιών ή διάρκεια της σύμβασης έργων/προμηθειών/υπηρεσιών. Ει δυνατόν, προθεσμία έναρξης των έργων ή προθεσμία έναρξης ή παράδοσης των προμηθειών, ή παροχής των υπηρεσιών.

9. Αποδοχή ή απαγόρευση υποβολής εναλλακτικών προσφορών.

10. Κατά περίπτωση, οι ειδικοί όροι στους οποίους υπόκειται η εκτέλεση της σύμβασης.

11. Στην περίπτωση των ανοικτών διαδικασιών:

    α) ονομασία, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας καθώς και ηλεκτρονική διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητούνται η συγγραφή υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα της σύμβασης,

    β) κατά περίπτωση, προθεσμία υποβολής των αιτήσεων αυτών,

    γ) κατά περίπτωση, το κόστος και οι όροι πληρωμής για τη χορήγηση των εν λόγω εγγράφων.

12. α) Καταληκτική ημερομηνία για την παραλαβή των προσφορών ή των ενδεικτικών προσφορών στην περίπτωση υλοποίησης δυναμικού συστήματος αγορών (ανοικτές διαδικασίες).

    β) Καταληκτική ημερομηνία για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής (κλειστές και με διαπραγμάτευση διαδικασίες).

    γ) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβάζονται.

    δ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συντάσσονται.

13. Στην περίπτωση των ανοικτών διαδικασιών:

    α) πρόσωπα τα οποία επιτρέπεται να παρίστανται στην αποσφράγιση των προσφορών,

    β) ημερομηνία, ώρα και τόπος αποσφράγισης των προσφορών.

14. Κατά περίπτωση, απαιτούμενες εγγυήσεις.

15. Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμής ή/και αναφορά των σχετικών κανονιστικών διατάξεων.

16. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί μια κοινοπραξία οικονομικών φορέων, στην οποία κατακυρώνεται η σύμβαση.

17. Κριτήρια επιλογής σχετικά με την προσωπική κατάσταση των οικονομικών φορέων τα οποία ενδέχεται να επιφέρουν τον αποκλεισμό τους, και απαιτούμενα στοιχεία βάσει των οποίων αποδεικνύεται ότι δεν εμπίπτουν στις περιπτώσεις που δικαιολογούν αποκλεισμό. Κριτήρια επιλογής και πληροφορίες σχετικά με την προσωπική κατάσταση του οικονομικού φορέα, πληροφορίες και διατυπώσεις που είναι απαραίτητες για την αξιολόγηση των ελάχιστων όρων οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που θα πρέπει να πληροί ο οικονομικός φορέας. Ελάχιστο επίπεδο ή ελάχιστα επίπεδα ικανοτήτων που ενδεχομένως απαιτούνται.

18. Για τις συμφωνίες-πλαίσιο: αριθμός, ενδεχομένως, μέγιστος προβλεπόμενος αριθμός των οικονομικών φορέων που θα συμμετάσχουν, προβλεπόμενη διάρκεια της συμφωνίας-πλαίσιο, με διευκρίνιση, ενδεχομένως, των λόγων που δικαιολογούν διάρκεια ανώτερη των τεσσάρων ετών.

19. Για τον ανταγωνιστικό διάλογο και τις διαδικασίες διαπραγμάτευσης με δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, να αναφέρεται, ενδεχομένως, η χρησιμοποίηση διαδικασίας με διαδοχικές φάσεις προκειμένου να μειώνεται προοδευτικά ο αριθμός των προς συζήτηση λύσεων ή των προς διαπραγμάτευση προσφορών.

20. Για τις κλειστές διαδικασίες, τον ανταγωνιστικό διάλογο και τις διαδικασίες διαπραγμάτευσης με δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, στην περίπτωση που γίνεται χρήση της δυνατότητας περιορισμού του αριθμού των υποψηφίων που καλούνται να υποβάλλουν προσφορά, να συμμετάσχουν στον διάλογο ή να διαπραγματευτούν: να αναφέρονται ο ελάχιστος αριθμός και, κατά περίπτωση, ο μέγιστος αριθμός υποψηφίων που προβλέπεται και τα αντικειμενικά κριτήρια επιλογής αυτών των υποψηφίων.

▼B

21. Χρονικό διάστημα κατά το οποίο ο προσφέρων δεσμεύεται από την προσφορά του (ανοικτές διαδικασίες).

22. Κατά περίπτωση, ονόματα και διευθύνσεις των οικονομικών φορέων που έχουν ήδη επιλεγεί από την αναθέτουσα αρχή (διαδικασίες με διαπραγμάτευση).

23. Κριτήρια, προβλεπόμενα στο άρθρο 53, τα οποία θα χρησιμοποιηθούν για την ανάθεση της σύμβασης: «χαμηλότερη τιμή» ή «πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά». Τα κριτήρια που συνιστούν την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά καθώς και η στάθμιση των κριτηρίων αυτών αναφέρονται εφόσον δεν περιλαμβάνονται στη συγγραφή υποχρεώσεων ή, στην περίπτωση του ανταγωνιστικού διαλόγου, στο περιγραφικό έγγραφο.

24. Επωνυμία και διεύθυνση του αρμοδίου οργάνου για τις διαδικασίες προσφυγής και, κατά περίπτωση, διαμεσολάβησης. Διευκρινίσεις όσον αφορά τις προθεσμίες υποβολής των προσφυγών ή, ενδεχομένως, επωνυμία, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας καθώς και ηλεκτρονική διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να λαμβάνονται αυτές οι πληροφορίες.

25. Ημερομηνία(-ες) της δημοσίευσης της προκαταρκτικής προκήρυξης σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές δημοσίευσης που αναφέρονται στο παράρτημα VIII ή μνεία της μη δημοσίευσής της.

26. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

27. Διευκρίνιση εάν η σύμβαση καλύπτεται ή όχι από τη συμφωνία.

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΕΝΟΣ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΓΟΡΩΝ

1. Χώρα της αναθέτουσας αρχής.

2. Επωνυμία και ηλεκτρονική διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής.

3. Επανάληψη δημοσίευσης προκήρυξης διαγωνισμού στο δυναμικό σύστημα αγορών.

4 Ηλεκτρονική διεύθυνση όπου διατίθενται η συγγραφή υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών.

5. Αντικείμενο της σύμβασης: περιγραφή με αριθμό (-ούς) αναφοράς της ονοματολογίας «CPV» και ποσότητα ή έκταση της σύμβασης που πρόκειται να συναφθεί.

6. Προθεσμία υποβολής των ενδεικτικών προσφορών.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΝΑΦΘΕΙΣΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ

1. Επωνυμία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής.

2. Επιλεγείσα διαδικασία σύναψης. Στην περίπτωση της διαδικασίας με διαπραγμάτευση χωρίς προηγούμενη δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού (άρθρο 28), αιτιολόγηση της επιλογής αυτής.

3. Συμβάσεις δημοσίων έργων: φύση και έκταση των εργασιών, γενικά χαρακτηριστικά του έργου.

   Δημόσιες συμβάσεις προμηθειών: φύση και ποσότητα των προμηθευομένων προϊόντων, ενδεχομένως, ανά προμηθευτή· αριθμός αναφοράς της ονοματολογίας.

   Δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών: κατηγορία και περιγραφή της υπηρεσίας· αριθμός αναφοράς της ονοματολογίας· ποσότητα των παρεχόμενων υπηρεσιών.

4. Ημερομηνία σύναψης της σύμβασης.

5. Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης.

6. Αριθμός των παραληφθεισών προσφορών.

7. Όνομα και διεύθυνση του ή των αναδόχων.

8. Τιμή ή κλίμακα των τιμών (ελάχιστη/μέγιστη) που καταβλήθηκαν.

9. Αξία της (των) επιλεγείσας(-ών) προσφοράς(-ών) ή υψηλότερη και χαμηλότερη προσφορά που ελήφθησαν υπόψη κατά την ανάθεση της σύμβασης.

▼B

10. Κατά περίπτωση, αξία και τμήμα της σύμβασης που ενδέχεται να ανατεθεί με υπεργολαβία σε τρίτους.

11. Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης διαγωνισμού σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές δημοσίευσης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα VIII.

12. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης.

13. Επωνυμία και διεύθυνση του αρμοδίου οργάνου για τις διαδικασίες προσφυγής και, κατά περίπτωση, διαμεσολάβησης. Διευκρινίσεις όσον αφορά τις προθεσμίες υποβολής των προσφυγών ή, ενδεχομένως, επωνυμία, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας καθώς και ηλεκτρονική διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να λαμβάνονται αυτές οι πληροφορίες.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII Β

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΚΗΡΥΞΕΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

1. Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμός τηλεομοιοτυπίας, ηλεκτρονική διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής

2. α) Τόπος εκτέλεσης

   β) Αντικείμενο της παραχώρησης, φύση και έκταση των εργασιών

3. α) Καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή υποψηφιοτήτων

   β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβάζονται

   γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συντάσσονται

4. Προσωπική κατάσταση και όροι τεχνικού και οικονομικού χαρακτήρα που πρέπει να πληρούν οι υποψήφιοι

5. Κριτήρια τα οποία θα χρησιμοποιηθούν για την ανάθεση της σύμβασης

6. Ενδεχομένως, το ελάχιστο ποσοστό των εργασιών που θα ανατεθούν σε τρίτους

7. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης

8. Επωνυμία και διεύθυνση του αρμοδίου οργάνου για τις διαδικασίες προσφυγής και, κατά περίπτωση, διαμεσολάβησης. Διευκρινίσεις όσον αφορά τις προθεσμίες υποβολής των προσφυγών ή, ενδεχομένως, επωνυμία, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας καθώς και ηλεκτρονική διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να λαμβάνονται αυτές οι πληροφορίες.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII Γ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΚΗΡΥΞΕΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ ΤΟΥ ΑΝΑΔΟΧΟΥ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑ ΑΡΧΗ

1. α) Τόπος εκτέλεσης

   β) Φύση και έκταση των εργασιών, γενικά χαρακτηριστικά του έργου

2. Ενδεχομένως, ταχθείσα προθεσμία εκτέλεσης των εργασιών

3. Επωνυμία και διεύθυνση του οργανισμού από τον οποίο μπορούν να ζητούνται οι συγγραφές υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα

4. α) Καταληκτική ημερομηνία για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής και/ή για την παραλαβή των προσφορών

   β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβάζονται

   γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συντάσσονται

5. Κατά περίπτωση, απαιτούμενες εγγυήσεις

6. Όροι οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που πρέπει να πληροί ο εργολήπτης

7. Κριτήρια τα οποία θα χρησιμοποιηθούν για την ανάθεση της σύμβασης

8. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII Δ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΚΗΡΥΞΕΙΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΜΕΛΕΤΩΝ

1. Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμός τηλεομοιοτυπίας, ηλεκτρονική διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής και της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να λαμβάνονται τα συμπληρωματικά έγγραφα.

2. Περιγραφή του αντικειμένου της μελέτης.

3. Είδος της διαδικασίας του διαγωνισμού: ανοικτή ή κλειστή.

4. Σε περίπτωση ανοικτής διαδικασίας: τελική προθεσμία υποβολής των μελετών.

5. Σε περίπτωση κλειστής διαδικασίας:

   α) προβλεπόμενος αριθμός συμμετεχόντων·

   β) ενδεχομένως, επωνυμία των ήδη επιλεγέντων συμμετεχόντων·

   γ) κριτήρια επιλογής των συμμετεχόντων·

   δ) καταληκτική ημερομηνία για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής.

6. Να διευκρινίζεται, ενδεχομένως, εάν η συμμετοχή επιφυλάσσεται μόνο σε μια συγκεκριμένη επαγγελματική κατηγορία.

7. Κριτήρια που θα εφαρμοσθούν κατά την αξιολόγηση των μελετών.

8. Ενδεχομένως, ονόματα των επιλεγέντων μελών της κριτικής επιτροπής.

9. Να διευκρινίζεται εάν η απόφαση της κριτικής επιτροπής είναι δεσμευτική για την αναθέτουσα αρχή.

10. Ενδεχομένως, αριθμός και ύψος των προς απονομή βραβείων.

11. Να διευκρινίζονται, ενδεχομένως, οι πληρωμές που πρέπει να καταβληθούν σε όλους τους συμμετέχοντες.

12. Να διευκρινίζεται εάν οι συμβάσεις που θα ακολουθήσουν μετά τον διαγωνισμό θα ανατεθούν ή δεν θα ανατεθούν στον βραβευόμενο ή στους βραβευόμενους.

13. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΜΕΛΕΤΩΝ

1. Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμός τηλεομοιοτυπίας, ηλεκτρονική διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής.

2. Περιγραφή του αντικειμένου της μελέτης.

3. Συνολικός αριθμός συμμετεχόντων.

4. Αριθμός αλλοδαπών συμμετεχόντων.

5. Νικητής ή νικητές του διαγωνισμού.

6. Ενδεχομένως, απονεμηθέν(-τα) βραβείο(-α).

7. Αναφορά των στοιχείων της προκήρυξης του διαγωνισμού μελετών.

8. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ

1. **Δημοσίευση των προκηρύξεων**

α) ►M2 Οι προκηρύξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 58, 64 και 69 πρέπει να αποστέλλονται από τις αναθέτουσες αρχές στην Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με τη μορφή που καταρτίσθηκε με τα μέτρα εφαρμογής που θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 77 παράγραφος 2. ◄ Οι αναφερόμενες στο άρθρο 35 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, προκαταρκτικές προκηρύξεις που δημοσιεύονται στο «προφίλ αγοραστή», όπως προβλέπεται στο σημείο 2 στοιχείο β), τηρούν επίσης αυτή τη μορφή, καθώς και η ειδοποίηση με την οποία ανακοινώνεται η δημοσίευση.

β) Οι προκηρύξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 58, 64 και 69 δημοσιεύονται μέσω της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από τις αναθέτουσες αρχές στην περίπτωση προκαταρκτικών προκηρύξεων που δημοσιεύονται στο «προφίλ αγοραστή» σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο.

Οι αναθέτουσες αρχές δύνανται, επιπλέον, να δημοσιεύουν τις πληροφορίες αυτές μέσω του Διαδικτύου στο «προφίλ αγοραστή», όπως προβλέπεται στο σημείο 2, στοιχείο β).

γ) Η Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων χορηγεί στην αναθέτουσα αρχή τη βεβαίωση της δημοσίευσης των πληροφοριών που αναφέρεται στο άρθρο 36 παράγραφος 8.

2. **Δημοσίευση συμπληρωματικών ή πρόσθετων πληροφοριών**

α) Οι αναθέτουσες αρχές ενθαρρύνονται να δημοσιεύουν στο Διαδίκτυο το πλήρες κείμενο της συγγραφής υποχρεώσεων και των συμπληρωματικών εγγράφων.

β) Το «προφίλ αγοραστή» μπορεί να περιλαμβάνει τις προκαταρκτικές προκηρύξεις που αναφέρονται στο άρθρο 35 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, πληροφορίες για τις τρέχουσες προσκλήσεις προς υποβολή προσφορών, τις προγραμματιζόμενες αγορές, τις συμβάσεις που έχουν συναφθεί, τις διαδικασίες που έχουν ακυρωθεί, καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη γενική πληροφορία, όπως έναν αρμόδιο επικοινωνίας, έναν αριθμό τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας, μια ταχυδρομική διεύθυνση και μια ηλεκτρονική διεύθυνση.

3. **Μορφή και λεπτομέρειες της ηλεκτρονικής διαβίβασης προκηρύξεων**

Η μορφή και οι λεπτομέρειες διαβίβασης των προκηρύξεων με ηλεκτρονικά μέσα είναι διαθέσιμες στην ακόλουθη διεύθυνση Διαδικτύου: «http://simap.eu.int».

2004L0018 - 2007G01530EL Print: 9.7. - 16:45 on EMPTY Mod: 101 / M: / 170 Page(s): 2 (156) 171 / Vers: 3 / bag

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

ΜΗΤΡΩΑ ([1])

([1]) Για τους σκοπούς του άρθρου 46, ως «μητρώα» νοούνται τα περιλαμβανόμενα στο παρόν παράρτημα και, σε περίπτωση που έχουν επέλθει τροποποιήσεις σε εθνικό επίπεδο, τα μητρώα που τα αντικατέστησαν.

2004L0018 - 2007G01530EL Print: 9.7. - 16:45 on EMPTY Mod: 101 / M: / 170 Page(s): 2 (157) 171 / Vers: 3 / bag

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX Α

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

Τα επαγγελματικά μητρώα καθώς και οι δηλώσεις και τα πιστοποιητικά που αντιστοιχούν σε κάθε κράτος μέλος είναι:

— στο Βέλγιο: «Registre du Commerce», «Handelsregister»,

▼M5

— στη Βουλγαρία: «Търговски регистър»,

▼B

— στη Δανία: «Erhvervs-og Selskabsstyrelsen»,

— στη Γερμανία: «Handelsregister» και «Handwerksrolle»,

— στην Ελλάδα: το «Μητρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων — ΜΕΕΠ» του Υπουργείου Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (ΥΠΕΧΩΔΕ),

— στην Ισπανία: για τα νομικά πρόσωπα, εγγραφή στο «Oficial de Empresas Clasificadas del Ministerio de Hacienda»,

— στη Γαλλία: «Registre du commerce et des sociétés» και «Répertoire des métiers»,

— στην Ιρλανδία: ο εργολήπτης μπορεί να κληθεί να προσκομίσει πιστοποιητικό από το Registrar of Companies ή το Registrar of Friendly Societies ή, σε διαφορετική περίπτωση, πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι το οικείο πρόσωπο δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα στη χώρα όπου είναι εγκατεστημένο, σε συγκεκριμένο τόπο και υπό καθορισμένη εμπορική επωνυμία,

— στην Ιταλία: «Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato»,

— στο Λουξεμβούργο: «Registre aux firmes» και «Rôle de la chambre des métiers»,

— στις Κάτω Χώρες: «Handelsregister»,

— στην Αυστρία: «Firmenbuch», «Gewerberegister» και «Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern»,

— στην Πορτογαλία: «Instituto dos Mercados de Obras Públicas e Particulares e do Imobiliário» (IMOPPI),

▼M5

— στη Ρουμανία: «Registrul Comerţului»,

▼B

— στη Φινλανδία: «Kaupparekisteri»/«Handelsregistret»,

— στη Σουηδία: «aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren»,

— στο Ηνωμένο Βασίλειο: ο εργολήπτης μπορεί να κληθεί να προσκομίσει πιστοποιητικό από το Registrar of Companies ή, σε διαφορετική περίπτωση, πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι το οικείο πρόσωπο δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα στη χώρα όπου είναι εγκατεστημένο, σε συγκεκριμένο τόπο και υπό καθορισμένη εμπορική επωνυμία.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX Β

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ

Τα αντίστοιχα επαγγελματικά ή εμπορικά μητρώα και οι δηλώσεις και πιστοποιητικά είναι:

— στο Βέλγιο: «Registre du commerce»«Handelsregister»,

▼M5

— στη Βουλγαρία: «Търговски регистър»,

▼B

— στη Δανία: «Erhvervs-og Selskabsstyrelsen»,

— στη Γερμανία: «Handelsregister» και «Handwerksrolle»,

— στην Ελλάδα: «Βιοτεχνικό ή Εμπορικό ή Βιομηχανικό Επιμελητήριο»,

— στην Ισπανία: το «Registro Mercanti» ή, στην περίπτωση μη καταχωρημένων σε μητρώο ατόμων, πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι το οικείο πρόσωπο δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα,

— στη Γαλλία: «Registre du Commerce et des sociétés» και «Répertoire des métiers»,

— στην Ιρλανδία: ο εργολήπτης μπορεί να κληθεί να προσκομίσει πιστοποιητικό από το Registrar of Companies ή το Registrar of Friendly Societies, το οποίο πιστοποιεί ότι έχει συστήσει εταιρεία ή είναι καταχωρημένος σε μητρώο ή, εάν δεν έχει τέτοιο πιστοποιητικό, πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι το οικείο πρόσωπο δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα στη χώρα όπου είναι εγκατεστημένο, σε συγκεκριμένο τόπο, υπό καθορισμένη εμπορική και επαγγελματική επωνυμία,

— στην Ιταλία: «Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato» και «Registro delle Commissioni provinciali per l'artigianato»,

— στο Λουξεμβούργο: «Registre aux firmes» και «Rôle de la chambre des métiers»,

— στις Κάτω Χώρες: «Handelsregister»,

— στην Αυστρία: «Firmenbuch», «Gewerberegister» και «Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern»,

— στην Πορτογαλία: «Registro Nacional das Pessoas Colectivas»,

▼M5

— στη Ρουμανία: «Registrul Comerţului»,

▼B

— στη Φινλανδία: «Kaupparekisteri»/«Handelsregistret»,

— στη Σουηδία: «aktiebolags-, handels- eller foreningsregistren»,

— στο Ηνωμένο Βασίλειο: ο προμηθευτής μπορεί να κληθεί να προσκομίσει πιστοποιητικό από το Registrar of Companies, το οποίο βεβαιώνει ότι έχει συστήσει εταιρεία ή ότι είναι εγγεγραμμένος σε μητρώο ή, εάν δεν έχει τέτοιο πιστοποιητικό, πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι το οικείο πρόσωπο δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα στη χώρα όπου είναι εγκατεστημένο, σε συγκεκριμένο τόπο και υπό καθορισμένη εμπορική και επαγγελματική επωνυμία.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX Γ

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Τα αντίστοιχα επαγγελματικά ή εμπορικά μητρώα ή δηλώσεις και πιστοποιητικά είναι:

— στο Βέλγιο: «Registre du commerce/Handelsregister» και «Ordres professionnels/Beroepsorden»,

▼M5

— στη Βουλγαρία: «Търговски регистър»,

▼B

— στη Δανία: «Erhvervs- og Selskabstyrelsen»,

— στη Γερμανία: «Handelsregister», «Handwerksrolle», «Vereinsregister», «Partnerschaftsregister» και «Mitgliedsverzeichnisse der Berufskammern der Länder»,

— στην Ελλάδα: ο πάροχος υπηρεσιών μπορεί να κληθεί να προβεί σε ένορκη δήλωση ενώπιον συμβολαιογράφου σχετικά με την άσκηση του συγκεκριμένου επαγγέλματος· στις προβλεπόμενες από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία περιπτώσεις, για την παροχή υπηρεσιών μελετών που αναφέρονται στο παράρτημα I A, τα επαγγελματικά μητρώα είναι το «Μητρώο Μελετητών» και το «Μητρώο Γραφείων Μελετών»,

— στην Ισπανία: για τα νομικά πρόσωπα, εγγραφή στο «Registro Oficial de Empresas Clasificadas del Ministerio de Hacienda»,

— στη Γαλλία: «Registre du commerce et des sociétés» και «Répertoire des métiers»,

— στην Ιρλανδία: ο πάροχος υπηρεσιών μπορεί να κληθεί να προσκομίσει πιστοποιητικό από το «Registrar of companies» ή το Registrar of Friendly Societies ή, εάν δεν έχει τέτοιο πιστοποιητικό, πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι το οικείο πρόσωπο δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα στην χώρα όπου είναι εγκατεστημένο, σε συγκεκριμένο τόπο και υπό καθορισμένη εμπορική επωνυμία,

— στην Ιταλία: «Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato», «Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato» ή «Consiglio nazionale degli ordini professionali»,

— στο Λουξεμβούργο: «Registre aux firmes» και «Rôle de la chambre des métiers»,

— στις Κάτω Χώρες: «Handelsregister»,

— στην Αυστρία: «Firmenbuch», «Gewerberegister» και «Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern»,

— στην Πορτογαλία: «Registo nacional des Pessoas Colectivas»,

▼M5

— στη Ρουμανία: «Registrul Comerţului»,

▼B

— στη Φινλανδία: «Kaupparekisteri»/«Handelsregistret»,

— στη Σουηδία: «aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren»,

— στο Ηνωμένο Βασίλειο: ο πάροχος υπηρεσιών μπορεί να κληθεί να προσκομίσει πιστοποιητικό από το «Registrar of companies» ή, εάν δεν έχει τέτοιο πιστοποιητικό, πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι το οικείο πρόσωπο δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα στην χώρα όπου είναι εγκατεστημένο, σε συγκεκριμένο τόπο και υπό καθορισμένη εμπορική επωνυμία.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ, ΤΩΝ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ Ή ΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΚΑΙ ΜΕΛΕΤΩΝ ΣΤΟΥΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥΣ ΜΕΛΕΤΩΝ

Τα συστήματα ηλεκτρονικής παραλαβής των προσφορών, των αιτήσεων συμμετοχής και των σχεδίων και μελετών πρέπει κατ' ελάχιστο όριο να διασφαλίζουν, με τα κατάλληλα τεχνικά μέσα και διαδικασίες, ότι:

α) οι ηλεκτρονικές υπογραφές σχετικά με τις προσφορές, τις αιτήσεις συμμετοχής και τις αποστολές σχεδίων και μελετών είναι σύμφωνες προς τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογήν της οδηγίας 1999/93/ΕΚ.

β) μπορεί να καθορισθεί με ακρίβεια η ώρα και η ημερομηνία παραλαβής των προσφορών, των αιτήσεων συμμετοχής και των σχεδίων και μελετών.

γ) μπορεί να εξασφαλίζεται ευλόγως ότι κανείς δεν μπορεί να έχει πρόσβαση στις διαβιβαζόμενες δυνάμει των ως άνω απαιτήσεων πληροφορίες πριν από τις προκαθορισμένες καταληκτικές ημερομηνίες.

δ) σε περίπτωση παραβίασης της ως άνω απαγόρευσης πρόσβασης, μπορεί να εξασφαλίζεται ευλόγως ότι η παραβίαση είναι σαφώς ανιχνεύσιμη.

ε) μόνον τα εξουσιοδοτημένα πρόσωπα μπορούν να καθορίζουν ή να τροποποιούν τις ημερομηνίες αποσφράγισης των παραληφθεισών πληροφοριών.

στ) η πρόσβαση στο σύνολο ή σε μέρος των υποβαλλομένων πληροφοριών, κατά τα διάφορα στάδια της διαδικασίας ανάθεσης της σύμβασης ή του διαγωνισμού μελετών, είναι δυνατή μόνον με ταυτόχρονες ενέργειες των εξουσιοδοτημένων προσώπων.

ζ) η πρόσβαση στις διαβιβαζόμενες πληροφορίες με ταυτόχρονες ενέργειες των εξουσιοδοτημένων προσώπων είναι δυνατή μόνον μετά την προκαθορισμένη ημερομηνία.

η) στις πληροφορίες που παραλήφθηκαν και αποσφραγίσθηκαν κατ' εφαρμογήν των ως άνω απαιτήσεων έχουν πρόσβαση μόνον τα εξουσιοδοτημένα να λάβουν γνώση πρόσωπα.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΣΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ (άρθρο 80)

Οδηγίες	Προθεσμίες μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής
92/50/ΕΟΚ (ΕΕ L 209, 24.7.1992, σ. 1) Αυστρία, Φινλανδία, Σουηδία (*)	1η Ιουλίου 19931η Ιανουαρίου 1995
93/36/ΕΟΚ (ΕΕ L 199, 9.8.1993, σ. 1) Αυστρία, Φινλανδία, Σουηδία (*)	13 Ιουνίου 19941η Ιανουαρίου 1995
93/37/ΕΟΚ (ΕΕ L 199, 9.8.1993, σ. 54) κωδικοποίηση των οδηγιών:	
— 1/305/ΕΟΚ (ΕΕ L 185, 16.8.1971, σ. 5):	
— ΕΚ των 6	30 Ιουλίου 1972
— Δανία, Ιρλανδία, Ηνωμένο Βασίλειο	1η Ιανουαρίου 1973
— Ελλάδα	1η Ιανουαρίου 1981
— Ισπανία, Πορτογαλία	1η Ιανουαρίου 1986
— Αυστρία, Φινλανδία, Σουηδία (*)	1η Ιανουαρίου 1995
— 89/440/ΕΟΚ (ΕΕ L 210, 21.7.1989, σ. 1):	
— ΕΚ των 9	19 Ιουλίου 1990
— Ελλάδα, Ισπανία, Πορτογαλία	1η Μαρτίου 1992
— Αυστρία, Φινλανδία, Σουηδία (*)	1η Ιανουαρίου 1995
97/52/ΕΟΚ (ΕΕ L 328, 28.11.1997, σ. 1)	13 Οκτωβρίου 1998

(*) ΕΟΧ: 1η Ιανουαρίου 1994

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ [1]

Παρούσα οδηγία	Οδηγία 93/37/ΕΟΚ	Οδηγία 93/36/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ	Άλλες πράξεις	
Άρθρο 1, παράγραφος 1	Άρθρο 1, πρώτη γραμμή, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 1, πρώτη γραμμή, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 1, πρώτη γραμμή, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 1, § 2, στοιχείο α)	Άρθρο 1, στοιχείο α), πρώτο τμήμα της φράσης	Άρθρο 1, στοιχείο α), πρώτο και τελευταίο τμήμα της πρώτης φράσης	Άρθρο 1, στοιχείο α)		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 1, § 2, στοιχείο β)	Άρθρο 1, στοιχεία α) και γ), προσαρμόσθηκε	—	—		
Άρθρο 1, § 2, στοιχείο γ), πρώτο εδάφιο	—	Άρθρο 1, στοιχείο α), δεύτερο τμήμα της πρώτης φράσης και δεύτερη φράση, προσαρμόσθηκε	—		
Άρθρο 1, § 2, στοιχείο γ), δεύτερο εδάφιο	—	Άρθρο 1, στοιχείο α), προσαρμόσθηκε	—		
Άρθρο 1, § 2, στοιχείο δ), πρώτο εδάφιο	—	—	—		Νέο
Άρθρο 1, § 2, στοιχείο δ), δεύτερο εδάφιο	—	—	Άρθρο 2, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 1, § 2, στοιχείο δ), τρίτο εδάφιο	—	—	16η αιτιολογική σκέψη, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 1, § 3	Άρθρο 1, στοιχείο δ)	—	—		
Άρθρο 1, § 4	—	—	—		Νέο
Άρθρο 1, § 5	—	—	—		Νέο
Άρθρο 1, § 6					Νέο
Άρθρο 1, § 7	—	—	—		Νέο
Άρθρο 1, § 8, πρώτο εδάφιο	—	—	Άρθρο 1, στοιχείο γ), πρώτη φράση, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 1, § 8, δεύτερο εδάφιο	—	—	—		Νέο
Άρθρο 1, § 8, τρίτο εδάφιο	Άρθρο 1, στοιχείο η)	Άρθρο 1, στοιχείο γ)	Άρθρο 1, στοιχείο γ), δεύτερη φράση		Τροποποιήθηκε

[1] Η μνεία «προσαρμόσθηκε» δηλώνει νέα διατύπωση του κειμένου που δεν επιφέρει αλλαγές όσον αφορά την εμβέλεια του κειμένου των καταργηθεισών οδηγιών. Οι αλλαγές της εμβέλειας των διατάξεων των καταργηθεισών οδηγιών δηλώνονται με τη μνεία «τροποποιήθηκε». Η τελευταία αυτή μνεία εμφαίνεται στην τελευταία στήλη, όταν η τροποποίηση αφορά τις διατάξεις των τριών καταργηθεισών οδηγιών. Όταν η τροποποίηση αφορά μόνο μία ή δύο από τις οδηγίες αυτές, η αναφορά «τροποποιήθηκε» εμφαίνεται στη στήλη των σχετικών οδηγιών.

▼B

Παρούσα οδηγία	Οδηγία 93/37/ΕΟΚ	Οδηγία 93/36/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ	Άλλες πράξεις	
Άρθρο 1, § 9	Άρθρο 1, στοιχείο β), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 1, στοιχείο β), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 1, στοιχείο β), προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 1, § 10	—	—	—		Νέο
Άρθρο 1, § 11, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 1, στοιχείο ε), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 1, στοιχείο δ), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 1, στοιχείο δ), προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 1, § 11, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 1, στοιχείο στ), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 1, στοιχείο ε), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 1, στοιχείο ε), προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 1, § 11, τρίτο εδάφιο	—	—	—		Νέο
Άρθρο 1, § 11, τέταρτο εδάφιο	Άρθρο 1, στοιχείο ζ), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 1, στοιχείο στ), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 1, στοιχείο στ), προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 1, § 11, πέμπτο εδάφιο	—	—	Άρθρο 1, στοιχείο ζ), προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 1, § 12	—	—	—		Νέο
Άρθρο 1, § 13	—	—	—		Νέο
Άρθρο 1, § 14	—	—	—		Νέο
Άρθρο 1, § 15	—	—	—		Νέο
Άρθρο 2	Άρθρο 6, § 6	Άρθρο 5, § 7	Άρθρο 3, § 2		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 3	—	Άρθρο 2, § 2	—		
Άρθρο 4, § 1	Νέο	Νέο	Άρθρο 26, παράγραφοι 2 και 3, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 4, § 2	Άρθρο 21, τροποποιήθηκε	Άρθρο 18, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 26, § 1, τροποποιήθηκε		
Άρθρο 5	Άρθρο 33α, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 28, τροποποιήθηκε	Άρθρο 38α, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 6	—	Άρθρο 15, § 2	—		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 7, στοιχεία α) και β)	—	Άρθρο 5, § 1, στοιχείο α), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 7, § 1, στοιχείο α), προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 7, στοιχείο γ)	Άρθρο 6, § 1, στοιχείο α), προσαρμόσθηκε	—	—		
Άρθρο 8	Άρθρο 2 και άρθρο 6, § 1, στοιχείο β), προσαρμόσθηκε	—	Άρθρο 3, § 3, και άρθρο 7, § 1, στοιχείο α), προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 9, § 1, πρώτο εδάφιο	—	Άρθρο 5, § 5	Άρθρο 7, παράγραφοι 2 και 7		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 9, § 1, δεύτερο εδάφιο	—	—	—		Νέο
Άρθρο 9, § 2	—	Άρθρο 5, § 1, στοιχείο β)	—		Τροποποιήθηκε

▼B

Παρούσα οδηγία	Οδηγία 93/37/ΕΟΚ	Οδηγία 93/36/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ	Άλλες πράξεις	
Άρθρο 9, § 3	Άρθρο 6, § 4	Άρθρο 5, § 6	Άρθρο 7, § 3, δεύτερο τμήμα της περιόδου		
Άρθρο 9, § 4	Άρθρο 6, § 5, προσαρμόσθηκε				
Άρθρο 9, § 5, στοιχείο α)	Άρθρο 6, § 3, προσαρμόσθηκε	—	Άρθρο 7, § 4, τρίτο εδάφιο, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 9, § 5, στοιχείο β)	—	Άρθρο 5, § 4	—		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 9, § 6	—	Άρθρο 5, § 2	—		
Άρθρο 9, § 7	—	Άρθρο 5, § 3	Άρθρο 7, § 6		
Άρθρο 9, § 8, στοιχείο α)	—	—	Άρθρο 7, § 4		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 9, § 8, στοιχείο β)	—	—	Άρθρο 7, § 5		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 9, § 9	—	—	—		Νέο
Άρθρο 10	Νέο	Άρθρο 3, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 4, § 1, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 11	—	—	—		Νέο
Άρθρο 12	Άρθρο 4, στοιχείο α)	Άρθρο 2, στοιχείο α)	Άρθρο 1, στοιχείο α), σημείο ii)		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 13	—	—	—		Νέο
Άρθρο 14	Άρθρο 4, στοιχείο β)	Άρθρο 2, § 1, στοιχείο β)	Άρθρο 4, § 2		
Άρθρο 15, στοιχείο α)	Άρθρο 5, στοιχείο α), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 4, στοιχείο α), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 5, στοιχείο α), προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 15, στοιχεία β) και γ)	Άρθρο 5, στοιχεία β) και γ),	Άρθρο 4, στοιχεία β) και γ)	Άρθρο 5, στοιχεία β) και γ)		
Άρθρο 16	—	—	Άρθρο 1, στοιχείο α), σημεία iii) έως ix), προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 17	—	—	—		Νέο
Άρθρο 18	—	—	Άρθρο 6		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 19	—	—	—		Νέο
Άρθρο 20	—	—	Άρθρο 8		
Άρθρο 21			Άρθρο 9		
Άρθρο 22	—	—	Άρθρο 10		
Άρθρο 23	Άρθρο 10	Άρθρο 8	Άρθρο 14		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 24, παράγραφοι 1 έως 4, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 19	Άρθρο 16, § 1	Άρθρο 24, § 1		Τροποποιήθηκε

▼B

Παρούσα οδηγία	Οδηγία 93/37/ΕΟΚ	Οδηγία 93/36/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ	Άλλες πράξεις	
Άρθρο 24, § 4, δεύτερο εδάφιο	—	Άρθρο 16, § 2, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 24, § 2, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 25, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 20, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 17, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 25, πρώτο εδάφιο		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 25, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 20, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 17, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 25, δεύτερο εδάφιο		
Άρθρο 26	—	—	—		Νέο
Άρθρο 27, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 23, § 1	—	Άρθρο 28, § 1		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 27, δεύτερο και τρίτο εδάφιο	Άρθρο 23, § 2	—	Άρθρο 28, § 2		
Άρθρο 28, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 7, § 1, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 6, § 1, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 11, § 1, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 28, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 7, § 4	Άρθρο 6, § 4	Άρθρο 11, § 4		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 29	—	—	—		Νέο
Άρθρο 30, § 1, στοιχείο α)	Άρθρο 7, § 2, στοιχείο α)	Άρθρο 6, § 2	Άρθρο 11, § 2, στοιχείο α)		
Άρθρο 30, § 1, στοιχείο β)	Άρθρο 7, § 2, στοιχείο γ)	Νέο	Άρθρο 11 § 2, στοιχείο β)		
Άρθρο 30, § 1, στοιχείο γ)		—	Άρθρο 11 § 2, στοιχείο γ)		
Άρθρο 30, § 1, στοιχείο δ)	Άρθρο 7, § 2, στοιχείο β)	—	—		
Άρθρο 30, παράγραφοι 2, 3 και 4	—	—	—		Νέο
Άρθρο 31, σημείο 1), στοιχείο α)	Άρθρο 7, § 3, στοιχείο α)	Άρθρο 6, § 3, στοιχείο α)	Άρθρο 11, § 3 στοιχείο α)		
Άρθρο 31, σημείο 1), στοιχείο β)	Άρθρο 7, § 3, στοιχείο β)	Άρθρο 6, § 3, στοιχείο γ)	Άρθρο 11, § 3, στοιχείο β)		
Άρθρο 31, σημείο 1), στοιχείο γ)	Άρθρο 7, § 3, στοιχείο γ)	Άρθρο 6, § 3, στοιχείο δ)	Άρθρο 11, § 3, στοιχείο δ)		
Άρθρο 31, σημείο 2), στοιχείο α)	—	Άρθρο 6, § 3, στοιχείο β)	—		
Άρθρο 31, σημείο 2), στοιχείο β)	—	Άρθρο 6, § 3, στοιχείο ε)	—		
Άρθρο 31, σημείο 2), στοιχείο γ)	—	Νέο	—		
Άρθρο 31, σημείο 2), στοιχείο δ)	—	Νέο	—		
Άρθρο 31, σημείο 3)	—	—	Άρθρο 11, § 3, στοιχείο γ)		
Άρθρο 31, σημείο 4), στοιχείο α)	Άρθρο 7, § 3, στοιχείο δ)	—	Άρθρο 11, § 3, στοιχείο ε)		

▼B

Παρούσα οδηγία	Οδηγία 93/37/ΕΟΚ	Οδηγία 93/36/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ	Άλλες πράξεις	
Άρθρο 31, σημείο 4), στοιχείο β)	Άρθρο 7, § 3, στοιχείο ε)	—	Άρθρο 11, § 3, στοιχείο στ)		
Άρθρο 32	—	—	—		Νέο
Άρθρο 33	—	—	—		Νέο
Άρθρο 34, πρώτο και δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 9, πρώτο και δεύτερο εδάφιο	—	—		
Άρθρο 34, τρίτο εδάφιο	Άρθρο 9, τρίτο εδάφιο				Τροποποιήθηκε
Άρθρο 35, § 1, πρώτο εδάφιο, στοιχείο α), πρώτη φράση	—	Άρθρο 9, § 1, πρώτο εδάφιο	—		
Άρθρο 35, § 1, πρώτο εδάφιο, στοιχείο α), δεύτερη φράση	—	Άρθρο 9, § 1, δεύτερο εδάφιο, πρώτη φράση	—		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 35, § 1, πρώτο εδάφιο, στοιχείο β)	—	—	Άρθρο 15, § 1		
Άρθρο 35, § 1, πρώτο εδάφιο, στοιχείο γ)	Άρθρο 11, § 1	—	—		
Άρθρο 35, § 1, δεύτερο εδάφιο	—	Άρθρο 9, § 5, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 17, § 2, δεύτερο εδάφιο		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 35, § 1, τρίτο εδάφιο	Άρθρο 11, § 7, δεύτερο εδάφιο	—	—		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 35, § 1, τέταρτο, πέμπτο και έκτο εδάφιο	—	—	—		Νέο
Άρθρο 35, § 2	Άρθρο 11, § 2	Άρθρο 9, § 2	Άρθρο 15, § 2		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 35, § 3	—	—	—		Νέο
Άρθρο 35, § 4, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 11, § 5, πρώτη φράση	Άρθρο 9, § 3, πρώτη φράση	Άρθρο 16, § 1		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 35, § 4, δεύτερο και τρίτο εδάφιο	—	—	—		Νέο
Άρθρο 35, § 4, τέταρτο εδάφιο			Άρθρο 16, παράγραφοι 3 και 4		
Άρθρο 35, § 4, πέμπτο εδάφιο	Άρθρο 11, § 5, δεύτερη φράση	Άρθρο 9, § 3, δεύτερη φράση	Άρθρο 16, § 5		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 36, § 1	Άρθρο 11, § 6, πρώτο εδάφιο, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 9, § 4, πρώτη φράση, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 17, § 1, πρώτη φράση, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 36, § 2, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 11, § 7, πρώτη φράση	Άρθρο 9, § 5, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 17, § 2, πρώτο εδάφιο		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 36, § 2, δεύτερο εδάφιο	—	—	—		Νέο

▼B

Παρούσα οδηγία	Οδηγία 93/37/ΕΟΚ	Οδηγία 93/36/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ	Άλλες πράξεις	
Άρθρο 36, § 3	Άρθρο 11, § 10	Άρθρο 9, § 8	Άρθρο 17, § 5		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 36, § 4	Άρθρο 11, παράγραφοι 8 και 13	Άρθρο 9, παράγραφοι 6 και 11	Άρθρο 17, παράγραφοι 4 και 8		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 36, § 5	Άρθρο 11, § 11, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 9, § 9, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 17, § 6, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 36, § 6	Άρθρο 11, § 13, δεύτερη φράση	Άρθρο 9, § 11, δεύτερη φράση	Άρθρο 17, § 8, δεύτερη φράση		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 36, § 7, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 11, § 12	Άρθρο 9, § 10	Άρθρο 17, § 7		
Άρθρο 36, § 7, δεύτερο εδάφιο	—	—	—		Νέο
Άρθρο 37	Άρθρο 17	Άρθρο 13	Άρθρο 21		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 38, § 1	—	—	—		Νέο
Άρθρο 38, § 2	Άρθρο 12, § 2, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 10, § 1, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 18, § 1, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 38, § 3	Άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 3, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 11, παράγραφοι 1 και 3, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 19, παράγραφοι 1 και 3, προσαρμόσθηκε		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 38, § 4	Άρθρο 12, § 2, και άρθρο 13, § 4, προσαρμόσθηκαν	Άρθρο 10, § 1α και άρθρο 11, § 3α, προσαρμόσθηκαν	Άρθρο 18, § 2 και άρθρο 19, § 4, προσαρμόσθηκαν		
Άρθρο 38, παράγραφοι 5 και 6	—	—	—		Νέο
Άρθρο 38, § 7	Άρθρο 12, § 5	Άρθρο 10, § 4	Άρθρο 18, § 5		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 38, § 8	Άρθρο 14, § 1	Άρθρο 12, § 1	Άρθρο 20, § 1		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 39	Άρθρο 12, παράγραφοι 3 και 4, άρθρο 13, § 6, και άρθρο 14, § 2, προσαρμόσθηκαν	Άρθρο 10, παράγραφοι 2 και 3, άρθρο 11, § 5, και άρθρο 12, § 2, προσαρμόσθηκαν	Άρθρο 18, παράγραφοι 3 και 4, άρθρο 19, § 6, και άρθρο 20, § 2, προσαρμόσθηκαν		
Άρθρο 40	Άρθρο 13, § 2, και άρθρο 14, § 3	Άρθρο 11, § 2, και άρθρο 12, § 3	Άρθρο 19, § 2, και άρθρο 20, § 3		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 41, § 1	Άρθρο 8, § 2, πρώτη φράση, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 7, § 2, πρώτη φράση, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 12, § 2, πρώτη φράση, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 41, § 2	Άρθρο 8, § 1, πρώτο εδάφιο, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 7, § 1, πρώτο εδάφιο προσαρμόσθηκε	Άρθρο 12, § 1, πρώτο εδάφιο, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 41, § 3	Άρθρο 8, § 1, δεύτερο εδάφιο, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 7, § 1, δεύτερο εδάφιο προσαρμόσθηκε	Άρθρο 12, § 1, δεύτερο εδάφιο, προσαρμόσθηκε		
	Άρθρο 8, § 2, τελευταία φράση	Άρθρο 7, § 2, τελευταία φράση	Άρθρο 12, § 2, τελευταία φράση		Καταργήθηκε
Άρθρο 42, παράγραφοι 1, 3 και 6	Άρθρο 13, § 5, και άρθρο 18, § 2	Άρθρο 11, § 4, και άρθρο 15, § 3	Άρθρο 19, § 5, και άρθρο 23, § 2		Τροποποιήθηκε

2004L0018 - 2007G01530EL Print: 9.7. - 16:45 on EMPTY Mod: 101 / M: / 170 Page(s): 2 (168) 171 / Vers: 3 / bag

▼B

Παρούσα οδηγία	Οδηγία 93/37/ΕΟΚ	Οδηγία 93/36/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ	Άλλες πράξεις	
Άρθρο 42, παράγραφοι 2, 4 και 5	—	—	—		Νέο
Άρθρο 43	Άρθρο 8, § 3	Άρθρο 7, § 3	Άρθρο 12, § 3		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 44, § 1	Άρθρο 18, § 1, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 15, § 1, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 23, § 1, προσαρμόσθηκε		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 44, § 2	—	—	—		Νέο
Άρθρο 44, § 3	Άρθρο 22	Άρθρο 23, § 3	Άρθρο 32, § 4		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 44, § 4	—	—	—		Νέο
Άρθρο 45, § 1	—	—	—		Νέο
Άρθρο 45, § 2, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 24, πρώτο εδάφιο, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 20, § 1, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 29, πρώτο εδάφιο, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 45, § 2, δεύτερο εδάφιο	—	—	—		Νέο
Άρθρο 45, § 3	Άρθρο 24, δεύτερο και τρίτο εδάφιο, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 20, παράγραφοι 2 και 3, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 29, δεύτερο και τρίτο εδάφιο, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 45, § 4	Άρθρο 24, τέταρτο εδάφιο	Άρθρο 20, § 4	Άρθρο 29, τέταρτο εδάφιο		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 46, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 25, πρώτη φράση, τροποποιήθηκε	Άρθρο 21, § 1 και § 2, πρώτη φράση, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 30, παράγραφοι 1 και 3, πρώτη φράση, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 46, δεύτερο εδάφιο	—	—	Άρθρο 30, § 2		
Άρθρο 47, § 1, στοιχεία α) και β)	Άρθρο 26, § 1, στοιχεία α) και β), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 22, § 1, στοιχεία α) και β), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 31, § 1, στοιχεία α) και β), προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 47, § 1, στοιχείο γ)	Άρθρο 26, § 1, στοιχείο γ)	Άρθρο 22, § 1, στοιχείο γ)	Άρθρο 31, § 1, στοιχείο γ)		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 47, παράγραφοι 2 και 3	—	—	—		Νέο
Άρθρο 47, παράγραφοι 4 και 5	Άρθρο 26, παράγραφοι 2 και 3, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 31, παράγραφοι 2 και 3, προσαρμόσθηκε		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 48, § 1 και § 2, στοιχεία α) έως ε) και ζ) έως ι)	Άρθρο 27, § 1, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 23, § 1, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 32, § 2, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 48, § 2, στοιχείο στ)	—		—		Νέο
Άρθρο 48, παράγραφοι 3 και 4	—	—	—		Νέο
Άρθρο 48, § 5	Νέο	Νέο	Άρθρο 32, § 1, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 48, § 6	Άρθρο 27, § 2	Άρθρο 23, § 2	Άρθρο 32, § 3		

▼B

Παρούσα οδηγία	Οδηγία 93/37/ΕΟΚ	Οδηγία 93/36/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ	Άλλες πράξεις	
Άρθρο 49	Νέο	Νέο	Άρθρο 33		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 50	—	—	—		Νέο
Άρθρο 51	Άρθρο 28	Άρθρο 24	Άρθρο 34		
Άρθρο 52	Άρθρο 29	Άρθρο 25	Άρθρο 35		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 53, § 1	Άρθρο 30, § 1, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 26, § 1, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 36, § 1, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 53, § 2	Άρθρο 30, § 2	Άρθρο 26, § 2	Άρθρο 36, § 2		Τροποποιήθηκε
	Άρθρο 30, § 3	—	—		Καταργήθηκε
Άρθρο 54	—	—	—		Νέο
Άρθρο 55	Άρθρο 30, § 4, πρώτο και δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 27, πρώτο και δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 37, πρώτο και δεύτερο εδάφιο		Τροποποιήθηκε
—	Άρθρο 30, § 4, τρίτο εδάφιο	Άρθρο 27, τρίτο εδάφιο	Άρθρο 37, τρίτο εδάφιο		Καταργήθηκε
—	Άρθρο 30, § 4, τέταρτο εδάφιο	—	—		Καταργήθηκε
—	Άρθρο 31	—	—		Καταργήθηκε
—	Άρθρο 32	—	—		Καταργήθηκε
Άρθρο 56	Άρθρο 3, § 1, προσαρμόσθηκε				
Άρθρο 57	—				Νέο
Άρθρο 58	Άρθρο 11, § 3, παράγραφοι 6 έως 11 και § 13				Τροποποιήθηκε
Άρθρο 59	Άρθρο 15	—	—		
Άρθρο 60	Άρθρο 3, § 2,	—	—		
Άρθρο 61	Νέο	—	—		
Άρθρο 62	Άρθρο 3, § 3				
Άρθρο 63	Άρθρο 3, § 4				Τροποποιήθηκε
Άρθρο 64	Άρθρο 11, § 4, § 6, πρώτο εδάφιο, § 7, πρώτο εδάφιο, και § 9	—	—		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 65	Άρθρο 16				
Άρθρο 66	—	—	Άρθρο 13, παράγραφοι 3 και 4		
Άρθρο 67, § 1	—	—	Άρθρο 13, § 1, πρώτο εδάφιο, και § 2, πρώτο εδάφιο		
Άρθρο 67, § 2			Άρθρο 13, § 1, πρώτη έως τρίτη περίπτωση, και § 2, πρώτη έως τρίτη περίπτωση		Τροποποιήθηκε

▼B

Παρούσα οδηγία	Οδηγία 93/37/ΕΟΚ	Οδηγία 93/36/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ	Άλλες πράξεις	
Άρθρο 68	—	—	Νέο		
Άρθρο 69, § 1	—	—	Άρθρο 15, § 3		
Άρθρο 69, § 2, πρώτο εδάφιο	—	—	Άρθρο 16, § 1, και § 2, δεύτερη περίπτωση		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 69, § 2, δεύτερο εδάφιο, και § 3	—	—	Νέο		
Άρθρο 70	—	—	Άρθρο 17, § 1, § 2, πρώτο και τρίτο εδάφιο, παράγραφοι 3 έως 6, και § 8		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 71	—	—	Νέο		
Άρθρο 72	—	—	Άρθρο 13, § 5		
Άρθρο 73	—	—	Άρθρο 13, § 6, πρώτο εδάφιο		
Άρθρο 74	—	—	Άρθρο 13, § 6, δεύτερο εδάφιο		Τροποποιήθηκε
	Άρθρο 33	Άρθρο 30	Άρθρο 38		Καταργήθηκε
Άρθρο 75	Άρθρο 34, § 1, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 31, § 1, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 39, § 1, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 76	Άρθρο 34, § 2	Άρθρο 31, § 2	Άρθρο 39, § 2		Τροποποιήθηκε
			Άρθρο 39, § 2, στοιχείο δ), δεύτερο εδάφιο		Καταργήθηκε
Άρθρο 77, § 1	—	Άρθρο 32, § 1	Άρθρο 40, § 1		
Άρθρο 77, § 2	Άρθρο 35, § 3	Άρθρο 32, § 2	Άρθρο 40, § 3		Τροποποιήθηκε
	—	—	Άρθρο 40, § 2		Καταργήθηκε
Άρθρο 77, § 3	—	Άρθρο 32, § 3	Άρθρο 40, § 4		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 78, παράγραφοι 1 και 2					Νέο
Άρθρο 78 παράγραφοι 3 και 4	Άρθρο 6, § 2, στοιχείο α)	Άρθρο 5, § 1, στοιχείο δ)	Άρθρο 7, § 1, στοιχείο γ)		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 79, στοιχείο α)	Άρθρο 6, § 1, στοιχείο β), προσαρμόσθηκε	Άρθρο 5, § 1, στοιχείο γ), δεύτερο εδάφιο, προσαρμόσθηκε	Άρθρο 7, § 1, στοιχείο β), δεύτερο εδάφιο, προσαρμόσθηκε		
Άρθρο 79, στοιχείο β)	Άρθρο 35, § 2	—	Άρθρο 16, § 4		Τροποποιήθηκε
Άρθρο 79, στοιχείο γ)	—	—	—		Νέο
Άρθρο 79, στοιχείο δ)	Άρθρο 35, § 1, προσαρμόσθηκε	—	—		
Άρθρο 79, στοιχείο ε)		Άρθρο 29, § 3, προσαρμόσθηκε	—		

▼B

Παρούσα οδηγία	Οδηγία 93/37/ΕΟΚ	Οδηγία 93/36/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ	Άλλες πράξεις	
Άρθρο 79, στοιχείο στ)	Άρθρο 35, § 2, προσαρμόσθηκε	—	—		Νέο
Άρθρο 79, στοιχείο ζ)	—	—	—		
Άρθρο 79, στοιχεία η) και θ)	—	—	—		Νέο
Άρθρο 80					
Άρθρο 81					Νέο
Άρθρο 82					
Άρθρο 83					
Άρθρο 84					
Παράρτημα I	Παράρτημα II				Τροποποιήθηκε
Παραρτήματα II Α και II Β	—	—	Παραρτήματα I Α και I Β		Τροποποιήθηκε
Παράρτημα III	Παράρτημα I	—	—	Πράξεις για την προσχώρηση της Αυστρίας, Φινλανδίας και Σουηδίας	Προσαρμόσθηκε
Παράρτημα IV	—	Παράρτημα I	—	Πράξεις για την προσχώρηση της Αυστρίας, Φινλανδίας και Σουηδίας	Προσαρμόσθηκε
Παράρτημα V	—	Παράρτημα II	—		Τροποποιήθηκε
Παράρτημα VI	Παράρτημα III	Παράρτημα III	Παράρτημα II		Τροποποιήθηκε
Παράρτημα VII Α, Β, Γ και Δ	Παραρτήματα IV, V και VI	Παράρτημα IV	Παραρτήματα III και IV		Τροποποιήθηκε
Παράρτημα VIII	—	—	—		Νέο
Παράρτημα IX					Προσαρμόσθηκε
Παράρτημα IX Α	—	Άρθρο 21, § 2	—	Πράξεις για την προσχώρηση της Αυστρίας, Φινλανδίας και Σουηδίας	Προσαρμόσθηκε
Παράρτημα IX Β	—	—	Άρθρο 30, § 3	Πράξεις για την προσχώρηση της Αυστρίας, Φινλανδίας και Σουηδίας	Προσαρμόσθηκε
Παράρτημα IX Γ	Άρθρο 25, προσαρμόσθηκε	—	—	Πράξεις για την προσχώρηση της Αυστρίας, Φινλανδίας και Σουηδίας	Προσαρμόσθηκε
Παράρτημα X					Νέο
Παράρτημα XI					Νέο
Παράρτημα XII					Νέο